

# **ARABIC GRAMMAR**

**INTRODUCED  
AS A  
FOREIGN LANGUAGE**

**MORPHOLOGY, SYNTAX, LEXICON  
ANALYSIS**

**MATTI PHILIPS KHOSHABA (AL-BAZI)  
MATFL**

**This study appeared first in the discussions of the Cross linguistic Class  
Analysis in Monterey International Institute MIIS in 2000**

**Library of Congress**

**United States Copyright Office in accordance with title 17, United states Code,  
attests that registration has been made for the work certified**

**ARABIC GRAMMAR  
INTRODUCED  
AS A  
FOREIGN LANGUAGE**

**Morphology, Syntax, and Lexicon  
Matti Phillips Khoshaba (Al-Bazi)**

**TXu 1-339-258  
12-16-07**

**ISBN 978-1-60461-601-9**

## **Acknowledgment**

**I am greatly indebted to Dr. Van Lier, who ran a practical class of sociolinguistic cross cultural analysis lessons in Monterey International Institute (MIIS) in 2000; a class that all students were able to share their linguistic issues to categorize, analyze, compare, and discover for teaching /learning their own native languages.**

**I also would have not been able to analyze all these cases of morphs and allomorphs, phones and allophones, homophones and other issues if it were not for Dr. Marshal, in the Sacramento State University (SSU,) a professor who raised my awareness and level in his class of “Pedagogical Grammar” in 1993 and that, in fact, helped me a lot to put this book together.**

**I am very grateful to Dr. Leaver, Betty Lou, a multi-lingual grammar field adept and a Ph.D. expert in teaching foreign languages for distinguished levels, who empowered me by her books and articles to do more on my own in this field.**

**Matti Phillips Khoshaba ( Al- Bazi )**

**Associate Professor  
2008**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
1. Arabic Alphabets	1
2. Introduction	4
3. Arabic Verbs (present form)	5
4. Dual morpheme	8
5. The built-in Pronouns	10
6. Past Tense Suffixes	13
7. 3-consonant Noun(VN)	14
8. Verbs with vowel letters	14
9. Almithal ( assimilated) Verbs	17
10. Al Ajwaf ( hollow) Verbs	20
11. Al Naqis (short) Verbs	30
12. Quadrilateral Verbs	33
13. Imperative	34
14. Morph-syntactic table	38
15. Measure II	39
16. Measure V	47
17. Measure III	51
18. Measure VI	56
19. Measure IV	60
20. Measure VII	65
21. Measure VIII	69
22. Measure IX	77
23. Measure X	78
24. Passive and Passivity	83
25. Arabic Word Order	85
26. Hollow Verbs in Passive Voice	89
27. Verbs of Certain predictions	91
28. Noun Cases Table	94
29. Nouns as free morphemes	95
30. Human beings	95
31. Animals	97
32. Smallness Concept (insects....)	98
33. Inanimate Nouns	99
34. Plural Morphs (allomorphs) (regular in irregular)	100
35. Transitive VS Intransitive	106
36. Pronouns as (attached)	109
37. Possessives	110
38. Noun Clusters in Arabic	112
39. The solar letters(sounds)	115
40. The Subjunctive and the Jussive	117
41. Relative Clauses	123
42. Three particles (in, inna, and anna)	137
43. Reported Speech (Noun Clauses)	138
44. Time Clauses	140
45. Purpose Clauses	143
46. Cause and Effect Connectors	146
47. Purpose Clauses	149
48. Verbs + (present form)	152
49. Obligation and Releasing it	153
50. Conditional Clauses	155

#### IV

51. Contrastive Sentences	157
52. ash'aur (feel)	159
53. ASal (arrive)	160
54. Yuqadim (offer)	161
55. yuqeem (set up)	162
56. yad'a ( invite)	163
57. yaati ( come)	164
58. had-dad ( threaten)	165
59. ihtam ( show concern)	166
60. 'araf (know)	167
61. ta'ar-rar ( get to know)	168
62. sal-lam ( submit)	169
63. waz-za'a (distribute)	170
64. sharaH (explain)	171
65. Copulas, adjectives, nouns	172
66. maa zaala ( is still)	173
67. araad ( want)	174
68. shaker (thank)	175
69. intaha ( be finished) min	176
70. aTlaqa (release, send)	178
71. akhbar ( inform, tell)	179
72. sad-daqa (believe)	180
73. da'a ( invite)	181
74. ta-akhar (be late) 'an	182
75. ghay-yar (change)	183
76. shaa-rak (participate)	184
77. ha-Dhar ( attend)	185
78. yal-taqi (meet )	186
79. 'araDha (display)	187
80. Ha-mala ( carry)	188
81. yuz-'aij (bother) yu'ajib(appeal)	189
82. Avoid concept	190
83. baqa ( stay, keep)	191
84. qaTa'a (cut)	192
85. ra-ja'a (return)	193
86. saa-rin ( what is common)	194
87. Usee-u (mistreat)	195
88. Concept of obeying	196
89. Concept of support	197
90. Quantifiers & Determiners	198
91. The 4 or5 masculine special nouns	200
92. Adjectives and Plurality	201
93. The (re-do) concept	204
94. Commercial and Adjectives	205
95. Homophones Nouns and Adjectives	207
96. The phonemic ( t + female gender)	208
97. An elevated language through (Phrasal Verbs)	209
98. Concept of possibility	215
99. The Notion "to get"	217
100.The Arabic Demonstratives	217
101.Mapping Nouns (Chart)	219

#### V

<b>102. Concept of Negation</b>	<b>220</b>
<b>103.Mapping ( an ) Cases</b>	<b>221</b>
<b>104. (thuu) = which has / have</b>	<b>222</b>
<b>105. Qad and laqad ( connector)</b>	<b>224</b>
<b>106. References</b>	<b>225</b>

## SOME BASICS

# Arabic Alphabets

English equivalent				name		Letter
English word	letter	example	phonetic symbol	final	middle	initial
a (ba <u>d</u> )	/a/		alif	ا	ـا	* ا
b (ba <u>d</u> )	/b/		baa	ب	ـب	ب
t (to <u>da</u> y)	/t/		taa	ت	ـت	ت
th (bo <u>th</u> )	/ /		thaa	ث	ـث	ث
n (no <u>o</u> n)	/n /		nuun	ن	ـن	ن
e (me <u>l</u> )	/i:/		yaa	ي	ـي	ي
y (yo <u>u</u> )	/j /					
j (ja <u>m</u> )	H no equivalent	/H/ (hard)	Haa	ح	ـح	ح
	/d /		jiim	ج	ـج	ج
	kh no equivalent	/x /	Khaa	خ	ـخ	خ
d (da <u>m</u> )	/d/		daal	د	ـد	* د
th (th <u>i</u> s)	/ /		thaal	ذ	ـذ	* ذ

The sign \* indicates that the letter cannot be attached to the letter that follows.

English word	letter	example	phonetic symbol	name	final	middle	initial
r (right)		/r/	raa		ر	ر	ر *
Z (zoo)		/z/	zaa		ز	ز	ز *
S (soon)		/s/	seen		س	س	س
sh (she)		/ /	sheen		ش	ش	ش
	S	no equivalent	/S/ hard	saad	ص	ص	ص
	dh	no equivalent	/dh/	dhaa	ض	ض	ض
T		no equivalent	/T/ hard	Taa	ط	ط	ط
D		no equivalent	/D/	Daa	ظ	ظ	ظ
	a'	no equivalent	/9/	'ayn	ع	ع	ع
G		no equivalent	/G/	Gayn	غ	غ	غ
	?	similar to English glottal	/?/	hamza	ء	أ	أ
	f (foot)	/f/	fa		ف	ف	ف
	q	no equivalent	/q/	qaf	ق	ق	ق
uu (moon)		/u:/	wau		و	و	و *
w (worry)		/w/					
m (moon)		/m/	meem		م	م	م
L (look)		/l/	lam		ل	ل	
k (king)		/k/	kaaf		ك	ك	ك
h (hat)		/h/ soft	haa		ه *	ه	ه

The sign \* indicates that the letter cannot be attached to the letter that follows.



### Vowel signs and diphthongs

#### Arabic Short vowels

Short Arabic vowels are between two consonants. They look more short when the two consonants are voiceless.

Meaning					Arabic word	
short /a/	(pa <u>t</u> )	fatHaa	hand	(ya <u>d</u> )	يَد	ا
short /i/	(bi <u>t</u> )	kasra	cat	(qi <u>T</u> )	قِط	ي
short /u/	(bo <u>o</u> k)	Damma	sister	(?u <u>k</u> ht)	أُخْت	و

#### Arabic long vowels

The long Arabic letter is preceded by a short vowel of its kind: fatHa /a/ before (alif), damma before (wau), kasra before (Yaa) to make the long vowels.

meaning					Arabic word	
long vowel /aa/	(ba <u>ad</u> )	madda	door	(ba <u>aa</u> b)	بَاب	ا
long vowel /u:/	(mo <u>on</u> )		market	(su <u>u</u> q)	سُوق	و
long vowel /i:/	(mea <u>t</u> )		minister	(wa <u>z</u> eer)	وَزِير	ي

#### Arabic diphthongs

The long Arabic letters ا ، و ، ي are preceded by a short vowel fatHa /a/ to make the Arabic diphthongs. When long letter alif (madda) is before long letter ي , the new sound is a diphthong /ai/:

meaning					Arabic word	
diphthong /aj/ or /ei/	(da <u>y</u> )	eye	(9a <u>j</u> n)	عَيْن	يَ	ي
diphthong /ai/	(ba <u>y</u> )	tea	(sha <u>i</u> )	شاي	اَي	ي
diphthong /au/	(no <u>w</u> )	voice	(Sa <u>u</u> t)	صَوْت	و	و

#### The two Arabic Semi-consonant and the glottal/?/ at the beginning of words

When the three long letters ا ، و ، ي (hamzated) are followed by any short vowel, they change into semi-consonants/ w/ , /j/, and glottal /ʔ/ .

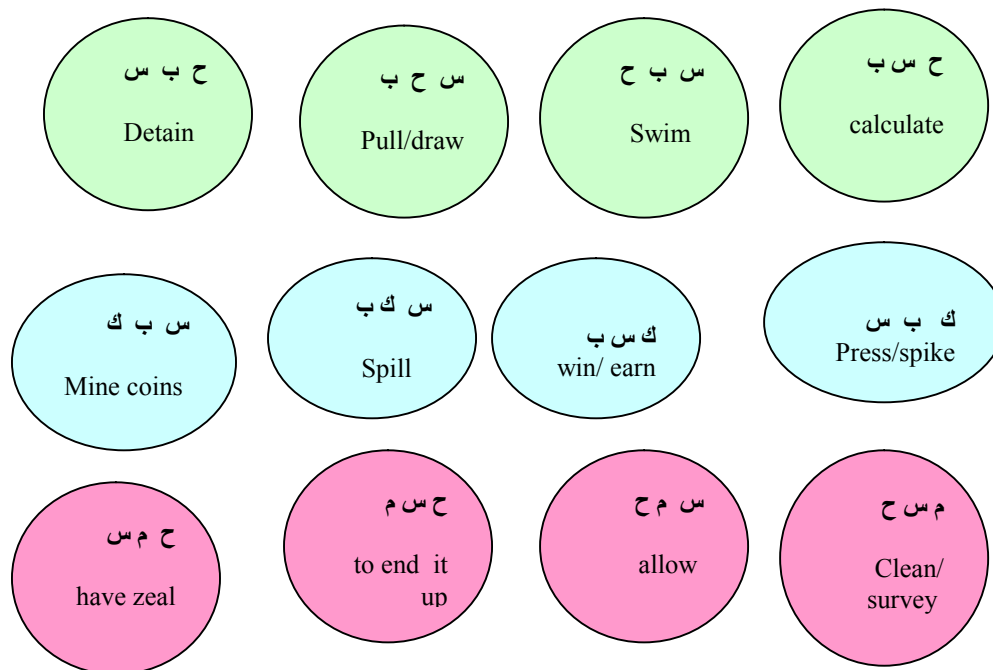
meaning					Arabic word	
semi-consonant /j/	(year)	hand	/jad/	(yad)	يَد	يَ
semi-consonant /w/	(way)	rose	/ward/	(ward)	وَرْد	وَ
glottal (hamzated) /ʔ/		father	/ʔab/	(aab)	أَب	أَ

أَ ، إ ، يَ ، وَ ، وُ ، أُ start with a consonant + short vowel

#### Introduction

Arabic language is highly generative from the stem (root) that consists simply of three consonants in between are short vowels that are not written as letters but small marks on or under letters. We can summarize the process in 4 points.

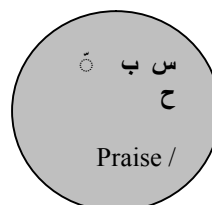
1. The combination of the 3 consonants are important to make certain meaning. If the order of the 3 consonants changes, the meaning or thought accordingly changes in the mind of the native speakers.



2. Shadda is geminating that splits the 2<sup>nd</sup> root consonants into 2 and makes a transitive verb to convey a new meaning.

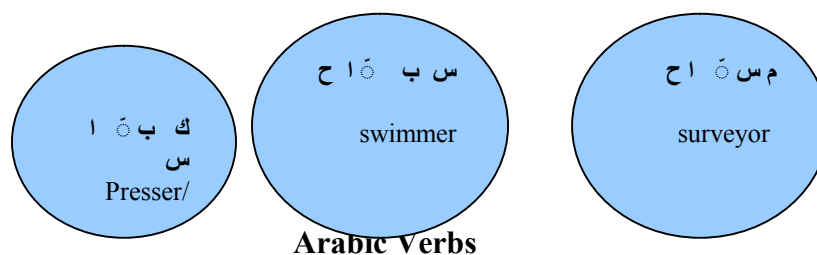
سَبَّ / بَّ / حَّ

Or a mother, for example, bathes her baby



3. Any other letter added to the root changes the meaning. These letters are named “mazedat” i.e., added letters to the root. Adding these letters to the root will create new morphs called “Awzaan” i.e., measures. We have X (10) main measures, and we will present those in details later as the most essential part of morphology in Arabic..

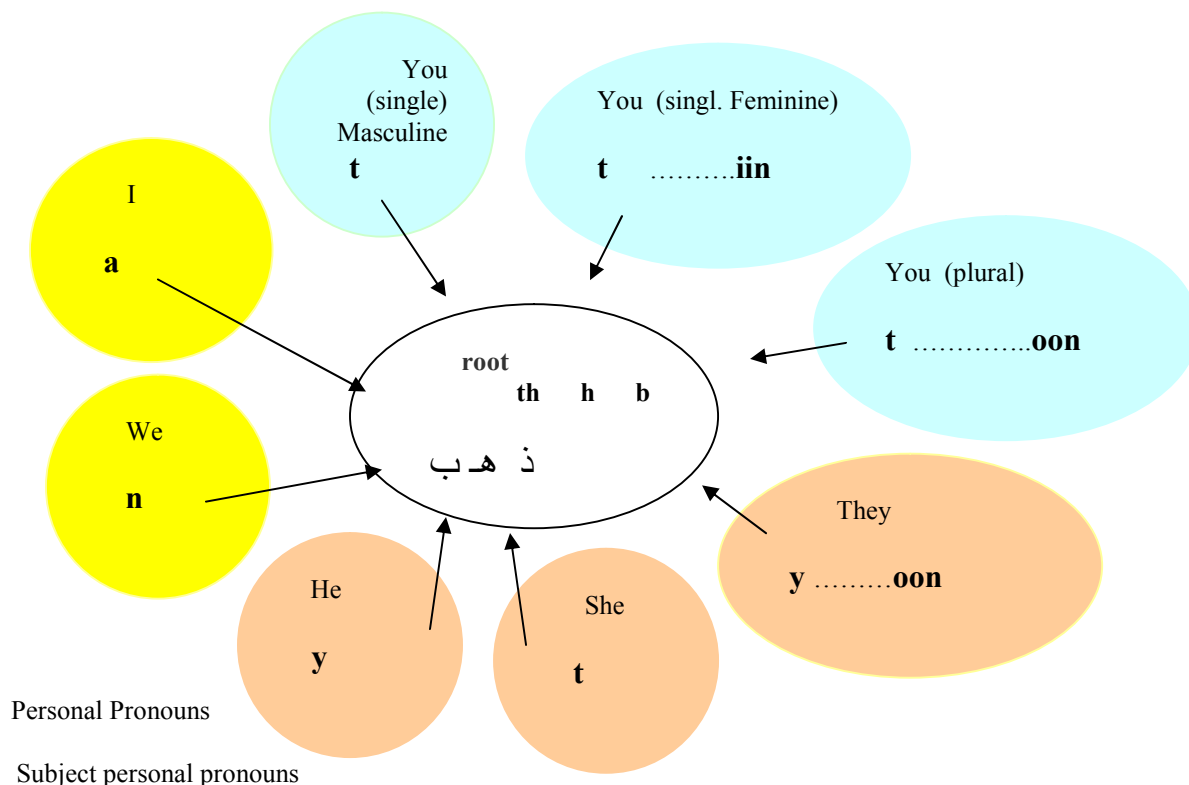
4.. Having (aa) long alif ا before the last consonant change the verb into an agent, or doer.



The stem of any verb in Arabic language consists of three letters. If all the three letters are consonants, the conjugation is simple because there are almost no changes in the stem.

- (1) We only **add prefixes** to make the **present** form.
- (2) We **add suffixes** to make the **past** form.

### The Present Tense Conjugation Chart

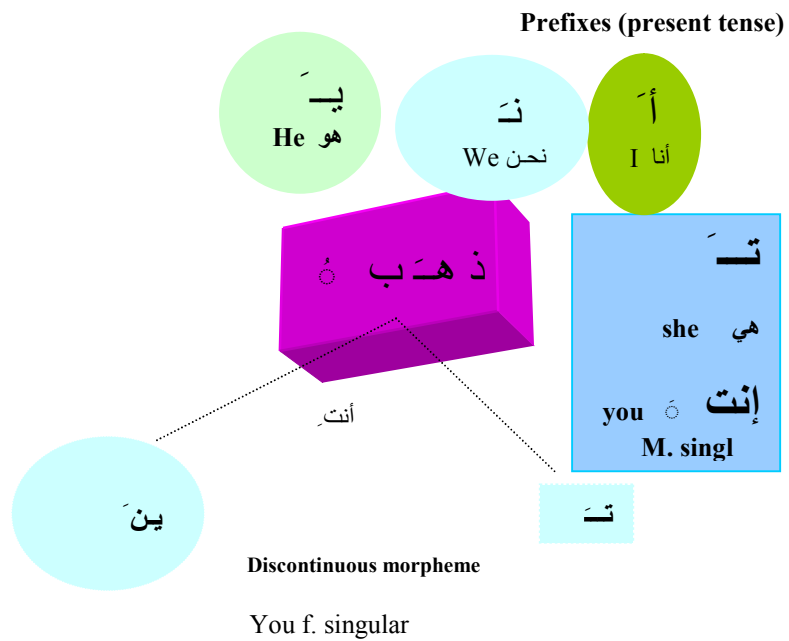


			First person
I	ana	ath-hab	أنا أذهب
We	iHna	nath-ha	نحن نذهب
			Second Person
you	inta M.	that-hab	انت تذهب
you	intii F.	that-ha-biin	انت تذهبين
Dual Masuline and Feminine	antuma	that-ha-baan	انتما تذهبان
you	intu pl.	that-ha-buun	انتم تذهبون
Plural feminine	an-tun-na	that-hab-na	انتن تذهبن
			Third Person
he	hu-wa	yath-hab	هو يذهب
she	hi- ya	that-hab	هي تذهب
they	hum-ma	yath-ha-buun	هم يذهبون
Plural feminine	hun-na	yath hab na	هن يذهبن

This verb of three consonants is called in Arabic “Saalim” to mean “intact” in English.

ذهب (root)  
to (go)

### The present tense:



I go	أذهبُ
We go	نذهبُ
He goes	يذهبُ
She goes	تذهبُ
You go	تذهبُ أنتَ
You go	أنتِ تذهبين

Discontinuous morphemes include prefixes and suffixes:

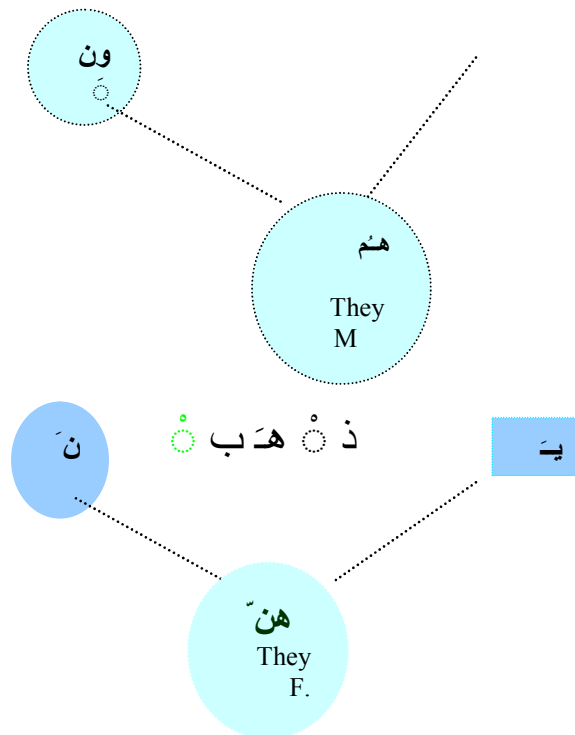
Suffix

root

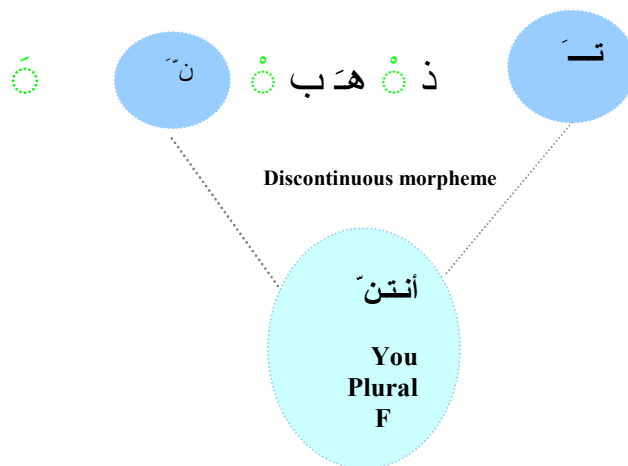
prefix

ذ ه ب

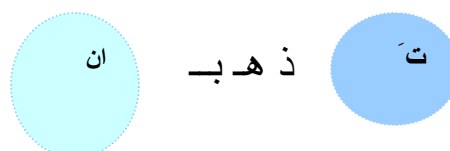
يَ

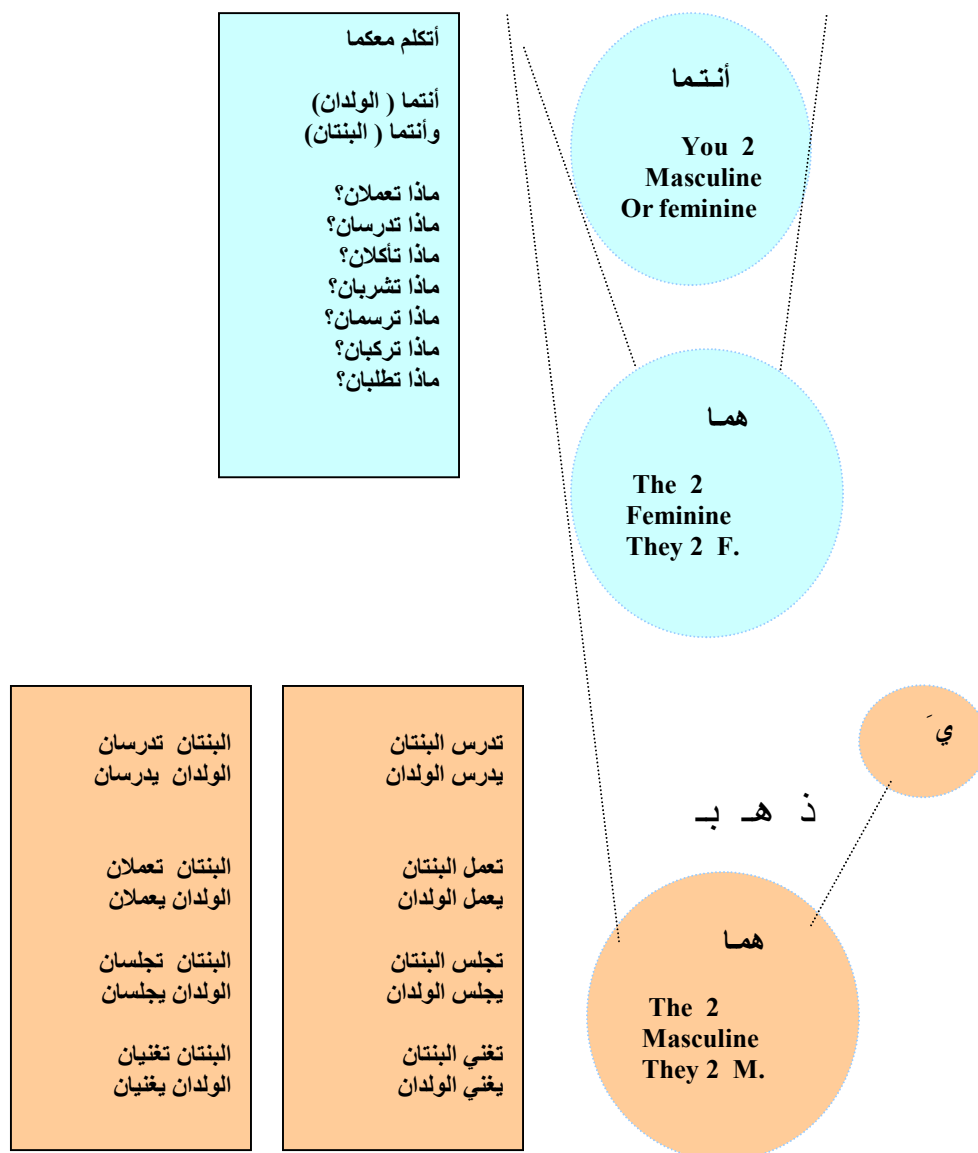


1. When you talk about women (plural), start with ya يا



2. When you talk to women ( plural), start with ta تا





Use singular when the verb comes first.

- أين تذهب الطالبات ؟
- الطالبات يذهبن الى الحفلة .
- أين تذهبن أنتن ؟
- نذهب الى السينما .
- متى تذهبن الى السينما ؟
- نذهب في المساء .
- أين تذهب الطالبتان ؟ هما تذهبان الى الجامعة .
- أين يذهب الطالبان ؟ هما يذهبان الى الجامعة .

**Read this text:**

Locate the dual indicators in the following text. Then talk about the cases with each other and the teacher. You can write down the words that carry the indicators.

### قنبلتان تقتلان عراقيين في الناصرية

نقل عن مصادر أمنية قولها ان انفجارين وقعا يوم الجمعة على جانب الطريق ادى الى مقتل شخصين احدهما يعمل في الاستخبارات العراقية ، اثناء مرور سيارتهما قرب بلدة ( س ) في جنوب الناصرية.

ونسبت وكالة رويترز للأنباء الى المصدر قوله ان الانفجار نتج عن قنبلتين، وأن القتيلين هما (فلان ) ، الذي يعمل في الاستخبارات العراقية وابن اخته المدعو (فستان ) .

وذكرت مصادر أمنية ان (فلان ) و ( فستان ) كانا يستقلان سيارة من نوع (م. بي. دبليو) في قرية (ص) على بعد نحو ثلاثة كيلومترات من الناصرية عند انفجار القنبلتين.

The word Noun/ verb/ pronoun	The dual indicator	The case /

### The built-in Personal Affixes of the Arabic Verbs

The shapes (allomorphs)  
of the Personal pronouns

Built-in

built-in

English independent

past tense personal affixes	present tense personal affixes	personal pronouns
<b>1st person</b>		
تُ - ُ - َ - َ - نا ُ - َ - َ -	أُ - َ - َ - نَ ُ - َ - َ -	(I) أنا (we) نحنُ
<b>2nd Person</b>		
تَ - َ - َ - َ - تِ َ - َ - َ - تَن َ - َ - َ - تُم َ - َ - َ - ما _ _ _	تَ - َ - َ - تَ - َ - َ - يَ تَ - َ - َ - نَ تَ - َ - َ - وَنَ تَ - َ - َ - وَنَ ان _ _ _	(you) أَنْتَ Singular, masculine (you) أَنْتِ singular, feminine (you) أَنْتُمْ plural, feminine (you) أَنْتُمْ you two أنتما Masculine or feminine
<b>3rd person</b>		
َ - َ - َ - تَ - َ - َ - نَ َ - َ - َ - وا َ - َ - َ - ا _ _ _ تا _ _ _	يَ - َ - َ - تَ - َ - َ - يَ - َ - َ - يَ - َ - َ - وَنَ ان _ _ _ ان _ _ _	(he) هُوَ (she) هِيَ (they) هُنَّ feminine (they) هُمْ Masculine the 2 masculine هما the 2 Feminine هما

### Exercise:

Use the table to practice conjugation of a 3- consonant roots of the following verbs:

ل ع ب  
play

ع م ل  
Work

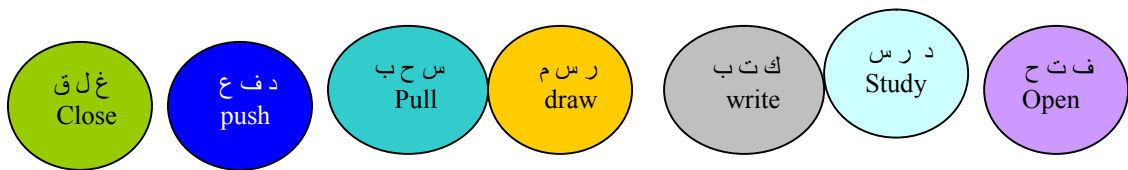
ر ج ع  
return

س ك ن  
Live in

ن ظ ر  
Look

ض ر ب  
hit





Conjugate these verbs according to the personal pronouns in the list, one time in the present tense and another time in the past tense.

Put the verb later in a sentence if you can do so.

1. أنا \_\_\_\_\_
2. نحن \_\_\_\_\_
3. انتَ \_\_\_\_\_
4. انتِ \_\_\_\_\_
- you 2 masculine or feminine \_\_\_\_\_
5. انتما \_\_\_\_\_
6. انتم \_\_\_\_\_
7. انتن \_\_\_\_\_
8. هو \_\_\_\_\_
9. هي \_\_\_\_\_
- the 2 masculine \_\_\_\_\_
11. هما \_\_\_\_\_
- the 2 feminine \_\_\_\_\_
12. هما \_\_\_\_\_
13. هم \_\_\_\_\_
14. هنّ \_\_\_\_\_

Try under the supervision of a native speaker or another peer to watch the accuracy. Or Write them to a teacher to check them out for you.

Compare the personal pronouns as suffixes, discontinuous morphemes, and suffixes:

Past	present
Root go	ذهب
1 <sup>st</sup> person	
ذهبت	أذهب
ذهبتنا	نذهب
2 <sup>nd</sup> person	

## Exercise

Choose the right form of the verb and discuss the meaning with your friend:

1. \_\_\_\_\_ البنت في البيت .  
( أ: تدرس ب: تدرسين ج: يدرس )
2. \_\_\_\_\_ الطالب الى المدرسة .  
( أ: يذهب ب: أذهب ج: ذهبت )
3. أخي \_\_\_\_\_ في الشارع .  
( أ: تلعب ب: لعبت ج: يلعب )
4. أنا وأختي \_\_\_\_\_ الى الصورة .  
أ: تنظر ب: تنظرين ج: ننظر
5. أنتِ \_\_\_\_\_ الدرس .  
أ: تكتبين ب: يكتب ج: تكتب
6. هي \_\_\_\_\_ في مرينا .  
أ: أسكن ب: تسكن ج: يسكن
7. يا جدتي . هل \_\_\_\_\_ الباب ؟  
أ: تغلقين ب: تغلق ج: يغلق
8. \_\_\_\_\_ البنت الدرس .  
أ: تدرسين ب: يدرس ج: تدرس
9. أين أنتِ ؟  
أ: تجلسين ب: تجلس ج: يجلس

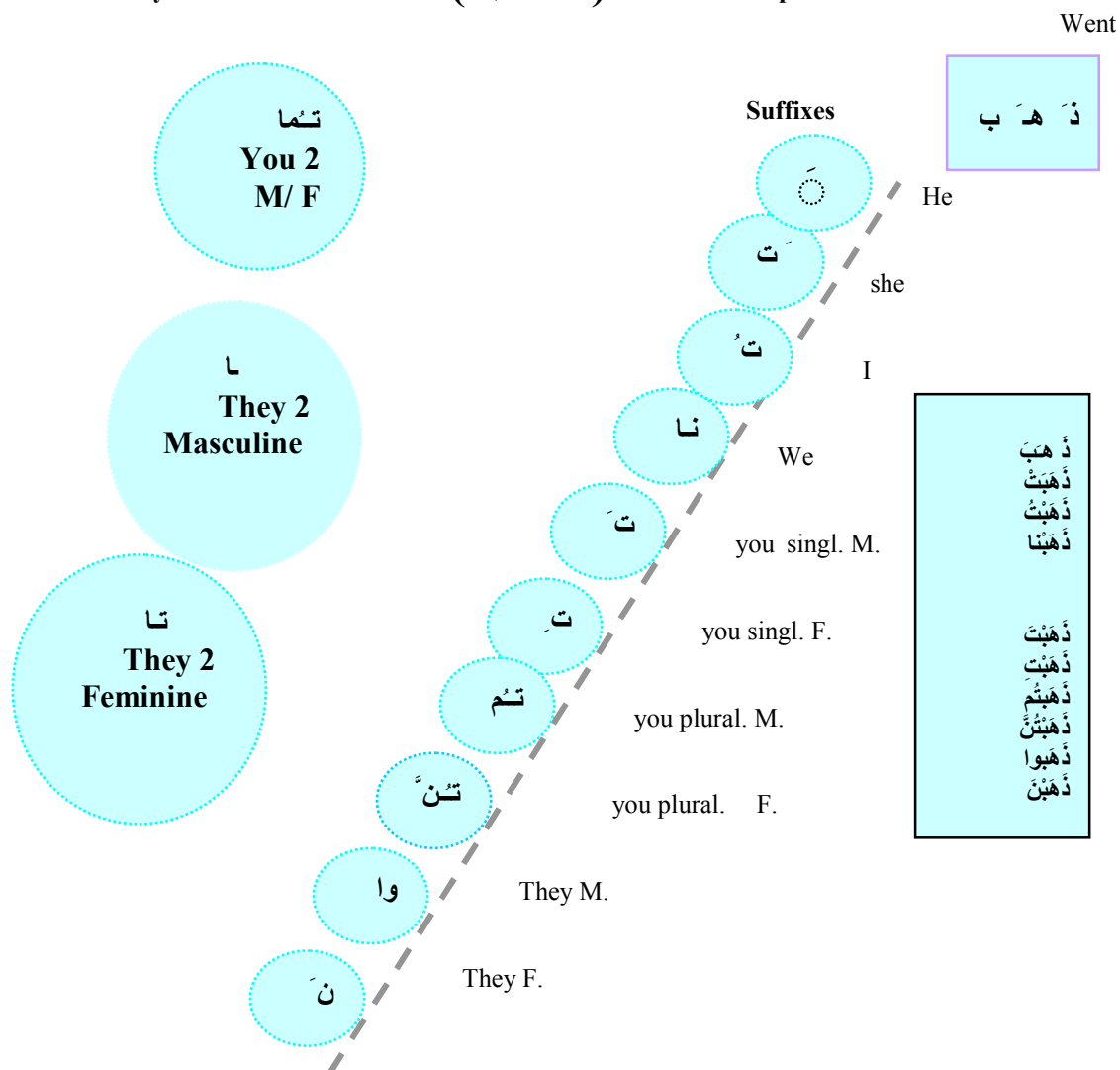
10. ماذا تريدین ؟  
 سيارة .  
 أ: تريدین ب: تريد ج: أريد

Solution:

1.a 2.a 3.C 4.c 5.a 6.b 7.a 8.c 9.b 10.c

### The Past Tense (SUFFIXES)

We only add suffixes to the stem ( ذ ه ب ) as Personal pronouns



### Nouns for 3-consonant Measure 1 Verbs

We can divide nouns derived from the three-consonant verbs into five patterns:

#### Pattern 1

One syllable closed by two consonants with fatHa as a nucleus vowel:

C V CC V is /a/

ضَرَبَ	وَقَفَ ،	أَكَلَ ،	غَلَقَ ،	فَتَحَ
‘Darb	‘waqf	‘?akl	‘Galq	‘fatH
hitting ,	stopping	, eating ,	closing	, opening

exceptions with damma /u/ : شَرِبَ  
drinking

#### Pattern 2

Two syllables the first almost open by short /u/ which is very centralized short vowel as /e/. The second syllable starts with a consonant and is closed by the consonant. The nucleus vowel of the closed syllable is long vowel /uu/

CV	the 1st syllable	v is /u/				
CVC	the 2nd syllable	v is /uu/				
	صَعِدَ	نَزَلَ	وَصَلَ	رَكَبَ	خَرَجَ	دَخَلَ
	Su ‘9uud	nu ‘zuul	wu ‘Suul	ru ‘kuub	khu ‘ruuj	du ‘khuul
	climbing	going down	arrival	riding	going out	coming in

#### Pattern 3

two syllables. The first one is open with schwa / / a short centralized /i/

The second syllable is closed and the nucleus is long vowel /aa/. This noun pattern matches nouns of (measure 3 Verbs).

Cv	the 1st syllable	V is short /i/				
cvc	the 2nd syllable	V is long /aa/				
	عَقَابَ	نَزَالَ	سَبَقَ	إِيَابَ	ذَهَابَ	
	9i ‘qaab	ni ‘zaal	si ‘baaq	?i ‘yaab	thi ‘haab	
	punishment	challenge	racing	return	going	

#### Pattern 4

Three syllables. The first is open with schwa/ / which is a short centralized/i/

The second syllable is open with long /aa/. The third syllable is open with short vowel /a/ which is written as (taa? MarbuuTa) as a letter to indicate a feminine gender.

CV	v is short/i/	1st syllable				
CV	v is long /aa/	2nd syllable				
CV	v is short/a/	3rd syllable				
	سِيَاةَ	سِيَاةَ	قِرَاةَ	دِرَاةَ	كِتَاةَ	سِيَاةَ
	si yaa sa	si ‘yaa Ha	qi ‘raa ?a	di ‘raa sa	ki ‘taa ba	si ‘baaHa
	policy	tourism	reading	studying	writing	swimming

#### Pattern 5

Two syllables. The first syllable is open with short /a/. The second syllable is closed and the vowel is short/a/.

CV v is short/a/  
CVC v is short /a/

تَعَبَ	سَهَرَ	طَلَبَ	سَفَرَ	عَمَلَ
ta ‘9ab	sa ‘har	Ta ‘lab	sa ‘far	9a ‘mal
tiredness	staying late	order	travel	work

Five Noun Patterns for 3-cnsnt Measure 1

ض ر ب

Five Noun Patterns for 3-cnsnt Measure 1				
present tense		pattern	present	Noun past root
ضَرَبَ	يَضْرِبُ	ضَرَبَ	hit	Pattern 1 ض ر ب
14				



The root of a verb with a vowel(letter) at the beginning is called an assimilated verb.

The root with a vowel (letter)in the middle is called a hollow verb.

The vowel(letter) at the end of the root is a defect verb.

### Verbs with vowel letters

Vowels are : a, o, u, i آ (ى) ، و ، ي

الناقص final vowel is defect	الاجوف medial vowel is hollow	المثال * initial vowel is assimilated
cry بكى	live عيش	put وضع
spend(time) قضى	say قول	arrive وصل
forget نسي	sleep نوم	find وجد
invite دعو	return عود	promise وعد
<p>* If you put fatHa after each letter, you have the past tense conjugated for (he) وَضَعَ : (he put)</p>		

### Analysis of the words with a vowel letter

1. The root of a verb with a vowel (letter) at the beginning is called an assimilated verb.

root (put) وضع

2. The root with a vowel (letter)in the middle is called a hollow verb.

root (live) عيش

3. The vowel(letter) at the end of the root is a defect verb.

If one of the three letters of a root is a vowel, we then expect a few changes in the root while conjugating (baqiya to stay) . The complexity differs according to the place of the vowel (letter).  
root (stay) ي

### Verbs with vowel letters

الناقص final vowel letter is defect			الاجوف medial vowel letter is hollow			المثال * initial vowel letter is assimilated		
cry	ي	ب ك	live	ي ش	ع	put	و ض ع	
spend(time)	ي	ق ض	say	و ل	ق	arrive	و ص ل	
forget	ي	ن س	sleep	و م	ن	find	و ج د	
invite	و	د ع	return	و د	ع	promise	و ع د	

\* If you put fatHa after each letter, you have the  
(he put) وَضَعَ past tense conjugated for (he)

### 1. Conjugation of the assimilated verbs with a vowel at the beginning

past			present		
I placed	وَضَعْتُ	I place	وَضَعُ	أَ	
He arrived	وَصَلَ	I arrive	وَصُلُ	يَ	
We found	وَجَدْنَا	We find	وَجِدُ	نَ	

### The Assimilated Verbs “Almithaal”

When we have a letter **و** (o) or **ي** (e) at the beginning of any Arabic word, the first sound is not a vowel but a semi-consonant

/w/ for **و** and /y/ for **ي**.

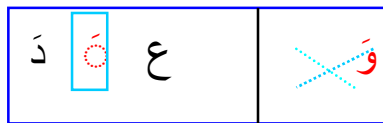
In the assimilated verbs, the vowel usually is **و** followed by fatHa

وَعَدَ : wa-'aa-da promised

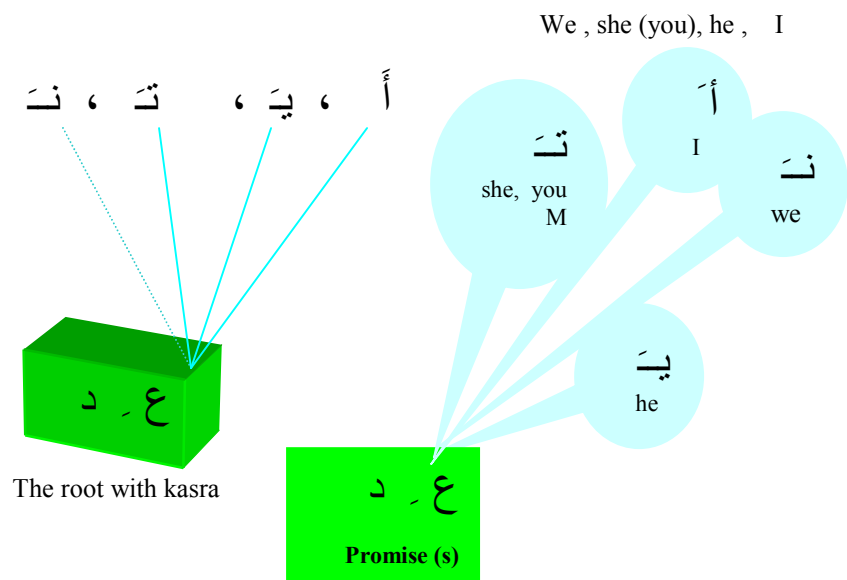
#### Do the following:

To derive the present tense form,

1. drop **و** from the beginning of the root:



2. add present tense prefixes:

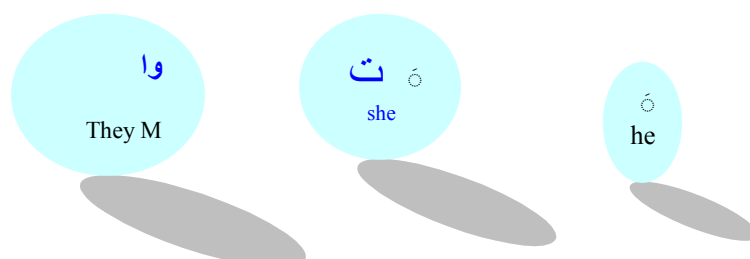


أَعِدْ ، نَعِدْ ، يَعِدْ ، تَعِدْ (promise)

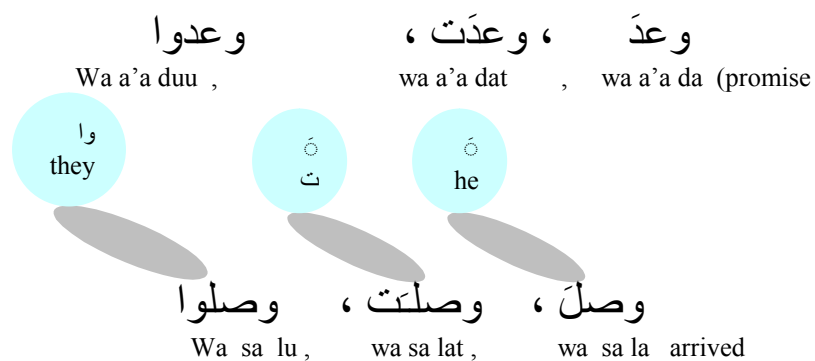
3. change the FatHa of the first consonant of the root to kasra as present tense morph:

ع د a'id

In the past tense, the morph has fatHas between written letters. Then add personal suffixes to the past tense form.







Noun	Initial vowel letter	
	present	past
putting وَضَعَ	(he) puts * يَضَعُ	(he) put وَضَعَ
arrival وصول	arrives يَصِلُ	arrived وَصَلَ
finding إيجاد	finds يَجِدُ	found وَجَدَ
description وَصَفَ	describes يَصِفُ	described وَصَفَ
obligation وجوب	must يَجِبُ	had to وَجَبَ
standing وقوف	stands يَقِفُ	stood وَقَفَ
inheritance ورث	inherits يَرِثُ	inherited وَرَثَ
swelling ورم	swells يَرِمُ	swelled وَرَمَ
* use إيجاد to mean (finding)	* exception with /a/	

### Hollow verbs “Alajwaf”

Any verb with a long vowel in the middle of the root is called a hollow verb.

The long vowel is /uu/ و as in زور

The long vowel is /ii/ ي as in بع

The long vowel /aa/ ا is either long /ii/ ي or long /uu/ و

Hollow verbs can, thus, be of three groups as in this table. Group 3 has the present tense conjugation with long /aa/. The other two groups keep the vowel of the root as long /uu/ in group 1 and long /ii/ in group 2.

In the past tense and in the plural feminine present, the vowels are short. In group 1, the vowel is short/u/. In Group 2 & 3, the vowel is short /i/ .

Nouns	past			present	root
	3d	2nd persons	1st persons	the second element is a long vowel except f. plural	
	/aa/	تَ ، تِ ، تَمَّ	نُ ، نَا		
	/aa/	/u/	/u/	/uu/	<b>Group 1</b>
قَوْل	قَالَ	قُلْتَ	قُلْتُ	أَقُول	(say) (ق و ل)
كُون	كَانَ	كَنتَ	كُنْتُ	أَكُون	(be) (ك و ن)
سِياقة	ساقَ	سَقَتَ	سَقْتُ	أَسوق	(drive) (س و ق) *
مَوْت	ماتَ	مُتَّ	مُتُّ	أَموت	(death) (م و ت)
دوران	دارَ	مُتَّ	دُرْتُ	أَدور	(turn) (د و ر) *
قيام	قامَ	قُمْتُ	قُمْتُ	أَقوم	(undertake) (ق و م)
عَوْدَة	عادَ	عَدْتُ	عَدْتُ	أَعود	(return) (ع و د)
زِيارَة	زارَ	زُرْتُ	زُرْتُ	أَزور	(visit) (ز و ر) *
	/aa/	/i/	/i/	/ii/	<b>Group 2</b>
سَير	سارَ	سِرْتُ	سِرْتُ	أَسير	(walk) (س ي ر)
طيران	طارَ	طَرْتُ	طَرْتُ	أَطير	(fly) (ط ي ر) *
مَيلان	مالَ	مِلْتُ	مِلْتُ	أَميل	(tilt) (م ي ل)
عَيش	عاشَ	عِشْتُ	عِشْتُ	أَعِيشُ	(live) (ع ي ش)
صِيرورة	صارَ	صِرْتُ	صِرْتُ	أَصيرُ	(become) (ص ي ر)
بَيع	باعَ	بِعْتُ	بِعْتُ	أَبِيعُ	(sell) (ب ي ع)
	/aa/	/i/	/i/	/aa/	<b>Group 3</b>
نَيل	نالَ	نَلْتُ	نَلْتُ	أَنال	(get) (ن ي ل)
خَوف	خافَ	خَفْتُ	خَفْتُ	أَخافُ	(fear) (خ و ف)
نوم	نامَ	نِمْتُ	نِمْتُ	أَنام	(sleep) (ن و ا) م

\* The stem of the hollow verb may make the noun:

قول ، كون ، سائر ، ميل ، نيل ، موت ، خوف ، نوم ، بيع  
selling, sleeping, fear, death, getting, inclination, flow, being, statement(saying)

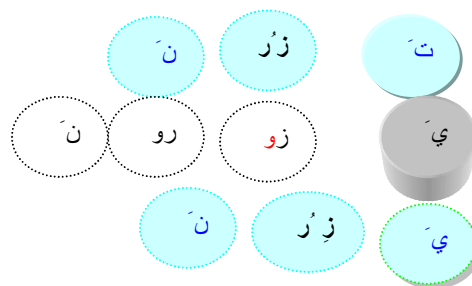
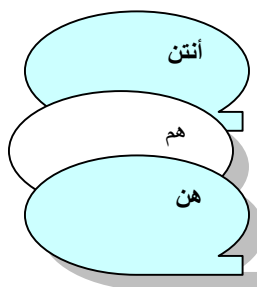
But these stems may make nouns or common nouns of other meaning(s):

(nation) قوم ، (drafting) سوق ، (role) دور ، (bird) طير

with *fatHa* has no meaning.

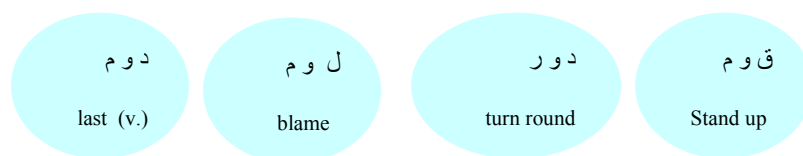
(عود) If it is pronounced with long /uu/  
عود /a'uud/, it is a musical instrument (lute).





### Exercise

Conjugate the following hollow roots in present tense:



قام ، يقوم ، قيام  
دار ، يدور ، دوران  
لام ، يلوم ، لوم  
دام ، يدوم ، دوام

### Hollow verbs Group 2

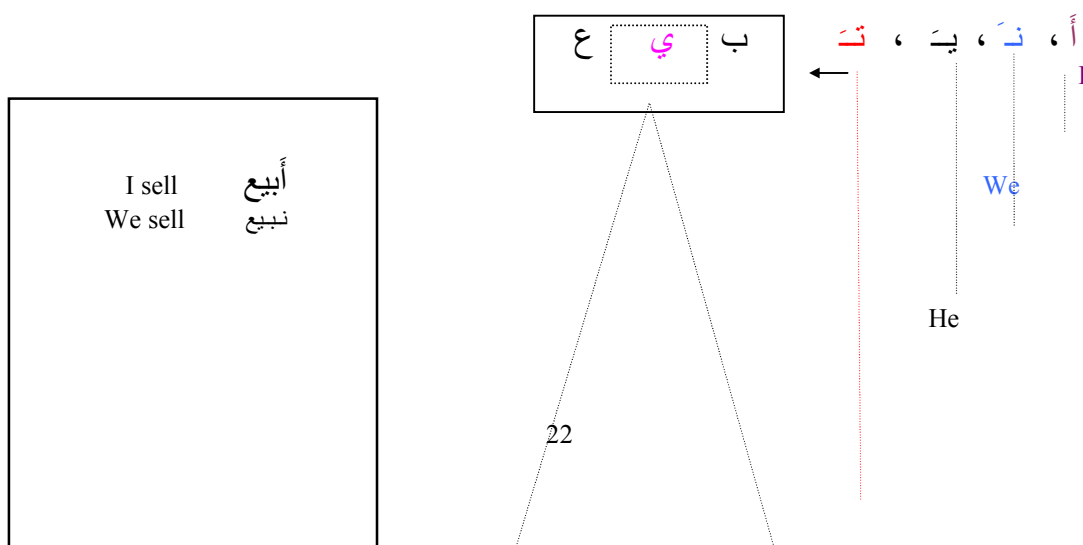
verbal noun	/aa/	/i/	/i/	/ii/	Group 2
سير	سَارَ	سِرَتْ	سِرْتُ	أَسِيرُ	(walk) (س ي ر)
طيران	طَارَ	طَرَتْ	طَرْتُ	أُطِيرُ	(fly) (ط ي ر)*
مَيْلَان	مَالَ	مَلَتْ	مَلْتُ	أَمِيلُ	(tilt) (م ي ل)
عيش	عَاشَ	عَشَتْ	عَشْتُ	أَعِيشُ	(live) (ع ي ش)
صيرورة	صَارَ	صَرَتْ	صَرْتُ	أَصِيرُ	(become) (ص ي ر)
بيع	بَاعَ	بَعَتْ	بَعْتُ	أَبِيعُ	(sell) (ب ي ع)

### Present

The long vowel is /ii/ ي .

Keep ي in the **present tense** form.

sell ب ي ع



He sells يبيع  
She sells تبيع (هي)

She  
You  
singl.M

You visit تبيع (أنت)  
You visit تبيعين (أنت)

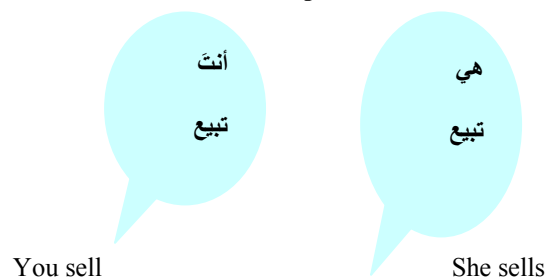
Discontinuous morpheme

يْن

تْ

Singl. F.)

### Homophones



1. Hiya tabiia'  
2. ?anta tabiia'

### Present Tense Morph of the Hollow Verbs

As we mentioned above, long /aa/ is originally either /uu/ or /ii/.

Here the long vowel is /uu/ و for (sleep)

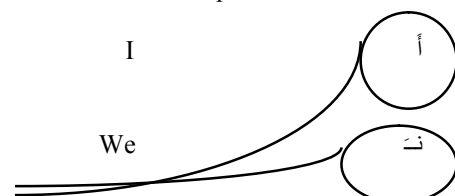
ن و م

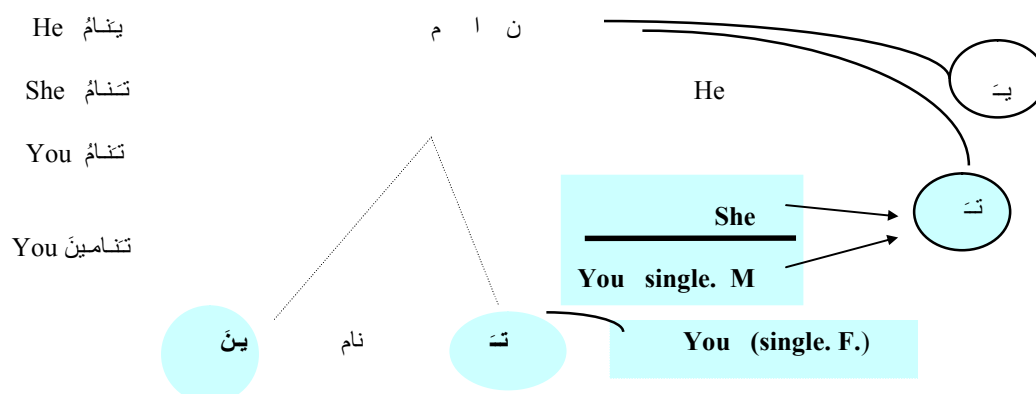
sleep

In conjugation of the preset tense. Change /uu/ to /aa/ with the first person pronouns and the second person.

I أَنَا  
We نَآ

23





### Hollow verbs Group 3

Verbal Noun	/aa/	/i/	/i/	/aa/	Group 3
نِيل	نال	نَلِتْ	نَلِتْ	أنال	(get) ( ن ي ل )
خوف	خافَ	خَفِتْ	خَفِتْ	أخاف	(fear) ( خ و ف )
نوم	نام	نِمِتْ	نِمِتْ	أنام	(sleep) ( ن و م )

Read the following questions and answers for further practice:

**ذهبنا في سفرة الى لوس انجلوس . وفي المساء سألنا المسؤول عن مكان نومنا .**

أَيْنَ تَنَامُ أَنْتَ ؟

أَنَامُ فِي الْفَنَدَقِ

أَيْنَ تَنَامِينَ أَنْتِ ؟

أَنَامُ فِي بَيْتِ صَدِيقَتِي .

أَيْنَ يَنَامُ طِفْلُكَ ؟

سَاخِذْهُ مَعِيَ إِلَى بَيْتِ صَدِيقَتِي .

## هل تنام (سلمي) في الفندق أيضاً ؟

لا. تذهب الى بيت أخيها.

أين ينمن بناتُها ؟

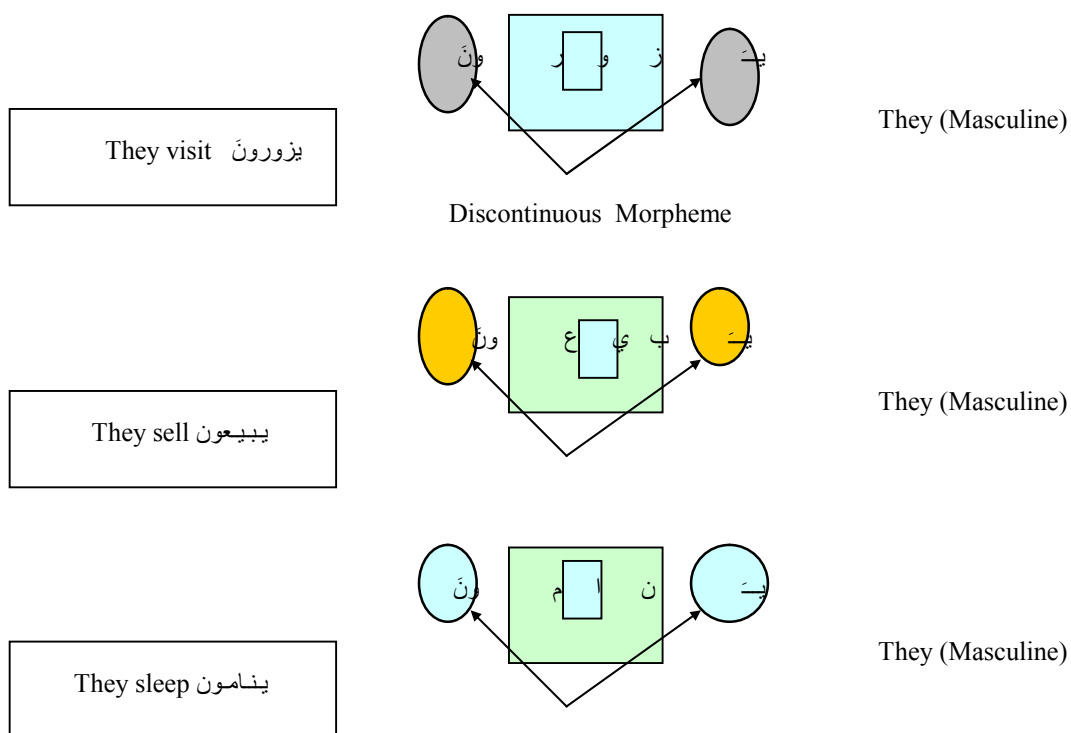
سيذهبن الى بيت خالهن .

## Present Tense Morphs

## Plural Hollow Verbs

### Plural Masculine

We keep the long vowel in the present tense plural masculine.



### Present

#### Plural Hollow verbs

#### Plural allomorphs of the feminine gender

In the plural feminine, the long vowels in the root change into ( ُ ) short vowels. The ending is only

We change long /uu/ into short /u/ in the root.(see group 1)

زور → زُر  
zuur zur

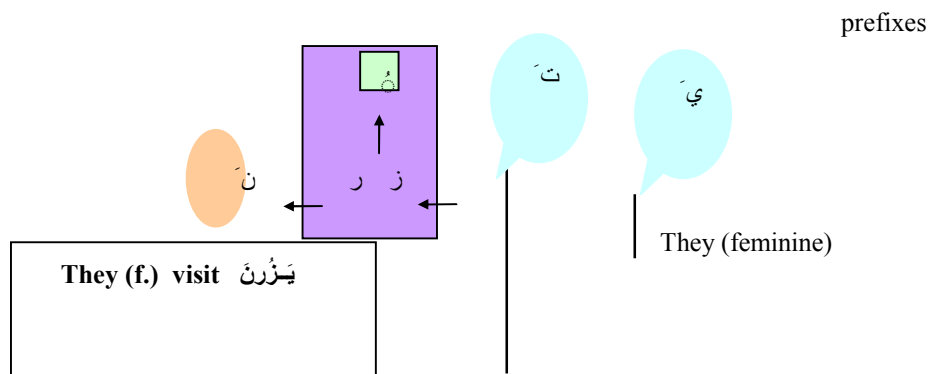
Verbs which are conjugated with /aa/ as 1st person in the present tense, /aa/changes to a short vowel /i/ (kasra).(see group 3).

نوم → نمِث  
nuum nimtu

We change long /ii/ into kasra (short)/i/ in the root.(see group 2)

بي ع → بي ع  
Biia' bi'a

Change ( و ) to short /u/ ( ُ )  
add the prefix يـ or تـ and the suffix نْ



**You (F.) visit** تَزُرنَ

You (plural, Feminine)

Examples :

هل البنات يزُرنَ المديرية ؟  
نعم البنات يزُرنَ المديرية .

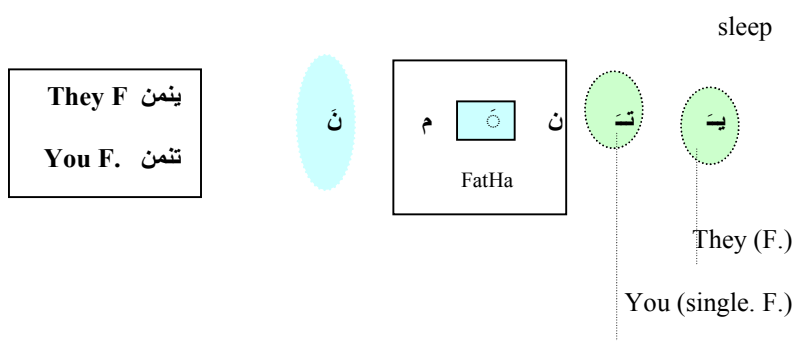
If the verb precedes, use the singular form. هل تزور البنات المديرية ؟  
نعم . البنات يزرن المديرية .

من تزرن ( انتن ) هذا المساء ؟ ؟  
سنزور المديرية . We will visit the she-principal.

When you start with the verb, the latter must be singular, but matches in the gender.

### Present plural feminine

Change ( ا ) to ( و ) FatHa Pronounced as schwa / /



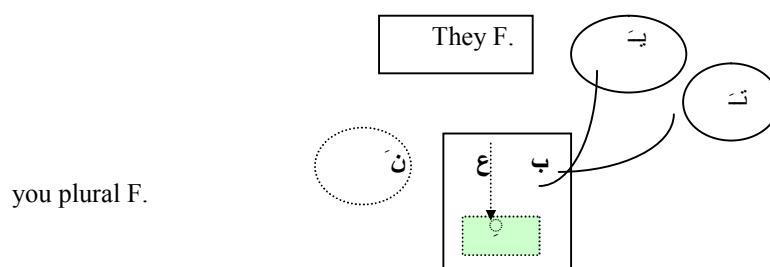
البنات ينمن في الفندق  
If the verb precedes, use the singular. . تنام البنات في الفندق .

أين تنام الطالبات أثناء الدوام ؟  
الطالبات ينمن في القسم الداخلي .

أنتن تنمن في الفندق ؟  
نعم . نحن ننام في الفندق .

### Present

Change ي to و kasra







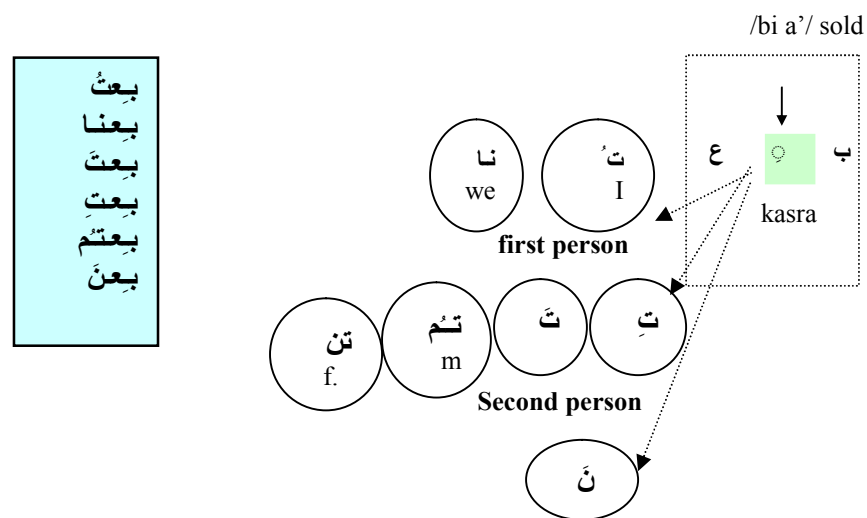
### Third person

#### Past

Short vowel /i/ is used instead of long /ii/ with the first and the second person pronouns. It is also the same with the feminine plural (they).

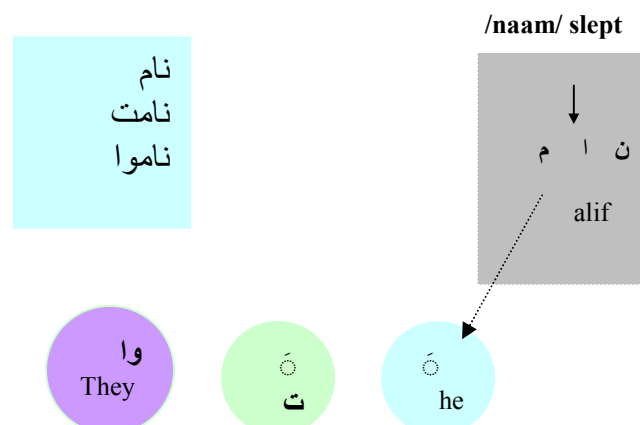
#### Past Morpheme

In the first and second pronouns in the past tense, use a short vowel /i/ centralized to schwa / / as mentioned in group 3.

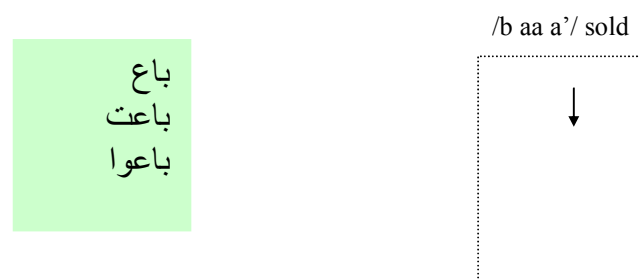


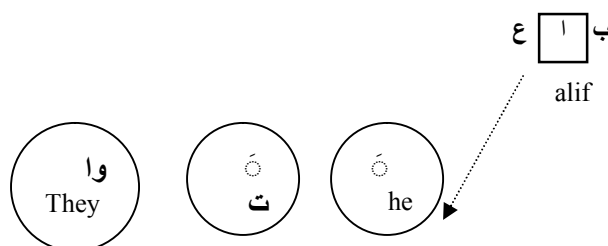
#### Third person Feminine plural

Past third person, the vowel must be long /aa/



Past third person, the vowel must be long /aa/





Work on your own and conjugate the following verbs.

قاد ، زال ، أفاد ، زاد ، نادى ، نام ، باع ، تاب ، نال

Past	Present
أنا _____	أنا _____
نحن _____	نحن _____
أنت _____	أنت _____
أنت _____	أنت _____
أنتما _____	أنتما _____
انتم _____	انتم _____
انتن _____	انتن _____
هو _____	هو _____
هي _____	هي _____
هما _____	هما _____
هما _____	هما _____
هم _____	هم _____
هن _____	هن _____

## The Defective Verbs

The vowel in these verbs is at the end. We have three groups according to the written shape of the vowel.

1. The first group has **ا** alif maqsuura /aa/ in the past but it changes into long ee /ii/ **ي** in the present tense.
2. The second group has long ee /ii/ **ي** in the past tense and it changes to alif maqsuura /aa/ **ا** in the present tense.
3. The third group has alif mamduuda /aa/ **أ** in the past tense but it is long uu /u:/ **و** in the present tense. ( only **و** /u:/ in the present tense changes into /aa/ **أ** when in the past tense)

Examples

Present			past	
he cries	/yabkii/	يَبْكِي	he cried	/bakaa/ بَكَى
he forgets	/yansaa/	يَنْسَى	he forgot	/nasiya/ نَسِيَ
he survives	/yanjuu/	يَنْجُو	he survived	/najaa/ نَجَا

Noun	present	past
	drop the ending vowel and use <b>يْن</b> (plural F.) <b>وْن</b> (plural M.) <b>يَمَشِينَ ، يَمْشُونَ</b>	with suffixes <b>تَ</b> (she) <b>وا</b> (they M.) drop the ending vowel and use fatHa <b>مَشَتْ ، مَشُوا</b>
walking <b>مَشِي</b>	(he) walks <b>يَمَشِي</b>	(he) walked <b>مَشَى</b>
throwing <b>رَمِي</b>	throws <b>يَرْمِي</b>	threw <b>رَمَى</b>
watering <b>سَقِي</b>	water <b>يَسْقِي</b>	watered <b>سَقَى</b>
crying <b>بَكَاء</b>	cries <b>يَبْكِي</b>	cried <b>بَكَى</b>
spending <b>قَضَاء</b>	spends <b>يَقْضِي</b>	spent (time) <b>قَضَى</b>
intention <b>نِيَّة</b>	intends <b>يَنْوِي</b>	intends to <b>نَوَى</b>

## Group 1

change  
 to ي with all other  
 suffixes: مَشَيْتُ  
 and pronounce it (ay)

### group 2

staying	بَقَاء	stays	يَبْقَى	stayed	بَقِيَ
meeting	لِقَاء	meets	يَلْقَى	met	لَقِيَ
forgetting	نِسْيَان	forgets	يَنْسَى	forgot	نَسِيَ
satisfaction	رِضَى	(will) be satisfied	يَرْضَى	(is) satisfied	رَضِيَ

### group 3

invitation	دَعْوَة	invites	يَدْعُو (الى)	invited	دَعَا
complaint	شَكْوَى	complains	يَشْكُو (من)	complained	شَكَا
survival	نَجَاة	survives	يَنْجُو (من)	survived	نَجَا
forgiveness	عَفْو	forgives	يَعْفُو (من)	forgave	عَفَا
getting near	دِنُو	come near	يَدْنُو (من)	came near	دَنَا

change ١ in  
 intransitive to و  
 transitive to ي

Read the following questions and answers for more practice:  
 Translation of the meaning is important.

1. كم يوماً ستقضي في المدينة ؟  
 ساقضي ثلاثة أيام .

2. واين قضيت عطلتك السابقة ؟  
 قضيتها في عمان .

3. من بقي في الغرفة ؟  
 كلهم بقوا هناك .

4. كم رجلاً نجا من الحريق ؟  
 ثلاثة رجال نجوا من الحريق .

5. هل التقيت بهم ؟  
 لا ولكن رايتهم من بعيد .

6. هل نسيت اوراقك في الصف ؟  
 نعم نسيتها هناك . plural inanimate is /ha/ pronoun

7. هل أنت راضٍ عن طبيبك ؟

انا راضٍ عنه ولكن لست راضياً عن محامي.

8. هل تلتقي به ؟

نعم ألتقي به .

9. هل الحياة راقية في مجتمعكم؟

لا.. بل سنسعى إلى رقيها.

10. هل تكتفي بهذا القدر من المال؟

لا .. انوي الحصول على المزيد.

11. سمعتُ طفلك يبكي في الليل؟

نعم ..كان يبكي طوال الليل .

12. هل الأذية ستطيل كل الناس؟

لا ننوي أن تطيل الأبرياء.

13. هل ألقى الرئيس الخطاب ؟

لا سيلقيه عن قريب.

14. هل اختفت ظاهرة مضغ القات في اليمن؟

لا ولكنها ستختفي في يوم ما.

15. هل سيخفي المتهم عن ذكر أسباب الجريمة في المحكمة؟

سمعت انه أخفى عن الكثير في إفادته.

### Quadrilateral Verbs

The root of a number of verbs consists of four letters. The

Conjugation is the same as three letters. This simple form is considered measure 1. But with additions the root can be changed to construct other measures the same way as in the trilateral verbs.

Here are a few examples.

Noun	present	root (past)
translation ترجمَة	أُ ، يَ ، تَ (أُتْرَجِمُ)	ت ر ج م
obstruction عَرَقْلَة	(أُعْرَقِلُ)	ع ر ق ل
rolling دَحْرَجَة	(أُدْحَرِجُ)	د ح ر ج
tremor زَلْزَلَة	(تُزَلْزِلُ)	ز ل ز ل *
deteriorating دَهْوَرَة	(يُدْهَوِرُ)	د ه و ر
tranquilizing طَمَأْنَة	(أُطْمِئِنُ)	ط م أ ن
driving back قَهْقَرَة	(يُقَهْقِرُ)	ق ه ق ر
decorating زَخْرَفَة	(تُزَخْرِفُ)	ز خ ر ف
shuddering قَشْعَرَة	(يُقَشْعِرُ)	ق ش ع ر
whispering تَمْتَمَة	(يُتَمْتِمُ)	ت م ت م
engineering هَنْدَسَة	(أُهَنْدِسُ)	ه ن د س
gargling غَرْغَرَة	(يُغْرِغِرُ)	غ ر غ ر

whispering	وَشَوَّشَ	(تَوَشَّشُ)	و ش و ش
put in series	سَلْسَلَة	(تَسْلِسِل)	س ل س ل
frequency	ذَبْذَبَة	(تَذِذِب)	ذ ب ذ ب
be less strict	بَحْبَحَة	(تَبْحِج)	ب ح ب ح
chat	دَرْدَشَة	(تَدْرِش)	د ر د ش
make shakey	زَعَزَعَة	(زَعَزَع)	ز ع ز ع

All onomatopoeic verbs are quadrilaterals: \*

to hum : يُكْنَدِن

to stammer : يَتَمَتَم

: to chatter يَثْرَثِر

: to gargle يُغْرِغِر

to follow in series يُسَلْسِل

## Imperative

الأمر

If your root has a (vowel letter) at the beginning: ( و ) or ( ي )  
or hamza ء , drop that letter and make your imperative:

Insert usually kasra between the two remaining consonants such as ضل

or damma such as خذ

or fatHa such as ضع

For masculine singular (you), stop the consonant with sukuun َ

For Feminine singular (you), add long (ee) ي

For plural (you) masculine , add وا

For Plural (you) feminine, add ُن

### imperative assimilated verbs

meaning		Feminine (you) plural	masculine (you) plural	Feminine (you) singular	Masculine (you) singular	root
put	ضَعْنُ	ضَعُوا		ضَعِي	ضَعْ	و ض ع
connect	صَلْنُ	صَلُوا		صَلِي	صَلْ	و ص ل
promise	عَدْنُ	عَدُوا		عَدِي	عَدْ	و ع د
take	خَذْنُ	خَذُوا		خَذِي	خَذْ	أ خ ذ
eat	كَلْنُ	كَلُوا		كَلِي	كَلْ	أ ك ل

Verbs with ي are rare and if you come across, drop the ي  
and put fatHa between the two remained consonants. Then other inflections.

When the verbs are defect, if the vowel is (uu) و , start with (?u) أُ .

If your vowel is (aa) maqSuura ى or (ee) ي , start with (?i) إ :

Then, drop the vowel letter from the ending for (you) singular masculine.

Write down or use a short vowel instead.

For (you) singular feminine, use ي

For (you) plural masculine, add وا

For (you) plural feminine (you), use the original long vowel and add ن

He calls for ( yad 9u) : يَدْعُو  
You M. Singular (Invite ...her) (أدْعُ....ها)

He remains ( yab qa) : يَبْقَى  
You M. Singular ( Stay ...here) (إِبقَ ...هنا)

#### imperative for Defective verbs

meaning	Feminine (you) plural	masculine (you) plural	Feminine (you) singular	Masculine (you) singular	root
invite	أَدْعُونِ	أَدْعُوا	أَدْعِي	أَدْعُ	د ع و
stay	إِبقِينَ	إِبقُوا	إِبقِي	إِبقِ	ب ق ي
shoot	إِرمِينَ	إِرمُوا	إِرمِي	إِرمِ	ر م ي
<p>The /a/ or / ii/ at the end, start the imperative with اُ</p> <p>The /uu/ at the end, start your imperative with اِ</p>					

For the **hollow** verbs, you go back to the root.

You start with the first consonant.

Then change the long vowel to a short vowel for (you) singular masculine and

For plural (you) feminine, use the short vowel and add ن

For (you) masculine feminine, keep the original long vowel and add ي

For plural (you) masculine, keep the original long vowel too and add وا

#### imperative for hollow verbs



meananing	Feminine (you) plural	masculine (you) plural	Feminine (you) singular	Masculine (you) singular	root
undertake	قُئِمْنَ	قُومُوا	قُئِمْ	قُومِ	ق و م
lead	قُدْنَ	قُودُوا	قُودِي	قُودِ	ق و د
say	قُلْنَ	قُولُوا	قُولِي	قُولِ	ق و ل
walk	سِرْنَ	سِيرُوا	سِيرِي	سِيرِ	س ي ر
sleep *	نِمْنَ *	نَامُوا	نَامِي	نَمِ	ن و ا م
We prefer /aa/ as euphony for imperative					

For three consonant verbs that have no vowel letter at the beginning, do this :

If your present form conjugation of the verb for (he) has damma ُ  
between the last two consonants, start your imperative verb with (?u) أُ  
Add other inflections :

He writes yak-tub يَكْتُبُ  
Write (you) singular masculine ?uk-tub اُكْتُبْ

If your present form of the verb for (he) has fatHa َ  
/a/ or kasr ِ ) /i/ between the last 2 consonants, start your imperative with (?i) ( ! )

He goes ( yath ha bu ) : يَذْهَبُ  
You M. Singular (Go). Ith-hab اِذْهَبْ  
He counts ( YaH si bu ) : يَحْسِبُ  
You M. Singlar ( Calculate.) iHsib اِحْسِبْ

#### Imperative for 3-consonant verbs

	Feminine (you) plural	masculine (you) plural	Feminine (you) singular	Masculine (you) singular	
work	اعْمَلْنَ	اعْمَلُوا	اعْمَلِي	اعْمَلِ	يَعْمَلُ
study	ادْرُسْنَ	ادْرُسُوا	ادْرُسِي	ادْرُسِ	يَدْرُسُ
sit down	اجْلِسْنَ	اجْلِسُوا	اجْلِسِي	اجْلِسِ	يَجْلِسُ
		الضم في الوسط ، ابدأ بـ ?u أُ		فتحة أو كسرة في الوسط ، ابدأ بـ ?i اِ	

## NOTE

It is worth mentioning that Arabic native speakers avoid direct imperative forms to a point that some of them are not heard in the daily conversations. They tend to use arjuuka or arjuuki, arjuukum + an to change the form into a present tense structure.

to change the form into a present tense structure.

This expression is more of a polite request.

عليك or (should), (must)

أرجوك (would you please)

أرجوك أن تفتح الباب.  
أرجوك أن تفتحي الباب

عليك أن تقول الصدق.  
عليك أن تقولي الصدق.

We drop the (n) in (eena) after (?an)

تقولين = أن تقولي

## Imperative quadrilateral verbs

When your verb originally is of four letters such as م ر ج ت (translate),

use (kasra) between the last two consonants and keep fatHa between the first two consonants. (ج م) (تر)

Then add ي for (you) feminine singular.

Add وا for (you) plural masculine.

Add ن for (you) plural feminine.

### imperative for quadrilateral Verbs

present for he	Feminine (you) plural	masculine (you) plural	Feminine (you) singular	Masculine (you) singular	
translate	تَرْجِمْنَ	تَرْجِمُوا	تَرْجِمِي	تَرْجِم	ت ر ج م
roll	دَحْرِجْنَ	دَحْرِجُوا	دَحْرِجِي	دَحْرِج	د ح ر ج
decorate	زَخْرِفْنَ	زَخْرِفُوا	زَخْرِفِي	زَخْرِف	ز خ ر ف
whisper	وَشْوَشْنَ	وَشْوَشُوا	وَشْوَشِي	وَشْوَش	و ش و ش
murmur	دَنْدَنْ	دَنْدَنُوا	دَنْدِنِي	دَنْدِن	د ن د ن

Read the following statements for raising awareness, and then translate.

1. يحتاج الكتاب الى ترجمة دقيقة لانه مهم جداً في ابراز ثقافة العراق القديمة.
2. تدرج الطفل من فوق الدحرجة فسقط على الارض وبدأ يبكي .
3. تحتاج البناية الى زخرفة وتزيين قبل فتح المعارض فيها.
4. بدأ الرجل العوز يوشوش في اذن ابنه الذي كان جالساً بجانبه ولكني لم افهم ما قاله له في اذنه.

5. هناك برنامج " الدندنة" في الاذاعة العربية من لبنان حيث يقوم المعني بدندنة الاغاني دونما موسيقى ترافقه في هذه الاثناء.

Modern Standard Arabic Morph-o-syntactic Table Revisited

Imperative starts with	Noun Verbal Noun	Active Present	Active Past	Description
ا ع ا أ ؤ	ka-sr كَسَرَ 'aa-mal عَمَلَ Hu-km حَكَمَ	yaksir يَكْسِر ya'a mal يَعْمَل yaH-kum يَحْكُم	ka-sa-ra كَسَرَ 'aa-ma-la عَمَلَ Ha-ka-ma حَكَمَ	I
1 <sup>st</sup> consonant	تعليم تنفيذ تكسير	يعلم يتنفذ يكسر	علم نفذ كسر	II 1. makes something happen 2. changes meaning 3. intensifies the same meaning
1 <sup>st</sup> consonant	تقاتل مقاتلة	يتقاتل	قاتل	III Initiate to do something to or for somebody (something) else
أ	إفهام	يفهم	أفهم	IV Make + VB
ta	تعلم	يتعلم	تعلم	V Passivity of 2 Action goes back to the agent
ta	تقاتل	يتقاتل	تقاتل	VI Inter coin both
No	انكسار	ينكسر	انكسر	VII Ergative/ passivity

				Action reflects back on the subject
إِ	انتقل	ينتقل	انتقل	<b>VIII</b> Reflexive = himself, herself, themselves, itself
إِ	احمرار	يحمّر	احمرّ	<b>IX</b> Based on adjective color. 1. to become color 2. the type of deformity and defects
إِ	استعمال	يستعمل	استعمل	<b>X</b> Make use of , avail or benefit yourself from

## Measure II

Shadda (gemination) in Arabic is phonemic and it changes the meaning of the verb.

What do we add to get measure 2?

We only split the second consonant into two with a type of geminating called shadda.

Compare:

The boy lived in the village.      سَكَنَ الولد في القرية .  
The drug alleviated the pain.      سَكَّنَ الدواء الألم  
This sign َ is used for shadda .

Shadda means the splitting of the consonant in the root.  
Shadda َ is put over the consonant which is split.

In measure 2 , the first syllable becomes closed by the first half of the consonant. The second syllable starts with the second half and ends to a short vowel /a/ in the past tense and a short vowel /i/ in the present tense.

Compare past and present :

it-Masculine alleviated /sak 'ka na / سَكَّنَ  
it-Masculine alleviates / yu sak 'ki nu / يُسَكِّنُ

compare the meaning of these minimal pairs:

measure 1: he runs / yah ru bu / : يَهْرُبُ  
measure 2: he smuggles / yu har ri bu / : يُهْرَبُ

/ ha ra ba/ هَرَبَ  
/ har ra ba / هَرَّبَ

he crosses /ya9 bu ru/ : يَتَعَبَّرُ  
he expresses / yu 9ab bi ru/ : يُعَبِّرُ (عن)

he crossed / 9a ba ra / : عَبَرَ  
 he expressed / 9ab 'ba ra / : (عن) عَبَّرَ

### Shadda in Measure 2 :

1. It changes the meaning.

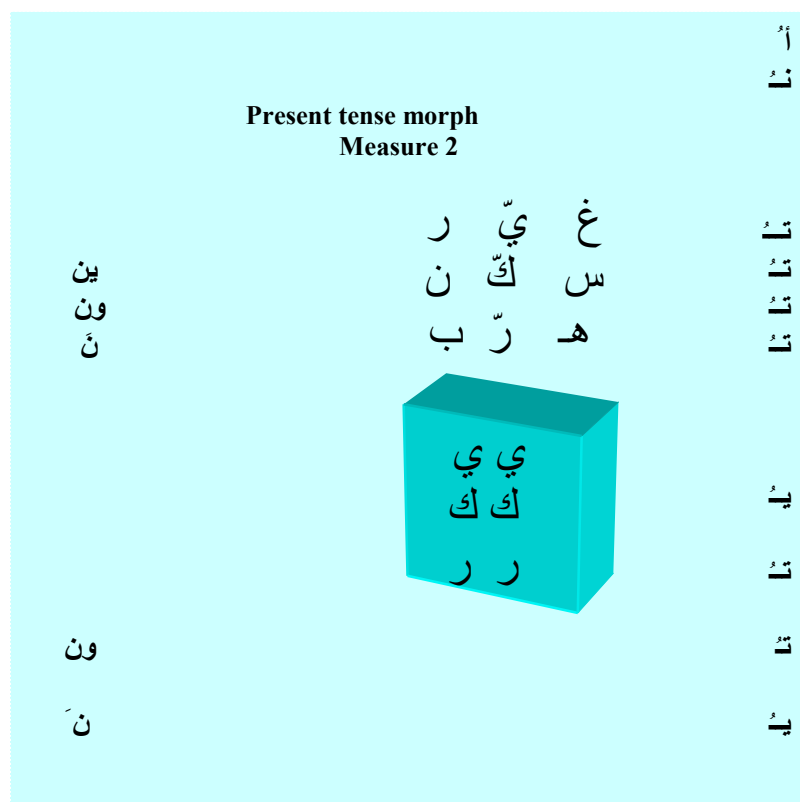
he knew : عَرَفَ      he studied : دَرَسَ  
 he introduced : عَرَّفَ      he taught : دَرَّسَ

2. It intensifies the action if the meaning is not changed.

he broke : كَسَرَ  
 he broke (into pieces) : كَسَّرَ


3. It changes the verb into transitive.

he lived : سَكَنَ  
 He(it- masculine) alleviated : سَكَّنَ



### **What is a transitive verb?**

The action has an effect on another noun. That noun is an object.  
 The transitive measure 2 verb requires another noun as an object.

object	transitive verb	subject
headache الصداع	يسكن alleviates	Tylenol الدواء the medicine 

**Transitive verb: the agent does something that has an impact on an object.**  
**Try to find out the meaning of each sentence. Discuss that with a friend.**

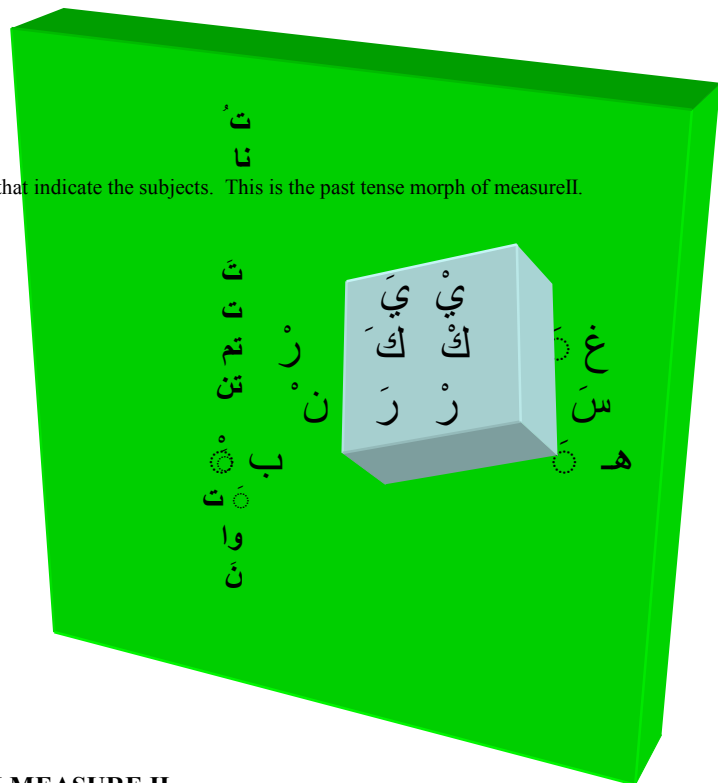
Object	verb	Agent
الاطروحة	سَدَّ أَغَيَّرَ أَنْقَضَ أَكْدَ أَسْلَمَ	أَنَا
البيت	أَرَمَمَ أَمَمَ أَجَدَّدَ أَصْلَحَ	
القسط	أَحَدَّدَ كَمِيَّةَ أَقْصَرَ مَدَّةَ أَسَدَّدَ أَرْجَعُ	

#### Past of the (measure II verbs)

With other personal pronouns, the first and the second syllables are closed .  
 The suffix makes a syllable by itself.  
 It is necessary to mention that /y/ is considered a consonant.

غَيَّرْتُ  
سَكَنْتُ  
هَرَبْتُ

Conjugate the verb in the past by adding suffixes that indicate the subjects. This is the past tense morph of measure II.



## COMPARE : MEASURE I WITH MEASURE II

### Group I

Measure I intransitive

Measure II transitive

Measure 2 II can be of 3 groups

	doubled at the end	geminated in the middle
	<p>هَدَدَ حَدَدَ سَدَدَ بَدَدَ نَدَدَ شَدَدَ مَدَدَ فَتَتَ عَدَدَ شَتَتَ سَبَبَ</p>	<p>غَيَّرَ بَدَّلَ حَبَّبَ نَكَّسَ بَطَّلَ وَتَّرَ نَسَقَ لَقَّنَ مَهَّدَ فَسَّرَ قَلَّدَ</p>

Read and compare the meanings according to the changes:

## 1. Measure 2 (causing examples):

1. يفهم : [ yaf ham ] v. he understands, he comprehends  
يفهّم : [ yufah him ] v. shaddadized (Iraqi usage) he makes ( somebody else ) understand

بدأ المتعلم يفهم اللغة العربية .  
The learner started comprehending the language .  
سأفهمهم الدرس . ( I'll teach them the lesson )  
I'll make them understand the lesson .

2. يعلم : [ ya' lam ] v. he knows , ha has the knowledge  
يعلّم : [ yu 'aal im ] v. shaddadized he makes ( somebody ) know = he teaches ,

لا اعلم شيئا عن ذلك .  
I do not know anything about (it) that .  
من يعلمني الدرس ؟  
Who is going to teach me the lesson ?

3. يمكن ان : [ yum kin ] v. may be  
يمكن ان : [ yu mak kin ] v. shaddadized make ( somebody ) able = enable

يمكنني ان ازورها في الاسبوع القادم .  
I am able (can) to visit her the next week  
تمكنني الرياضة البدنية ان افوز في السباق .  
The P.T. will enable me to pass the test .

4. يركب على : [ yar kab ] v. ride, get on , ascend  
يركب : [ yu rak kib ] v. mantle, assemble, put together  
احب ركوب الحصان .  
I like riding the horse .  
عليك ان تركب اجزاء الماكينة بلطف .  
You should put together the parts of the machine gently .

5. يقدر ان : [ yaq dir ] v. is able to , can  
يقدر : [ yu qd dir ] v. assess, estimate , appreciate , evaluate  
لا تقدر ان تسافر بالبحر لانها تعاني من دوار البحر .  
She can 't (travel) take the sea because she suffers from the seasickness.  
لا يستطيع ان اقدر الخسائر التي لحقت بقوات العدو .  
I can't estimate the losses that the enemy forces sustained .

## 2. Measure 2 changes the meaning to something else

1. ينفذ : [ yun fi thu ] v. penetrate  
تنفذ اشعة الشمس الى داخل الغرفة من خلال الشباك .  
The sun rays (light) penetrate into the room through the window.  
ينفذ : [ yan fu thu ] v. run out , all is consumed  
نفذت ذخيرة الجنود اثناء المعركة الطويلة , فاستسلموا .  
The soldiers' ammunitions ran out during the long battle; therefore, they surrendered.

يُنفذ : [ yu naf fi thu ] (shaddadized) execute , carry out  
نفذت الطائرات المقاتلة كل المهمات المكلفة بتنفيذها في المعركة .  
The bombers executed all their missions entrusted ( to do ) in the battle.

2. يُصلح : [ yus liH ] v. reform, set ( something ) right  
تحاول الحكومة ان تصلح الوضع الاقتصادي للبلاد .  
يصلح بين : [ yus liH ] v. bring them into good terms  
تتدخل الولايات المتحدة من اجل المصالحة بين الطرفين المتنازعين .  
America interferes to reproach between the two warring parties.

يُصلح : [ yu sal liH ] (shaddadized) repair , fix  
اخذ سيارته للمصلح للتصليح .  
He took his car to the car repairer to fix it .

3. يشرع بـ : [ yash raa' ] v. start , begin  
يشرع : [ yu shar ria' ] v. encode the laws , legislate  
وشرعت الشرطة بتفريق المواطنين .  
The police started dispersing people .



شَرَعَت الحكومة قوانين جديدة فيما يتعلق ببرنامج الرفاه .  
The State ( government) encoded new laws pertaining the welfare program.

4. يحضر : attend , be present  
يُحضّر : prepare , be ready  
حضر المدير في هذا الاجتماع .  
The principal attended this meeting .

تعلم الرجل ان يحضر لنفسه الطعام كل يوم .  
He learned to prepare food fo himself.

### 3. Intensifying the same meaning:

1. يقبل ب : [ yaq bal ] v . accept , agree upon  
لا اقبل بكل هذه الشروط . I don't agree with all these conditions .

يقبل : [ yu qab bil ] v. kiss, changing the meaning  
عندما نزل ابنها من المطار , اسرعت اليه وقبلته .  
When her son came out ( stepped down) , she hurried to him and kised him .

2. قطع : قطع الحبل  
he cut the rope.  
the action intensifying

قطع الحبل : chopped up , diced, cut into (smaller) pieces

4. كسر : كسر الزجاج  
He broke the glass  
كسر : كسر الزجاج . He broke the glass

**Verbs with a doubled letter at the end of the verbs are different in meanings. Read the following pairs of verbs to notice that difference.**

**( Shadda is a consonant + /i/ + the same consonant + vowel of inflection according to the grammar case )**

11. يشدّ : [ ya shud du ] v. tie, buckle up, tighten  
يشدّد : [ yu shad di du ] v. make more rigid, use more rsrtictions , restrain

أمرتهم المضيفة بان يشدوا الاحزمة اثناء هبوط الطائرة .  
The stewardess ordered them to buckle up ( to tie the belts) during the landing .

قامت الحكومة بتشديد القوانين للحد من انتشار استعمال المخدرات .  
The government started implementing very tough rules to stop using dope.

12. يحد من : [ ya Hid du ] v. stop, ban  
يحدّد من : [ yu Had did ] v. limit , define, delimit , make less , reduce

فرضت الحكومة قوانين صارمة ضد مهربي المخدرات للحد من نشاطهم .  
The Government imposed strict rules (laws) against the trafficketters (drug smugglers) to stop their activities.

قامت الحكومة الايرانية بتحديد عدد الحجاج الى النصف .  
The Iranian Government limited (reduced) the numbr of the pilgrims to the half.

13. يقلّ الى : yaqil ( intransitive) become less , decrease , drop down to  
يقلل الى : ( transitive) to reduce , to downsize

قلت الميزانية الى النصف في العام الماضي .  
The budget dropped down to its half last year

قللت الحكومة الميزانية الى النصف في العام الماضي .

The government reduced the budget to the half last year.

14. يحلّ : v. [ ya hul ] solve, find a solution, end up

يحللّ : v. [ yu hal lil ] analyze

تحاول الحكومة ان تحل مشكلة البطالة .

The Government attempts to solve the unemployment problem .

نريد ان نحلل الوضع في اسرائيل .

We need to analyze the situation in Israel .

15. يمدّ : stretch

يمدّد : extend

تتمد الولايات المتحدة يد المساعدة الى كل الدول الفقيرة والمنكوبة بالكوارث الطبيعية او الحروب .

The United States of America holds the hand of help to all poor countries and those inflicted by natural disasters or wars.

قامت الحكومة بتمديد مدة العفو شهرا اخر .

The government extended ( lengthened) the amnesty period one more month.

## Measure II Nouns

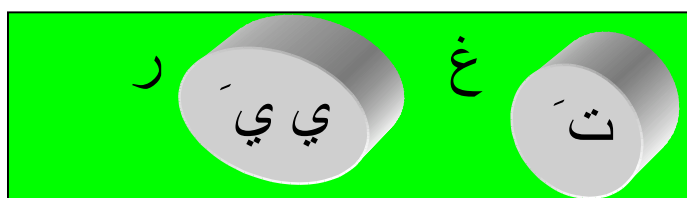
### Group I

The first syllable starts with /ta/ and closes by the second consonant.

The second syllable starts with the third consonant adding to a long /ii/ as anucleus. Then it closes with the fourth consonant.

In brief, the noun consists of two closed syllables.

تَغْيِير taghyeer



A table for Measure 2 verb conjugation

root	present	past	noun
غ ي ر change	يُغَيِّر	غَيَّرَ	تَغْيِير
ه د د threaten	يُهِدِّد	هَدَّدَ	تَهْدِيد
ع ل م teach	يُعَلِّم	عَلَّمَ	تَعْلِيم
ع ط ل break down	يُعْطِل	عَطَّلَ	تَعْطِيل
ص ل ح fix	يُصْلِح	صَلَحَ	تَصْلِيح
س د د pay off	يُسَدِّد	سَدَّدَ	تَسْدِيد
س و ي solve	يُسَوِّي	سَوَّى	تَسْوِيَة
ع ب ر express	يُعَبِّر	عَبَّرَ	تَعْبِير
ع د ل amend	يُعَدِّل	عَدَّلَ	تَعْدِيل
س ك ن alleviate	يُسَكِّن	سَكَّنَ	تَسْكِين
و ف ر save	يُوفِّر	وَفَّرَ	تَوْفِير
ك ف ر consider other infidel	يُكْفِّر	كَفَّرَ	تَكْفِير
ق ل د imitate, parody, copy	يُقَلِّد	قَلَّدَ	تَقْلِيد
glorify	يُمَجِّد	مَجَّدَ	تَمْجِيد

انا اقوم —  
نحن نقوم  
انت تقوم  
انت تقومين  
انتم تقومون  
انتم تقومين

هو يقوم  
هي تقوم  
هم يقومون  
هن يقمن

### Measure II

أخر يؤخر تأخير  
أجل يؤجل تأجيل  
أجج يؤجج تأجيح  
أكد يؤكد تأكيد  
دجج يدجج تدجيح

enable	يُمَكِّن	مَكَّن	تَمَكِّن
tear	يَمزُق	مَزَقَ	تَمزِيق
demolish	يَخْرِب	خَرَبَ	تَخْرِيب
record, tape, register,	يُسَجِّل	سَجَّلَ	تَسْجِيل
coercive evacuation	يَرْحِل	رَحَلَ	تَرْحِيل

ل

Measure II			
sharpen, hone	خَدَّ	يَحْدُ	حَدَّ
suspect, doubt	شَكَّ	يَشْكُ	شَكََّ
stretch, extend	مَدَّ	يَمْدُ	مَدَّ
close, block	سَدَّ	يَسْدُ	سَدَّ
deter, resist	صَدَّ	يَصْدُ	صَدَّ
work hard	كَدَّ	يَكْدُ	كَدَّ
jump	نَطَّ	يَنْطُ	نَطَّ
tie	شَدَّ	يَشْدُ	شَدَّ
flee, desert (فرار)	فَرَّ	يَفِرُّ	فَرَّ
count	عَدَّ	يَعْدُ	عَدَّ
attack	كَرَّ	يَكُرُّ	كَرَّ
pass by	مَرَّ	يَمُرُّ	مَرَّ

Measure II			
Doubled letter			
define	تَحْدِيد	يَحْدَدُ	حَدَّدَ
threat	تَهْدِيد	يَهْدِدُ	هَدَّدَ
disperse	تَبْدِيد	يَبْدِدُ	بَدَّدَ
suspect	تَشْكِيك	يَشْكِكُ	شَكَّكَ
extend	تَمْدِيد	يَمْدِدُ	مَدَّدَ
condemn	تَنْدِيد	يَنْدِدُ	نَدَّدَ
pay off	تَسْدِيد	يَسْدِدُ	سَدَّدَ
reinforce	تَعْزِيز	يَعْزِزُ	عَزَّزَ
refine, repeat	تَكَرُّر	يَكْرُرُ	كَرَّرَ

Note. As for the doubled consonant at the end of the 2 consonant verbs, you need to repeat the last consonant for the 1<sup>st</sup> and the 2<sup>nd</sup> persons in the past tense conjugation as in here.

#### Only past tense

##### 2<sup>nd</sup> persons

انت ظننت  
انت ظننت  
انتم ظننتم  
انتن ظننتن

##### first persons

انا ظننت  
نحن ظننا

But not the first persons. You keep ahadda at the end of the verb:

هو ظنَّ . هي ظنَّت . هم ظنُّوا .

For plural feminine . you need to repeat the last consonant : هنَّ ظنَّنَّ .

Exercise:

Conjugate in the past tense :

مَرَّ ، سَرَّ ، شَكَّ ، حَبَّ

Exercise for general practice:

Read the following sentences for raising awareness. Pinpoint which verb is measure 2 and which verb is different. Tell your friend why?

1. اسرعت الى عمي لاقبَّله ، ولكنه سبقني فقبَّل خدي .
2. وقفنا في احد المستنقعات في جنوب العراق لنتعرَّف على نمط الحياة فيها .
3. شاهدت في التلفزيون منظر رجل يتوجَّع ويتألم من جرحه بسبب شظية اصابت رجله .
4. القراءة هي اول ما يتعلمه الطالب في اول مراحل التعلُّم .

5. تنوي الحكومة تطوير معامل الاسمنت في العراق لغرض اعادة بنائه عمرانياً.
6. تعد الحاسبات الالكترونية والكمبيوترات من الحاجات الضرورية لحياتنا اليومية.
7. يتعلق الطفل بمدرسته كتعلقه بامه وبيته.
8. عرفني صاحبي على كثير من اسراره التي كنت لا اعرفها من قبل.
9. انضم للعمل في احدى المنظمات الانسانية الدولية التي تقدّم الخدمات للنازحين والمهجرين من بلدانهم.
10. لقد قدّم خدمات جلّى لمجتمعه.
11. لقد تقدم به العمر ولم يعد يقدم تلك الخدمة التي اعتاد ان يقدمها للناس في السابق.

## Measure V


In measure 5, the subject receives back the impact of the action.

What do we add to get measure 5 ?

- (1) Add ت to the beginning of the stem of measure 2 .
- (2) Change shadda with kasrah to shadda with fatHa.

### INTRANSITIVE

The impact is on the subject

Verb measure V		Subject		Transitive Verb Agent = nurse Verb= is changing Object = Patient's clothe
غير	ت	أ	أنا	
		ن	نحن	
		ت	إنت	
		ت	إنت	ستغير الممرضة ملابس المريضة. فاذاً ملابس المريضة ستغير .
		ت	إنتم	
ون		ت	إنتن	أ: ستغير البنت سيارتها ب. فسيارتها ستغير
ن		ت	إنتن	
		ي	هو	Measure V Passivity
		ت	هي	
ون		ي	هم	

Translate

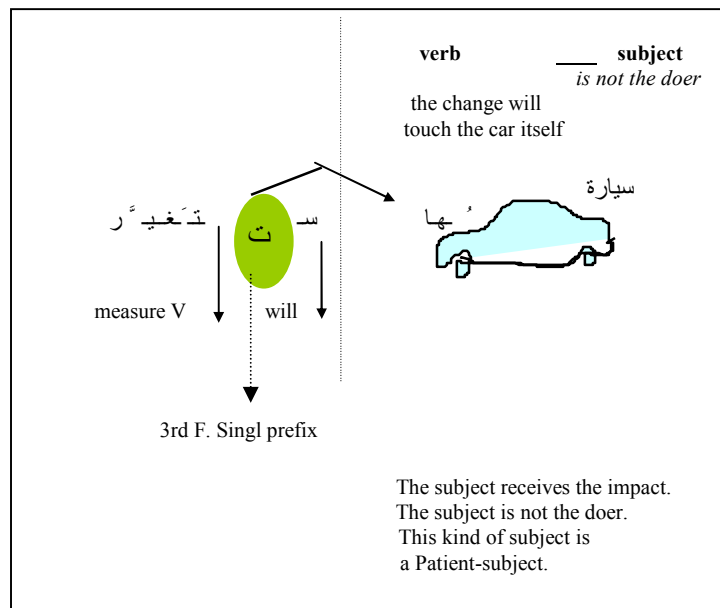
1. يتعرض لانتقادات شديدة.
2. لا يتقيد بالقوانين.
3. يتعين عليه الذهاب الى زوجته لكي يصلحها.

4. تراه يتقلب في فراشه.
5. كفاءته تتعدى هذا المستوى.
6. لا تتعدى عليه.
7. العدد لا يتعدى اصابع اليد.
8. لا تتحداه لانه كفى وسينتزع منك تلك الوظيفة.
9. سأطرق الى هذه النقطة في حديثي اثناء تقديم الدرس.

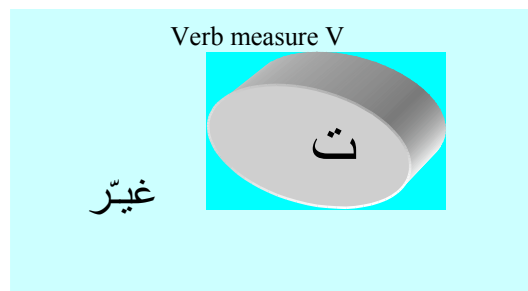
### Measure V

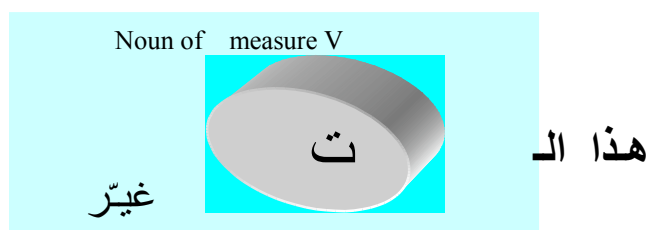
- (ب) Her car: subject (receives the change)  
 will change: action  
 The impact of the action is on the subject.  
 The second (t) which is added is reflexive.  
 The first (t) refers to the car as feminine.

### سيارتها ستتغير



### past tense Morph Measure V





The stem + additions ت ، ء	Measure V		Noun	
	present	past		
تَغَيَّرَ change	يَتَغَيَّرُ	تَغَيَّرَ	ات	تَغَيَّرَ
تَدْمَرُ destroy	يَتَدَمَّرُ	تَدْمَرُ		تَدْمَرُ
تَحْطِمُ destroy	يَتَحَطَّمُ	تَحْطِمُ		تَحْطِمُ
تَزَلُّجُ ski, skate	يَتَزَلَّجُ	تَزَلَّجَ		تَزَلَّجَ
تَعَلَّمَ learn	يَتَعَلَّمُ	تَعَلَّمَ		تَعَلَّمَ
تُعْرَضُ be exposed to	يَتُعْرَضُ	تُعْرَضُ	ات	تُعْرَضُ
تَصْدَعُ cause crack	يَتَصَدَّعُ	تَصْدَعُ	ات	تَصْدَعُ
تَعَثَّرُ stumble	يَتَعَثَّرُ	تَعَثَّرَ +	ات	تَعَثَّرَ
يَتَذَمَّرُ complains	يَتَذَمَّرُ	تَذَمَّرَ		تَذَمَّرَ
يَتَأَخَّرُ become late	يَتَأَخَّرُ	تَأَخَّرَ		تَأَخَّرَ
يَتَعَطَّلُ be out of work	يَتَعَطَّلُ	تَعَطَّلَ		تَعَطَّلَ
			F.	M.
			Inanimate plural F.	

Examples for reading:

You need to know which verbs are treated this way.

Examples:

measure II  
Measure V

يَتَغَيَّرُ يَتَدْمَرُ يَحْطِمُ يَعْزُزُ يَعْطِلُ يَسُدُّ يَرْكَبُ  
يَتَغَيَّرُ يَتَدْمَرُ يَحْطِمُ يَعْزُزُ يَعْطِلُ يَسُدُّ يَرْكَبُ

compare:

العاصفة ستدمر المدينة . will destroy

المدينة ستتدمر .	will be destroyed
يُحطَّم ، تُحطَّم السفينة حطمت القارب . القارب تحطَّم .	smashed (into pieces) is smashed
الجيش سيعزِّز قوته (قواته) في المنطقة . قوة (قوات) الجيش ستعزِّز في المنطقة .	will reinforce will (be) reinforce(d)
المدفعية عطلت حركة العدو . حركة العدو تعطلت .	stopped (is) stopped
من يسدّد الديون ؟ كيف ستسدّد الديون ؟	pays off will be paid
من يركب الدواء ؟ من أي شيء يتركب الدواء ؟	composes is composed (made)
المعلم يُعلِّم الطالب . الطالب يتعلَّم .	teaches learns
عرَّفني (هو) عليها تعرَّفتُ عليها .	He made me know her. ((introduced me to her)) I came (got) to know her.
سيُبذِّد الولد المال سيَتبذَّد المالُ	(He)will spend (money) foolishly the money will be spent
سيجزئ الحاكم البلادَ البلادُ ستُجزأُ	will divide will be divided
سيُحمَلُ الرئيسُ البلادَ المسؤوليةَ ستُحمَلُ البلادُ المسؤوليةَ	(he)will hold the country responsible the country will bear the responsibility
سيُحدِّد المديرُ الموعدَ سيَتحدَّد الموعدُ	will schedule a time the appointment will be set
الجفاف سيُشرِّد الناسَ سيَتشرَّد الناسُ	will make (people) homeless will become homeless
الجفاف سيُهَدِّد البلادَ . البلادُ ستُتهَدَّد .	will threaten will be threatened

## Exercise

- يردّد المدير الكلام  
الكلام \_\_\_\_\_ .
- يعلِّم المعلم الطالب .  
الطالب \_\_\_\_\_ .
- سيرقي الأمر الجندي .  
الجندي \_\_\_\_\_ .
- الهواء يرفرف العلم .  
العلم \_\_\_\_\_ .
- الرياح الباردة القادمة ستغير الجو .
7. ستقلص الوزارة عدد موظفيها .  
فحتماً \_\_\_\_\_ عدد الموظفين فيها .
8. البرد القارس سيحوّل الماء الى الجليد .  
فبالطبع \_\_\_\_\_ الماء الى الجليد .
9. يعين الرئيس وزير دفاع جديد .  
في وقت قريب \_\_\_\_\_ وزير دفاع جديد .
10. سيحدد المدير قريباً موعد المقابلة  
قريباً \_\_\_\_\_ الموعد .

الجو \_\_\_\_\_ بسبب الرياح الباردة القادمة.



6. الحرارة العالية تمدد الحديد.  
الحديد \_\_\_\_\_ بالحرارة العالية.

Answers :

يتردد ، يتعلم ، سيترقى ، يترفرف ، سيتغير ، يتمدد ، سيتقلص ، سيتحول، سيتعين، سيتحدد

### Measure III

by adding /aa/ after the second core letter

Object Patient مريض	Action examine(s) يعالج	Agent طبيب
		

measure III يعالج الطبيب المريض  
الطبيب يعالج المريض

Present tense:

We derive measure three verb from the root of 3 letters

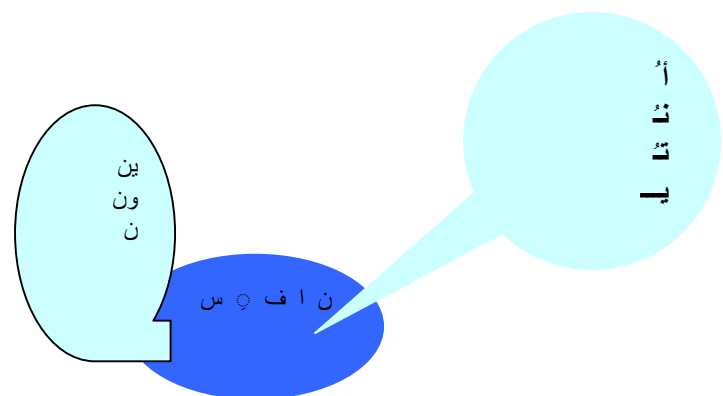
We insert /aa/ ʾ after the first consonant and **kasra** after **the second consonant** of the root. The personal prefixes have the vowel /u/ ?unaafisu

ن ف س (root) has no meaning

it may mean: (self)(nafs), or ( breath) if it has fatHas between the consonants.: (na fas)

أنافِس
نُنافِس
تُنافِس
تُنافِسين
تُنافِسُون
تُنافِسن
يُنافِس
يُنافِسين
يُنافِسُون
يُنافِسن

Present Tense Morph



?unaafis

I compete with + somebody / in + something

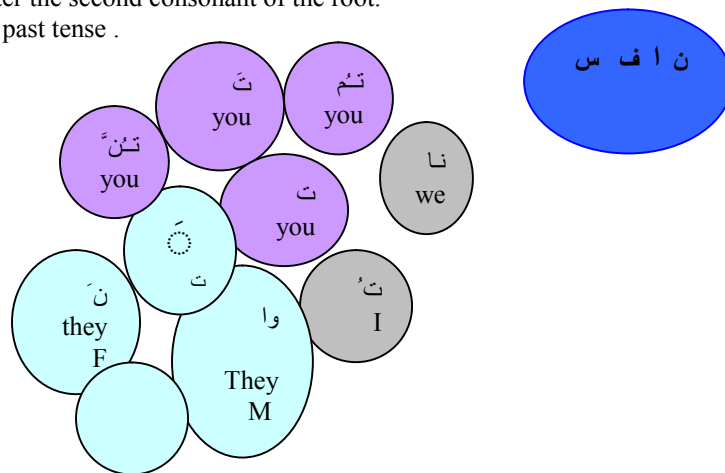
أنافِسُكَ في العمل .  
انافسهم



انافسكم  
انافسه  
انافسها

### Past tense Morph

1. We insert /aa/ after the first consonant of the root.
2. We also insert fatHa /a/ after the second consonant of the root.
3. We add the suffixes of the past tense .



The 3d personal pronouns has three syllables.  
The first one is open with a long vowel /aa/ ِ  
The second syllable has fatHa.  
The third is a closed syllable but has the short vowel fatHa.  
Exception is the conjugation for (he) which ends with fatHa.

he competes :/naafasa/ = نَافَسَ = نَ ا فَ س

She competes /naafasat/ : نَافَسَتْ = نَ ا فَ س ت

The first and the second personal pronouns have :

1. The first syllable /naa/ .
2. A closed syllable which has fatHa/a/
3. The suffix which is a consonant followed by a vowel .

I competed /naafastu/ : نَافَسْتُ = نَ ا فَ س تُ

They (f.) competed /naafasna/ : نَافَسْنَ = نَ ا فَ س نَ  
tedemula

Somebody helps somebody else.  
A helps B

Somebody hurts somebody else  
A attacks B

Measure III Past Tense Morph FatHa on the 2 <sup>nd</sup> syllable			Present Tense Morph measure III Kasra on the 2nd syllable		
helped	تُ	عَاوَنَ	عَاوِنُ		
assisted	نَا	سَاعَدَ	سَاعِدُ	أُ	
supported		سَانَدَ	سَانِدُ	نُ	
consulted	تَ	شَاوَرَ	شَاوِرُ		
called upon	تَ	نَاشَدَ	نَاشِدُ		
contributed	تَمَ	سَاهَمَ	سَاهِمُ		
treated s. gently	تَنَ	لَاظَفَ	لَاظِفُ	نُ	
			صَافِحُ	تُ	
shook hands with	تَمَا	صَافَحَ	نَاصِرُ	تُ	
supported		نَاصَرَ	أَزَرَ	تُ	
supported		أَزَرَ	سَامَحَ	تُ	
forgave		سَامَحَ	صَارَحَ		
said frankly to	تَ	صَارَحَ	لَا حَقَّ		
	وَا		فَاتِحُ	يُ	
chased	نَ	لَا حَقَّ	جَامِلُ		
			طَارِدُ	تُ	
			حَارِبُ	تُ	
opened the speech with	ا	فَاتَحَ	قَاتِلُ	تُ	
showed curtesy to	تَا	جَامَلَ	نَاشِدُ		
chased		طَارَدَ	نَافِسُ	يُ	
warred , fought		حَارَبَ	فَارَقَ الْحَيَاةَ		
fought		قَاتَلَ	شَاكَسَ		
emulated, competed with		نَافَسَ	عَامَلَ		
died		فَارَقَ الْحَيَاةَ	نَافِقُ		
teased		شَاكَسَ			
treated		عَامَلَ			

Spend sometime reading this chart and try to use them in sentences.

Pick up an article from the internet in Arabic and try to spot a few verbs of this measure or other measures for meaning.

### Noun of Measure III

1. The stem is the past tense of measure 3 :



2. add (mu) at the beginning as prefix :

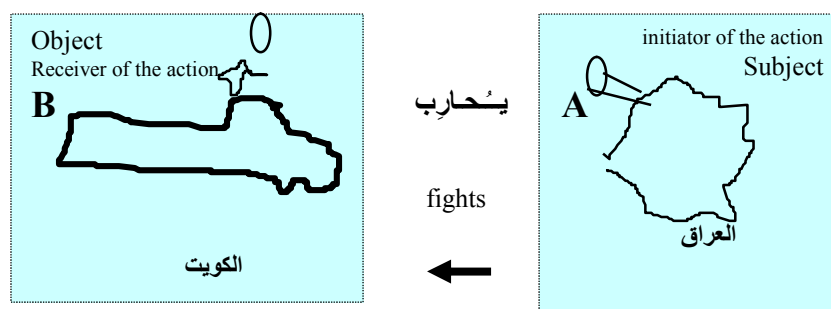
3. Add (taa? MarbuuTa) م ( ) or ( ت )

Examples:

noun	past	present	root
monitoring مراقبة	راقب	يراقب	ر ق ب
examining معاينة	عاين	يعاين	ع ي ن
watching مشاهدة	شاهد	يشاهد	ش ه د
treating (people) معاملة	عامل	يعامل	ع م ل
fighting مقاتلة * قتال	قاتل	يقاتل	ق ت ل
fighting محاربة	حارب	يحارب	ح ر ب
fighting مناهضة	ناهض	يناهض	ن ه ض
fighting مكافحة	كافح	يكافح	ك ف ح
showing respect (curtsy) منجامة	جامل	ينجامل	ج م ل
aggravating متشاكسة	شاكس	يشاكس	ش ك س
trial (in court) محاكمة	حاكم	يحاكم	ح ك م
hypocrisy منافقة * نفاق	نافق	ينافق	ن ف ق
* usually nouns are used instead			

### Measure 3 notion:

1. Measure 3 indicates that we have two sides (A) and (B)
2. Side A is the initiator of an action i.e., subject as an agent
3. Side B is the receiver of the action i.e., an object



### Notion

One side initiates something and do good for or harm to the other side.

صراع	مصارعة	يصارع	صارع
نفاق	منافقة	ينافق	نافق
عناق	معانقة	يعانق	عانق
X	مناشدة	يناشد	ناشد
X	مباركة	يبارك	بارك
X	متابعة	يتابع	تابع
X	مشاركة	يشترك	شارك
X	X	يساور	ساور
X	مناورة	يناور	ناور
X	معاودة	يعاود	عاود
X	مكابدة	يكابد	كابد
X	ملاطفة	يلطف	لاطف
X	مقارعة	يقارع	قارع
X	مصادرة	يصادر	صادر
X	معاقبة	يعاقب	عاقب
X	مطاردة	يطارد	طارد
شورى	مشاورة	يشاور	شاور

Some verbs have only one form of the verbal noun

### Exercise

Try to put each verb in a sentence so as to get meaning . The concept is A fights, blesses, helps....B. Then try to put A and B together as both . Then change the morph to measure VI (6) and show how the verb behaves as implied (each other). Some verbs do not behave the same as in (yu-saa-wir) .

يساورني الشك بما قاله في المؤتمر.

Sometimes the agent ( the doer) is inanimate. So the verb behaves differently to convey the meaning through the relationship between the agent and its effect on the object that is (here) humanbeing (I).

Literal translation:

The doubt befalls me in what he said in the conference.

The agent : doubt

The object : I

The ordinary translation of the message:

I doubt what he said in the conference.

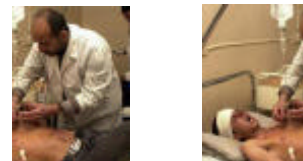
## Measure VI

This measure 6 can be derived from measure 3 by adding /t/ to its beginning. The new subject is not a doer but a receiver of an action. In grammar the verb is intransitive

Measure III the doer is the subject



Measure VI the subject is the receiver of the impact of the action. The verb is intransitive and it includes passivity as meaning though the sentence is active.

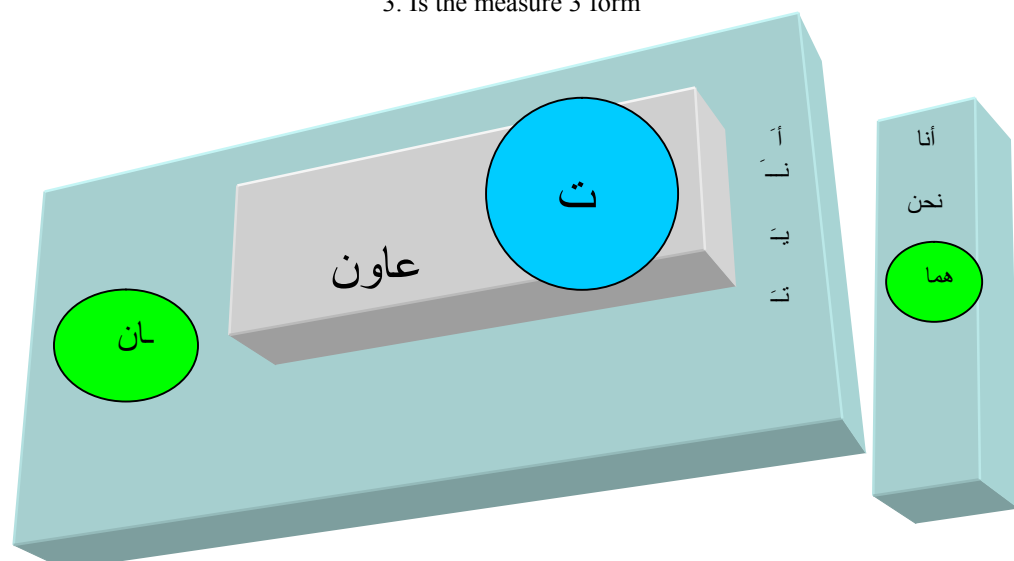


( عند الطبيب )

المريض يتعالج  
يتعالج المريض

### The present tense Morph

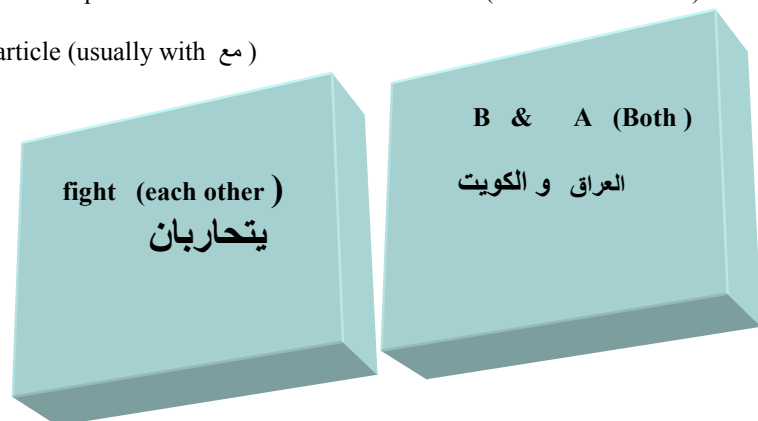
1. Prefixes has a fatHa vowel/a/
2. Insert /t/ before the first consonant of the root.
3. Is the measure 3 form



Past of the Measure VI Morph		مع بعضنا البعض مع المسؤولين		Measure VI Morph	أنا نحن
تعاون	تعاون			تعاون	أنا
تشاور	تشاور			تشاور	نحن
تلاطف	تلاطف			تلاطف	
تصافح	تصافح	مع	ين	تصافح	أنت
تأزر	تأزر	مع		تأزر	أنت
تسامح	تسامح			تسامح	أنتم
تصارح	تصارح			تصارح	أنتم
			ن		أنتم
				تجامل	هو
			ون	تحارب	هي
			ن	تقاتل	هم
				تنافس	هن
				تعامل	
			ان		هما
			ان		هما

In English we usually have the concept with each other or sometimes both (to mean both sides)

We also need to know the particle (usually with مع )



### Measure VI Notion

1. The verb of 6 needs a preposition (with), (against),(for)

Measure III العراق يحارب الكويت.  
Measure VI العراق والكويت يتحاربان.  
Subject  
initiator of the action



Iraq

and B

يتحاربان



fight each other

Both countries

**Both countries fight each other.**

2. By adding the dual inflection /aan/ we change the meaning into :

**Both (A) and (B) interchange the action against each other****Read the following sentences for more explanation:**

1. أ: شركة A تنافس شركة B .  
 ب: شركة A تتنافس مع شركة B .  
 ج: تتنافس الشركتان or الشركتان تتنافسان  
 Both compete (each other)

2. أ: العراق يُحارب الكويت .  
 ب: يتحارب العراق والكويت .  
 ج: العراق والكويت يتحاربان .  
 Iraq fight with Kuwait.  
 They fight (each other)

3. أ: يُصالح العراق مع الكويت .  
 ب: يتصالح العراق (مع) (و) الكويت .  
 ج: العراق والكويت يتصالحان .  
 They (both) reconcile (each other).  
 reconciles  
 reconcile with

**Note**

**Sometimes measure 3 meaning has nothing to do with measure 6 though the structure and the duality is the same:**

يُعارض: عارض البرلمان القرار .  
 يتعارض مع: يتعارض القرار مع الدستور .  
 (Both) contradict (each other) القرار والدستور يتعارضان

يُنازِل: نازل الملاك الأمريكي نظيره الملاك الإيراني .  
 يتنازل (لِ ، إلى) تنازل العراق لقرارات الأمم المتحدة .  
 fought  
 conceded to

يُعادل: يُعادل الدولار الليرة السعودية .  
 يتعادل مع: يتعادل الفريق السوري مع المصري .  
 الفريقان السوري والمصري يتعادلان .  
 is equal to  
 ties with  
 get tie

### Noun of Measure( 6 ) VI:

1. Take the past tense stem.
2. Change FatHa to short /u/ in the final syllable
3. There is sukuun on the last consonant.

### A table of measure VI conjugation

Noun of Measure VI		noun	past	present	root
ta'aawun	تعاون	fighting	تَنَاحَرَ	يَتَنَاحَرُ	ن ح ر
ta shaa wur	تشاور	contradiction	تَنَاقَضَ	يَتَنَاقِضُ	ن ق ض
talaa tuf	تلاطف	convey , spreading	تَنَاقَلَ	يَتَنَاقِلُ	ن ق ل
tasaa fuH	تصافح	falling	تَسَاقَطَ	يَتَسَاقِطُ	س ق ط
ta ?aazur	تآزر	treatment	تَعَامَلَ	يَتَعَامَلُ	ع م ل
tasaamuH	تسامح	wonder	تَسَاءَلَ	يَتَسَاءَلُ	س ء ل
ta SaaruH	تصارح	optimism	تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	ف ء ل
		pessimism	تَشَاوَمَ	يَتَشَاوَمُ	ش ء م
		aggravating	تَفَاقَمَ	يَتَفَاقِمُ	ف ق م
		communicating	تَفَاهَمَ	يَتَفَاهَمُ	ف ه م
		consuming	تَعَاطَى	يَتَعَاطَى	ع ط ي
		contradicting	تَنَافَى	يَتَنَافَى	ن ف ي
tajaamul	تجامل				
taHaarub	تحارب				
taqaatul	تقاتل				
tanaafus	تنافس				
ta'aamul	تعامل				

### Compare:

A yu-naa-fis B  
A and B ya-ta-naa-fa-saan.

س ينافس ج  
س و ج يَتَنَافَسَانِ

( ma'a ba'adhihima al ba'adh)  
مع بعضهما البعض  
With each other

A emulates B  
A and B emulate.

Both A and B emulate each other. This is what the full translation means.

Both is implied in /t/ and / aa/  
(each other) is implied in /t/ and /aa/



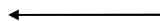
## Measure IV

### Present tense

يُحْزِنُ

makes + sad

1. The prefix has /u/ vowel :



the first consonant + اُ ، يَ ، نَ

nu , yu , ?u + consonant

يُ ح  
YuH

2. The second syllable has kasra (short vowel /i/)  
consonant + i

زَ ن  
Zin

3. The third consonant + /u/ makes the third syllable:  
Consonant + u

نُ  
Nu

Measure IV present tense

ك  
ك  
ك  
م  
ن

د  
خ  
ل  
ُ

ي  
ن  
و  
ن

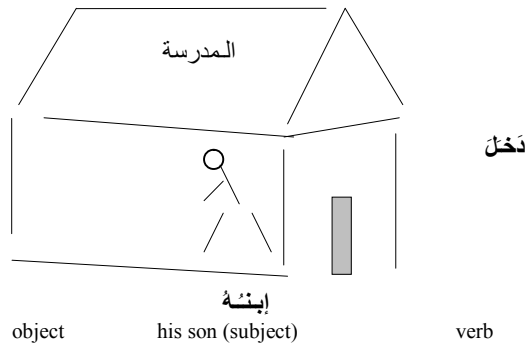
ا  
ا  
ا  
ا  
ا  
ا  
ا  
ا

و  
ن



**Measure 1**

1. دَخَلَ ابْنُهُ المدرسة .  
His son attended a school

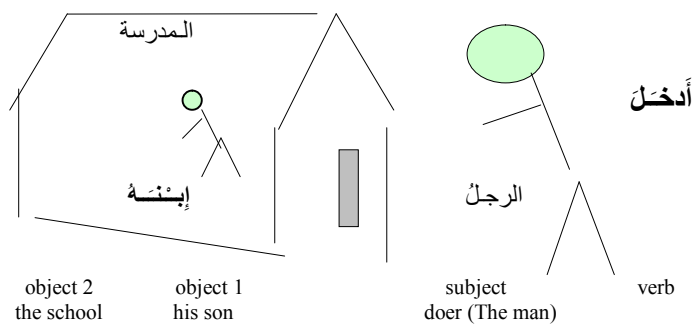


(His son entered the school)

**Measure 4**

2. أَدَخَلَ الرجلُ ابْنَهُ المدرسة .

**The man enrolled his son in school.**  
The man made his son attend a school.



( The man let his son in )

**Measure 4 IV Notion**

The meaning behind this measure is to express the following :

### 1. made (someone) + adjective

It makes me sad : يُحْزِنُنِي  
 he embarrasses me يُحْزِرْجُنِي  
 he made me embarrassed

### 2. makes + verb base (infinitive without to)

يُخْرِجُهُ مِنَ الْمَأْزِقِ  
 He takes him out of the dilemma  
 He makes him walk out of the dilemma

### 3. Measure 4 Verb is transitive ( needs an object or two)

الولدُ يُخْبِرُ الشرطةَ عن الحادثة  
 al waladu yukh bir al shur Ta 9an al Haa di tha.  
 The boy tells the police about the accident

We can say that measure IV includes: verbs of emotion, physical exhaustion, warning, astonishment, state of telling, informing, announcing, accomplishing, and ending.

#### Emotion

يُزْعِجُ ، يُعْجِبُ ، يُفْلِقُ ، يُحْزِنُ ، يُفْرِحُ ، يُسْعِدُ ، يُغْضِبُ ، يُوسِفُ

The trip makes me worried : يُقْلِقُنِي السَّفَرُ

#### Exhaustion

يُتْعَبُ ، يَرْهَقُ ، يَشْغِلُ

The work made her tired أَتْعَبَهَا الْعَمَلُ

#### Warning and amazement

يُنْذِرُ ، يَذْهِلُ ، يُحْذِرُ ، يُحْظَرُ ، يَدْهَشُ

The view surprised me أَدْهَشَنِي الْمَنْظَرُ

#### Informing and telling

يُعْلِمُ ، يُعْلِنُ ، يُطْلِعُ ، يُخْبِرُ

The manager made me aware of the issue . أَطْلَعَنِي الْمَدِيرُ عَلَى الْقَضِيَةِ

#### Accomplishing

يُنْجِزُ ، يَكْمِلُ ، يَتِمِّمُ ، يَنْجِبُ

The government finished building the dam project . أَنْجَزَتِ الْحُكُومَةُ مَشْرُوعَ بِنَاءِ السَّدِّ

#### Cancelling and ending

يُلْغِي ، يُغْلِقُ ، يَنْهِي ، يُبْطِلُ ، يَزِيلُ

The air line cancelled its flight. أُلْغَتِ الْخَطُوطُ الْجَوِيَّةُ رَحَلَتَهَا .

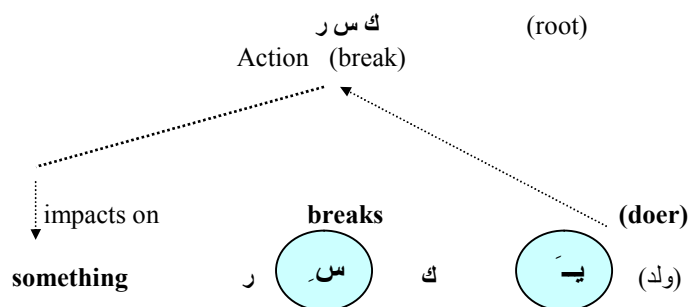
A table for measure 4 conjugation

noun	present	past	root
62			

### Hollow verbs of other Measures

claim =	إدعى	يُدعى	إدعاء	بـ
perform =	أَدَّى	يُؤدِّي	تأدية / إداء	
hurt =	أَذَى	يُؤْذِي	تأذية / إيذاء	
cause =	أودى	يُودِي	بـ	X X

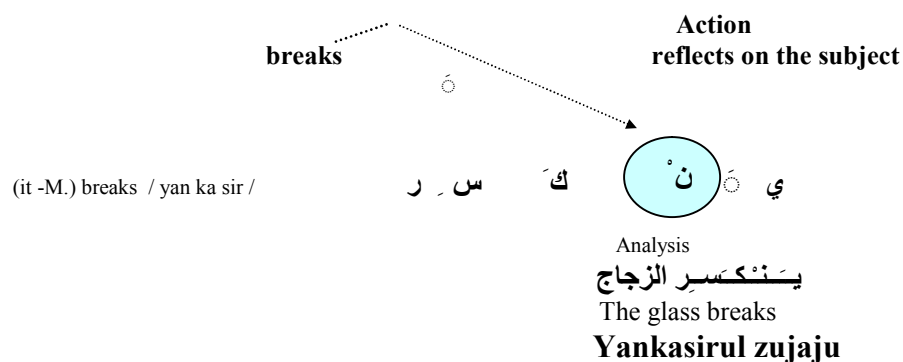
## 63



### What do we add to make measure (7)?

#### In the present tense:

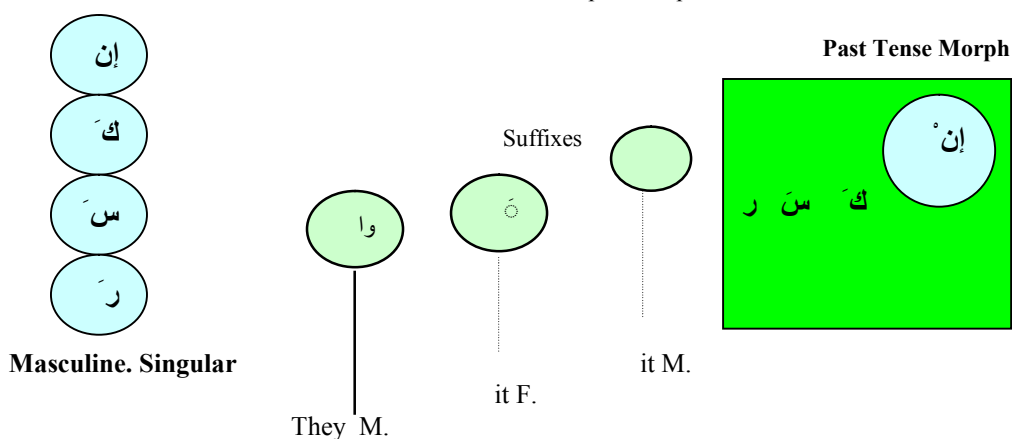
- (1) We add /n/ ن to the start of the root. (2) Then the conjugation prefixes of the present tense. (3) The vowel between the two last consonants is a short vowel (kasra).



The impact of the action is on the glass ,(the subject is not a doer but –patient subject)

#### In the past tense:

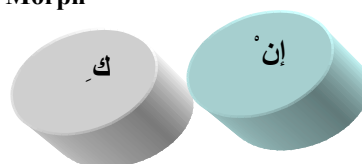
We add /in/ to the beginning of the root .  
Then we add the personal pronoun suffixes:

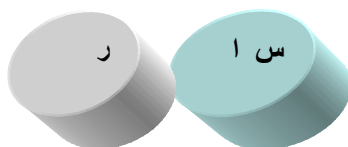


#### Measure 7 Noun

There are three syllables: The first is (?in) .The second starts with the consonant of the root followed by a short vowel/i/. We add a long /aa/ between the second and the third consonant of the root.

#### Measure VII Noun Morph





Measure 7 table

noun	past	present	root
break, reflection	انكسرَ	يتكسر	ك س ر
explosion	انفجرَ	ينفجر	ف ج ر
drop (decrease)	انخفضَ	ينخفض	خ ف ض
withdrawal	انسحبَ	يتسحب	س ح ب
swamp (submerge)	انغمَرَ	ينغمر	غ م ر
defeat	انهزمَ	ينهزم	ه ز م
conversion	انقلبَ	ينقلب	ق ل ب
dismissal	انصرفَ	ينصرف	ص ر ف
burst like a dynamite	انفلقَ	ينفلق	ف ل ق
be out of control	انفلتَ	ينفلت	ف ل ت
to sneak (creep) into	اندسَ	يندس	د س
to pounce down on, to dive	انقضَ	ينقض	ق ض

Read the following. Then translate for meaning.

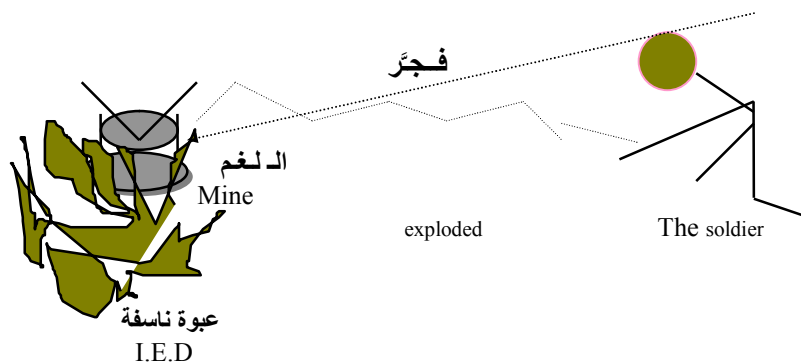
1. قضى الوقت باللعب
2. انقضى الوقت باللعب
3. دس الامر في صفوفهم
4. اندس الامر في صفوفهم
5. صرف العريف جنوده
6. انصرف الجنود
7. هزم الجيش العدو
8. العدو انهزم
9. خفضت المحكمة حكمه من الاعداء الى (المؤيد) اي مدى الحياة.
10. انخفض حكمه من الاعداء الى (المؤيد) اي مدى الحياة.

## Measure 7 Versus Measure 2

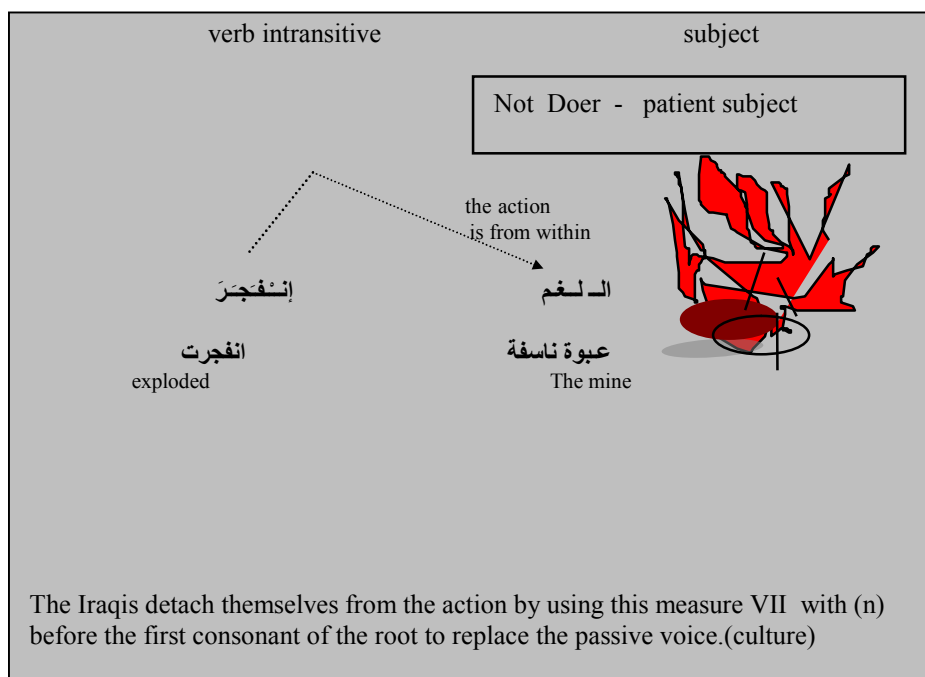
Measure 7 has passivity aspect. Measure 2 is active (transitive)

### Measure II

Object	verb transitive	subject doer
	faj –ja - ra	الجندي



## Measure VII



## Read and compare:

المياه غمرت المنازل . Water flooded the houses

المنازلُ إنْغمرت بالمياه .

إنْغمرت المنازلُ بالمياه . The houses were flooded.

غَمَرَتْ



المياه المنازل Water submerged the houses.

المنازل إنغمزت  
The houses were(are) submerged with water. — المياه

### Examples of Measure I Versus Measure 7

Not all verbs are prone to this change of measure 7

Measure I = active كسر ، قلب ، فتح ، غلق ، يخلع ، يصرف  
Measure VII = be +P.P انكسر ، انقلب ، انفتح ، انغلق ، انخلع ، ينصرف

Measure VII could include Passivity Notion

The action happens from within (no external power).

The boy broke the window. كسر الولد الشباك .  
الشباك إنكسر .

The window broke. إنكسر الشباك .

The police cordoned the criminal حصرت الشرطة المجرم في البناية  
المجرم إنحصر .

The criminal is surrounded. إنحصر المجرم في البناية .

The government lowered the prices. خفضت الحكومة الاسعار .  
الاسعار انخفضت .

The prices became low. انخفضت الاسعار

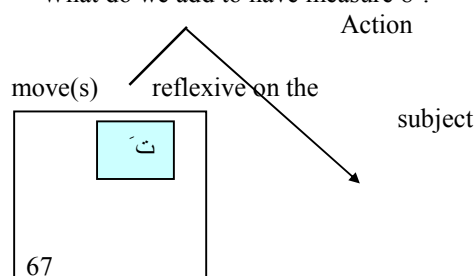
The rain blocked the road. سدّت (سدّت) الامطار الطرق .  
الطرق انسدت .

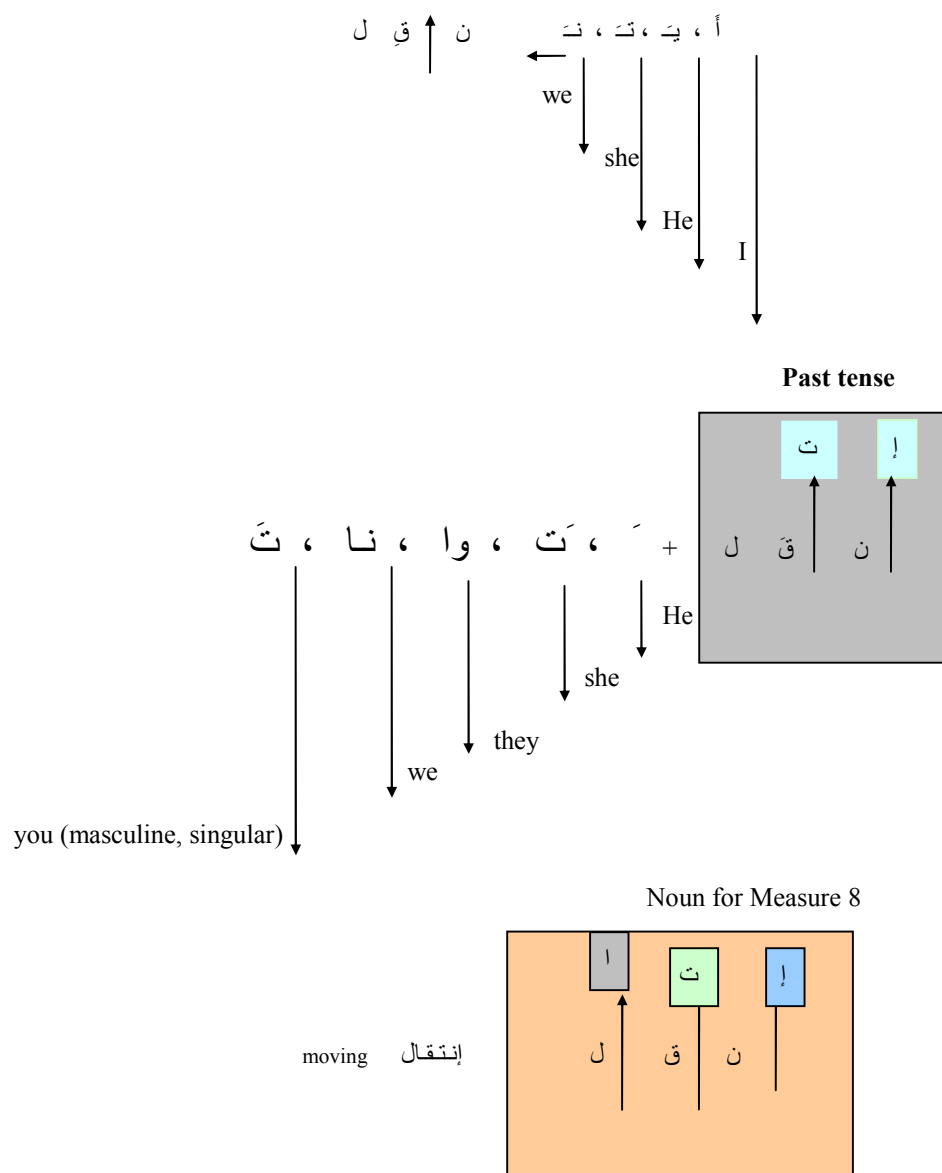
The roads were (are) blocked. انسدت الطرق

### Measure VIII

ن ق ل (root)  
move/ transport/ convey

What do we add to have measure 8 ?





A table for measure 8

noun	past	present	root
meeting اجتماع	اجتمع	يجتمع	ج م ع
saty away ابتعاد	ابتعد	يبتعد	ب ع د
approach اقتراب	اقترب	يقترب	ق ر ب
rise ارتفاع	ارتفع	يرتفع	ر ف ع
moving انتقال	انتقل	ينتقل	ن ق ل
being moderate اعتدال	اعتدل	يعتدل	ع د ل
recognize (accept) اعتراف	اعترف	يعترف	ع ر ف

objection	اعتراض	اعترض	يَعْتَرِض	ع ر ض
relying	إِعْتِمَاد	إِعْتَمَدَ	يَعْتَمِدُ	ع م د
criticism	إِنْتِقَاد	إِنْتَقَدَ	يَنْتَقِدُ	ن ق د
stand before	إِمْتِثَال	إِمْتِثَلَ	يَمْتِثِلُ	م ث ل
convert to	اعتناق	اعتنق	يعتنق	ع ن ق
to leave	افتراق	افترق	يفترق	ف ر ق
to dignify	اعتزاز	اعتز	يعتز	ع ز
resentment	امتعاض	امتعض	يمتعض	م ع ض
inaugurate (opening)	افتتاح	افتتح	يفتح	ف ت ح
storm , break into, bust	اقتحام	اقتحم	يقتحم	ق ح م
sit-in strike, occupy	اعتصام	اعتصم	يعتصم	ع ص م
be infuriated , be angry	احتداد	احتد	يحتد	ح د
be furious, blaze	احتدام	احتدم	يحتدم	ح د م
obey, observe	احترام	احترم	يحترم	ح ر م

### Measure VIII

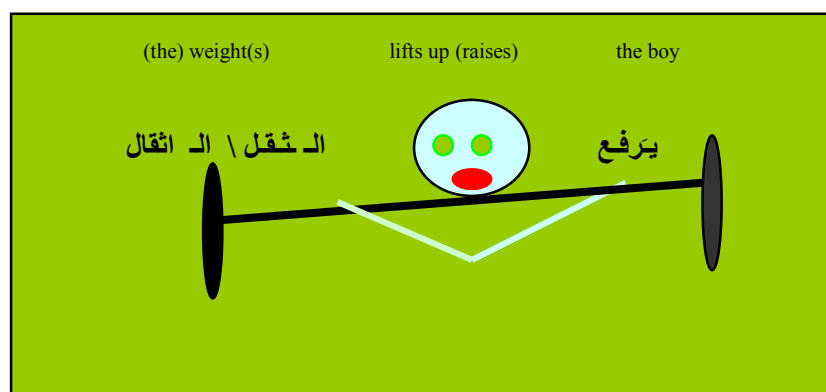
ازدحمت المدينة بالسكان	get crowded	ازدحم ب
ادخرت الممرضة مالاً وفيراً	save	أدخر
انتحر القائد بعد ان فشل في خطته	commit suicide	أنتحر
اصطدمت السيارة بالشجرة فمات	collide with	أصطدم
اصطحب المدير زوجته معه الى الحفلة	bring with	اصطحب
وضع العلماء اصطلاحاً خاصاً بها.	gives it a term	اصطلح
اصطف الجنود وراء قائدهم صفاً واحداً	come on line	اصطف

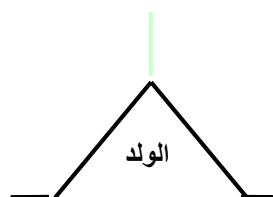
In these verbs (t) has been changed into other sounds as euphony

Compare:

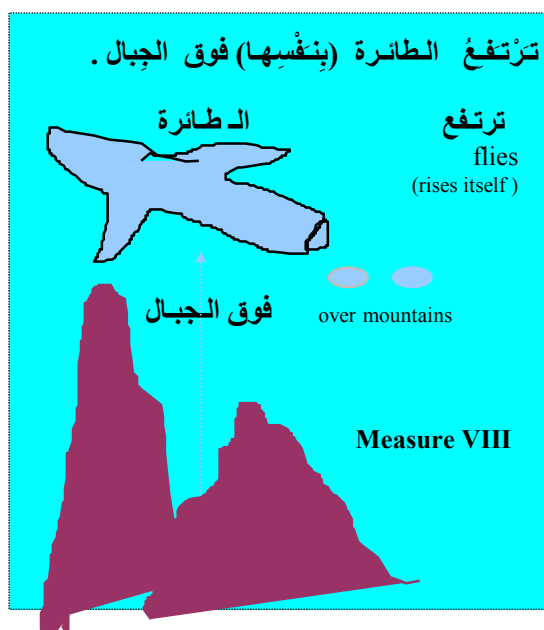
Measure I

يَرْفَعُ الْوَلَدُ الْإِثْقَالَ



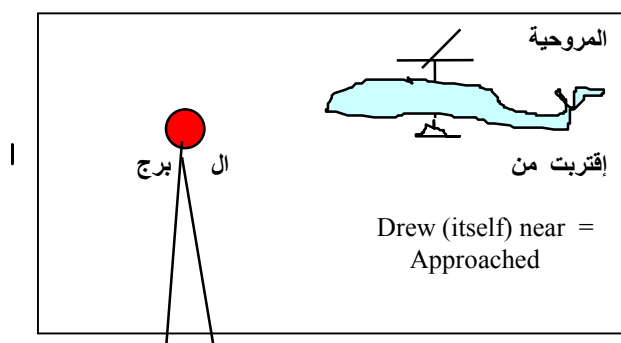


### Measure VIII



### Measure VIII

إقتربت المروحية من البرج .





Pick up an article from the internet and try to detect such measures from the texts.

Exercise for practice:

Read the following passage and pinpoint the measure 8 verbs and translate the statements to get their meaning from the context.

1. مازالت الحكومة الباكستانية تستجوب بعض العلماء النوويين الذين يشتبه في تورطهم في عمليات نقل تكنولوجيا نووية بصورة غير مشروعة لایران.

2. غیر ان وزیر الخارجية انتقد بشدة وسائل الاعلام التي ركزت على قيام علماء باکستانیین بتقديم المساعدات للبرنامج الایراني واغفلت العلماء الآخرين الذين ينتمون لاوروبا وبعض الدول الاخرى.

Exercise for more practice:

رد Root

You can generate the followings:

رد

Measure II = to answer, respond, reply, retaliate

Measure II doubled letter= repeat, reiterate

Measure V= hesitate, be repeated

Measure VI = Frequently go to

Measure VIII= revolt against, renegade

Measure II  
Doubled letter  
Repeat, reiterate

رَدَدْتُ رَدَدْتُ  
رَدَدْنَا رَدَدْنَا

رَدَدْتُ رَدَدْتُ  
رَدَدْتُ رَدَدْتُ  
رَدَدْتُ رَدَدْتُ  
رَدَدْتُ رَدَدْتُ

Measure II  
Reply, or retaliate

رَدَدْتُ رَدَدْتُ  
رَدَدْتُ رَدَدْتُ

رَدَدْتُ رَدَدْتُ  
رَدَدْتُ رَدَدْتُ  
رَدَدْتُ رَدَدْتُ  
رَدَدْتُ رَدَدْتُ

**Measure VIII**  
To withdraw from, renegade,  
against Revolt followed by **على**

ارتد	ارتدیت
نرتد	ارتدینا
ترتد	ارتدیت
ترتدین	ارتدیت
ترتدون	ارتدیتم
ترتدین	ارتدیتن
ترتدیان	ارتدیتما
یرتد	ارتد
یرتد	ارتدت
یرتدون	ارتدوا
یرتدن	ارتدن
یرتدیان	ارتدیا
یرتدیان	ارتدتا

**Noun** ارتداد

**Measure V**  
1. Frequently goes to followed by **على**  
2. Hesitate followed by **في**

ترددت	أتردد
ترددنا	نتردد
ترددت	تتردد
ترددت	تترددین
ترددتم	تترددون
ترددتن	تترددن
ترددتما	تترددان
تردد	یتردد
ترددت	تتردد
ترددوا	یترددون
ترددن	یترددن
ترددا	یترددان
ترددتا	تترددان

**Noun** تردد

**Note: Do not confuse ( revolt against ) ارتدّ with ارتدى ( to wear )**

### Measure 10

#### 1. Restore, to retrieve

استردت	أسترد
استرددتنا	نسترد

استرددت	تسترد
استرددت	تستردین
استرددتتم	تستردون
استرددتن	تسترددن
استرددتما	تستردان

استردد	یسترد
استرددت	تسترد
استردوا	یستردون
استرددن	یسترددن
استردا	یستردان
استردتا	تستردان

**Noun** استرداد



## Measure IX

Measure 9 verbs are restricted to colors as to “turn” red, black, green, yellow, blue, white ..etc.

### Present tense

ح م ر (root)  
red

يَحْمَرُ  
turns red  
yaH mar ru

1. The first syllable starts with:  
a personal prefix y/t/n + a + 1st consonant  
The syllable is closed

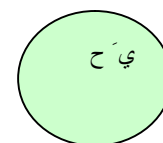
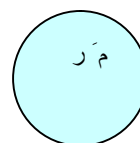
YaH

يَ ح

2. The second syllable starts with:  
the 2nd consonant + a + the first half of the third consonant which is split by shadda

mar

مَ ر



3. The 3rd syllable starts with :  
the second half consonant that is split by the shadda+ u (nominative)

ru

### Past tense

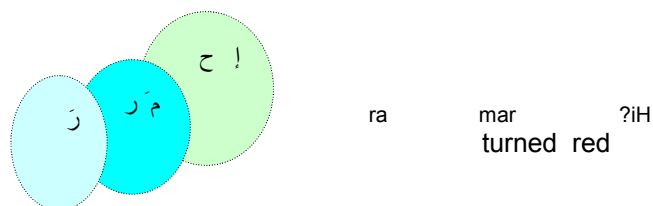
1. The first syllable starts with the (?!) + 1st consonant

?iH ح !

2. The second syllable starts with 2nd consonant + a + the first half consonant split by shadda

mar م ر

4. The third syllable starts with the second half of the third consonant + a  
Ra ر



### Noun for measure 9

إحمرار  
?iH mi raar  
turning red

1. The first syllable starts with (?!) + the first consonant  
The syllable is closed

ح !

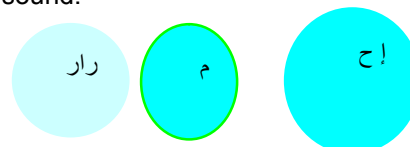
?iH

2. The second syllable starts with a consonant + I

م  
mi

3. The syllable starts with a third consonant + long /aa/ + the same consonant as in the first.  
This syllable starts and ends with the same consonant sound.

ر ا ر



### The notion of measure 9

The notion is that the color of (something) (someone) turns (red, yellow, ....)  
His face turns red .

إحمرَّ وجهه

A table for measure 9

	noun	present	past	root
turning black	اسوداد	يَسْوَدُ	اسْوَدَ	س و د
turning white	ابيضاض	يَبْيِضُ	ابْيَضَ	ب ي ض
turning yellow	اصفرار	يَصْفُرُ	اصْفَرَ	ص ف ر
turning red	احمرار	يَحْمَرُ	احْمَرَ	ح م ر
turning blue	ازرقاق	يَزْرُقُ	ازْرَقَ	ز ر ق

## Measure X

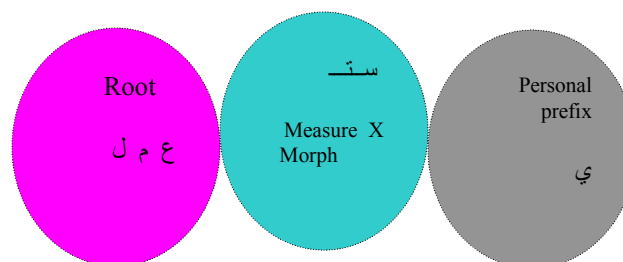
ع م ل (root) = (work)

### Present tense

root + measure 10 infix + personal prefix

يَ + س ت + ع م ل

He uses (yas ta9 mi lu ) nominative



1. We add the personal prefix + س ت  
The syllable is of the prefix and the (s)

يَ س  
yas

2. We add fatHa after (t) and join it with the first consonant of the root (here is ع 9)  
The syllable starts with (t) + a + the first consonant of the root

تَ ع  
ta9

3. Put kasra (short /i/) between the other two consonants of the root  
The syllable is C + I + C

م ل  
mil

### Past tense

إِسْتَعْمَلَ

He used

Add (ist) إِس ت

1. The first syllable is (is) إِس only  
a closed syllable

2. The second syllable is t + a + the first consonant of the root

تَ ع  
ta 9

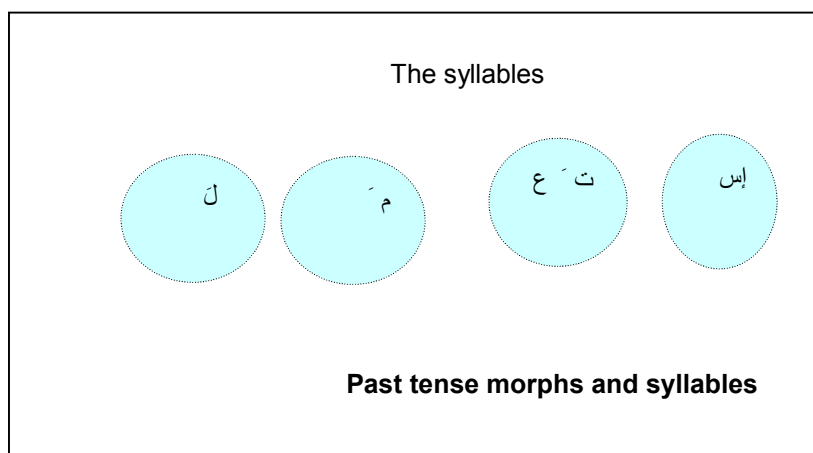
a closed syllable

3. The third syllable is of the second root consonant + a

م  
ma

4. The fourth syllable is Of the third consonant of the root L+ a

ل  
La



## Noun for Measure 10 X

ل ع م ( root)

1. A closed syllable (?is) اِس
2. The second syllable starts with: / t / + i / + first consonant of the root  
t + i + C  
ت ع
3. The third syllable starts with:  
the second consonant of the root + aa + the third consonant  
**C + aa + C**

م ا ل



using , Use (n.)

## The notion of measure 10

### 1. To utilize something :

يستفيد ، يستعمل ، يستغل ، يستثمر ، يستخدم ، يستأجر  
rent , use , invest , take advantage of , use , benefit from

### 2. To re(call) or re(gain) or re(trieve) :

يستعيد ، يستذكر ، يستعوض ، يستفيق من ، يستفحل ، يسترد من ، يستأنف ، يستيقظ من  
wake up , resume , restore , to resume the activity , to return to consciousness , recompensate , remember , recover

### 3. To consider a certain quality or something:

The quality is an adjective, or adverb or a noun  
adj. Or adv. ( may be contracted): غريب بعيد قبل  
noun ( may be contracted): حمل ، درك ، حق

يستحمل ، يستدرك ، يستغرب من ، يستبعد ، يستقبل ، يستحق ، يستشرق  
research on the eastern countries , deserve , receive( someone or something) , exclude , wonder , correct ( abstract mistakes) or ( know to avoid) , forebear

### 4. To pretend being doing something:

يستمريض ، يستجهل  
make (himself) that he does not know , makes himself sick

### 5. Do excessively or utilize further :

يستزيد ، يستبذل  
increase efforts , increase

### 6. Seek to extract something:

يستنتج ، يستنبط ، يستخرج ، يستقري ، يستفهم ، يستدل على  
give an evidence , question him to understand something , induce , produc , elicit (deduce , infer

### 7. To fully use something to “consume” it :

يستهلك ، يستنفد ، يستنزف  
use up all (as attrition), runs out of , consume

### 8. To take or ask for

يستأين ، يستغفر من ، يستشهد في ، يستشير ، يستنجد  
ask for help , ask for advice (consult), ask for martyrdom (death), ask for forgiveness , ask for permission

## A table for measure 10

root	noun	present	past
using	استعمال	يستعمل	استعمل
using	استخدام	يستخدم	استخدم
renting	استئجار	يستأجر	استأجر
benefiting from	استفادة	يستفيد	استفاد
consumption	استهلاك	يستهلك	استهلك
importing	استيراد	يستورد	استورد
amputation	استئصال	يستأصل	استأصل
asking for permission	استئذان	يستأذن	استأذن
investing	استثمار	يستثمر	استثمر
attrition	استنزاف	يستنزف	استنزف
reclamation	استصلاح	يستصلح	استصلح
consuming , running out	استنفاد	يستنفد	استنفد

to call upon	استن فار	يستنفر	استنفر	ن ف ر
polarization, attraction	استقطاب	يستقطب	استقطب	ق ط ب
making use of, exploiting	استغل	يستغل	استغل	غ ل
colonization	استعمار	يستعمر	استعمر	ع م ر
retrieval, restore, take back	استرداد	يسترد	استرد	ر د

## NOTE

All verbs are not prone to generate all measures. This is why you need a book like this to categorize them for you.

Root و ص ل				
Measure VI be Continued	Measure V contact	Measure IV take, connect	Measure III continue, maintain	Measure I
	أُتصل نُتصل	أُوصل نُوصل	أُواصل نُواصل	أُصل نُصل
	تُتصل تُتصلين تُتصلون تُتصلن	تُوصل تُوصلين تُوصلون تُوصلن	تُواصل تُواصلين تُواصلون تُواصلن	تُصل تُصلين تُصلون تُصلن
يتواصل (العمل) تتواصل (عملية) يتواصلن	يتصل تتصل يتصلون يتصلن	يُوصل تُوصل يُوصلون يُوصلن	يُواصل تُواصل يُواصلون يُواصلن	يُصل تُصل يُصلون يُصلن

## Summary

### The concepts of the measures as active or passive or reflexive

الغابة احترقت. الغابة تحترق.	حرق الولد الغابة. يحرق الولد الغابة.	الشباك إنكسر. يكسر الولد الشباك. الشباك ينكسر.	كسر الولد الشباك. يكسر الولد الشباك.	الدبابة تدمرت. الدبابة تتدمر.	الطائرة دمرت الدبابة. الطائرة تدمر الدبابة.
Passive /reflexive VIII	Active I	Passive ergative VII	Active I	Passive ergative V	Active II
إحترقَ إحترقَ	حرقَ حرقَ	إنكسرَ انكسرَ	كسرَ كسرَ	تدمرَ تدمرَ	دمرَ دمرَ

Note: the subjects of these verbs are in the nominative case.  
( the same is with the classical passive voice)

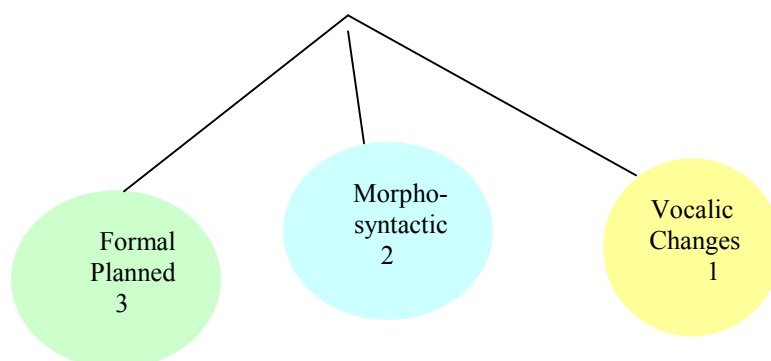
The emphasis is on the action/ or the impact of the action rather than the subject and/ or the object. The nouns as subjects or objects complete the images of the meaning, but the “attention” focuses on the action/ the process/ the impact.

Translate and compare with the other forms:

1. تحترق الغابة
2. ينفث الباب
3. تتحطم الطائرة
4. تتشابك الامور
5. تختلط الامور
6. تتنافر الاقطاب
7. تتعقد المشكلة
8. تتلاقى وجهات النظر
9. تتعارض المصالح الشخصية
10. تنفرج الامور
11. تنغلق الابواب في وجوهنا
12. تتحكم الدولة بامور الامة
13. ينتفض الشعب على حكومته
14. يمتعض الناس هذه السياسة العقيمة
15. تتنفس الامة الصعداء
16. أتألم للمشهد الحزين
17. يمتحن كفاءته في الميدان
18. لا اقتنع بما قاله.
19. تنشئ مرافق الدولة
20. ينطفئ بصيص الامل

## PASSIVE VOICE & PASSIVITY CONCEPT

Passive voice in Arabic has three modes



- 1. Vocalic Changes:** This is the classical one as the two short vowels play a role in the 1<sup>st</sup> syllable and the 2<sup>nd</sup>

Present

past

Will+ be + P.P

is + P.P.

Is/are + Past participle

was/were / had been +P.P

**u + a+ u = is /are + P.p.****u+ i + a = was/were /had been + p.p.**

Yuk-ta- bu يُكْتَبُ  
 Yu-sha-hadu يُشَاهَدُ  
 Yu-qaamu يُقَامُ

ku-ti-ba كُتِبَ  
 shu-hida شُوهِدَ  
 uq-ee-ma أُقِيِمَ

1. سيكتب الدرس

2. كُتِبَ الدرسُ

3. سيُعرضُ الفلمُ غداً.

4. عُرضَ الفلمُ ليلة امس .

5. ستقامُ الحفلةُ بعد غد.

6. أُقيمت الحفلة في الاسبوع الماضي.

## 2. Syntatic passive through measures:

Measures V, VII, VIII

1. تعيّن صديقي مهندساً في الدائرة. My friend is hired as an engineer in the office.

2. إنغمرت المنازل بالمياه. The houses (are) flooded (submerged with water).

3. ترتفع الاسعار تدريجياً. The prices are going up.

## 3. Formal ( planned Passive)

The verb “yatimu” ( to accomplish) and “tamma” ( accomplished) play the role if followed by “verbal nouns”. This type of language is very official and widely used by journals.

Present

past

يتم + Verbal nouns

يتم بناء

يتم إنشاء

يتم ارسال

تم + Verbal nouns

تمّ بناء

تمّ إنشاء

تمّ ارسال

Read the following sentences:

1. سيتم انشاء مستشفى في المنطقة. A hospital will be built in the area.

2. سيتم اخلاء الجرحى الى المستشفى. The injured will be taken to the hospital

3. لقد تم انقاذ اثنين من الغرق. Two people had been rescued from drowning.

Exercise



Change the following sentences into passive voice by using the classical way ( vocalic changes):

1. منعت الحكومة الشركة من تنقيب النفط .
2. طردت الحكومة اللاجئين غير الشرعيين من البلاد.
3. زودت ايران المقاتلين بالمال بالسلاح
4. رسم الطالب الصورة.
5. الغت الخطوط الجوية الرحلات المباشرة الى المنطقة.
6. اخلت الحكومة المدينة من الغرباء.

Change the following sentences into measures to indicate passivity or reflexivity. Use → if you feel you need it.

7. هدمت الفيضانات المنازل.
8. رفعت الحكومة الاسعار.
9. خففت الشركة انتاجها.
10. غير الطالب طبعه.
11. اطلقت القاذفة الصاروخ على موقع العدو.
12. حدد المدير الاهداف.

Change the followings into passive using يتم + مصدر  
Use (by) من قبل if you feel it is needed.

13. سيغلق المطار غداً.
14. سيفتح المشروع.
15. يرسل حلف الناتو قوات برية الى الصومال.
16. تساعد الحكومة الفقراء بالمال والدواء.
17. ستدفع الحكومة التعويضات.

### Arabic Simple Sentence & Word Order

#### Pattern # 1

O bject	S ubject	V erb
<u>Accusative</u> singular definite feminine / masculine animate / inanimate الطبيب الطبيبة	<u>Nominative</u> singular definite feminine/ masculine animate / inanimate الطالب طالبة ت	+ built-in subject زار
irregular plural definite + irregular masculine definite animate / inanimate الأطباء --- الطبيبات	irregular masculine plural definite + regular feminine plural definite animate / inanimate الطلاب طالبات ت	Transitive
indefinite singular	indefinite singular	

طبيبةٌ	طالبٌ
طبيباتٌ	طالباتٌ
طبيباتٌ ... في المستشفى	
---ين (eena --)	ون
definite or indefinite regular plural human being	definite or indefinite regular plural human being
الْمُشْرِفِينَ	الْمُعَلِّمُونَ
مُشْرِفِينَ ... في الجامعة	مُعَلِّمُونَ
ين (ayni ---)	ان
dual definite or indefinite feminine or masculine animate or inanimate	dual definite or indefinite feminine or masculine animate or inanimate
الْمُشْرِفَتَيْنِ	الْمُعَلِّمَتَيْنِ
مُشْرِفَتَيْنِ ... في الجامعة	مُعَلِّمَتَيْنِ

Matti Phillips

## Arabic Simple Sentence &amp; Word Order

## Pattern # 2 A

Object <u>Accusative</u> singular definite masculine / feminine animate / inanimate الطبيب الطبيبة	Verb + built-in subject <u>Transitive</u> يزور زار تزر زارت	Subject <u>Nominative</u> الطالب masculine / feminine animate / inanimate singular definite الطالبة
irregular plural definite irregular masculine definite animate / inanimate الأطباء	يزورون زاروا	الطلاب irregular masculine plural definite + regular feminine plural definite animate / inanimate الطالبات
regular feminine plural definite الطبيبات	يزرن زرن	
indefinite singular طبيبة	يزورون زاروا	indefinite singular طالب

طالبات	يُزْرَنَ زُرْنَ	طبيباتٍ ... في المستشفى
ون uuna definite or indefinite regular plural human being	يزورون زاروا	ين eena definite or indefinite regular plural human being
المعلمون معلمون		المُشرفين مُشرفين ... في الجامعة
ان المعلمان animate or inanimate feminine or masculine	يزور ان زار ا dula definite or indefinite	ين ( ayni ) dual definite or indefinite animate/ inanimate feminine or masculine
معلمت ان	تزور ان زارت ا	المُشرفين مُشرفت ين ... في الجامعة

## Arabic Simple Sentence &amp; Word Order

## Pattern # 2 B

O bject	P ronoun	V erb +built-in subject	S ubject ←
<u>Accusative</u> singular masculine/ feminine animate / inanimate هـ		<u>Transitive</u> يزور زار	<u>Nominative</u> singular definite الطالب animate / inanimate masculine/ feminine الطالبة
inanimate plural also ها		تзор زارت	Past كان were was كانت
masculine plural human هم		يزورون زاروا	كان
human being feminine plural هـن		يُزْرَنَ زُرْنَ	definite plural كانت
singular inanimate/animate plural inanimate هـن (طبيبات) human being feminine plural		يزورون زُرْنَ	كان كانت
			ون uuna

definite or indefinite regular plural human being	هم	يزورون زاروا	regular plural human being masculine كان المعلمون معلمون
<b>Dual</b> definite or indefinite feminine or masculine animate or inanimate	هما هما	ان يزور زارا	كان المعلمان <b>Dual</b> definite & indefinite animate or inanimate feminine or masculine كانت معلمتان

### Arabic Simple Sentence & Word Order

#### Pattern 3

past tense

S <sub>ubject</sub>	P <sub>ronoun</sub>	V <sub>erb</sub>	← O <sub>bject</sub>
الطالب الطالبة الطلاب الطالبات الطالبان الطالبتان	object ه هـ	+ built-in subject زار زارت زار زارت زار زارت	الطبيب الذي
الطالب الطالبة الطلاب الطالبات الطالبان الطالبتان	ها ها	زار زارت زار زارت زار زارت	الطبيبة التي

الطالب	هم	زارَ	الذين	الاطباء
الطالبة	هم	زارَ ت		
الطلاب		زارَ		
الطالبات		زارَ ت		
الطلابان		زارَ		
الطالبتان		زارَ ت		
<hr/>				
الطالب	هن	زارَ	اللواتي	الطبيبات
الطالبة	هن	زارَ ت	اللاتي	
الطلاب		زارَ		
الطالبات		زارَ ت		
الطلابان		زارَ		
الطالبتان		زارَ ت		
<hr/>				
الطالب	هما	زارَ	الذان	الطبيبان
الطالبة	هم	زارَ ت	اللتان	الطبيبتان
الطلاب		زارَ		
الطالبات		زارَ ت		
الطلابان		زارَ		
الطالبتان		زارَ ت		

### Passive Voice of Certain Hollow Verbs

Passive To be done	Hollow verbs	active to do
be held يُقام	hold	يُقيم
be repeated , be returned يُعاد	repeat ,return	يُعيد
be inflicted يُصاب	inflict	يُصيب
be surrounded يُحاط	surround	يُحيط
be borne يُطاق	bear	يُطيق
be obeyed يُطاع	obey, do, observe	يُطيع
be resigned يُقال	resign somebody	يُقيل
be allowed يُجاز	allow	يُجيز
be fended يُعال	fend	يُعيل
be measure يُكال	measure	يُكيل
be measured يُقاس	measure	يُقيس

## Exercises:

active	تُقيم	يقيم	1. الحكومة تُقيم الندوة
passive	تُقام	يُقام	الندوة تُقام
active	تُعِيد	يُعِيد	2. الموظف سيعيد الأوراق
passive	تُعاد (الى مكان)	يُعاد	الأوراق سَتُعاد
active	تُصيب	يُصيب	3. المرض يُصيب الرجل
passive	تصاب بـ (شيئ)	يصاب بـ	الرجل يُصاب بالمرض
active	تبيع	يبيع	4. الرجل يبيع الأجهزة
passive	تباع لـ الى	يباع	الأجهزة تُباع

Measure I	
Passive	active
be sold يُباع	يبيع
be taken to يُساق الى	يسوق
be obtained يُنال	ينال

Measure III	
Passive	active
be seen شوهد	شاهد
be eliminated كُفح	كافح
be addressed نوّش	ناشد
be surprised فُوجئ	فاجأ
be treated عُولج	عالج
be addressed فُوتِح	فاتح
be compared قُورِن	قارن
be discussed نوُقش	ناقش
be taken by surprise بوغت	باغت
be blessed بورك	بارك

Passive	active	passive	Active
بيع	باع	يُباع	يبيع
قيل	قال	يُنقال	يقول
سيق	ساق	يُساق	يسوق
أدين	أدان	يُدان	يدين
أهين	أهان	يُهان	يهين
أطيل	أطال	يُطال	يطيل
أعيد	أعاد	يُعاد	يعيد
كيل	كال	يُكال	يكيل
شوهد	شاهد	يُشاهد	يُشاهد
عُولج	عالج	يُعالج	يعالج
قُوتِل	قاتل	يُقاتل	يُقاتل
فُوجئ	فاجأ	يُفاجأ	يُفاجئ
سُوعِد	ساعد	يُساعد	يساعد
نوُقش	ناقش	يُناقش	يناقش

There are verbs that they go with nouns of bad action and here are some.

**Verb that leads to addiction or bad habits :**

1. كشفت الاحصاءات ان نسبة الشباب الذين يتعاطون المخدرات بدأت تقل في الونة الاخيرة.  
( يتعاطى ) is a word which indicates that whatever action follows is estimated as bad according to the norms of the society or the government law.

This can be used to “ consume drugs” or “smoke Hashisha” or “ drink “alcohols”.

<u>The Arabic phrase</u>	<u>The English phrase</u>
يتعاطى المخدرات	consume drugs
يتعاطى الحشيش (ة)	consume Hashisha
يتعاطى المشروبات الكحولية	drink (consume) alcohol

**Verb that goes against the public norms: .**

The vrab which means to illegally “sell” things to the public or make propoganda for or against what is considered right from the point of view of the government or the society.

بروَج (something) لـ (somebody)  
بروَج ضد

2. اعتقلت الشرطة لانه كان يروج المخدرات امام المدارس للطلاب .

This verb here means sell in public what is illegal. This can be true of other phrases.

<u>Arabic phrase</u>	<u>English phrase</u>
يروج الاشاعات لـ	rumorize for
يروج الدعايات ضد	propagandize against
يروج البضائع الاجنبية في	sell the foreign goods in ( negative to the norms)

### Verb that goes with crimes , sins, mistakes, wrong doings :

There are certain collocations which provide negative notion concerning wrong doings, abuses, crimes, offences and other undesired actions. The verb is “to commit”.

3. اقتُرف نظام الحكم في صربيا جرائم بحق الالبان .  
“committed crimes” .

( ارتكب ، اقتُرف ) are two verbs to mean the same thing “ committed”.

They could be found in many collocations to mean “to do wrong things” .

<u>Arabic phrases</u>	<u>English phrases</u>
ارتكب جريمة	committed a crime
ارتكب خطأ فادحاً	made a big mistake

### Verb which indicates that one exercises undesired things:

This verb “exercise” indicates that the practice is undesirable . Exmaples are many but I can confine it to “sex”, “smuggling”, “coercion”, “persecution”, “pressure”, “terrorism” and “torture” .

4. مارس النظام اليوغوسلافي الحالي شتى انواع الارهاب ضد المواطنين الذين انحدروا من اصول البانية.  
مارس الارهاب means “exercised terrorist actions against”

\_Here are other collocations

<u>Arabic phrase</u>	<u>English phrase</u>
يمارس شتى انواع التعذيب ضد	uses all kinds of torture against
تمارس الجنس	has sex
يمارس سياسة الضغط على	put pressure on
يمارس عمليات التهريب	does smuggling trades
مارست المنظمة الارهاب ضد	used terrorist actions against

This does not mean that ( marasa) has only negative connotation. It may mean ( practice):

احتاج الى ممارسة اللغة في الميدان لكي اصبح اكثرطلاقة في الكلام.

I need to practice the language in the field so that I can be more fluent in my speech.

### Verb which predicts that a negative action will befall:

This verb means “cast” something against somebody . I can confine this collocation to certain nouns such as “ criticism”, “blame”, and “accusation” .

5. وجهت اسرائيل الانتقاد الى ياسر عرفات لتحريضه الشعب الفلسطيني على الانتفاضة .  
cast criticism against = “criticized” might be the translation

Here are other cases for this collocation .

<u>Arabic phrase</u>	<u>English phrase</u>
وجهته اليه تهمة الخيانة	accused him of treason



وجهه اللوم على

blamed

verb which predicts success:

This verb predicts “ending up with success”. Here is an example .

6. تَكَالَتْ اعمال المؤتمر بالنجاح . ended up with success

ends up with = يَتَوَجَّهْ or يَتَكَالْ بِـ

In fact the literal meaning is “garland with” or “crowned with”. This image by itself helps students learn the “success concept” behind the expression.

Verb that indicates doing something:

This verb “carry out” collocates with certain nouns such as ‘order’, ‘operation’, ‘mission’, or a ‘sentence’

7. قام نسورنا البواسل بتنفيذ هذه المهمة .

Our planes carried out this mission.

نسور means literally ‘eagles’ but usually are pilots.

singular بـاسل plural بـواسل means ‘brave’ or ‘valiant’

Arabicينفذ الاوامر  
ينفذ العملية  
ينفذ المهمةEnglishfollow order  
perform the operation  
carry out the missionit can be used as a passive voice form :ستُنَفَّذُ الاوامر من قبلنا  
ستُنَفَّذُ العمليات  
نُفِّذَت المهمة من قبلthe orders will be followed by us  
the operations will be performed  
the mission is (was) executed byVerb to ‘conduct’ something :

‘competitions’, This verb ‘conduct’ collocates with certain noun ‘discussions’, ‘trial’, ‘negotiations’, ‘races’, ‘events’, ‘maneuver’, ‘preparations’, and ‘readiness’.

Arabicيجري (الوفد) المباحثات مع  
تجري (المحكمة) محاكمة المجرم  
يجري الطبيب العملية على (المريض)  
تجري الان المباريات بين الفريقين  
يجري حلف شمال الاطلسي مناوراتِه في  
اجري الجيش استعداداته للـ  
جرت اعمال عنف في المنطقة  
سيجري الوزير اتصالات مكثفة معEnglishthe delegation holds discussions with  
the court proceeds the trial of the criminal  
the doctor proceeds the surgery on (him)  
the games are now between the two teams  
NATO is having military manauvers in  
the military forces prepared to  
violent acts took place in that area  
the minister will be intensively in touch with

8. سيقوم الوزير باجراء التحقيق في هذه القضية .

= سيجري التحقيق في

This verb can be in passive voice to avoid the individual involvement:

أ. يجري الطبيب عليه العملية . active :

ب. تُجرى عليه العملية . passive:

أ. أجرى الحلف مناوراتِه أمس . active :

ب. أُجريت المناورات أمس . passive:

أ. أجرى الجيش استعداداته لخوض المعركة . active:

ب. أُجريت الاستعدادات لخوض المعركة . passive:

أ. أُجرت المحكمة محاكمته . active :

ب. أُجريت محاكمته . passive:

verb to “set up” something :

This verb collocates with certain nouns to mean “build”, “organize”, “hold”, or “file”.

9. سَيُقيم الجيش استعراضاً عسكرياً .  
organize a military parade

Arabic	English
سَيُقيم صديقتي حفلة	my friend will throw a party
سَيُقيم الفنان معرضاً	the artist will have an exhibition
سَيُقيم المدرسة ندوة	the school will hold a debate
يقيم الجيش قاعدة عسكرية	the army will construct a military post (base)
تقيم الدولة علاقات دبلوماسية مع	the government establishes diplomatic relations with

This verb can be in the passive voice:

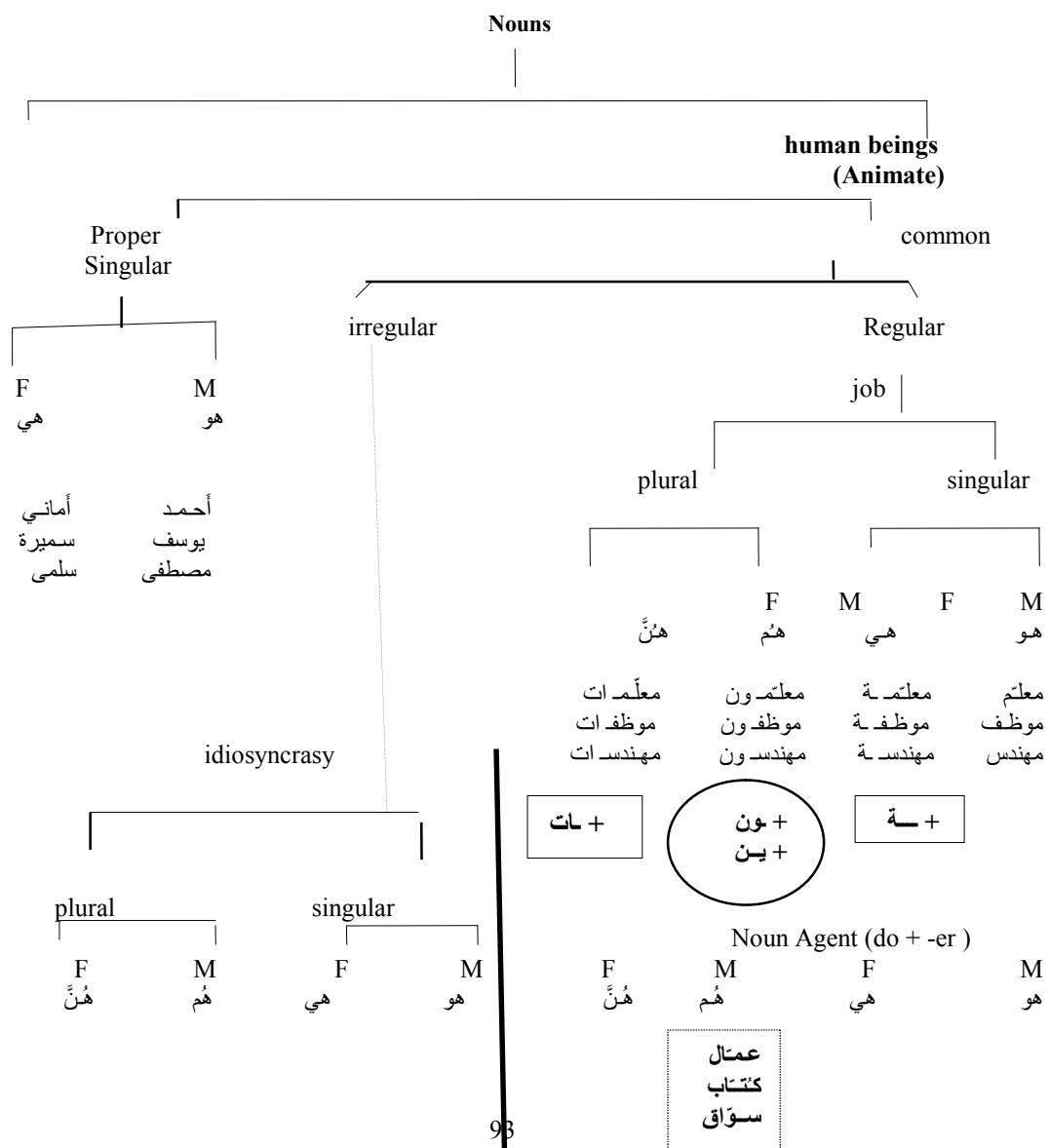
سَتُقام الحفلة في بيتها	the party <u>will be</u> in her house
سَيُقام المعرض غداً	the exhibition <u>will be</u> tomorrow
سَتُقام الندوة في القاعة	the debate <u>will be</u> in the auditorium
سَتُقام القاعدة العسكرية في أوروبا	the base <u>will be</u> in Europe
سَتُقام علاقات دبلوماسية مع ليبيا	there <u>will be</u> diplomatic relations with Libya

I can conclude that this verb in the passive voice is ( will be) or (would be).

### NOUN CASES TABLE

Genitive 1.Object of the preposition 2.A second noun in the possessive case  Definite ends with i Indefinite ends with in  نظرتُ الى الولد نظرتُ الى ولد  2, the second noun ساعة الحائط Sa'atul HaayiTi	Accusative Object of the verb  Singular  Definite ends with a Indefinite ends with an  شاهدتُ الولدَ شاهدتُ ولداً  Shahadtu al walada Shahadtu waladan	Nominative Subject  Singular  Definite U Indefinite UN الولدُ يمشي ولدٌ يمشي  Al waladu yamshee Waladun yamshee
Dual Ends with ayni	Dual Ends with ayn(i)	Dual Ends with aani
نظرتُ الى الولدين نظرتُ الى ولدين  naDhartu ilal waladyni naDhartu ila waladayni	شاهدتُ الولدين شاهدتُ ولدين  Shahadtu al waladayn(i) Shahadtu waladayn(i)	الولدان يمشيان ولدان يمشيان  Alwaladaan yamshiyaan Waladaan yamshiyaan
Plural  Ends with een(a) Feminine ends with aati or aatin	Plural  Ends with een(a) Feminine plural aati or aatin  رأيتُ المعلمين رأيتُ المعلمات رأيتُ معلمات  I saw teachers .  Irregular masculine a or an as singular رأيتُ الطلابَ رأيتُ طالبين	Plural  Ends with uun (M.) المعلمون يمشون معلمون يمشون  Ends with aat (F.) المعلمات يمشين الطلاب يمشون  معلمات يمشين طلاب يمشون  Teachers walk Students walk

VERB CASES TABLE		
<b>Jussive</b>	<b>accusative</b>	<b>nominative</b>
Sukuun	singular FatHa	singular usually U
لم يذهبْ	لن / أنْ يذهبْ	يذهبْ
After lam	Dual drop n	Dual aan
لم يذَها	لن / أنْ يذَها	يذَهان
After La Prohibiting	Plural drop n and put silent alif	plural Masculine uun
لا تذهبوا	لن / أنْ يذهبوا	يذهبون

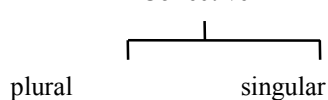


أب	أم	آباء	أمهات	عاملات	عاملة	عامل
ابن	ابنة	أبناء	بنات	كاتبات	كاتبة	كاتب
ولد	بنت	أولاد	بنات	سائقات	سائقة	سائق
رجل	إمرأة	رجال	نساء			

### Nationality (adjectives as nouns)

F	M	F	M
أمريكيات	أمريكيون	أمريكية	أمريكي
عراقيات	عراقيون	عراقية	عراقي
لبنانيات	لبنانيون	لبنانية	لبناني
لبنانيات	لبنانيون	لبنانية	لبناني

### Collective



(هم)	ناس	(شخص)
(هم)	سكان	ساكن
(هي)	شرطة	شرطي
(هي)	جماهير	جمهور
(هم)	أهل	

### Quantifiers

عدد قليل من السكان (هم)	عدد كبير من السكان (هم)
بعض الناس (هم)	كل الناس (هم)
قسم من الناس	أغلبية الناس
أقلية (هم)	غالبية (هم)

### Friends and family members

أخوات	إخوة	أخت	أخ
عمّات	أعمام	عمة	عم
خالات	أخوال	خالدة	خال
صديقات	أصدقاء	صديقة	صديق

### Nouns

#### things

#### non-countable

1 collective	singular
fruit	powder
numbers	grains
	liquid
تفاح (هو)	سكر (هو)
موز (هو)	سمنت (هو)
برتقال (هو)	عصير (هو)
بطاطا (هي)	حنطة (هي) *
طماطة (هي)	قمح (هو)
(bricks) طابوق (هو)	رز (هو)

#### countable

irregular	regular
	plural
	F
	هي
	سيارات
	مكتبات
	حكومات
	singular
	F
	هي
	سيارة
	مكتبة
	حكومة

#### plural

#### patterns

هي

#### singular

هو \ هي

singular	تفاحة
	موزة
	برتقالة
when preceded by digits	3 تفاحات
	9 موزات
	10 برتقالات
	20 تفاحة
	100 تفاحة
	1000 تفاحة
	1000.000 تفاحة

أبحاث	1. بحث
مطاعم	2. مطعم
حوادث	3. حادثة
نوادي (ي)	4. نادي
هدايا	5. هدية
أجهزة	6. جهاز
شبائك	7. شباك
سدود	8. سد

quantifier of non-countable

Units

كمية كبيرة من  
كمية قليلة من

كلغم ، كيس ، زجاجة ، طن

3 كيلوغرامات من الـ  
4 أكياس من الـ  
5 زجاجات من الـ  
10 أطنان من الـ

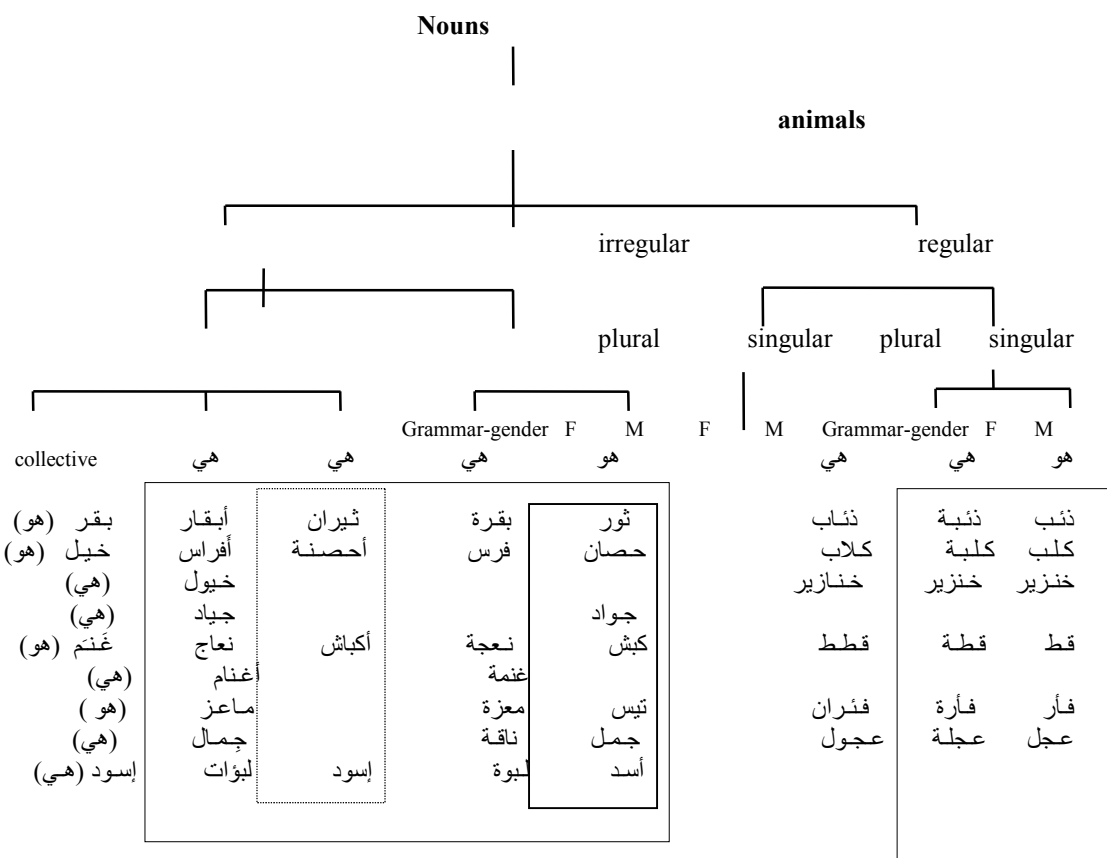
For countable nouns, we use the following:

عدد كبير من \ كثير من

عدد قليل من \ بعض

a large number of

a small number of



Read

1. القطط (هي) حيوانات منزلية أليفة .
2. الذئب (هي) حيوانات برية مفترسة .
3. يعطي البقر لنا الحليب (milk) الكثير . البقرة حلوبة وتعطي لنا الحليب .

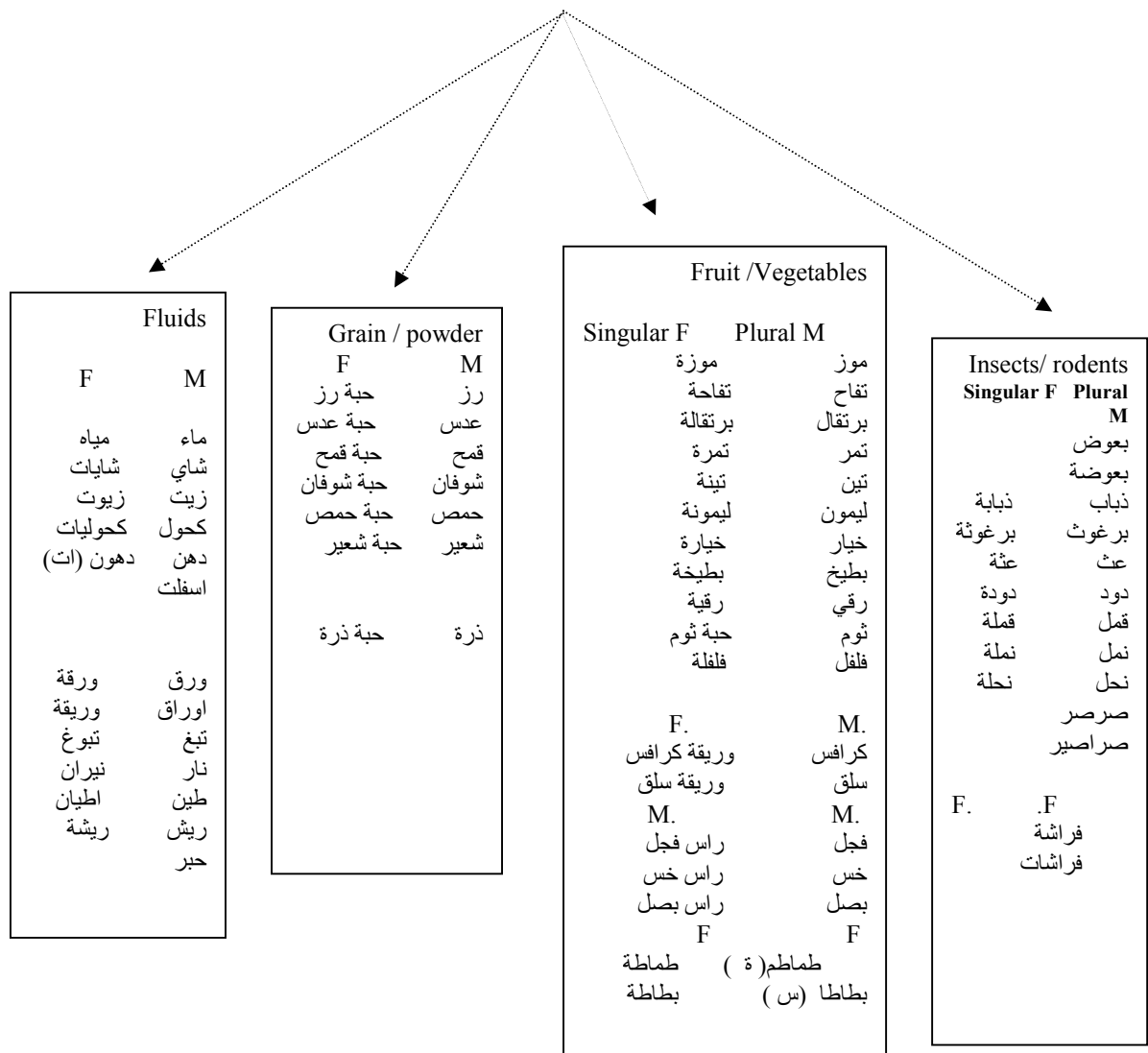
**Names of the meat:**

The word ( meat ) + definite article (al) + the name of the singular animal:

examples:

1. أحب لحم الغنم . (لحم الغنم = lamb)
2. لا أحب لحم الخنزير . (لحم الخنزير = pork)
3. أحب لحم البقر . (لحم البقر = beef)

### The concept of small things



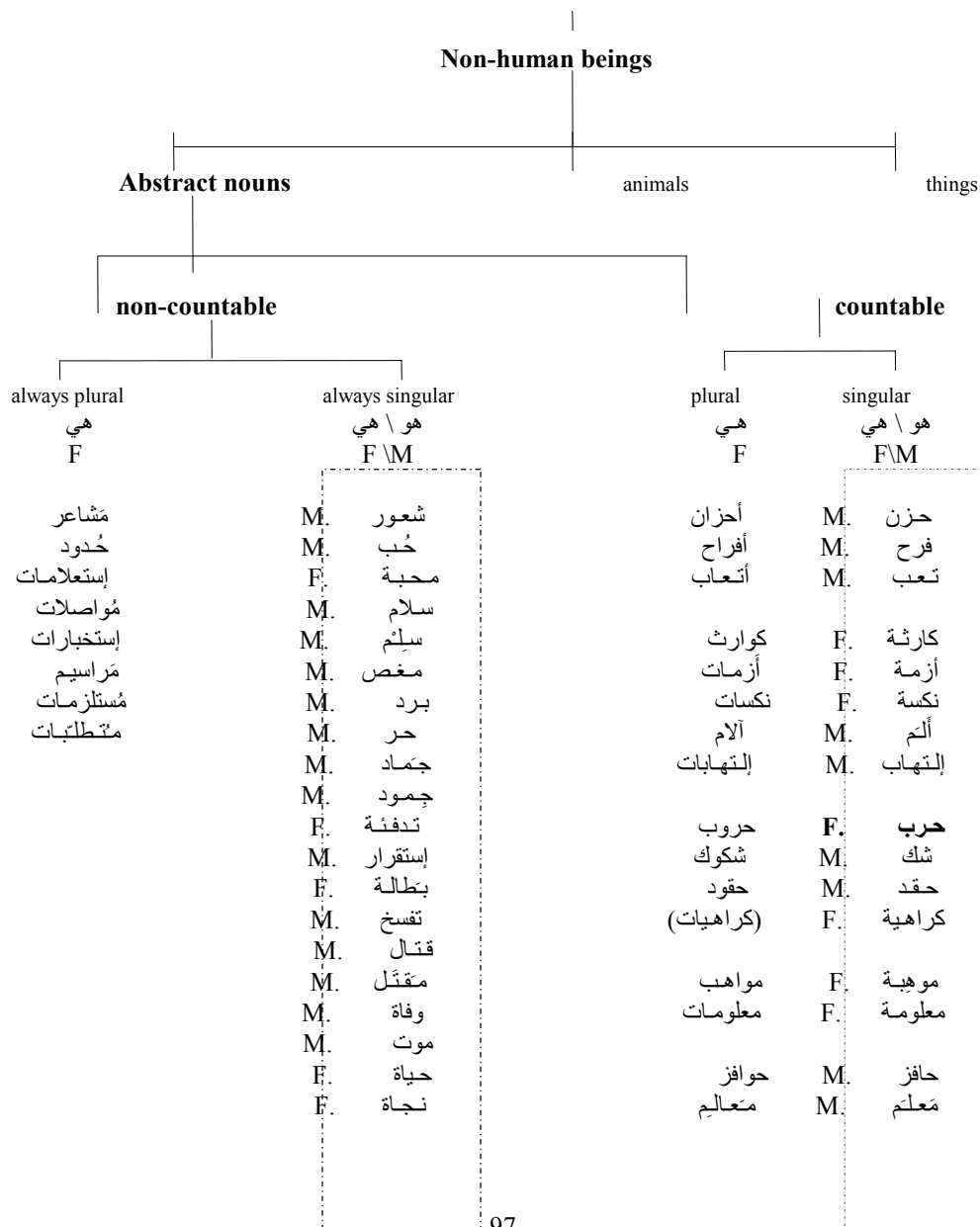
Whatever ends with (taa marbuuta ) or long (aa) is feminine :

Feminine ..... طماطة ، بطاطا ، باميا ، فاصوليا ، فليفلا .....

Vegetables may follow the same rule:

خيار ، خس ، مقدونس ، كرفس ، قرنبيط ، ثوم ، بصل ، فلفل

## NOUNS



M. إنقاذ  
F. كيفية

F. نتيجة  
F. وسيلة

## Plural Morphs

### Feminine Pattern

#### Pattern 1

Plural inanimate nouns are treated all as singular feminine (hiya)

Some singular nouns are masculine and their plural ends with -- t  
masculine\_ house (huwa) بيت (bayt =

موت \ اموات  
بيت \ بيوت (بيوتات)

#### Pattern 1

The meaning	Plural (F)	Singular (M)
Celebration	إحتفالات	إحتفال
Agreement	إتفاقات	إتفاق
Communications	إتصالات	إتصال
Flood	فيضانات	فيضان
Account (math	حسابات	حساب
Dialogue	حوارات	حوار
A rent	إيجارات	إيجار
Attention	إهتمامات	إهتمام

#### Pattern 2

The meaning	Plural	Singular (m)
A child, a son	أولاد = هم	ولد



A child	أطفال = هم	طفل
Research	أبحاث هي	بحث
Rain	أمطار هي	مطر
A country	أقطار هي	قطر
Pencil	أقلام هي	قلم
A hero, a star in a film	أبطال = هم	بطل
A neck	أعناق هي	عنق

**Humanbeings = the plural is**  
**هم = hum**

**Inanimate plural and animals**  
**هي = the plural hiya**

### **Pattern 3**

The meaning	Plural	Singular (m)
Ambassador	سفراء	سفير
Minister	وزراء	وزير
Agent	وكلاء	وكيل
A scientist	علماء	عالم
A manager	مدراء	مدير
A leader	زعماء	زعيم
An expert	خبراء	خبير
A friend, an ally	أصدقاء / حلفاء	صديق / حليف

### **Pattern 4**

The meaning	Plural	Singular (m)
A restaurant	مطاعم	مطعم
An office	مكاتب	مكتب
A kitchen	مطابخ	مطبخ
A kind of dress	ملابس	ملبس
An exit	مخارج	مخرج
An outlet	منافذ	منفذ
The meaning	Plural	Singular
A factory	معامل	معمل

A house	مساكن	مسكن
A view	مناظر	منظر
A shelter	ملاجىء	ملجأ
An harbor, a wharf	مرافىء	مرفأ
A citadel	معقل	معقل
A bakery	مخابز	مخبز
A bomb	قنابل	قنبلة
An earthquake	زلازل	زلزال
A chair	كراسى	كرسى

### Pattern 5

The meaning	Plural	Singular (m)
A port, an harbor	موانىء	ميناء
An accident	حوادث	حادثة
A disaster	كوارث	كارثة
Spice	توابل	تابل
A barge	بوارج	بارجة
A convoy	قوافل	قافلة
A barrier	حواجز	حاجز
A family	عوائل	عائلة

### Pattern 6

The meaning	Plural	Singular (m)
A club	نوادٍ , اندية	نادٍ
A ring (wedding)	خواتم	خاتم
A tray	صواني	صينية
A beach	شواطىء	شاطىء
A sand beach	سواحل	ساحل

### Pattern 7

The meaning	Plural	Singular (F)
A gift	هدايا	هدية
A remnant, the rest,	بقايا	بقية

remainder		
A shrapnel	شظايا	شظية
An issue, cause, case	قضايا	قضية
A victim	ضحايا	ضحية

### Pattern 8

The meaning	Plural	Singular (F)
A bag, a briefcase	حقائب	حقيبة
A means	وسائط	واسطة
A hostage	رهائن	رهينة
An ambush	كمائن	كمين
A means, a method	وسائل	وسيلة
A map	خرائط	خريطة
A scheme	مكايد	مكيدة
A tribe	قبائل	قبيلة
A platoon	حظائر	حظيرة
A counterpart	نظائر	نظير
A tape	شرائط	شريط

### Pattern 9

The meaning	Plural	Singular (m)
Shoes	أحذية	حذاء
Clothes	ألبسة	لباس
A belt	أحزمة	حزام
A cover	أغطية	غطاء
A question	أسئلة	سؤال
An example	أمثلة	مثال
A tape	أشرطة	شريط

Equipment	أجهزة	جهاز
-----------	-------	------

### Pattern 10

The meaning	Plural (F)	Singular (F)
Information	( هي ) معلومات	معلومة
People	( هم ) ناس	إنسان
Population	( هم ) سكان	ساكن ( نسمة )
Police	( هي ) شرطة	شرطي (ة)

### Pattern 11

(Abstract nouns, some have plural, some do not)

The meaning	Plural	Singular (M)
Sadness	أحزان	حزن
Pain	ألام	ألم
Spirit	أرواح	روح
Freedom	حريات	حرية
Sorrow		أسى
Death		موت
Love		حُب
Repentance		ندَم
Regret		أسف
Gladness		سعادة
Fun, enjoyment		متعة

### Pattern 12

The meaning	plural	Singular (m)
Border \limit	حدود	حد
dam	سدود	سد
evil	شرور	شر
Cooking pot	قدور	قدر
People(s)	شعوب	شعب
heart	قلوب	قلب
crack	شروخ	شرخ

**Pattern 13**

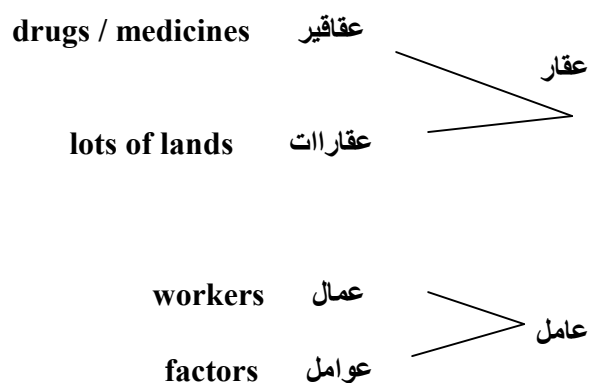
The meaning	Plural	Singular
An amateur	هواة	هاو (ي)
A judge	قضاة	قاض (ي)
A pedestrian	مشاة	ماش (ي)
A tyrant	طغاة	طاغ (ية)

**Pattern 14**

The meaning	Plural	Singular
A family	عائلات (هي)	عائلة (هي)
Army	جيوش (هي)	جيش (هو)
Government	حكومات (هي)	حكومة (هي)
People (s)	شعوب (هي)	شعب (هو)

Sometimes the plural has more than one form to give different meanings.

Examples

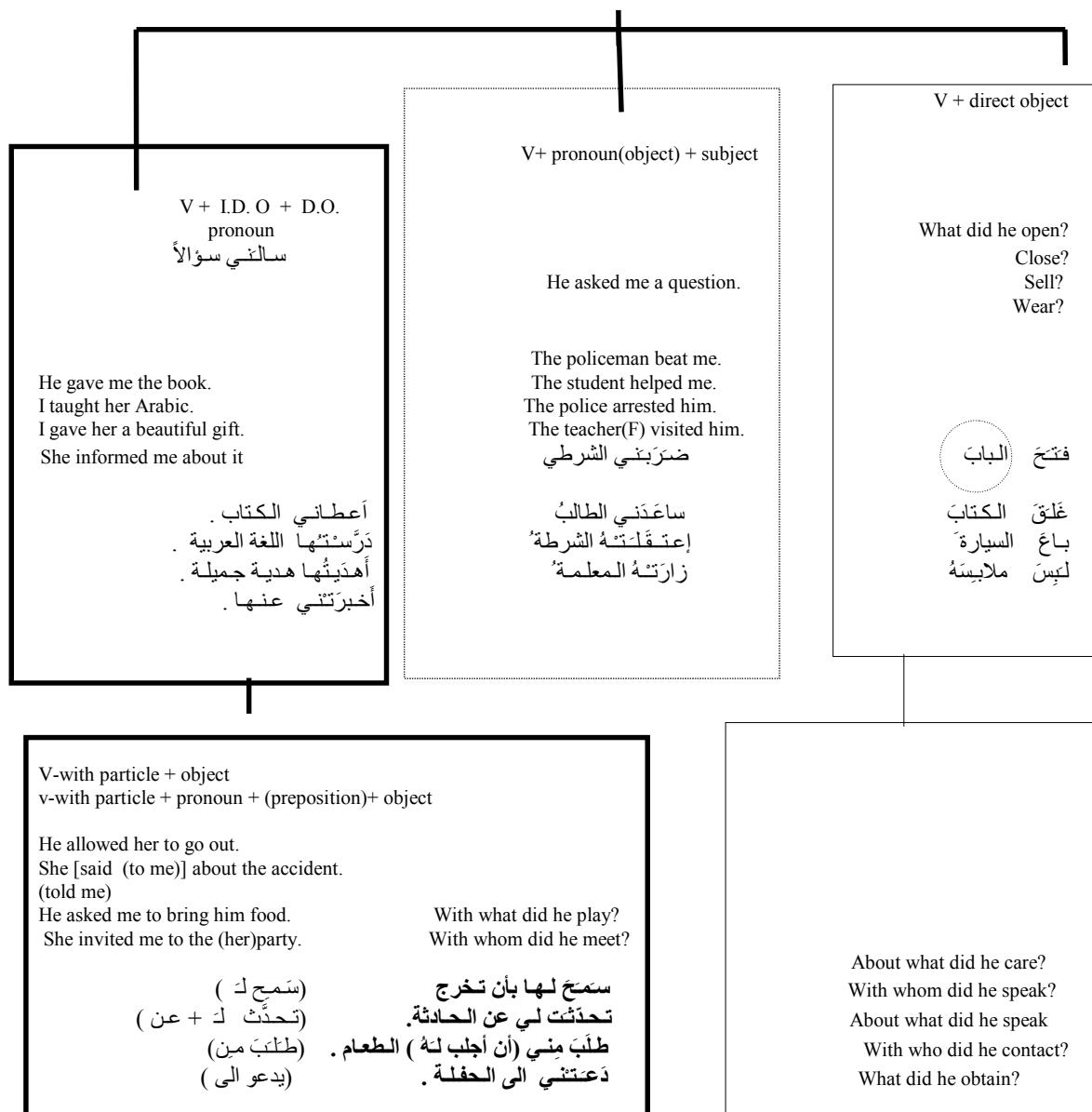


Sometimes the nouns as plurals are confusing because of the similarities.

witnesses    شاهد ، شهود  
 matyres    شهيد ، شهداء

مشهد ، مشاهد ( mashaa-hid) scenes  
 مُشاهد ( mushaa-hid) ، مشاهدون audience

## VERBS



يلعبُ بالكرة . ( يلعب بـ )  
 يلتقي بالمدير . ( يلتقي بـ )  
 يهتم بالدرس . ( يهتم بـ )  
 يتكلم مع الأستاذ . ( يتكلم مع )  
 يتكلم عن الحادثة . ( يتكلم عن )  
 يتصل بالبيت . ( يتصل بـ )  
 يحصل على الشهادة . ( يحصل على )

Don't use the English structure for :

1. سمح لي ~~wrong~~  
 He allowed me  
 2. قالني ~~wrong~~  
 He told me that .  
 3. انتظرت له ~~wrong~~  
 I waited for him .  
 4. انتظرت له ~~wrong~~  
 I waited for him .

3. سألني أن أساعده ~~wrong~~  
 He asked me to help him  
 طلب مني أن أساعده

## Verbs

### Transitive

The impact of the verb  
is on the noun that follows.

#### 1. Noun after a verb

object + subject-verb

1. فتح الباب .  
 ( the door ) + ( he-opened )

He opened the door.

#### 2. pronoun that follows the verb

pronoun + subject-verb

2. ساعدني  
 ( helped-he+ me )

analysis:

( أنا ) ساعد ( هو )

He helped me.

#### 3. Verb-pronoun + noun

noun + pronoun- subject-verb

3. اعطاني الكتاب  
 the book he-gave-me

analysis:

{ ( هو ) أعطى + أنا } الكتاب

He gave me the book.

#### 4. Preposition-pronoun + noun

noun + pronoun-preposition + subject-verb

4. سمح لي بالسفر  
 the trip me+ for he-allowed  
 He allowed me to travel.

The similar verb is ( said ) قال له

### Intransitive

No impact of the verb  
is on the noun that follows.

moving  
verbs

يذهب ( الى البيت )  
 ( noun + preposition ) ( he-goes )  
 يصل ( الى المطار )  
 يسافر ( الى نيويورك )

emotion  
&  
feeling

فرحت ( كثيراً )

( a lot ) ( pleased + I )  
 I became very happy

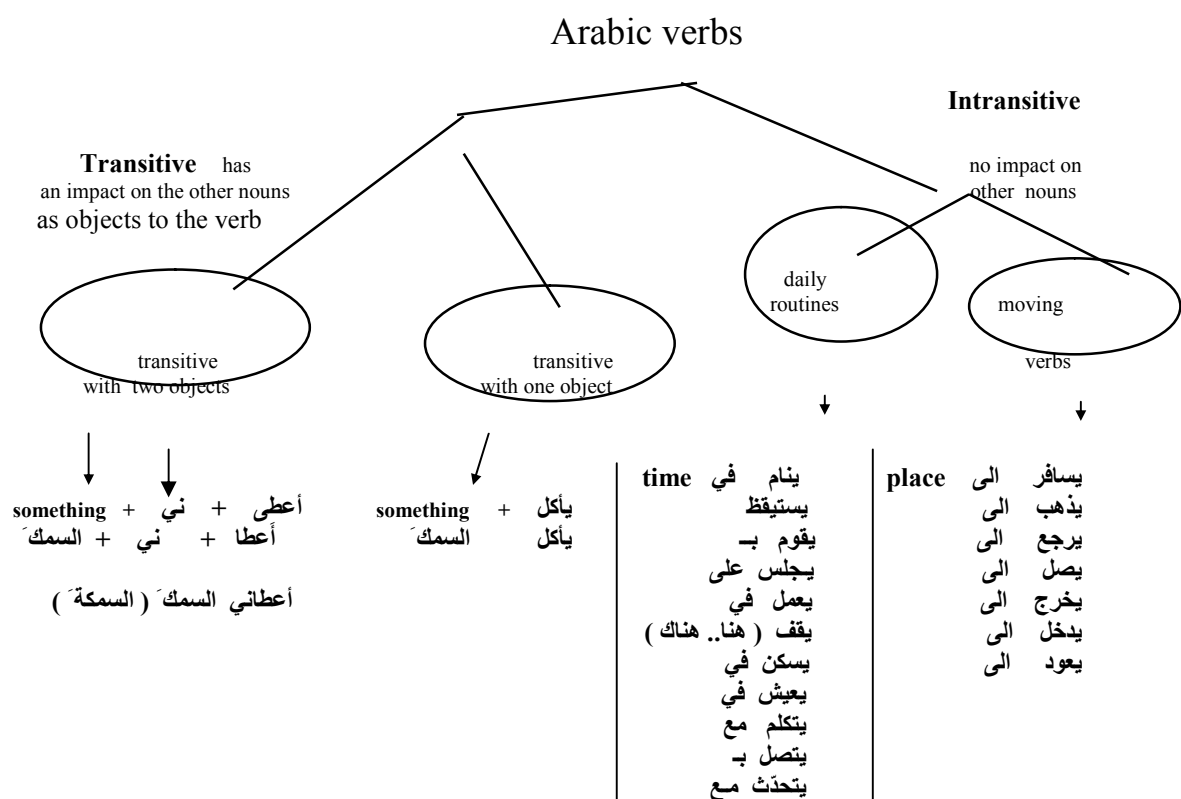
تعبت ( كثيراً )  
 I got very tired

حزننت ( كثيراً ) .  
 I became very sad.

action  
verbs

قال لي كل القصة. He told me all the story.

وقفتُ I stopped. I stood  
 نمتُ ( في المساء ) I slept (in the evening)  
 استيقظتُ ( في الصباح ) I got up (in the morning)



### Intransitive verbs

**If a noun comes after a preposition, it is an object to the preposition and not a verb.**

The case is genitive after a preposition.

مع ، الى ، عن ، بـ ، في ، .....

Genitive means : indefinite nouns end with tanueen / in/  
 definite nouns end with kasra /i/ :

الى بيت ، مع بنت ، في حديقة  
 الى البيت ، مع البنت ، في الحديقة

Examples:

Do not vowel the endings of the proper names.

1. moving verbs :

2. Daily Routines

1. أنام عادة في الساعة العاشرة .
2. أستيقظ في الصباح مبكراً.

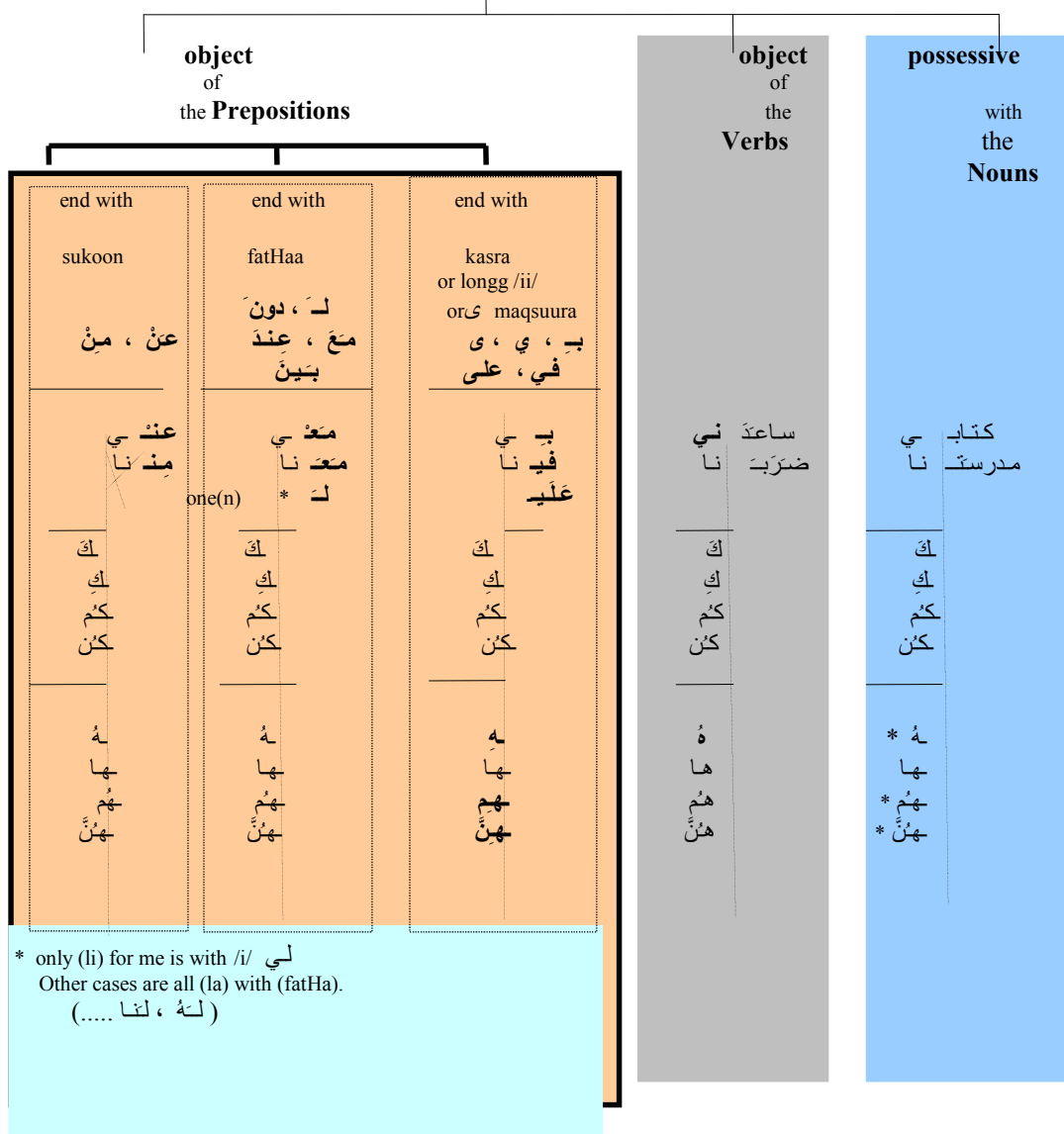
1. أسافر الى لندن .
2. أذهب الى المطعم.



3. سأرجع الى البيت في المساء.
4. سأصل الى المطار في المساء .
5. سأخرج مع اصدقائي الى السينما .
6. سأدخل الى الصف.
7. سأعود من السينما في الليل.
8. تنتقل أسرتي الى اوهايو .
9. تأتي أختي الى مونترى .
10. جاء صديقي الى المدرسة .

**Note: Some daily routine actions can be transitive if they need an object as ( nouns) to complete their meaning.**

## The function of the Arabic pronouns



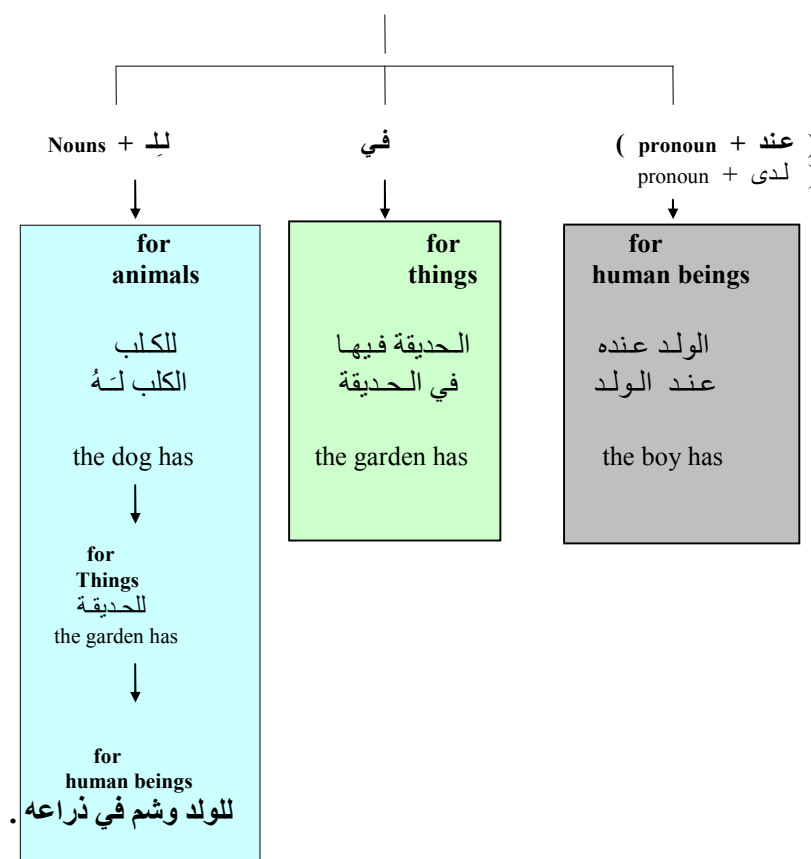
after preposition  
(genitive):

في كِتَابِهِ . في (كِتَابٍ + هِ)  
 B:(hum)changes into (him):  
 في كِتَابِهِمْ . في (كِتَابٍ + هُمْ)  
 C: (hunna) changes into (hinna)  
 في كِتَابِهِنَّ . في (كِتَابٍ + هُنَّ)

### Possessive Particles

Arabic has no verb 'to have'. There are certain (prepositions) which function as possessive particles for human beings, things, and animals.

Possessive Particles



Read these examples:

للـولـد  
الـولـد لـه

The boy has a book

1. الـولـد عـنده كـتاب  
عـند الـولـد كـتاب  
الـولـد لـديه كـتاب  
لـدى الـولـد كـتاب

2. الحـديـقة فـيها وروـد .  
The garden has roses.

في الحقيقة ورود .

3. الكلب له ذيل .  
The dog has a tail.  
للـ كلب ذيل .

للـ (Lil) goes with all nouns.

للسيارة بابان ، للمعلم طالبان ، للكلب أذنان  
The dog has two ears, the teacher has two students, the car has two doors

Before the proper nouns , use لـ only:

لـ يوسف أولاد ، لإحمد صديقات ، لـ نيويورك بنايات عالية ، لـ مونتري ميناء  
Monterey has a harbor , New York has high buildings, Ahmed has girl friends,  
Yousif has children

لـ + ( لـ ، هـ ، هـ ) . La + pronoun . (هم ....)

لـ أولاد ، لـها أولاد ، لـهم أولاد ....  
They have children, She has children, He has children

## Noun-Cluster in Arabic Language

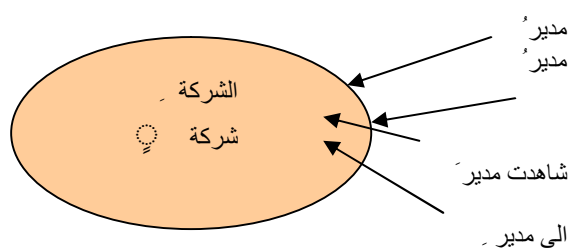
Nouns in Arabic can follow each other and in all cases we need to have:

1. an operator = the first noun that changes as (u) in nominative (a) as accusative and (i) as genitive:

مديرٌ	مديرًا	مديرِ
شاهدتُ	شاهدتُ	شاهدتُ
التقيتُ بـ	التقيتُ بـ	التقيتُ بـ

المديرُ	المديرَ	المديرِ
شاهدتُ	شاهدتُ	شاهدتُ
التقيتُ بـ	التقيتُ بـ	التقيتُ بـ

2. a closing noun is the final noun:  
must be genitive if indefinite (in) if definite with alif lam is (i)



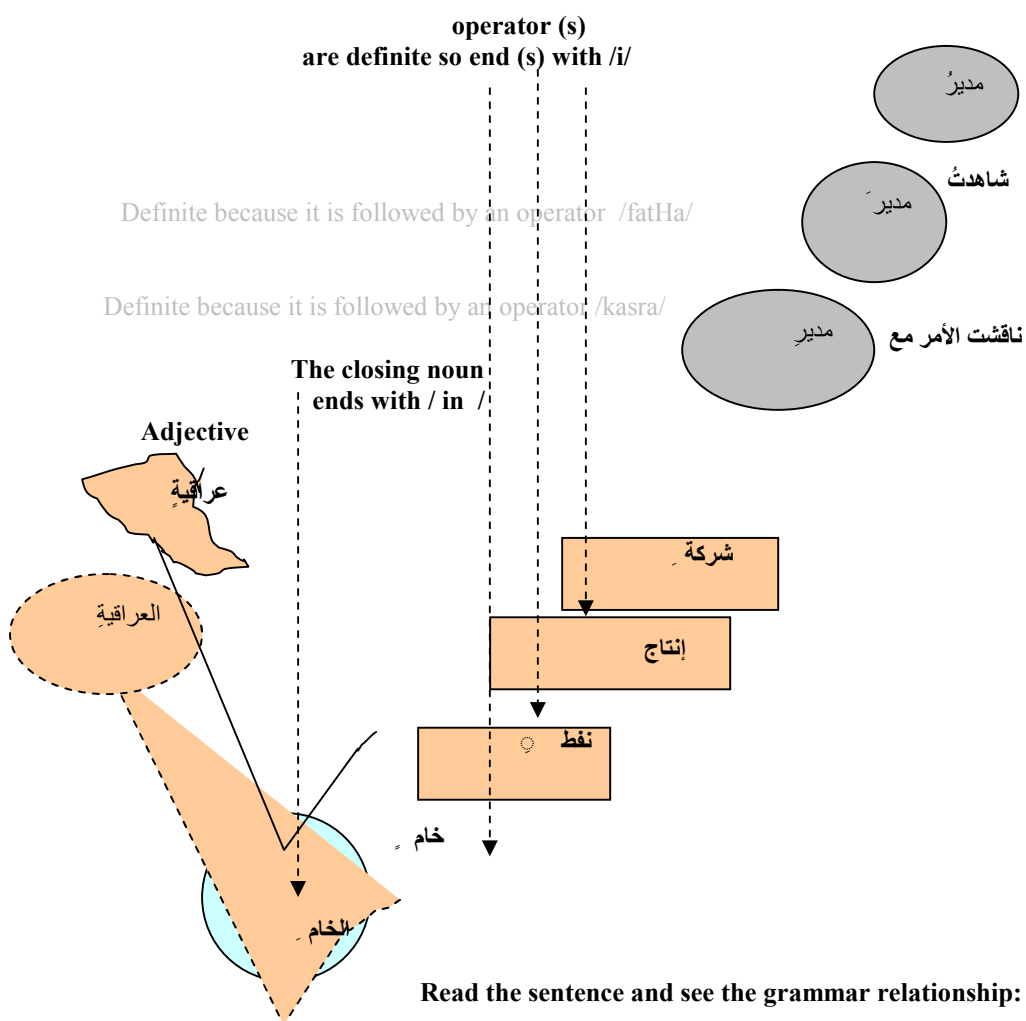
Read and show the vowels at the end (n+n+ adj.)

1. هذا مديرُ الشركةِ

2. هذا مدير شركة حكومية
3. شاهدتُ مديرَ شركة حكومية
4. سلمتُ على مديرِ شركة حكومية .

### Noun Clusters

3. whatever is between the two nouns are considered genitive with (i) without alif lam as operators.
4. The closing noun is /in/ or alif lam with / i/
5. The last noun is adjective and it must be like the closing noun either with /in/ or alif lam with /i/.



شاهدت ناقشت الأمر مع  
مدير شركة إنتاج نفط الخام العراقية  
مدير شركة إنتاج نفط الخام العراقية

## Compound Nouns

Two nouns annexed together may indicate new nouns or titles.

Compound words:

Bed room	غرفة نوم
Dining room	غرفة طعام
Sitting room	غرفة جلوس
Living room	غرفة معيشة
Reception-room	غرفة استقبال

Titles and professions:

Dentist	طبيب (ة) أسنان
Marine	جندي مشاة
Air force	جندي طيران
Manager ( of a company)	مدير شركة
Assistant professor	مُساعد (ة) أستاذ

**Plural:**

Put the first noun in a plural form and keep the next one in a singular form

**Compound nouns:**

Plural	singular
غُرَف نوم	غرفة نوم
غُرَف طعام	غرفة طعام
غُرَف جلوس	غرفة جلوس
غُرَف إستقبال	غرفة إستقبال

**Titles**

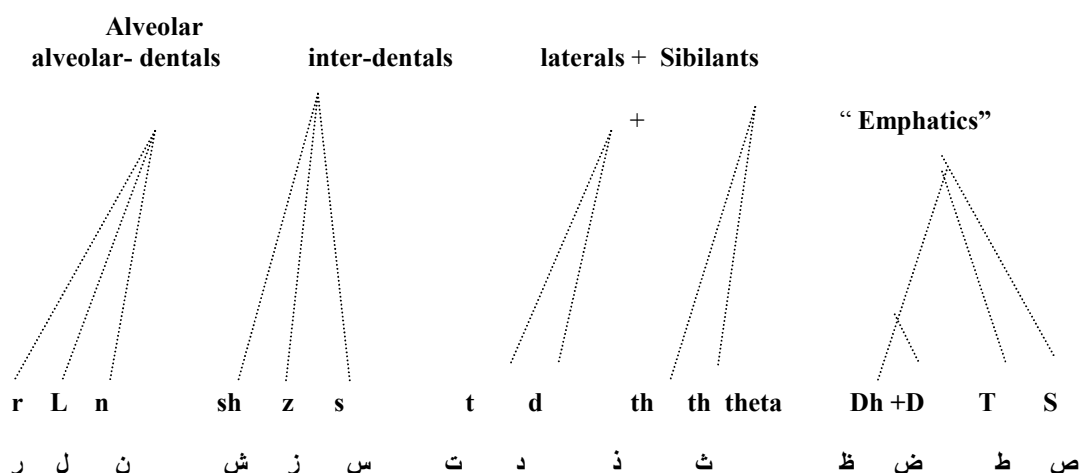
Plural	singular
أطباء أسنان	طبيب أسنان
جنود مشاة	جندي مشاة
جنود طيران	جندي طيران
مديرو شركة	مدير شركة
مساعدو أستاذ	مُساعد أستاذ

Drop ن of the dual or plural of the first noun .

## The Solar Letters

The place of articulation of some consonants leads to elision to make the speedy speech go smoothly and of more fluency.

The classical word for these consonants takes the name solar sounds which include the alveolar ( laterals + sibilants), the alveolar-dentals and inter-dentals, and the Arabic Emphatic Consonants.



When (al) the definite article ( الـ ) precedes these solar sounds, the sound of (L ) is completely silent.

Linguistically this deletion of the sound is called elision.

In such a case, the speaker splits the consonant in the next word into two as ‘geminating’ “shadda” in Arabic. The first segment goes to the end of the previous word. The second segment makes the start of the new syllable .

Example for explanation

1. Kharaja + min + al + saf fi
2. Kharaja + min+is + saf fi

خرج من الصف ( written form)  
( surface structure as pronounced)

Went-he + from+ the + class  
He went out of the class.

In the 2<sup>nd</sup> reading as pronunciation shows, we drop the (L) but kept a very short form of (a).

Practice:

Pronounce the following statements.

1. خرج الطالب من الصف .

2. بقي ساهراً كل الليل .
3. كانت حرارة الشمس قوية قاتلة.
4. يتعامل الباعة مع الزبون بالدنانير
5. اتخذت الحكومة التدابير اللازمة لحماية المواطنين
6. حاول الثأر منه
7. حاول طرد الذباب من على وجهه.
8. حاولوا التخلص من الظلم السائد هناك.
9. يتعني الصعود والنزول من سلم الطائرة.
10. من الضروري ان تحضر للاجتماع المزمع اقامته في بغداد الصيف القادم .

All the other consonants are named lunar sounds and in their case, the sound /a/ is dropped.  
The /L/ sound is attached to the end of the previous word and fully pronounced.

Beit + al + mu-‘alim+i بيت المعلم  
Beitul + mu-‘alim+ i  
The teacher’s house

Fii + beiti + al +mu-‘alim+i في بيت المعلم  
Fii + beiti + mu-‘alim+i  
In the teacher’s house

Dakhaltu + beita +al + mu-‘alim+i دخلت بيت المعلم  
Dakhaltu + beita + mu-‘alim+i  
Entered+I (the) house ( of the) teacher.  
I entered + the house of the teacher.

#### Practice

Pronounce the following statements.

1. لا تسرع فالموت اسرع .
2. لا اعرف اين تقع المكتبة العامة.
3. اذهب يومياً من البيت الى المدرسة مشياً على الاقدام.
4. ادخل من الباب الامامي ولا تدخل من الباب الجانبي.
5. افضل الحياة وانا فقير على الموت وانا غني.
6. فرضت القوات الامنية الحصار على المنطقة.
7. اسأل القاضي والداني عن صحة الخبر لكي تظمنن.
8. يعاني الفرد الحالي من الآتا والغرور الاجوف الفارغ



### The accusative ( after AlnaSb particles)

In AlnaSb Case, the end of the regular verb ends with FatHa as in (1).

( Nuun ) is dropped from the plural as in (2) , from dual (3) , and from the 2nd person singular feminine (4) .

*Accusative Particles before the present form verbs ( accusative -endings)*

1. أن (to) يدرسَ

2. حتى (until) ينجحوا ينجحون  
drop (nuun) of the plural ( yanjaHuun)

3. لـ (to) يدرسا  
drop ( nuun) of the dual ( yadrusaan)

4. كي ( in order to) تدرسي  
drop (nuun) of the 2nd person singular feminine of (tadruseen)

5. لكي ( so as to)

6. لن ( will not)

Explanation through examples :

1.The particle ( ?an ) is equal to ( to ) as in (1) which means ( to study ) .

Huwa yureed ?an Yadrusa . Hiya tureed ?an tadrusa .

1. هو يريد أن يدرسَ . هي تريد أن تدرسَ.

2. the future particle ( Hatta) which means (until) as in (5) - until they pass (succeed).

sa ?utaabia' ?al diraasa Hatta ?aHSul a 'ala shahaada(tin ) a'aaliya(tin).

I will continue my study until I get a high degree.

2. سأتابع الدراسة حتى أحصل على شهادة عالية .

3.the purpose particles:

a: ( Li ) + present form of the verb conjugated for the person which is the subject :

sa ?utaabia' diraasati Li ?aHSula a'ala shahaada (tin) a'aaliya (tin).

I continue my study to get a high degree.

3. سأتابع دراستي لأحصل على شهادة عالية .

b: ( kay ) + present form of the verb conjugated according to the subject (4)

4. ?ussaa a'i du ki kay tanjaHi fi ?al ?imtiHaan.

4. أساعدك كي تنجح في الامتحان .

I help you to pass the test. ( not tanjaHeen but tanjaHee)

c: ( Likay ) as in(5)

Nadrusus likay nataa'aLLama.

We study to learn .

5. ندرس لكي نتعلم .

d: ( lan ) which means (won't) as in (6) .

lan ?athhaba ?il a ?al bayti ?aG ?aan .

I won't go home now .

6. لن أذهب الى البيت الآن .

**NOTE:** *we may consider these two cases exceptions*

1. Hatta is followed by a past tense verb if the sentence has started with a past tense verb:

<u>past</u>	Hatta	<u>Past</u>
وَصَلَّتِ الطَّائِرَةُ.	حتى	1. انتظرتُ
the plane arrived	until	I- waited

2. (?an) preceded by (ba a' da) and the main tense :

<u>past</u>	بعد أن	<u>past</u>
التقيتُ به في المطعم .	بعد أن	2. أخبرته بالحادثة
I met him at the restaurant	after	I told him about the accident

Focus on the following examples. Try to translate first then check.

1. أردتُ أن أدرسَ الطبَّ .  
1. I wanted to study medicine.
- 2.(العمال ) يعملون كثيراً حتى يجمعوا المال .  
2.The workers work hard to make ( collect) money.
3. يذهب الناس الى المدارس ليتعلّموا .  
3. People go to school to learn.
4. أذهبُ الى المسرح كي أشاهدَ المسرحية .  
4.I go to the theatre to watch the play.
5. يذهبُ الناس الى السينما لكي يشاهدوا أفلاماً .  
5. People go to the cinema to watch movies.
- 6.(أبي وامي) لن يسافرا الى أوروبا .  
6. My mom and dad will not go ( travel) to Europe.
7. مشيتُ حتى وصلتُ المفترق .  
7.I walked until I reached the intersection.
8. درستُ حتى نجحتُ .  
8. I studied until I passed (succeeded).
9. فهّمتُ الموضوع بعد ان درستُ جيداً .  
9.I understood the subject after I studied hard.
10. بعد أن اشتريتُ بطاقة السفر ذهبتُ الى المطار .  
10. After I bought a flight ticket, I went to the airport.

### 3. Aljazm Case ( Jussive)

Aljazm case is generally confined to the past negative particle ( lam ) لم and prohibitive ( la ) لا for warning or advice .

*verbs after this particle( Lam) are in the present form, but time is past*  
*Aljazm means*

#### 1. The verb must stop with sikoon if the ending is consonant ( see - sikoon):

دَرَسَ (past - he studies)

لَمْ يَدْرُسْ ( negative - did not study )

#### 2. If your verb ends with a long vowel, replace it by a short vowel.

a: We change ( wau ) in ( yada'uu ) - he invites يدعو into (lam yada'u) لَمْ يَدْعُ

دَعَا (past - invited)

لَمْ يَدْعُ ( didn't invite) يدعو  
 long vowel

b: Change long (ee ) of ( yashtaree) - he يشتري into ( lam yashtari) لَمْ يَشْتَرِ  
 buys

إِشْتَرَى (past- bought)

لَمْ يَشْتَرِ ( didn't buy) يشتري  
 long vowel

c: Change long /aa / in ( يَبْقَى into a short vowel /a/ - ( lam Yabqa) لَمْ يَبْقَ  
 yabqaa)

بَقِيَ ( past- remained)

يَبْقَى

لَمْ يَبْقَ ( didn't stay )  
 long vowel

Change the following into negative :

أ. اشترت هدى الاشياء .

- ب. رأيتها في المسرح .  
 ج. هل بقوا في القرية .  
 د. أدت الحرب الأهلية الى مجاعة .  
 هـ. رماء بالرشاش .

**3. If the vowel of the verb is before the last consonant at the end of the word, use the short vowel also.**

Stop of sikoon on the last consonant.

Example:

1. لم يزُرْ (not يزور) 1. he didn't visit
2. لم يزُرْها (not يزورها) 2. he didn't visit her
3. استطاع ان يقرأ الرسالة . 3. he was able to read the message .
- لم يستطع ان يقرأ الرسالة . 4. he was not able to read the message .

Note : if the long vowel is not at the **end** of the word, or **before the end** of the word, keep the vowel as it is.

**The ending of the verb is sikuun . e.g.,**

لم يساعد ، لم يسافر ، لم يقابل .

**Therefore, Measure 3 is not affected by these particles.**

استطاع (past - he was able)  
 استطاع

لم يستطع (he was not able)

long vowel

4. رأيتُه في السينما .
- لم أَرُه في السينما .

رأيتُه (past- I saw him)  
 أراه

لم أَرُه (didn't see him)  
 long vowel

5. دَعَتُه الى الحفلة .
- لم تدعُه الى الحفلة .

دَعَت (past - she invited)

لم تدعُه (didn't invite)  
 long vowel (تدعُ + هُ)

### **Prohibitive لا for warning or / and advice الناهي**

*La* + present form of the 2nd person (you M. & F.) as warning or advice is *Jazima*.

1. Don't throw that sheet of paper. (ترمي) لا ترم تلك الورقة.
2. Don't meet him. (تلتقي) لا تلتق به.
3. Don't buy it (m.) (تشتري) لا تشتريه.

### **Note on Aljazz Case**

We only drop (nuun) from the endings if we have ( 2nd person singular feminine, dual, masculine plural for human beings). Do not touch with any long vowel then.

Examples:

1. 2nd person singular feminine ( not تستطيعين ) لم تستطعي
2. dual ( not يستطيعان ) لم يستطيعا
3. (masculine plural human beings) ( not يستطيعون ) لم يستطيعوا
4. ( not تكونين ) لم تكوني
5. ( not تكونون ) لم تكونوا
6. ( not تكونان ) لم تكونا

Translate into Arabic.

1. I did not see him.
2. He did not sleep last night.
3. She did not visit her family last year.
4. I did not meet him.
5. They did not stay there last night.

## Relative Clauses

that they follow. The nouns, Relative clauses, usually, describe or add information to the nouns therefore, must be definite e.g.,

المدرسة التي أدرس فيها قريبة من بيت

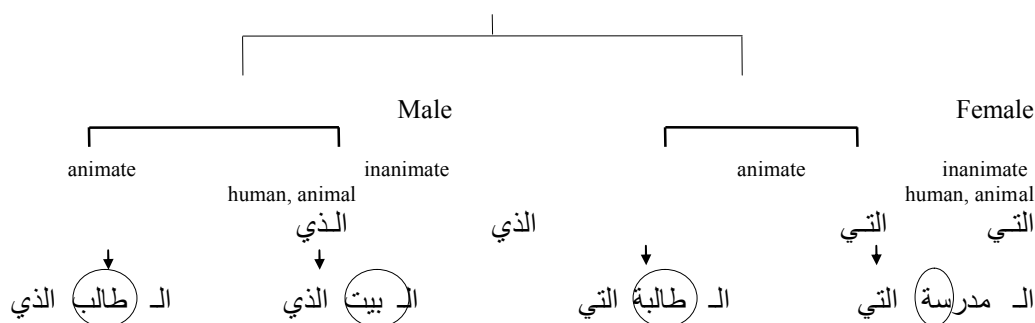
The school in which I teach is near my house.

The relative particles or connectors (relative pronouns) are:

**A: For singular**, we have only :

for singular masculine animate (humans and animals) or inanimate (things). الذي  
for singular female animate (humans and animals) or inanimate (things). التي

**singular**



**B: For Plural**, we have three relative pronouns:

for male human being-plurals only الذين

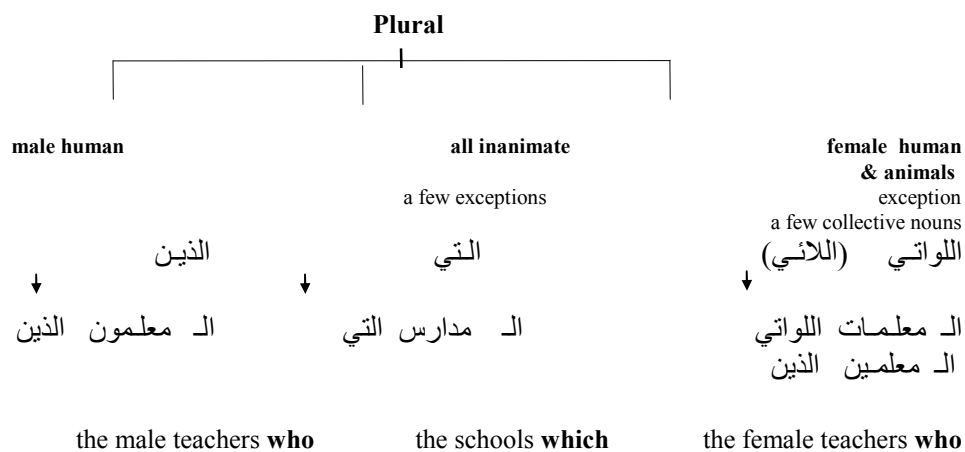
التي is (alla-ti) الشرطة (exception: a few collective nouns such as (police)

الذي is (alla-thi) الجمهور (crowd)

for all inanimate plurals and animals' plurals التي

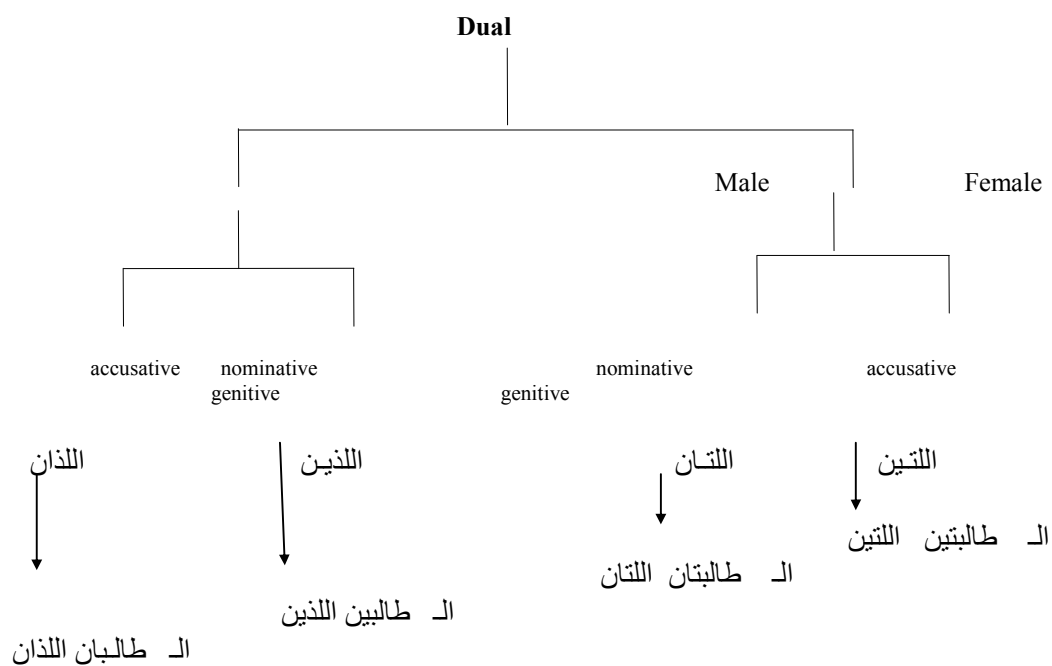
(exceptions: some collective nouns of things (powders..) and of animals (some insects..)

for female human being-plurals only اللواتي



It is necessary to say that nouns before the relative connectors must be definite (i.e., they are preceded by (al)).

**C:For Dual relative particles**, we have two types (nominative and accusative/genitive cases):  
They are of two genders, male and female :

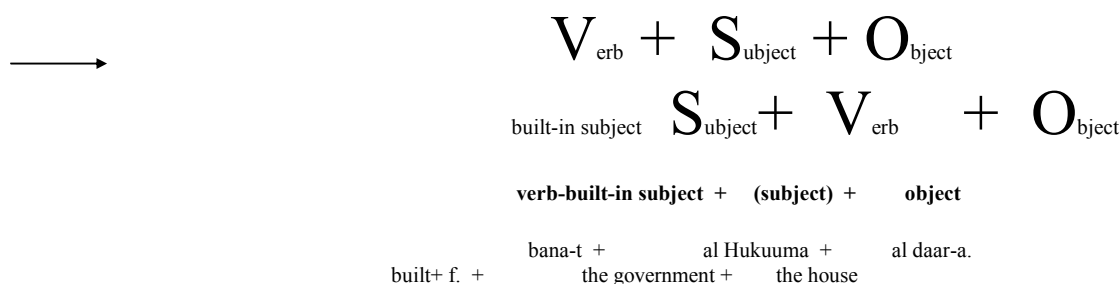




**Drill for Practice:**

Fill in the blank with the appropriate relative pronoun:

1. جاء الولد \_\_\_\_\_ رايته في حديقة الحيوانات .
  2. هذه هي المدرسة \_\_\_\_\_ بنتها الحكومة .
  3. هذا هو السد \_\_\_\_\_ بنته الحكومة المصرية .
  4. هل تعرف السدود \_\_\_\_\_ بنتها الحكومة التركية ؟
  5. جاءت البنات \_\_\_\_\_ تخرجنا معي في المدرسة الثانوية .
  6. تعرّفْتُ على الطالبتين \_\_\_\_\_ كانتا معك في الجامعة .
  7. تعرّفْتُ على الرجلين \_\_\_\_\_ سافرا معك بالقطار الى المدينة .
  8. هل شاهدت البنات العاليات \_\_\_\_\_ بنتها شركتنا في العاصمة ؟
  9. إلتقيتُ بالطلاب \_\_\_\_\_ تخرجوا في هذه السنة .
  10. هل شاهدت الطالبات \_\_\_\_\_ تخرجن في هذه السنة ؟
1. الذي 2. التي 3. الذي 4. التي 5. اللتان 6. اللتين 7. اللذين 8. التي 9. الذين 10. اللاني ( اللواتي).

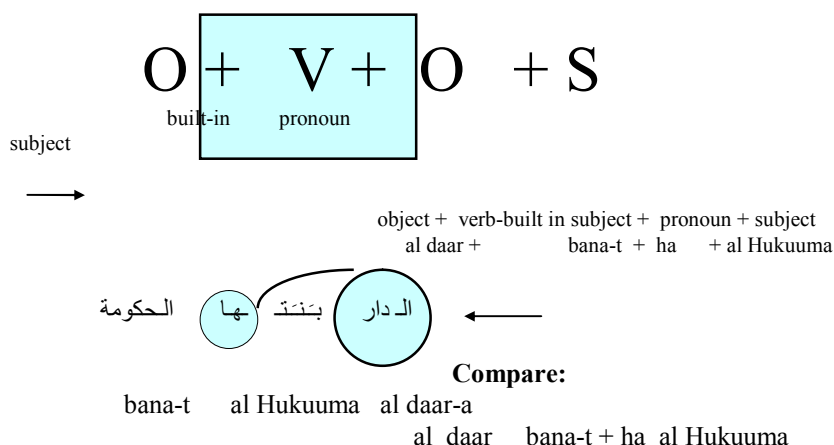
**Arabic word order & the Transitive Verb**

When the verb needs an object or more, it is a transitive verb:

(The government built the house)

بَنَت (الحكومة) الدارَ  
or (الحكومة) بنت الدار

If an (object) precedes the transitive verb to make a relative sub-clause, the verb pronoun. of the sentence must have a pronoun to refer to the preceded noun. This is called a presumptive



the house built it the government  
(The house the government built)



ها (ha) is a pronoun for the object (that precedes the verb)

Exercise

Change the place of the object in the following transitive verbs:  
Work in pairs

- |                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| 1. كتبت الرسالة . | 4. قمت السكرتيرة التقرير .         |
| 2. أودعت المال .  | 5. اشتريت صديقتي السيارة البيضاء . |
| 3. أكلت الطعام .  | 6. استأجر صديقي الشقة .            |

Example

- |                  |    |
|------------------|----|
| 1. الرسالة كتبها | 4. |
| 2. _____         | 5. |
| 3. _____         | 6. |

Here, we can insert the relative connector (particle) between the object and the verb. The new structure is a relative clause to describe the noun that precedes.

O + relative particle + V-pronoun + S

which, who, whom, whose

e.g.,

al bayt + allathi + banat+ hu al Hukuuma ...

The house + **which** + built+it the government (literal)



The house **which** the government had built.

البيت الذي بنّته الحكومة ....

We can make use of this word order (structure)to:

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| (1) modify a <b>subject</b> as parenthesis .           | البيت الذي بنّته الحكومة <b>جديد</b> |
| (2) modify an <b>object</b> by adding new information. | شاهدت البيت الذي بنّته الحكومة       |

Exercise 2

Add the relative clause from the information in the first sentence.

Do not forget to add the pronoun at the end of your verb when the object precedes the verb.

1. تدعم الحكومة الفقراء

زرتُ الفقراءَ \_\_\_\_\_ الحكومة .  
Modifies the object  
أ: الذين تدعمهم ب: اللذين تدعمهما ج: اللاتي تدعمهن

غادرتُ الفقراءَ الذين \_\_\_\_\_ المدينة .  
Parenthesis  
أ: الحكومة تدعم ب: تدعم الحكومة ج: تدعمهم الحكومة د: الحكومة تدعمهم  
2. تساعد الدولة النساء الحوامل  
نזור النساء الحوامل اللاتي \_\_\_\_\_ الدولة .  
Modifies the object  
أ: تساعد ب: تساعدن ج: تساعدن

غادرتُ النساء الحوامل اللاتي \_\_\_\_\_ المستشفى .  
Parenthesis  
أ: الدولة ساعدت ب: ساعدتهن الدولة ج: ساعدت الدولة د: ساعدتهن الدولة

3. يحب العمال المدير  
زرتُ المدير الذي \_\_\_\_\_ العمال .  
Modifies the object  
أ: يحبوه ب: يحبه ج: يحبون

4. كتبت الشرطة التقرير .  
قرأتُ التقرير الذي \_\_\_\_\_ الشرطة .  
Modifies the object  
أ: كتبوه ب: كتبه ج: كتبت

The word order may affect the agreement of the subject and the verb as number in the conjugation of verbs.

1. If the verb is a start of a sentence, the verb is in the singular form.

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. نجح الولد .   | 1. نجحت البنت .    |
| 2. نجح الاولاد . | 2. نجحت البنات .   |
| 3. نجح الولدان . | 3. نجحت البناتان . |

2. If the sentence starts with a noun, then the verb matches its subject(noun) in number

examples in the past tense

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. الولد نجح     | 1. البنت نجحت     |
| 2. الاولاد نجحوا | 2. البنات نجحن    |
| 3. الولدان نجحا  | 3. البناتان نجحتا |

examples in the present tense

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. الولد ينجح     | 1. البنت تتجح      |
| 2. الاولاد ينجحون | 2. البنات ينجحن    |
| 3. الولدان ينجحان | 3. البناتان تنجحان |

### Compare each pair:

#### Present tense

تذهب البنات	يذهب الاولاد
البنات يذهبن	الاولاد يذهبون
تذهب البنتان	يذهب الولدان
البنتان تذهبان	الولدان يذهبان

#### Past tense

ذهبت البنات	ذهب الاولاد
البنات ذهبن	الاولاد ذهبوا
ذهبت البنتان	ذهب الولدان
البنتان ذهبتا	الولدان ذهبا

If we put the relative particle(connector)between the noun and the verb,it should, then, match the noun in number:

1. ذهب الاولاد  
الاولاد الذين ذهبوا

2. ذهبت البنات  
البنات اللواتي ( اللاتي ) ذهبن

3. ذهب الولدان  
الولدان اللذان ذهبا

4. ذهبت البنتان  
البنتان اللتان ذهبتا

5. ذهبت البنت  
البنت التي ذهبت

6. ذهب الولد  
الولد الذي ذهب .

## Subject Verb Agreement

### Exercise 2

the sentence by giving the priority to the noun to precede. The stem in (a) starts with the verb. Re-write  
Show all changes on the verb when the noun precedes.

Example:

1. أ: يذهبُ الأولادُ الى البيتِ .  
ب: الأولادُ يذهبونَ الى البيتِ .

In (a), the verb is in singular since it makes the start. The agreement between the verb and the noun that follows is only in gender  
\_\_\_ at the end for the nominative case in the present tense. ُ and in case that is (u) يَ as prefix (ya)

Example 2

2. أ: تذهبُ البناتُ الى البيتِ  
ب: البناتُ يذهبنَ الى البيتِ

\_\_\_(u) at ُ only in gender as prefix (ta) and in case that is (u) The agreement in(a) between the verb and the noun that follows is  
the end of the nominative case in the present tense.

In(b1&2), the verb must agree with the noun that precedes in, person gender, number, and case.

number marker + gender marker <b>plural</b>	case	person	present tense form
ن	nominative و	3rd person+ masculine ---	يـ درسـ يـ
ن	zero sukoon (consonant stop) feminine و		يـ

Give the noun a priority and start your sentence with :

2. تدرس الطالبات الدرس .  
3. تساعد الممرضات المرضى .  
4. يعمل الطلاب الواجب .  
5. يذهب الشباب الى السينما معاً .  
6. يشرب الاطفال الحليب .  
7. يقوم العمال بالاضراب .

Example 3

Rewrite the sentence. start your sentence with the noun and put the relative particle between the noun  
and the newly conjugated verb:

Example:

تعمل النساء في المعمل  
 آ- النساء يعملن في المعمل  
 The verb must match the noun in number and gender.  
 ب- النساء اللواتي يعملن في المعمل  
 The relative particle matches the number and gender .

If the subject of the main verb is the same of the sub-clause, the sentence adds information and you do not need to put any pronoun after the verb. You do not have an object to precede the verb.

Now complete the second sentence from the information in the first:

1. تعمل النساء في المعمل .
  2. النساء يعملن في المعمل
  3. اللاتي (اللواتي)
  - 4.
- جاءت النساء \_\_\_\_\_ الى الحفلة .
- اللاتي يعملن في المعمل

The verb **تعمل** is changed to **يعملن** because it comes after the noun **نساء**.

The subject of the verb **جاء** is the same of **يعملن**, you don't add any other pronoun to the end of the second verb. You need only to match the number of the verb to its noun.

### Agreement of the Subject and the verb in the past tense

Combine (a) and (b) sentences into one. Use an appropriate relative connector to make one complex sentence.

Example:

1. أ: نجح الطلاب في الامتحان .  
 ب: درس الطلاب كثيراً .  
 ب: الطلاب درسوا كثيراً

نجح الطلاب .... الطلاب درسوا كثيراً ..... في الامتحان

الذين درسوا كثيراً

The main clause is

نجح الطلاب في الامتحان

The relative clause is parenthetic

أ

الذين درسوا كثيراً

The idea is that sentence(b) the noun precedes the verb الطلاب درسوا كثيراً

(1) the verb must match the number of the noun درسوا (plural masculine, past tense)

(2) Delete the repeated noun الطلاب and put the connector instead.

**Note:** The case marker of the past form of the nominative plurals is stable as long (uu) written in Arabic as (وا).

marker plural	Case		
	as nominative	personal pronouns	دَرَسُ ـَ ـَ ـَ ـَ ـَ ـَ
silent marker ا	و		
ن	zero sukoon (consonant stop)		دَرَسْ ـَ ـَ ـَ ـَ ـَ ـَ
all feminine			

### Exercise 3

Combine these two sentences into one and make the required changes to build a new meaningful sentence:

1. شاهدتُ الطلاب . ذهب الطلاب الى السينما .  
شاهدتُ الطلاب الذين ذهبوا الى السينما .
2. فاز اللاعبون . شارك اللاعبون في المباراة الاخيرة .
3. الطلاب مسرورون . نجح الطلاب في الامتحان .
4. الطالبات مسرورات . نجحت الطالبات في الامتحان .
5. البنايات قديمة . باعت الحكومة البنايات الى المواطنين .

**use a different order when the subject is the same in In Spoken Standard Arabic, native speakers both sentences. They**

- (1) start with the noun
- (2) put the sub-clause first
- (3) use the main clause later

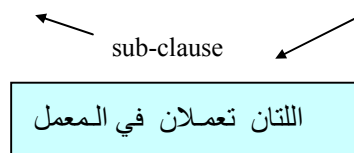
The **two verbs** must match the noun in number since their noun precedes.

1. آ: جاءت البنات الى الحفلة ب: تعمل البنات في المعمل

الى الحفلة .

جاءتا

البنات



The dual marker of the verb in the present tense is (aan)ان  
added to the end of the singular present form:

تعمل البننتان  
البننتان تعملان ( تعمل + ان )

يعمل الولدان .  
الولدان يعملان . ( يعمل + ان )

The dual marker of the verb in the past tense is (aa)ا  
added to the end of the singular past form :

عملت البننتان  
البننتان عملتا ( عملت + ا )

عمل الولدان .  
الولدان عملا ( عمل + ا )

#### Exercise 4

Combine these two sentences into one and make the changes needed to build a meaningful sentence:

3. أ: غادرت البننتان المدينة . ب: تخرجت البننتان من المعهد . Modify the subject.
4. أ: إتحق الجنديان بالوحدة. ب: أنهى الجنديان تدريبهما . Modify the subject .
5. أ: سافرت البننتان الى ايطاليا ب: نجحت البننتان في الامتحان . Modify the subject.
6. أ: شاهدت الطائرتين ب: قصفت الطائرتان اهدافها . (modify the object)
7. أ: إتقيت بالجنديين ب: رجع الجنديان من إجازتهما . (modify the object)

#### Exercise: 5

Select the right relative particle to complete your sentence:

الذي ، الذين ، اللذان ، اللذين ، اللتان ، اللتين ، اللاني (اللواتي) ، التي

1. زرتُ الفقراء \_\_\_\_\_ تدعمهم الحكومة .

2. شاهدتُ المسنات \_\_\_\_\_ تساعدن الحكومة .

3. قابلتُ المدير \_\_\_\_\_ يحبه العمال .

4. قرأتُ التقرير \_\_\_\_\_ كتبتهُ الشرطة .



5. إلتقيتُ بالوزيرين \_\_\_\_\_ زارا العاصمة .

### Exercise 6

Complete the second sentence from the information in the first sentence:

1. ساعدت الطالبات المعوقين .  
شاهدتُ المعوقين الذين \_\_\_\_\_ الطالبات .  
Modifies the object
2. ساعد الطلاب المعوقين .  
التقيتُ بـ المعوقين الذين \_\_\_\_\_ الطلاب .  
Modifies the object
3. ساعد الطالب المعوقين .  
المعوقون الذين \_\_\_\_\_ الطالب ذهبوا الى هاواي.
4. ساعدت الطالبة المعوقين .  
المعوقون الذين \_\_\_\_\_ الطالبة رجعوا من هاواي.

### Exercise 7

**Work in pairs. One man is reading a newspaper. The other student can deduce an adjective for the man reading the newspaper. Then you combine both sentences into one as a relative clause.**

Example:

In picture one:

1. The man is reading a (the) newspaper. (student #1)

2. He is educated. ( student #2)

Then both students will make one sentence to report it to the class when the class session starts.

The new complex sentence could be :

The man who is reading a (the) newspaper is educated.

اربط فكرتين في جملة واحدة معقدة:

1. الرجل يقرأ الجريدة . ( طالب # 1 )
2. الرجل مثقف . ( طالب # 2 )

الجملة الجديدة المعقدة قد تكون:

الرجل الذي يقرأ الجريدة مثقف .

Note: do not use (is) هو before the adjective (educated) مثقف .

Now look at your picture. Then you suggest a sentence for the action. Your partner suggests an adjective. then combine the two in one complex sentence:

## Noun-in-Construct and the Relative Sub-clause

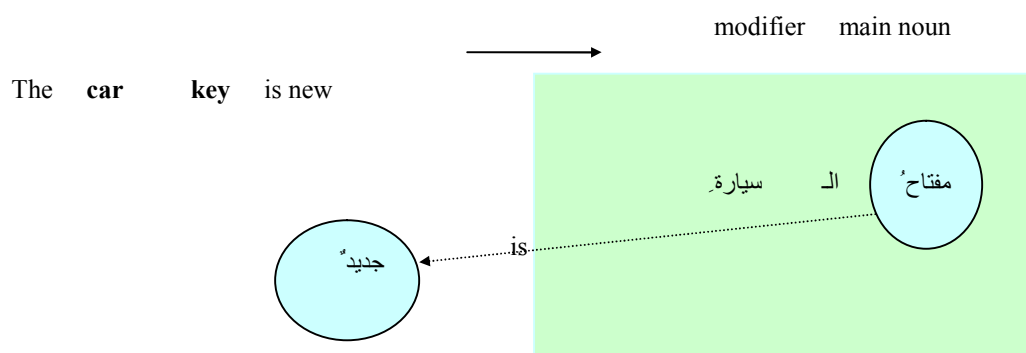
### NOUN-in-CONSTRUCT

If we have two nouns

The first noun is the main noun

The second is a modifier

The second has al



There is a possessive relation between the two nouns and as follows:

1. The possessive “of” when both nouns are inanimate such as:  
“part” of the “whole”

the (a) key of the car      مفتاح ال سيارة  
the (a) window of the room      شباك ال غرفة

being such as:

2. The possessive “s” or “s” when the second noun is human

The teacher’s room      غرفة ال معلم  
the girl’s hair      شعر ال بنت

It is very essential for students to know that the (taa marbuuTa) must be pronounced as /t/ to link the 2 nouns together. Gurfatul mu’alimi

3. A compound word for a new meaning or an idiomatic meaning      such as :

clock      ساعة ال حائط  
customs officer      رجل الكمارك  
شعر البنات      a kind of fluffy candy  
قلب الاسد      a lion’s heart

السيارة		مفتاح		
adjective		+	pronoun +	noun losing priority
جديد		+	ها Possessive Pronoun	مفتاح
				Noun gaining priority
				السيارة

### Exercise 8

Dismantle the noun-in-construct by giving a priority to the second one:

Example:

لون السيارة المسروقة      ابيض .  
السيارة المسروقة      لونها ابيض .

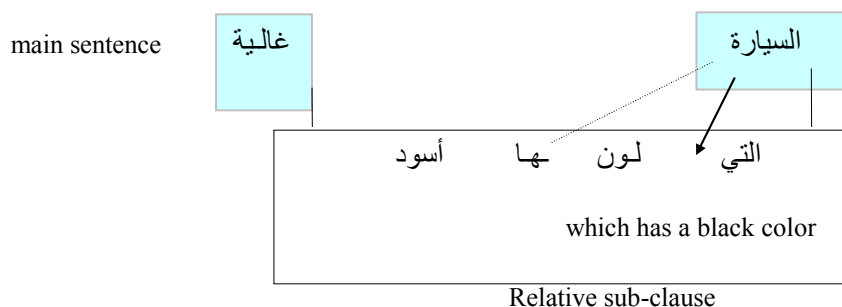
1. شباك الغرفة صغير .
2. باب الصف قديم .
3. طراز الطائرة جديد .
4. شكل السيارة جميل .
5. موديل السيارة حديث .
6. لون الفستان جذاب .
7. شعر البنات طويل .
8. خدمة المطعم ممتازة .
9. لون اللوحة جميل .
10. صوت المغنية مزعج .
11. لحن الأغنية رائع .
12. راتب الموظف قليل .

### Relative Clause and the Connector (whose or which has)

We can make use of this structure and insert a relative pronoun to make a sub-clause with the connector (which has/have/had) or (whose).

Example:

1. السيارة غالية. (main clause)  
2. لون السيارة أسود. (sub-clause)



### Exercise 9

Read the following examples:

1. العباءة غالية. (main clause)  
سعر العباءة 160 ديناراً. (sub-clause)

1. العباءة غالية.

التي  
سعرها 160 ديناراً.  
The new complex sentence is:

العباءة التي سعرها 160 ديناراً غالية.

This noun can be in (1) nominative, or (2)accusative or (3)genitive cases.

2. السيارة قديمة. (main clause)  
سعر السيارة ستة آلاف دولار. (sub-clause)  
(السيارة سعرها ستة آلاف دولار)

### Nominative:

السيارة التي سعرها ستة آلاف دولار قديمة.

### Accusative:

إشتريتُ السيارةَ التي لونها أبيض.

4. بحثتُ عن السيارة.

موديل السيارة حديث .  
( السيارة موديلها حديث )

### Genitive:

بحثت عن السيارة التي موديلها حديث

### Work in Pairs:

Look at the pictures. Make complex sentences similar to the ones that you have read as examples. The numbers in boxes are the prices of the articles in the pictures.

إنَّ أنَّ اِنَّ are three different particles

<p><b>أَنَّ</b> to</p> <p>followed by a verb present tense in an accusative case.</p> <p>اراد ان يدرس ارادت ان تدرس</p> <p>ارادوا ان يدرسوا</p> <p>ارادا ان يدرسا ارادتا ان تدرسا</p> <p>After intending verbs:</p> <p>ينوي أن + _____</p> <p>قرر أن + _____</p> <p>حاول أن + _____</p> <p>رغب في أن + _____</p>	<p><b>أَنَّ</b> that</p> <p>followed by a noun or a pronoun</p> <p>only with said إِنَّ</p> <p><b>قال ..... إن</b> Examples</p> <p>اعلن أنَّ الاقتصاد سيتحسن He announced that the economy will improve.</p> <p>Saying verbs</p> <p>صرح بأنَّ + الوزير + سيسافر</p> <p>ذكر بأنَّه + هناك + أزمة مالية</p> <p>أفاد + بأنَّ _____</p> <p>أورد + بأنَّ _____</p> <p>أضاف + بأنَّ _____</p>	<p><b>إِنْ</b> if</p> <p>إن تدرس ، تنجح If you study, you pass.</p> <p>Conditional followed by a present tense verb which ends with sukuun.</p> <p>The verb is likely to happen . An Open condition</p>
--	---	---

There is an emphatic (inna) إِنَّ at the beginning of the statements and usually the translation is (infact).

1. إِنَّ بعضَ الظنِّ إثم .
2. إِنَّ الرجلَ طيبٌ .
3. اِنَّ الفتاةَ جميلة .

There is a group of إِنَّ the subject is accusative ( fatHa) and the predicate (the 2<sup>nd</sup> noun) is nominative (Dhamma)  
but = لكنْ ، might be = لعلْ ، I wished = ليت ، as if = كأنْ ، that = أنَّ ، infact = إِنَّ

## Reported Speech

1. You need to know the (saying verbs) of the statements:

The saying verb قال ، صرّح ، أعلن ، ذكر ، أورد ، أدلى ،

2. Take off the brackets (:) and replace them with أن ، بأن

3. Link (B?anna) with the pronoun that stands for the subject of the new sentence in brackets.  
Keep the common noun or the proper noun if it is a new element . Do not change the new element noun into a pronoun.

4. The verbs are conjugated for the third person and in a reported speech.  
Change the pronouns accordingly.

Example 1 :

قالت أم هدى : " أنا لا أحب الحيوانات ."  
ماذا قالت أمها ؟

قالت أم هدى بأنّها لا تحب الحيوانات.

Example 2 :

غضب أبو خليل وقال : " سأطرد الكلب من بيتي ."  
ماذا قال أبو خليل عندما غضب ؟

عندما غضب أبو خليل قال بأنه سيطرد الكلب من بيته .

Now change the following sentences into indirect and report them to your friend:

1. قال الوزير العراقي : "سأزور واشنطن الاسبوع القادم واتحدث مع الرئيس الامريكي."  
ماذا صرّح الوزير العراقي ؟

2. قال خليل : " انني سأكل مع الكلب وانام معه واذهب معه في نزهة ."  
ماذا ذكر خليل ؟

3. قالت هدى : " أنا لا أقبل ان ينطرد كلبى من بيتنا أبداً ."  
ماذا قالت هدى ؟

4. قال الجيران : " لا نوافق ان يدخل كلبكم في حديقتنا ."  
ماذا قال الجيران ؟

5. قال الطالب : " سأعود الى مدرستي في العام المقبل ."  
ماذا قال الطالب ؟

6. قالت الطالبة : " سأعود الى مدرستي في العام المقبل ."  
ماذا قالت الطالبة ؟

### REPORT THE FOLLOWING

Change the following sentences into indirect speech:

Example:

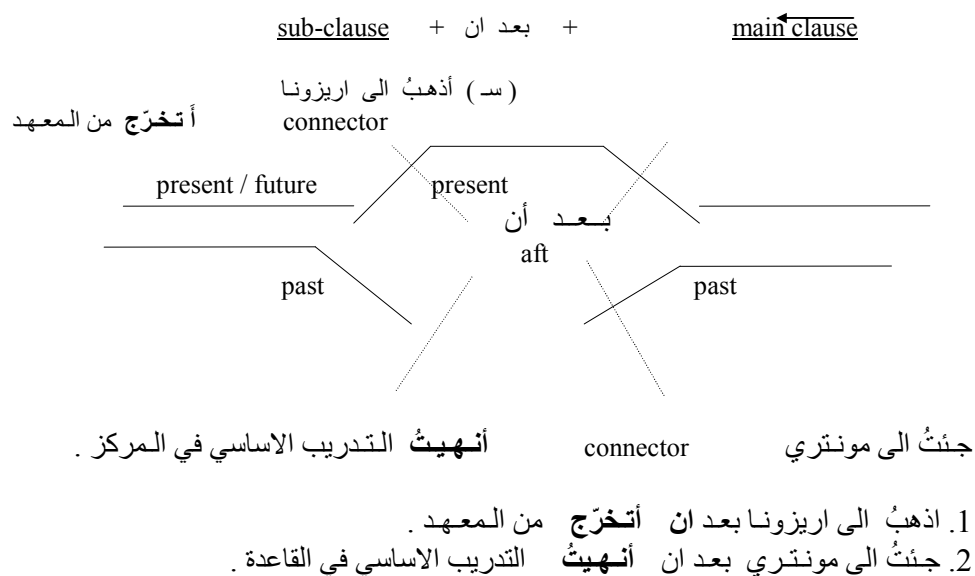
1. قال المرشح الديمقراطي : " لديّ برنامج مالي . سادعم الطلاب في الجامعات بالمال ."  
قال المرشح الديمقراطي بأنه لديه برنامج مالي وأنه سيدعم الطلاب في الجامعات بالمال .

2. اضاف المرشح الديمقراطي للرئاسة قانلاً : " سأخفّض نسبة الضراب على الشعب الامريكي. وساضع برنامج حكومي لأدفع تكاليف رعاية الاطفال ."
3. قال المرشح الجمهوري للرئاسة الامريكية : " سأبني القدرة العسكرية الامريكية وسازيد من عدد الافراد في القوات المسلحة ."
4. قال المرشح الجمهوري : " أريد ان ارفع من المستوى المعيشي لكل أبناء الشعب الامريكي . وسأقيم مشاريع صناعية كبيرة في البلاد."
5. قال الديمقراطي في المؤتمر الذي انعقد في لوس انجلوس: " أريد ان أضمن العلاج الصحي للمسنين ولكل الشعب الامريكي وليس لفئة معينة دون أخرى ."
6. في المؤتمر الذي انعقد في ساليناس قال الجمهوري : " سأجد للشعب الامريكي دعماً مالياً من مصادر أخرى ."
7. قال الجمهوري : " ساضمن المصالح الامريكية بالقدرات العسكرية الجديدة التي سابنيها ."
8. قال الجمهوري : " ساكمل حملتي ضد التلوث وساضمن للاطفال الماء النظيف للشرب."

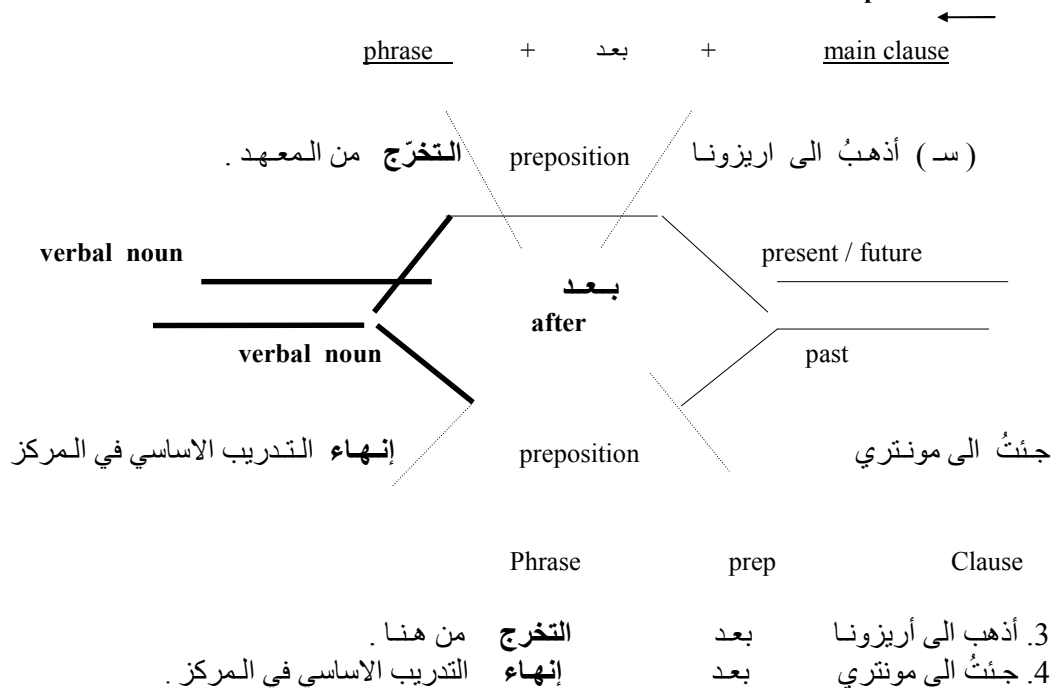
## Time Clauses

Time sequence in Arabic Language  
Arabic

Arabic complex sentence:

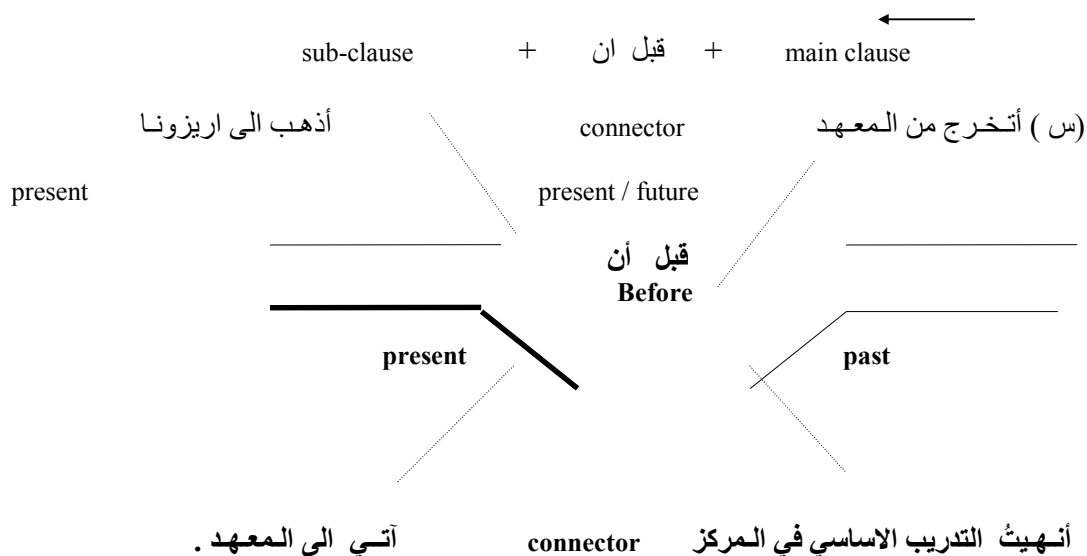


Arabic simple sentence :



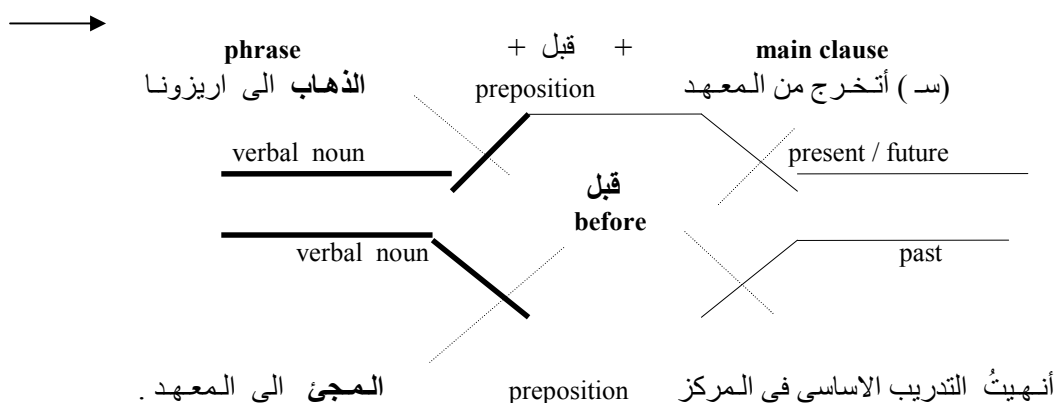
Arabic complex sentence :





1. (س) أخرج من المعهد قبل أن أذهب الى اريزونا .
2. أنهيت التدريب الاساسي في المركز قبل أن أتي الى المعهد .

Arabic simple sentence :



1. (س) أخرج من المعهد قبل الذهاب الى اريزونا .
2. أنهيت التدريب الاساسي في المركز قبل المجيء الى المعهد .

You have two actions one happens before the other.  
Example.

(تخرجت من المدرسة) .  
(تعينت في الدائرة) .

When you have two verbs. Then you need ( بعد ان ) or ( قبل ان )

1. تعينت في الدائرة بعد ان تخرجت من المدرسة .
2. (تخرجت من المدرسة) قبل ان أتعين في الدائرة .

Note : قبل ان must be followed by the present form of the verb.

## Exercise 1

Join each pair with the connector in brackets to make one complex sentence.

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. آ. زرتُ صديقي .         | ب. سافرتُ الى ولايتي . ( قبل ان ) use : |
| 2. آ. شفيئُ من مرضي .      | ب. تناولتُ الادوية . ( بعد ان )         |
| 3. آ. درَسَ كثيراً .       | ب. دَهَبَ لامتحان . ( قبل ان )          |
| 4. آ. هرب اللصوص .         | ب. وصلت الشرطة . ( قبل ان )             |
| 5. آ. يتصل بها بالهاتفون . | ب. تزوره الى البيت . ( بعد ان )         |
| 6. إتصلت به بالهاتفون .    | ب. زارها الى البيت . ( بعد ان )         |

When **بعد** , **قبل** , you need a **verbal noun** or a **noun** to make one sentence.

Join these two sentences into one ( use- قبل , بعد ) :

1. ( سافرتُ الى اوروبا ) . 2. ( تخرجتُ من الجامعة )  
 سافرتُ الى اوروبا بعد التخرج (تخرجيها) من الجامعة .  
 تخرجتُ من الجامعة قبل السفر (سفرها) الى اوروبا .  
 السفر ، التخرج . الـ use if the verbal noun is by itself,  
 سفرها ، تخرجيها . or use a possessive pronoun instead.

## Exercise 2

Join the followings with **قبل** and **بعد** :

You need to use the verbal noun after prepositions.

- |                             |                           |               |
|-----------------------------|---------------------------|---------------|
| 1. آ. إشتريتُ بطاقة السفر . | ب. ذهبْتُ الى المطار .    | ( قبل - use ) |
| 2. آ. اخذتُ الامتحان .      | ب. درستُ جيداً .          | بعد           |
| 3. آ. هبطت الطائرة .        | ب. نَفَذَ وقودها .        | قبل           |
| 4. آ. باعت كل لوحاتها .     | ب. تركت المنطقة .         | بعد           |
| 5. آ. تعرفتُ عليها .        | ب. التقيتُ بها في المحل . | بعد           |

## Purpose Clause

**Verbs followed by “to-infinitive”:**  
**The same Verbs can be followed by “verbal Nouns”:**

There are verbs that should be followed by (to) such as ‘tried to, decided to, wanted to ...etc.’

(a) by using (infinitive with ‘to’)  
 or (b) by dropping (to) and changing the verb base into a verbal noun.  
 Example:

1. أ: قرر الرئيس أن يزور إسرائيل في الشهر القادم .  
 to visit

The President decided to visit Israel next month.

ب: قرر الرئيس زيارة إسرائيل في الشهر القادم .  
 visiting

The president decided to visit Israel next month

Change the following infinitive (with ‘to’) verbs into verbal nouns(-ing form) to express the same thing. The second structure of verbal noun(-ing form) does not exist in English.

1. يريد المرشح الجمهوري للرئاسة الأمريكية جورج بوش أن يعيد بناء القدرة العسكرية للجيش الأمريكي .  
 يريد المرشح الجمهوري للرئاسة الأمريكية جورج بوش إعادة بناء القدرة العسكرية للجيش الأمريكي .
2. أرادت إسرائيل أن تحل الخلافات الرئيسية مع السلطات الفلسطينية في إجتماعات كامب ديفيد .  
 ( حل )
3. هل يمكنك أن تلتحق بالجامعات الاجنبية بعد التخرج ؟  
 ال ( التحاق ) = الالتحاق  
 use ال before the verbal noun when it is isolated and not noun in construct.
4. يحاول الرئيس أن يجد برنامجاً صحياً جديداً يضمن معالجة المُسنين على حساب الدولة .  
 ( إيجاد )
5. بعد تخرجي أريد أن أستمّر في دراستي الجامعية .  
 ال ( استمرار ) = الاستمرار
6. خططت الحكومة ان تلاحق تجار المخدرات .  
 ( ملاحقة )
7. قررت الشركات أن تُثبت أسعار البيع بالجملة والمفرد للمواطنين .  
 ( تثبيت )
8. لم تقرر هيئة الامم المتحدة أن ترفع الحصار عن العراق .  
 ( رفع )
9. قررت الحكومة العراقية أن تباع النفط في مقابل الغذاء كحل مؤقت للمحنة التي يمر بها الشعب العراقي .

(بيع)

### You can use Purpose Particles in 3 ways:

(a) by using (li) + conjugated present verb in an accusative case such as

لِ + يَدْرُسُ	FatHa	(يَدْرُسُ)
لِ + تَدْرُسِي	drop (n)	2nd person F. Singl. (تَدْرُسِينَ)
لِ + يَدْرُسُوا	drop (n)	plural (يَدْرُسُونَ)

(b) by using (Li + verbal + noun) (القانون)   
 The verbal noun(-ing) newly formed before the other noun are noun in construct.

(C) Verbal alone is definite so you need (LiL)   
 If the verbal noun(-ing form) is alone and isolated by a preposition, use (LiL + verbal noun):

لِلْ + دَرَاةٍ	to study
لِلْ + عَمَلٍ	to work

In fact, the word that we form after (LiL) is rather a noun.

Example :

1. أ (a) تعمل أختي في المعمل لِتَكْسِبَ المالَ و تستمر في دراستها .

ب: (b) تعمل أختي في المعمل لِكَسْبِ المالِ و الاستمرار في دراستها .  
لِ (كَسْبُ) ال (استمرار)

2. أ (a) ذهبت أُمِّي إلى السوق لِتَشْتَرِيَ بعض الحاجيات .  
ب : (b) ذهبت أُمِّي إلى السوق لِشراءِ بعضِ الحاجياتِ .  
(شراء)

Use (li + verbal noun) instead of (li + verb) in the followings to mean the same thing:

1. أرسلت الأمم المتحدة قواتها إلى جنوب لبنان لِتَحْمِي المنطقة من التجاوزات الاسرائيلية .  
(حماية) = لِحَمَاية to protect

2. أرسلت الحكومة الأمريكية قوات عسكرية إلى كوسوفو لِتَوْقِف عملياتِ التصفية العرقية للالبنان هناك .  
(إيقاف)

3. زار البلاد لِيلْتَقِيَ بنظيره .  
(لقاء)

4. تسعى الحكومة إلى فتح أعمال تجارية لِتَحْل مشكلة البطالة .  
(حل)

5. تحاول الحكومة أن تزيد الأجور لِتَرْفَع من المستوى المعيشي للعمال .  
(رفع)

6. ألتحق بالجامعة لأواصل دراستي العليا و أحصل على وظيفة أعلى .  
(مواصلة) (حصول)

7. صرفتُ أكثر من ألفي دولار لأُصلِّحَ سيارتي القديمة .  
(تصليح)
8. أخذتُ أجازة سنوية لأُسافر إلى ولاية أوهايو و لأزور أصدقائي هناك .  
(سفر)
9. قدّمت طلباً إلى المدير لأنتقل إلى وظيفة أخرى .  
(إنتقال)
10. ذهبتُ إلى الحديقة لأتمتع بها .  
(تمتّع)
11. إلتحق كل خريجي الجامعات بالمعمل ليعملوا هناك .  
(عمل)
12. يقرأ الكتب الكثيرة ليتعلّم .  
(تعلّم)
13. تتفرج زوجتي على التلفزيون لتتسلّى .  
(تسلية)
14. نذهب إلى البحر لنسبح .  
(سباحة)
15. يذهب في الشتاء إلى الجبال ليتزلج .  
(تزلّج)
16. غيّرَ رئيس الوزراء حكومته ليُصلحها .  
(إصلاح)
17. ألغيت الخطوط الجوية السعودية رحلتها لتحمي الركاب من الخطر .  
(حماية)
18. شارك وفدنا في المفاوضات مع الجانب الإيراني ليناقد المشاكل الرئيسية معهم .  
(مناقشة)
19. قدّم الجانب السوداني بعض التنازلات ليتصالح مع المتمردين في الجنوب .  
(تصالح)
20. قاطع الحزب الإسلامي الانتخابات في تركيا ليُظهر معارضته لهذه الانتخابات .  
(إظهار)
21. خرج المواطنون إلى صناديق الاقتراع ليصوّتوا في الانتخابات الجارية .  
(تصويت)

### Cause and effect Connectors :

Connectors that connect two sentences.

## 1. Result (sentence) + (Li?anna + pronoun) + Reason (sentence)

Read from left to right

(لم ينجح) + (لأنه ....) + (لم يدرس)  
 → لأن

If the subject that follows in the reason sentence is the same one in the result sentence, use the appropriate pronoun:

لِ + اِنَّ + pronouns = لأنَّه  
 because he  
 لأنها  
 because she  
 لأنهم  
 because they

When the subject after (Li?anna) لأنَّ is a new element and not the same person, use  
 because لأنَّ and put the new subject after it in an accusative case:

لا يسافر اليوم      لأنَّ      الطقس رديء  
 Result      + Li?anna +      Reason

→ result      reason  
 He does not travel today      because      the weather is bad.

## 2. Reason (sentence) + Walaithalika + Result(sentence)

Read from left to right

(لم يدرس) + لذلك + (لم ينجح)  
 → ولهذا السبب

If you start with the reason (sentence), then use لذلك (therefore).  
 Then add the result (sentence).

Example:

1. لم ينجح لأنه لم يدرس  
 He did not succeed because he did not study.

2. لم يدرس ولذلك لم ينجح.  
 He did not study; therefore, he failed.

## Practice Drill:

Use (Li?anna + with / without pronoun) one time. لأنَّ (because)  
 Use (Lithalika)another time. لذلك (; therefore,)

Reason sentence

Effect sentence

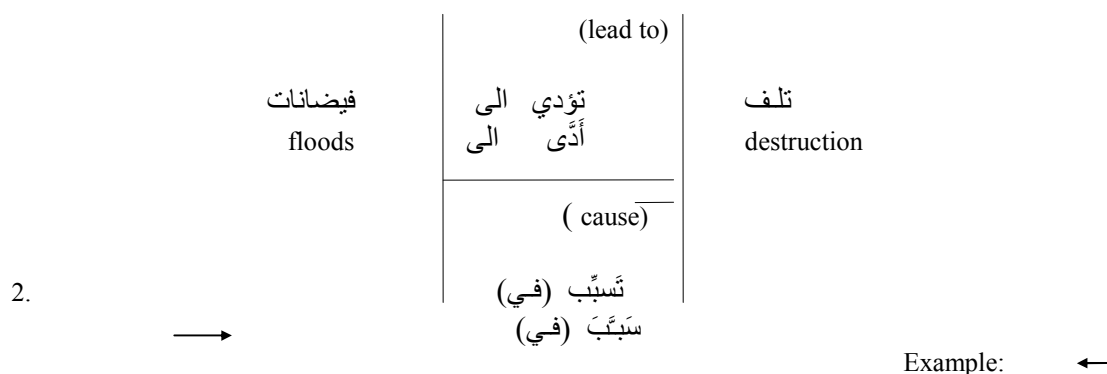
لا تسمح له إسرائيل بالمشاركة  
 قلَّ الطلب على السلع الانتاجية للشركة  
 نفذ البنزين في الخزان  
 تدفع لهم الشركة إجوراً ضئيلة  
 خالفت الشركة القوانين المحلية  
 تكاليف الدراسة في (جامعة نيويورك) غير معقولة

1. لا يشارك في هذا المؤتمر  
 2. بقي العمال بدون عمل  
 3. توقفت السيارة  
 4. قام العمال باضراب واسع  
 5. أغلقت الحكومة الشركة  
 6. لن التحق بجامعة نيويورك

## Cause and Effect Connectors

Reason is a phrase . Cause is a phrase.

1. Reason (phrase) + *yu?addi ?ila* + Effect (phrase)



1. تؤدي الفيضانات الى تلف المحاصيل الزراعية .  
 2. تسبب الفيضانات تلف المحاصيل الزراعية .

( تسبب + في may be + Fi )

Floods lead to the destruction of crops.  
 Reason Result

### Exercise for Practice:

Use the *phrase connectors* تؤدي الى ، يؤدي الى ، تسبب ، يسبب

Reason phrase	Effect phrase
الحصار الاقتصادي المفروض على العراق	1. سوء الحالة المعيشية للمواطنين
انخفاض سعر الدولار	2. انخفاض الارباح
انخفاض درجة الحرارة .	3. سقوط الأمطار
انتشار الجراثيم	4. زيادة في نسبة الوفيات
انفجار البركان	5. نزوح المواطنين
زيادة درجة الحرارة	6. الجفاف
البرد	7. الزكام
موجة برد	8. وفاة 100 شخص
انفجار قنبلة	9. مقتل 100 شخص
الاشتباكات الأخيرة على الحدود	10. مصرع 100 شخص

## Cause and Effect

1. The Effect is a (sentence)+ *bisabab* + The Reason is a (phrase) or a (noun).

بسبب

A (sentence) It snowed. سقطت الثلوج  
 Bisabab (connector = because of) بسبب  
 A (phrase) Low temperature. انخفاض درجة الحرارة.

The order is: ( result a sentence) + connector + reason (phrase)

It snowed + **because of** + the low temperature

Reason ( a phrase/ noun)	'bisabab' because of	Effect (a sentence/ clause)
انخفاض درجة الحرارة.	بسبب	سقطت الأمطار

Join the phrase with the clause by using (bisabab) ( because of) / ( due to) بسبب

Put the reason phrase immediately after the connector (bisabab) بسبب

The clause

The phrase

subject + verb

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| الانهيار الأرضي       | 1. تهدمت البيوت          |
| الانتفاضة             | 2. فشلت المفاوضات        |
| تعطل سيارتي في الطريق | 3. تأخرت من الاجتماع     |
| الرؤية الرديئة        | 4. اصطدمت السيارة        |
| الثلوج والأمطار       | 5. حدثت الفيضانات        |
| العاصفة               | 6. أنقطع الكهرباء        |
| الإعصار               | 7. تشرد السكان من بيوتهم |
| تعاطي المخدرات        | 8. فصل من الوظيفة        |
| حادث سيارة            | 9. توفي                  |
| عدم اهتمامه بدروسه    | 10. لم ينجح              |
| الانفجار              | 11. تحطمت الغواصة        |
| الغدد الدرقية         | 12. أجريت لها العملية    |
| المجاعة و القحط       | 13. يعاني الشعب من الجوع |
| حرب الخليج            | 14. ازداد سعر الدولار    |
| النقص في صادرات النفط | 15. تدهور الاقتصاد       |

## Purpose Clauses

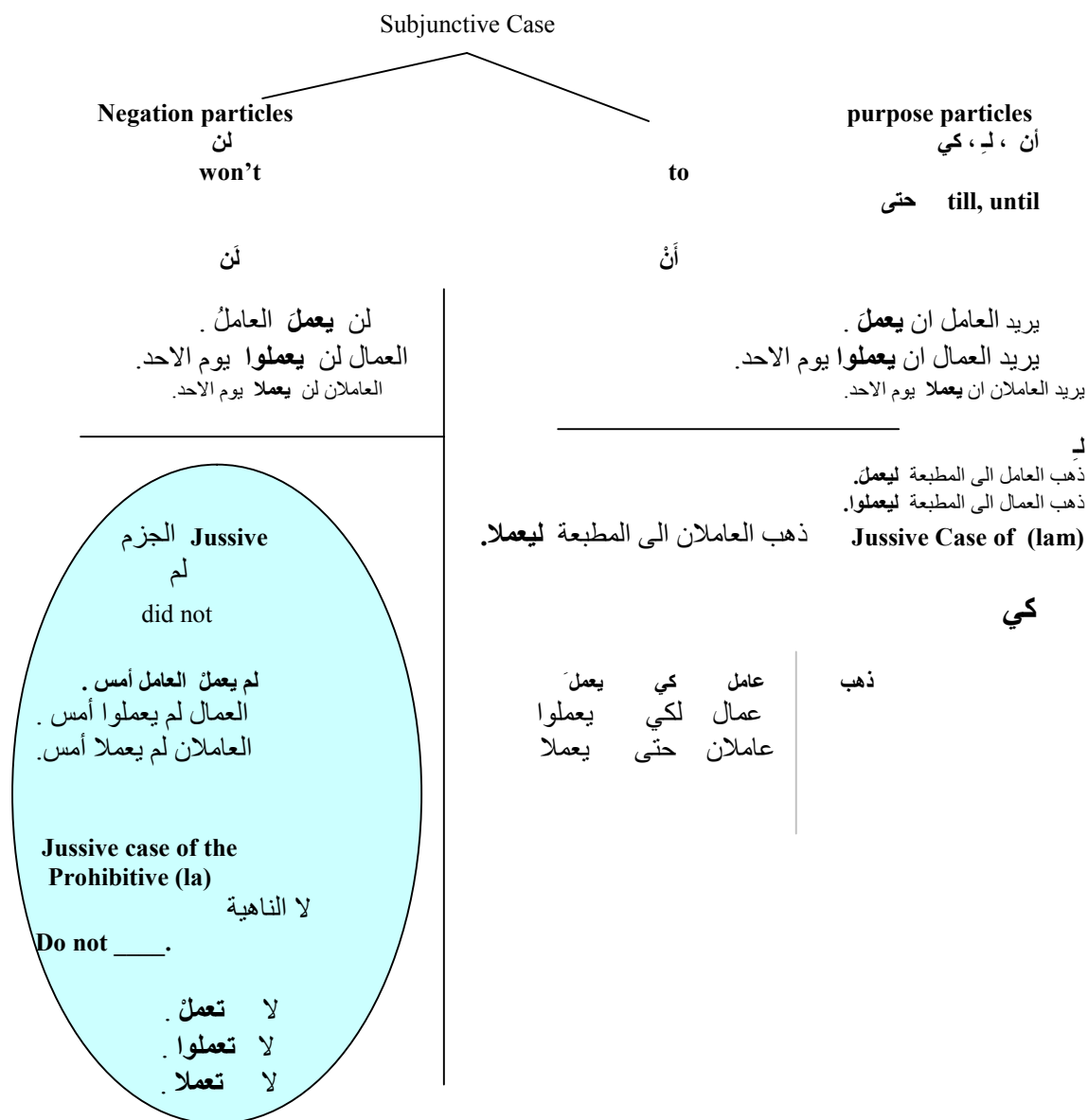
Subjunctive particles are of two kinds

Verbs after these particles must (1) be in a present tense form.



Verbs are (2) in the accusative case.i.e.,

1. the ending of the ordinary singular verbs is FatHa
2. drop the plural masculine (noon) ن and put alif ا as an indication
3. drop the dual (noon) ن



Combine two short sentences into one by using (purpose particle Li لـ or Lil لل

### Example

2. دعت اسرائيل الى اجتماع كامب ديفيد . أرادت أن تحل المسائل الرئيسية مع الفلسطينيين .

Israel called for Camp David meeting.

Israel wanted to solve the main problems with Palestinians.

دعت إسرائيل الى اجتماع كامب ديفيد ليحل المسائل الرئيسية مع الفلسطينيين .

#### Li + Base Verb

Israel called for the meeting to solve the main problems with palestinians.

دعت إسرائيل الى اجتماع كامب ديفيد ليحل المسائل الرئيسية مع الفلسطينيين .

Li + (Noun + Al + noun) which is noun in construct

Use (Li) to join two sentences into one sentence:

1. سألتحق بالجامعة . (أريد ان) أحصل على شهادة عالية .

I want to get high degree .

I will attend university.

سألتحق بالجامعة لأحصل على شهادة عالية .  
سألتحق بالجامعة للحصول على شهادة عالية .

I'll attend university to get a high degree.

2. يهتم جورج بوش بالقوة العسكرية . يريد ان يعيد بناء القدرة العسكرية للولايات المتحدة .  
يهتم جورج بوش بالقوة العسكرية لإعادة بناء القدرة العسكرية للولايات المتحدة .

3. وضعت الحكومة خططاً جديدة . تريد ان تكافح الجريمة .

4. رفعت الحكومة أسعار السلع . إرادت الحكومة ان تعالج التضخم .

5. هناك تأمين صحي للأطفال . أرادت الحكومة ان تساعد الآباء في رعاية اطفالهم .

6. قام العمال باضراب عن العمل . أراد العمال ان يطالبوا بزيادة اجورهم .

7. وافقت إسرائيل على الانسحاب من لبنان . أرادت إسرائيل ان تحمي حدودها من القصف .

8. زارت مادلين البرايت فلسطين . أرادت ان تستأنف المباحثات الاسرائيلية الفلسطينية .

9. قام المختطفون بخطط الرهائن في الفلبين . اراد المختطفون ان تلبي الحكومة مطالبهم السياسية .

#### The Concept of "maintain" in Arabic Linking Verbs

كان : was أصبح : became  
بات : became صار : transformed  
ليس : is not

لا (ما) يزال ، لا (ما) زال : is still  
 ظلَّ : kept, maintained to be, remained

followed by an indefinite noun  
 or and adjective  
 in accusative

followed by a present  
 tense verb form  
 without انَّ

1. كان طبيباً ماهراً .
  2. ليس الطبيبُ ماهراً . ليس طبيباً
  3. ما زال طبيباً .
  4. أصبح طبيباً ماهراً .
  5. بات طبيباً مشهوراً .
  6. ظلَّ طبيباً ماهراً يعالج المرضى
  1. كان يذهب الى السينما كل مساء في العام الماضي
  2. ليس \* No verb after
  3. ما (لا) زال يمارس مهنة الطب
  4. أصبح يعمل طبيباً في المستشفى .
  5. بات يزور صديقته في المستشفى .
  6. ظلَّ يعاني من المرض وبقي يأخذ العلاج مدّة طويلة (kept) .
- ماهراً .  
 باخلاص . (remained)

Negate the verb with (la) instead of (laysa)  
 لا يذهب ولا يمارس : (laysa)

### Exercise

Not only \_\_\_\_\_ but also \_\_\_\_\_

1. لم يكن طبيباً فحسب ، بل كان كاتباً مشهوراً في عصره .
2. نجيب محفوظ مشهور ليس في مصر فقط ، بل في جميع ارجاء العالم

Does not only \_\_\_\_\_ but also \_\_\_\_\_

1. لم يعد الامر يقتصر على العسكريين فقط ، بل تعدى ليشمل كافة شرائح المجتمع العراقي .
2. لم يعد الفقر يقتصر على افريقيا فقط ، بل انتشر ليصل الى بعض الدول النفطية في الشرق .

### Verbs followed by infinitive without to

Arabic verbs usually are followed by (to + present tense verb), but there is another pattern that the (an) of infinitive is not used between the two verbs. These fall under three concepts: the starting verbs, the copula followed by verb, and the verb (make) and (let).

### Verbs not followed by (an)

Let / make جعل ، لـ ( دعنا )	copulas to mean "Keep doing" أفعال ناقصة	start / begin أفعال الشروع
لـ \ لنتكاتف دعنا نذهب قبل مجيء الظلام جعل ، يجعله يندم على فعلته	ظن / يظن ينتظر طويلاً بات / يدرس امسى يباليغ أصبح يزيد من جهده ما زال / لا يزال يتذكر الحادث	يبدأ / يبدأ يشرع / يشرع يبدأ / يبدأ يبدأ / يبدأ

### Translate into Arabic

1. Let's work together.
2. My wife started working in a factory.
3. Hard work and less pay made her quit.
4. My students kept working on their mistakes, and it paid them off.
5. His failure made him put more efforts to pass the exam on the second attempt.

Read the following statements for raising awareness. Then try to translate into English.

1. يكاد عمل الطائرات في العراق يقتصر على نقل المسافرين.
2. أخذ العلماء في الآونة الأخيرة يفكرون في طريقة للوصول إلى معالجة السرطان عن طريق الهندسة الوراثية.
3. بعد تحسن لغتهم شرع الطلاب كل منهم يسابق الآخر في التكلم.
4. قام احدهم بتقديم الدرس للآخرين .
5. هبت الناس تشتري البضائع خوفاً من اختفائها بعد اعلان حالة الطوارئ.
6. جعلنا الامر ن فكر في مستقبلنا .

Inviting ( a polite request) somebody to do something.

دعنا ، لـ ، لو

1. دعنا ندرس قليلاً .
2. لنمشي إلى المقهى.
3. لو تزورني ، سندرس معاً
4. لو تنشأنا قصيدة ، فنسر بها.
5. لو تغير سلوكك سأحترمك.

In case = لو

As for لو if it is followed by the past tense verb, the intention of the speaker is to blame the listener for not doing something right'.

6. لو اعتمدت على نفسك لنجحت
7. لو كنت جنت الى هنا ، لما حدث لك ما حدث .

## Obligation

عليك ان .....  
عليك دراسة القضية جيداً  
عليكم ان تدرسوا القضية جيداً

ينبغي ان ..... ينبغي ان تبحث في القضية  
ينبغي ..... ينبغي البحث في القضية

يتعين ان ..... يتعين ان تواصلوا الجهود لاجاد حلول عادلة للقضية  
يتعين ..... يتعين مواصلة الجهود لاجاد حلول عادلة للقضية

يتحتم ان ... يتحتم (عليكم ) ان تبذلوا قصارى جهدكم لارضاء الرأي العام الدولي  
يتحتم ..... يتحتم ( عليكم ) بذل قصارى جهدكم لارضاء الرأي العام الدولي

من الضروري ان ... من الضروري ان تنسقوا اعمالكم مع بعضكم البعض .  
من الضروري ..... من الضروري تنسيق اعمالكم مع بعضكم البعض .

بات ضروريا ان ..... بات ضروريا للسمتيات ان تمهد الطريق للمشاة  
بات ضروريا ..... بات ضروريا للسمتيات تمهيد الطريق للمشاة

من الواجب ان ... من الواجب ان تنفذوا الاوامر الصادرة من القيادة بدقة  
من الواجب ..... من الواجب تنفيذ الاوامر الصادرة من القيادة بدقة

من اللازم ان .. من اللازم ان تنسقوا اعمالكم مع بعضكم البعض  
من اللازم ... من اللازم تنسيق اعمالكم مع بعضكم البعض

## Releasing Obligation

لا داعي ان ..... لا داعي ان تضع الوقت والمال في هذا المشروع .  
لا داعي ل ..... لا داعي لضياع الوقت والمال في هذا المشروع .

لم يعد ضروريا ان ..... لم يعد ضروريا ان تقضوا معظم اوقاتكم في المعمل .  
لم يعد ضروريا ..... لم يعد ضروريا قضاء معظم اوقاتكم في المعمل .

من غير اللازم ان ...	من غير اللازم ان <u>تقتحموا</u> دفاعات العدو بل <u>اقصفوها</u> .
من غير اللازم ....	من غير اللازم <u>اقتحام</u> دفاعات العدو بل <u>قصفها</u> .
لا ينبغي عليكم ان ..	لا ينبغي عليكم ان <u>تتوجهوا</u> الى صناديق الاقتراع .
لا ينبغي عليكم ...	لا ينبغي عليكم <u>التوجه</u> الى صناديق الاقتراع .
من غير الضروري ان ...	من غير الضروري ان <u>تسافر</u> الى هناك .
من غير الضروري ...	من غير الضروري <u>السفر</u> الى هناك .
لا ضرورة لان ....	لا ضرورة لان <u>تشاهد</u> ذلك المنظر المخيف للحادثة .
لا ضرورة ل ....	لا ضرورة <u>لمشاهدة</u> ذلك المنظر المخيف للحادثة .
ليس ضروريا ان ...	ليس ضروريا ان <u>تجهد</u> نفسك كثيرا .
ليس ضروريا .....	ليس ضروريا <u>اجهاد</u> نفسك كثيرا .
ليس بحاجة الى ان ...	ليست بحاجة لان <u>تذهب</u> الى زيارته في السجن .
ليس بحاجة ل .....	ليست بحاجة <u>للذهاب</u> الى زيارته في السجن .

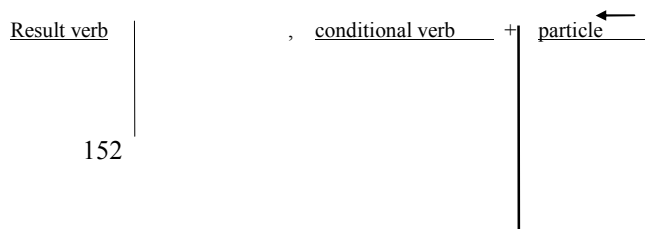
## Conditional Clauses

The structure of the conditional clauses in Arabic follows various patterns. Our intention, here, is that we may find similar patterns to those of English. We can broadly put them under three headings:

### 1. Likely to happen with the present tense:

The particles: إن If (when)

### The structure



إنَّ + present ، فستحصل على الكتاب .  
 تذهب الى المكتبة ،

If you go to the library, you'll get the book.

#### Negative

Result verb	, conditional verb	+ negative particle	←
present tense + لن + سوف	,	present +	
ف سوف لن تحصل على الكتاب .	,	تذهب الى المكتبة إذا لم	

If you do not go to the library, you won't get the book.

## 2. likely to happen with the past tense :

### The structure

Result verb	, conditional verb	particles	←
past + لَ	,	past +	
لَ + حصلت على الكتاب .	,	لَ لو إذا إذا ما	

If you went to the library, you would get the book.

#### Negative

Result verb	, conditional verb negative +	particle	←
past + لَمَّا	,	past	
present + لَمْ	,	لو لم	
لَمَّا حصلت على الكتاب .	,	تذهب الى المكتبة	

If you did not go to the library, you would not get the book.

## 3. Hypothetical Case:

The difference is only on the conditional verb in which (kaana) or (kaana) and (qad) is followed by a past tense verb:

### The structure:

Result verb	, hypothetical Verb	+ particles	←
past + لَ	,	past + كان + قد + لو إذا	

لو كنت قد ذهبت الى المكتبة ، لَـ حَصَلْتُ على الكتاب .

Had you gone there, you would have got the book.  
If you had gone,

### Negative

Result Verb	negative past verb	particle
لما كنت تحصل على الكتاب لما كنت قد حصلت على الكتاب	، لم تذهب الى المكتبة	لو ←

If you did not go to the library, you would not get the book.

*The negative of the hypothetical verb is missing in Arabic .*

### A Drill for practice:

Try to connect the conditional verb with the result verb by using the appropriate connectors (particles):

Result Verb	Conditional verb
تلتقي بها هناك	1. تذهب (أنت) الى الحفلة
تستمعين بشخصيات المسرحية	2. ذهبت الى المسرحية
أصبح موظفاً في دائرة حكومية	3. كان قد ذهب الى المدرسة
ساعدتها في الحصول على وظيفة جيدة	4. كانت قد تعرّفت عليه
يترك المدينة	5. لم يحصل على عمل
لما بقي هناك لحد الآن .	6. لم يحصل على وظيفة
يطرده المدير .	7. لم يذهب الى العمل

The Iraqi dialect goes like English:

1. إذا تدرس ، تنجح. **If you study, you will pass.**
2. لو درست، كان نجحت. **If you studied, you would pass.**
3. لو كان درست ، كان نجحت. **If you had studied, you would have passed.**
4. لو كنت تدرس ، كنت تنجح **advice**

## Contrastive Sentences / Concession

أ. "بالرغم من أن الأطراف الدولية لا تمتلك السند القانوني لإحالة الملف النووي الإيراني إلى مجلس الأمن ، فإن ردنا كان مصاعاً بشكل يمهّد الطريق لإجراء مفاوضات عادلة."

Make your own sentences:

1. بالرغم من ان ..... ، فإن .....



2. رغم ان ..... ، إلا ان .....

3. ولكن على الرغم من ..... إلا ان .....

ب . ونسب التقرير إلى مصادر استخباراتية القول إن إيران قد تحوز سلاحا نوويا خلال عقد من الزمن.

**ورغم ذلك،** قال التقرير إن إيران قد تخوض حملة خداع ونفى تستهدف إظهار برنامجها على أنه أكثر تقدما مما هو حاصل بالفعل.

Make your own sentences:

4. ورغم ذلك ، .....

5. ورغم كل ذلك ، .....

ج . اعطى مجلس الامن الدولي لايران مهلة زمنية لتوقف تخصيب اليورانيوم **بيد ان** الاخيرة اصررت على الاحتفاظ به لاغراضها السلمية .

ينبغي على الولايات المتحدة كقوة عظمى وحيدة في العالم أن تقوم بتنسيق الإجراءات الدولية، **غير أن** الحكومة الأمريكية قد فشلت حتى الآن في أن تواجه التحدي الذي يمثلته الاحتباس الحراري."

Make your own sentences:

5. .... ولكن .....

6. .... بيد ان .....

7. .... ، غير ان .....

د . **مع ان** العراق بلد زراعى ، **إلا انه** بات في الاونة الاخيرة يستورد قمحه من تركيا .

Make your own sentences:

8. مع ان ..... ، إلا ان .....

9. مع كون ..... ، إلا ان .....

امثلة اخرى:

1. **ولكن على الرغم من** الدعم الذي حظيت به أهداف الاتفاقية **إلا أن** الولايات المتحدة رفضت التصديق على اتفاقية كيوتو لخفض الانبعاثات كما رفضت أيضا اتخاذ أي إجراء وقائي في الحال أو المستقبل.

2. وفي الوقت الذي تنتج فيه بريطانيا نحو 2 بالمائة من الانبعاثات الضارة في العالم، تنتج الولايات المتحدة أكثر من 20 بالمائة **على الرغم من** تعداد سكانها الذى يمثل فقط 4 بالمائة من سكان العالم.

3. العالم ما يزال يعاني من هذه الظاهرة **رغم** الجهود المبذولة للقضاء على أمية البالغين. تقرير بهذه المناسبة...

4. خمس سكان العالم من الكبار محرومون من جهود محو الامية **رغم ما** أحرز حتى الآن من تقدم.

### Exercise for practice:

Join these pairs of sentences into one using the contrastive connectors:

1. ابتكر اشياء كثيرة. لم يحصل على براءة الاختراع.
2. درست كثيراً . لم افهم الموضوع.
3. ذهبت الى هاواي . لم استمتع بها.
4. اعمل بجد. رئيس العمل غير راض عن عملي.
5. الامطار كانت غزيرة. خرجت مع صديقاتي الى النزهة.
6. هو طيب. لا يستطيع العمل معه.
7. شاب جميل . لا تتزوجه.
8. نعيش معاً لمدة طويلة . لا نفهم بعضنا البعض.
9. هي رائعة في التمثيل. لم يختارها المدير لتمثيل الفلم.
10. هناك وسائل تسلية في المدينة. لا ارجب العيش فيها.

### Verb Conjugation of 'feel' (ash-'aur)

I am happy = I feel happy.

In Arabic: (I feel with happiness) أشعر بالسُرور .

ش ع ر to feel

Nouns

Emotions

بِـ

أَشْعُرُ

نَشْعُرُ

happiness	السرور
anger	الغضب
sadness	الْحَزَن

Exhaustion / a physical one

tiredness	التعب
exhaustion	الإرهاق
laziness	الكسل
activity	النشاط

sickness / dizziness/ pain

nausea	الغثيان
dizziness	الدوخة
seasickness	الدوار
illness	المرض
pain	الألم

Temperature/ hot/cold

الحر (حرارة)
البرد (برودة)

يشعر (ون)  
تشعر (ين)  
يشعرن

شعرتُ  
شعرنا  
شعَرَ  
شعَرتُ  
شَعَرُوا

شعرتِ  
شعرتُم  
شعرن

## وصل

Past

وَصَلْتُ
وَصَلْنَا
وَصَلَّيْتُ
وَصَلَّيْتِ
وَصَلَّيْتُمْ

present

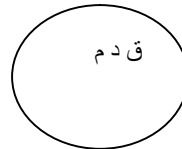
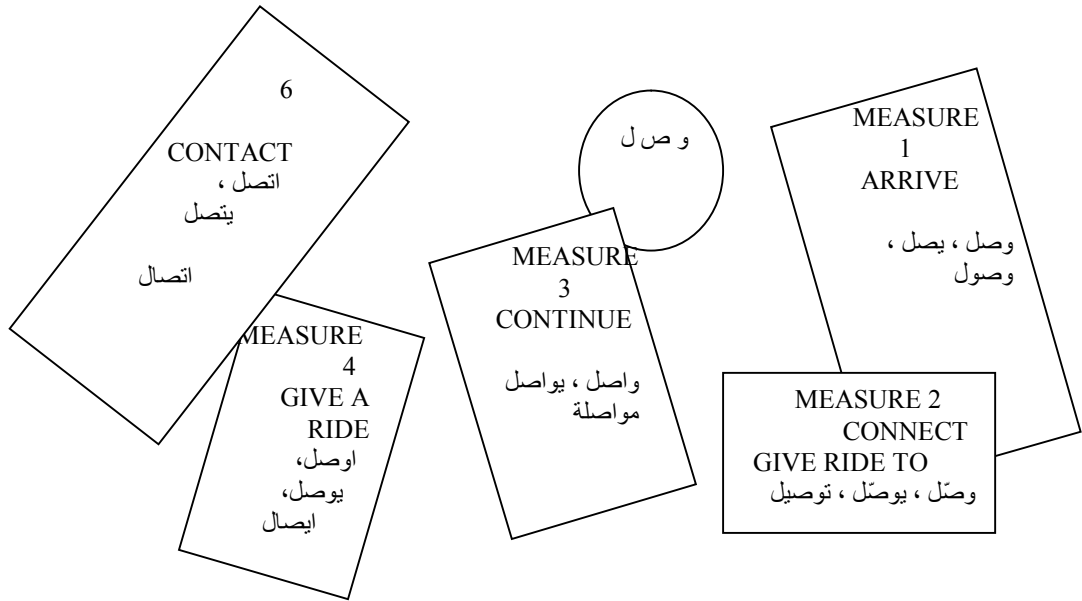
أَصِلُ	I
نَصِلُ	We
تَصِلُ	You man
تَصِلِينَ	you girl
تَصِلُونَ	You men

وَصَلْنَ

تَصِلْنَ You girls

وَصَلَ  
وَصَلَتْ  
وَصَلُوا  
وَصَلْنَ

يَصِلُ He  
تَصِلُ She  
يَصِلُونَ They (men)  
يَصِلْنَ They (girls)



يقدم ، قدم ، تقديم : offer, serve, give,  
قدم لي المساعدة عندما كنت في الجامعة . (offered)  
قدمت لي الطعام اللذيذ . (served)  
قدمت لها الهدية . (gave)  
قدم الاستاذ لنا الدرس ( المحاضرة ) . (gave) a lecture

	past tense	Present tense
I	قَدَّمْتُ (لَهُ ، لَهَا)	أَقْدِم (لَهُ ، لَهَا ...)
we	قَدَّمْنَا	نُقَدِّم
she	قَدَّمَتْ (لَنَا ، لَكُمْ)	تُقَدِّم (لَنَا ، لَكُمْ)
He	قَدَّمَ	يُقَدِّم
They	قَدَّمُوا	يُقَدِّمُونَ
You (M.) Singular	قَدَّمْتَ	تُقَدِّم (لَنَا ، لَهُ)
You (F.) singular	قَدَّمْتِ	تُقَدِّمِينَ
You (all)	قَدَّمْتُمْ	تُقَدِّمُونَ

Translate these sentences:

1. قَدَّمْتُ ( صديقتي ) لنا الكيك والبارد وكل انواع الفواكه في عيد ميلادها .
2. في الندوة الثقافية مساء أمس ، قَدَّمَ لنا الدكتور محاضرة في التاريخ .
3. قَدَّمَ ( كل المدعوين ) هدايا اليها .
4. قررتُ ان أقدم لها هدية ثمينة ( قيّمة ) .



يُقيم ، أقام ، إقامة : stay (live), throw (a party), set (establish)

أَقَمْتُ في الفندق ثلاثة ايام عندما سافرتُ الى لوس انجلوس . (stayed)  
 سَيُقيم اخي حفلة لذكرى زواجه في البيت . (throw a party)  
 أقامت الولايات المتحدة علاقات مشتركة مع المكسيك . (set joint relations)

Past

present

	أَقِمْتُ	أَقِيم
	أَقَمْنَا	نَقِيم
She	أَقَامَتْ	تَقِيم
	أَقَامَ	يُقِيم
	أَقَامُوا	يُقِيمُونَ
You (M.) singular	أَقَمْتَ	تَقِيم
You (F.) singular	أَقَمْتِ	تَقِيمِينَ
You ( all)	أَقَمْتُمْ	تَقِيمُونَ

Translate the following:

1. ستقيم اسرائيل علاقات طيبة مع سوريا .
2. ستقيم زوجتي حفلة بمناسبة عيد ميلادها .
3. أقمنا ندوة في المدرسة .
4. أقمتُ حفلة بمناسبة تخرجي .



يدعو ، دعا ، دعوة : invite , call up for, aims at

دعاني الى بيته . ( invited )

دعوتهُ الى بيتي

تدعو الاتفاقية الى السلام . ( calls up for ) ( aims at )

Present

past

( دَعَوْتُهُ ، دَعَوْتُهَا ، دَعَوْتُهُمْ ، دَعَوْتُكَ .. )	دَعَوْتُ	أَدْعُو
	دَعَوْنَا	نَدْعُو
She	دَعَتْ	تَدْعُو
	دَعَا	يَدْعُو
	دَعَا	يَدْعُونَ
You (M.) singular	دَعَوْتَ	تَدْعُو
You ( F.) singular	دَعَيْتِ	تَدْعِينَ
You (all)	دَعَوْتُمْ	تَدْعُونَ

Translate the following :

1. هل ستدعيننا الى الحفلة ؟
2. دعانا ضيف الشرف الى الحفلة .
3. قدّم كل المدعوين الهدايا الى ضيف الشرف في الحفلة .
4. دعوتهم جميعا الى حفلة عيد ميلادي .
5. لم تقدم لي دعوة الى الحفلة .
6. لم أكن مدعواً الى الحفلة .

يأتي ، أتى ، ( إتيان )

يأتي الى : come to

يأتي بـ : bring

لم ياتِ الى الحفلة . He did not come to the party.

لم يأتِ بهدية . He did not bring (any) gift.

لم تأتِ الى الحفلة ولم تأتِ باية هدية .

She did not come to the party nor did she bring any gift.

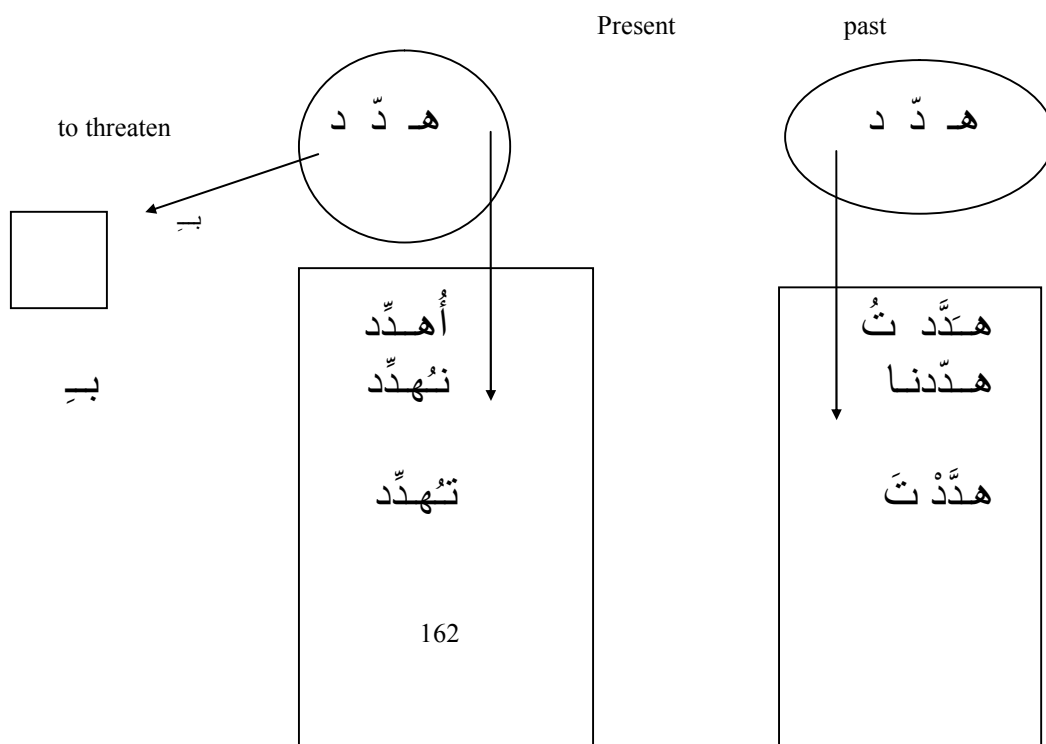
Present

past

	أَتَيْتُ	أَتَيْتُ
	أَتَيْنَا	نَأْتِي
she	أَتَتْ	تَأْتِي
	أَتَى	يَأْتِي
	أَتَوْا	يَأْتُونَ
You (M.) singular	أَتَيْتَ	تَأْتِي
You (F.) singular	أَتَيْتِ	تَأْتِينَ
You (all)	أَتَيْتُمْ	تَأْتُونَ

Translate the followings:

1. هل ستأتون الى مونترى في العطلة الصيفية ؟
2. لم تأت زوجتي من مشيغان بعدُ .
3. أتيْتُ الى غرفتك في الثكنة ولم اركِ هناك .  
fatHa instead lam Araka .
4. هل ستأتين الى الحفلة ؟



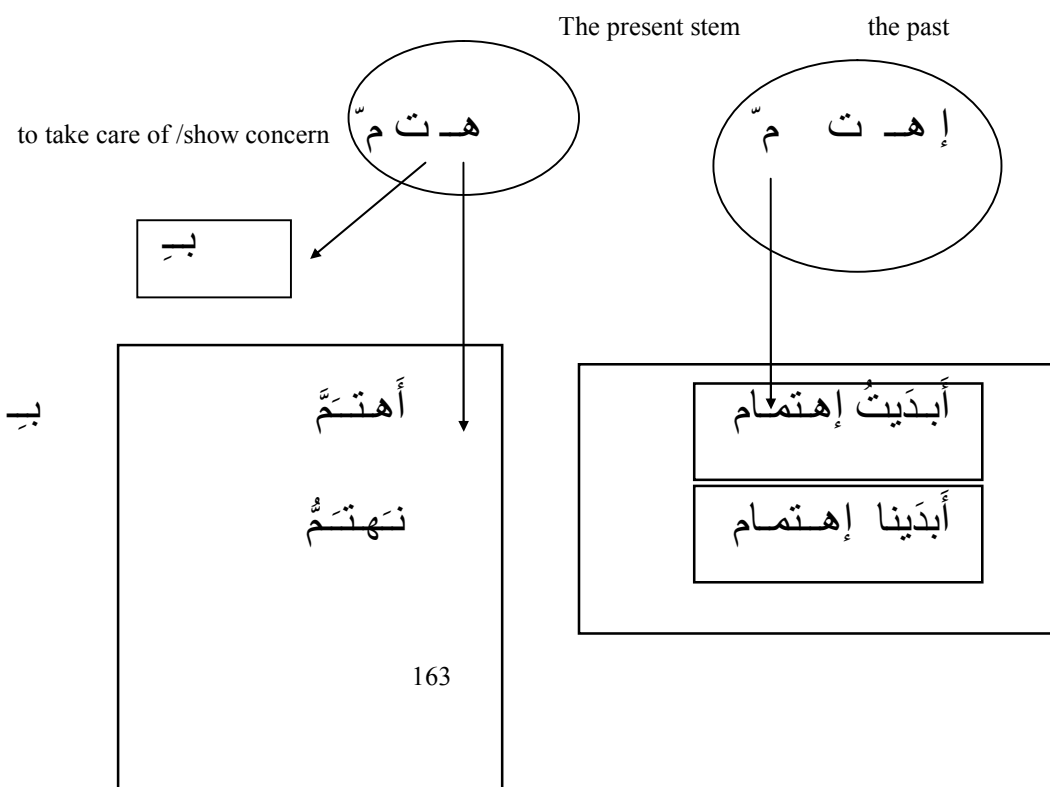
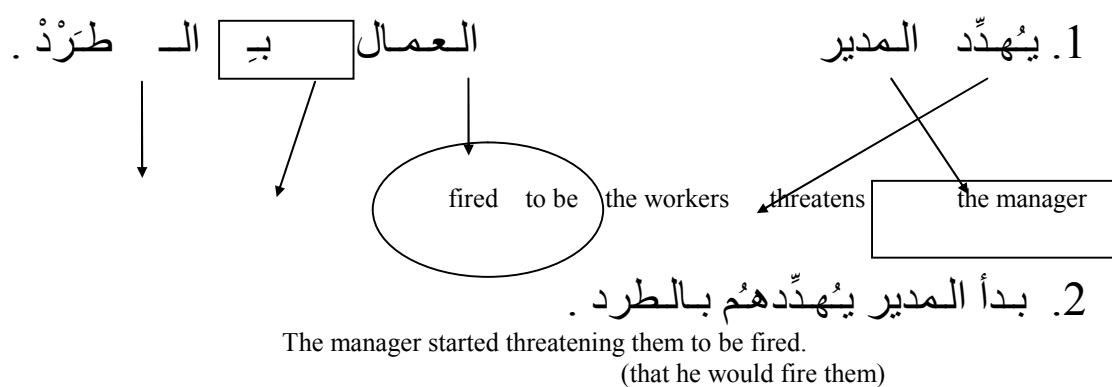


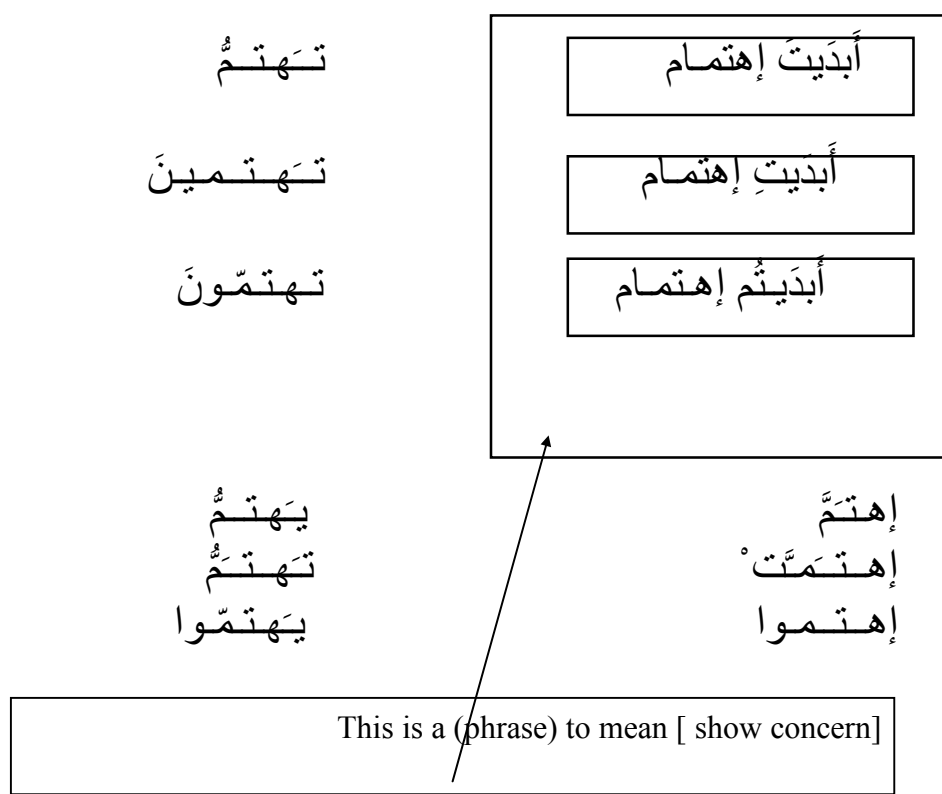
تَهْدِدِينَ  
تُهَدِّدُونَ

هَدَدْتُ  
هَدَدْتُمْ

يُهَدِّدُ  
تُهَدِّدُ  
يُهَدِّدُوا

هَدَدَ  
هَدَدْتُ  
هَدَدُوا



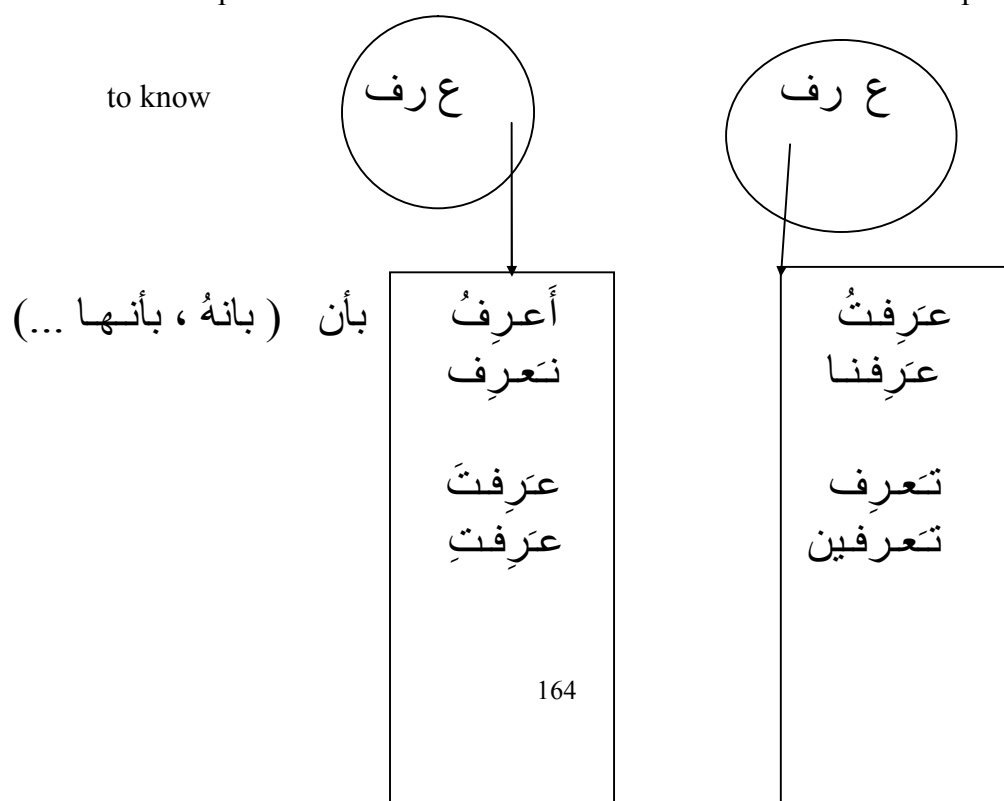


1. يَهْتَمُّ الْوَلَدُ بِدِرَاسَتِهِ . He is concerned with his study.
2. يَبْدِي الْوَلَدُ اِهْتِمَامًا بِدِرَاسَتِهِ

The present tense

The past tense

to know



عَرَفْتُمْ

تَعْرِفُونَ

عَرِفَ

يَعْرِفُ

عَرِفَتْ

تَعْرِفُ

عَرَفُوا

يَعْرِفُونَ

Read the following sentences:

1. عَرَفْتُ بَأَنَّهُ رَجُلٌ طَيِّبٌ .

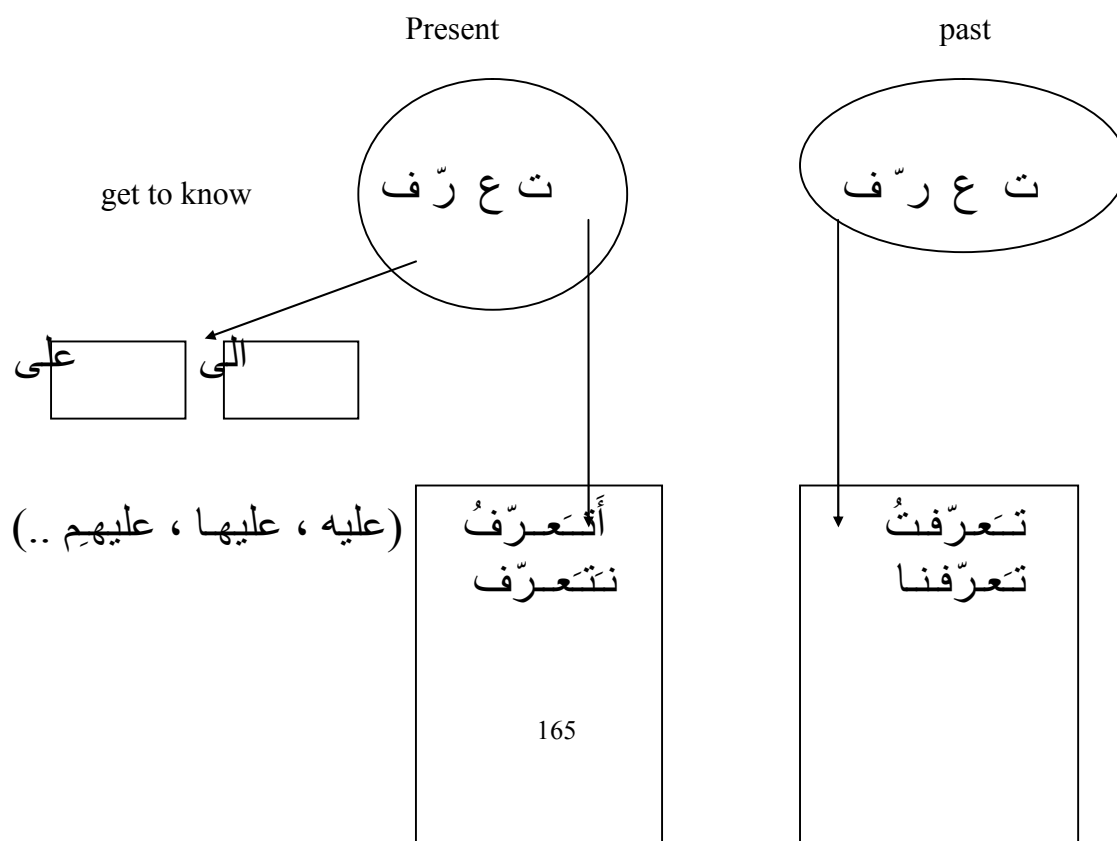
I knew that he (is) a good man.

2. وَأَخِيرًا عَرِفْتُ بَأَنَّهُ مُتَزَوِّجٌ .

Finally, she knew(discovered) that he was married.

3. لِمَاذَا لَا تَعْرِفُ الْجَوَابَ .

Why don't you know the answer?



تَعَرَّفْتُ      تَتَعَرَّفُ  
تَعَرَّفْتُ      تَتَعَرَّفِينَ  
تَعَرَّفْتُمْ      تَتَعَرَّفُونَ

يَتَعَرَّفُ      تَعَرَّفَ  
تَتَعَرَّفُ      تَعَرَّفَتْ  
تَتَعَرَّفُونَ      تَعَرَّفْتُمْ

Read and figure out the relationship between the meaning and the measure

1. تَعَرَّفْتُ عَلَى الْمَدِيرِ الْجَدِيدِ فِي الْاجْتِمَاعِ .

I got to know the new manager at the meeting.

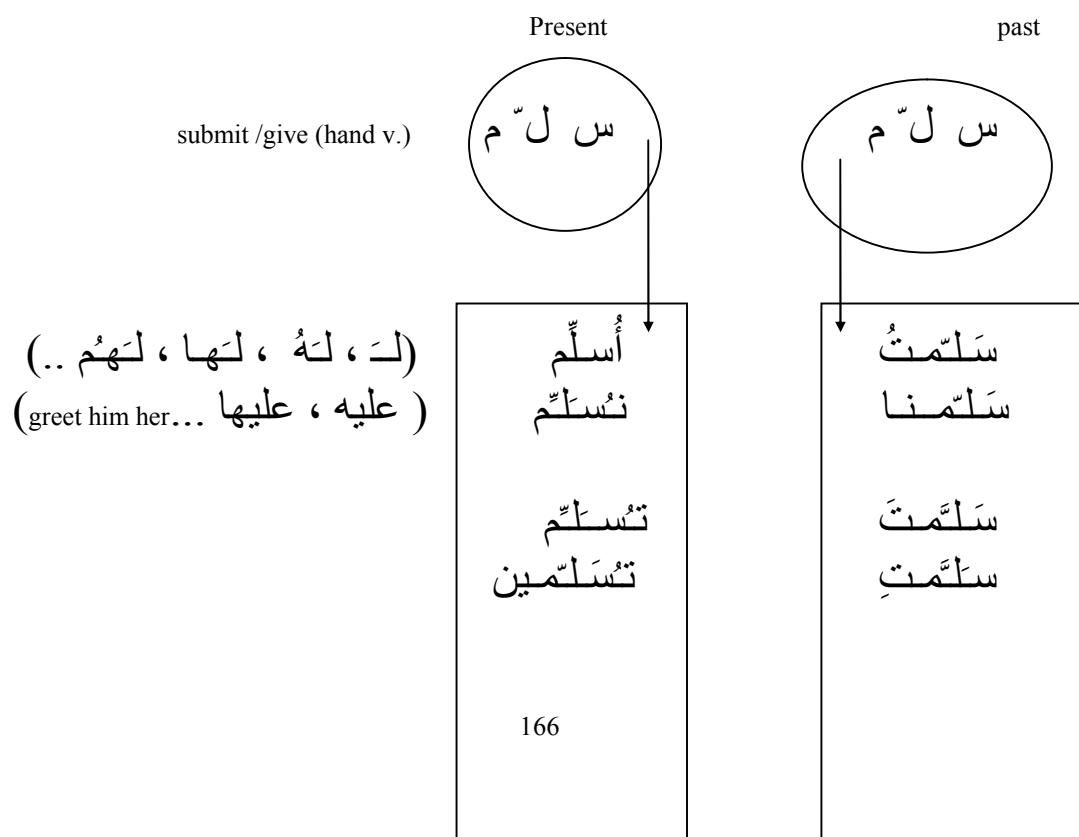
2. سَأَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ وَسَأَتَعَرَّفُ عَلَى طُلَّابِ جُدُدٍ .

I will go to the university and I will know new students.

3. هَلْ تَعَرَّفْتَ عَلَى صَدِيقَتِي هُدَى . إِنَّهَا طَالِبَةٌ مَعِيَ فِي الْجَامِعَةِ .

Do you know my friend, Huda?

She is a student at the university with me.



تُسَلِّمُونَ

سَلِّمْتُمْ

يُسَلِّمُ

سَلِّمَ

تُسَلِّمُ

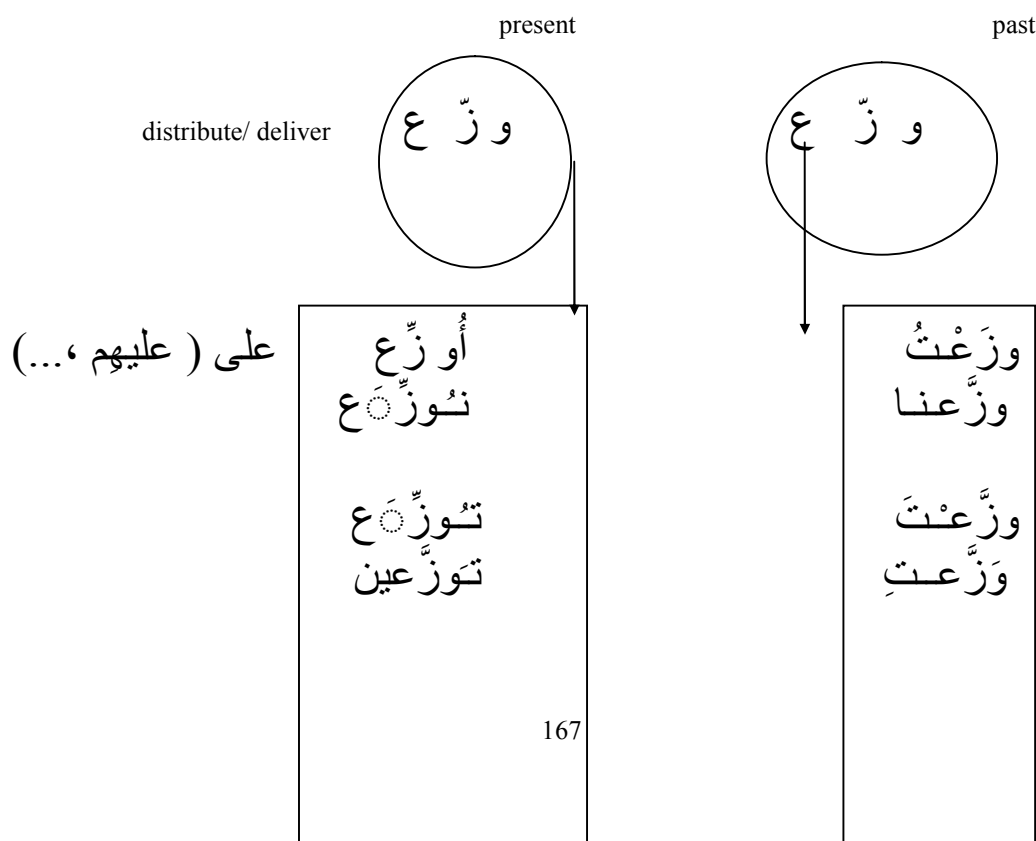
سَلِّمَتْ

يُسَلِّمُونَ

سَلِّمُوا

Read for meanings

1. سَلِّمْتُهَ الرِّسَالَةَ أَمْسَ . I gave him the letter yesterday.
2. سَيُسَلِّمُنِي الرِّسَالَةَ غَدًا . He'll hand me the letter tomorrow.
3. سَأُسَلِّمُهُ كُلَّ الْمَسْئُولِيَّةِ . I'll hand him all accountability(responsibility)
4. سَلِّمَنِي كُلَّ الْمَسْئُولِيَّةِ . He entitled me with the power.



توزَّعون

وزَّعتُم

يُوزَّع  
توزَّع  
يُوزَّعونوزَّع  
وزَّعتُ  
وزَّعوا

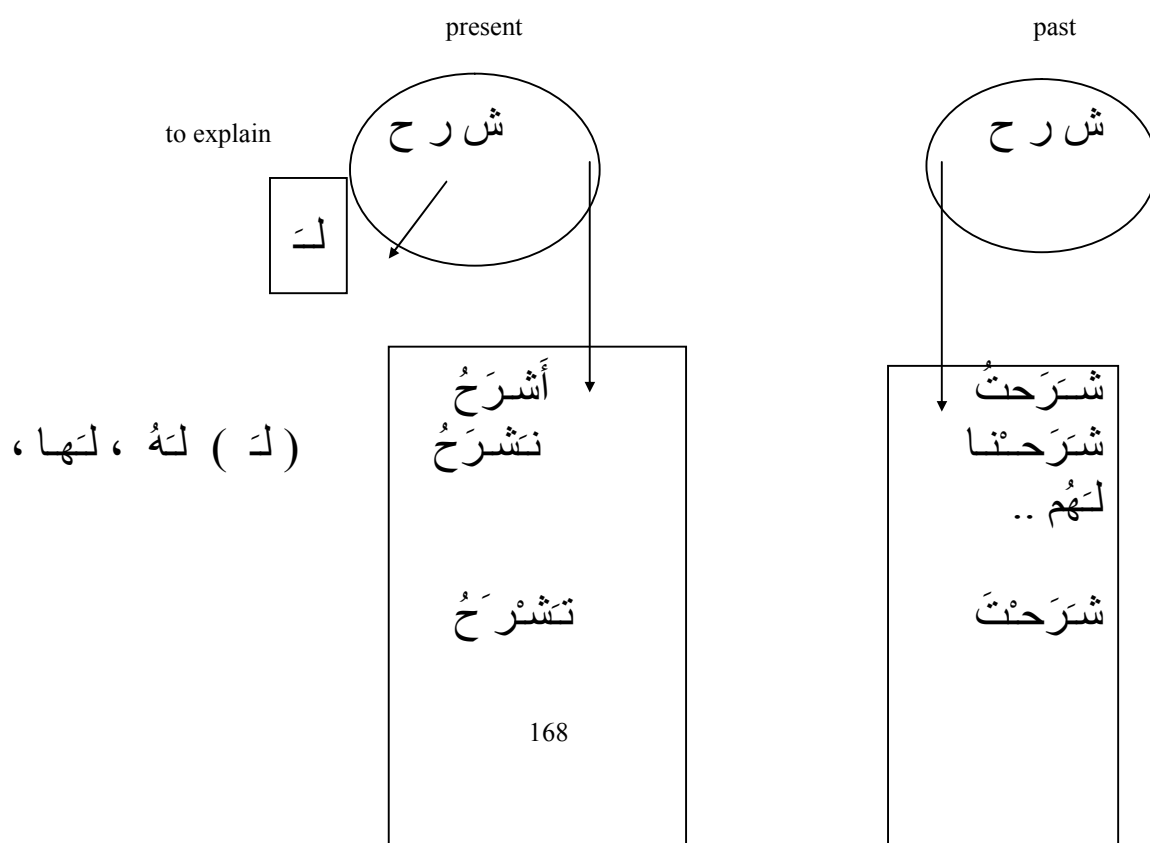
Read the following sentences:

1. يوزع الجيش الامريكي الطعام الى الناس في راوندا .

The American Army distribute food to people in Rawanda.

2. وزَّع الجيش الامريكي عليهم الطعام لأنَّهم جائعون وبدون طعام.

The American Army distributed food (for them) because they were hungry and without food.



تَشْرَحِينَ  
تَشْرَحُونَ

شَرَحْتُ  
شَرَحْتُمْ

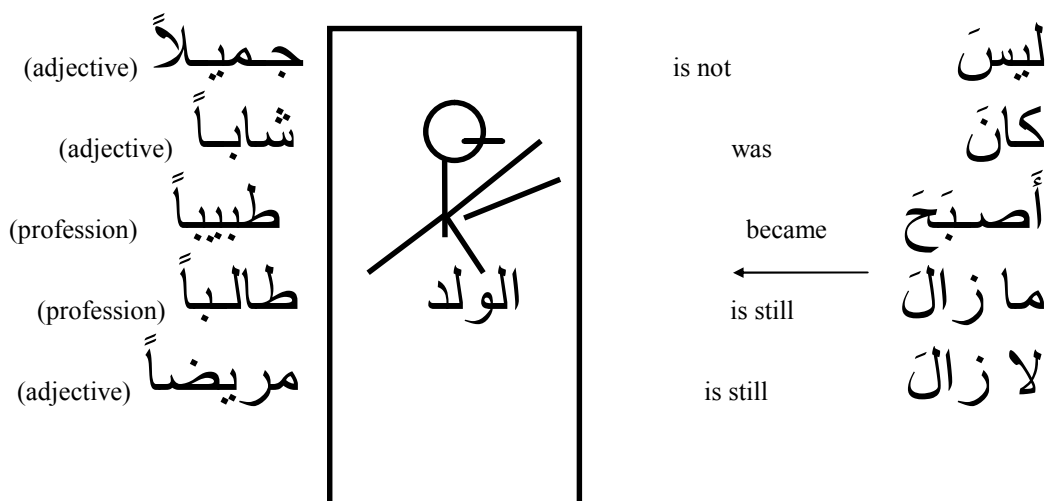
يَشْرَحُ  
تَشْرَحُ  
يَشْرَحُونَ

شَرَحَ  
شَرَحْتَ  
شَرَحُوا

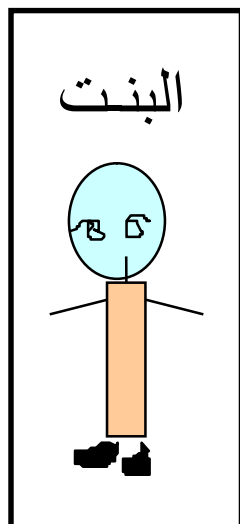
1. شَرَحَ الاستاذُ لي الدرسَ . The teacher explains to me the lesson.
2. شَرَحْتَ الاستاذةُ لي الدرسَ . The teacher F. Explains to me the lesson.
3. فَهَمْتُ شَرَحَ الاستاذِ . I understood the teacher's explanation.
4. كان شرحُ الاستاذِ واضحاً . The teacher's explanation was clear.

## Adjectives and Nouns

The linking verbs between the noun and the adjective  
between the noun and its preofession



جميلة  
شابة  
طبيبة  
طالبة  
مريضة



ليستْ is not  
كانتْ° was  
أصبحتْ became  
ما زالتْ° is still  
لا زالتْ is still

Note: lays ليس is negative to mean is not / are not / does not have / do not have .  
The past is ( lam yakun) لم يكن \ لم تكن .

1. ليستْ طبيبة
2. لم تكن طبيبة

Conjugation of the verb ( la zaala)

ما زلت = لا زلت

لا زلت أدرس  
لا زلنا نـ

لا زلت تـ  
لا زلت تـ \_\_\_\_\_ ين

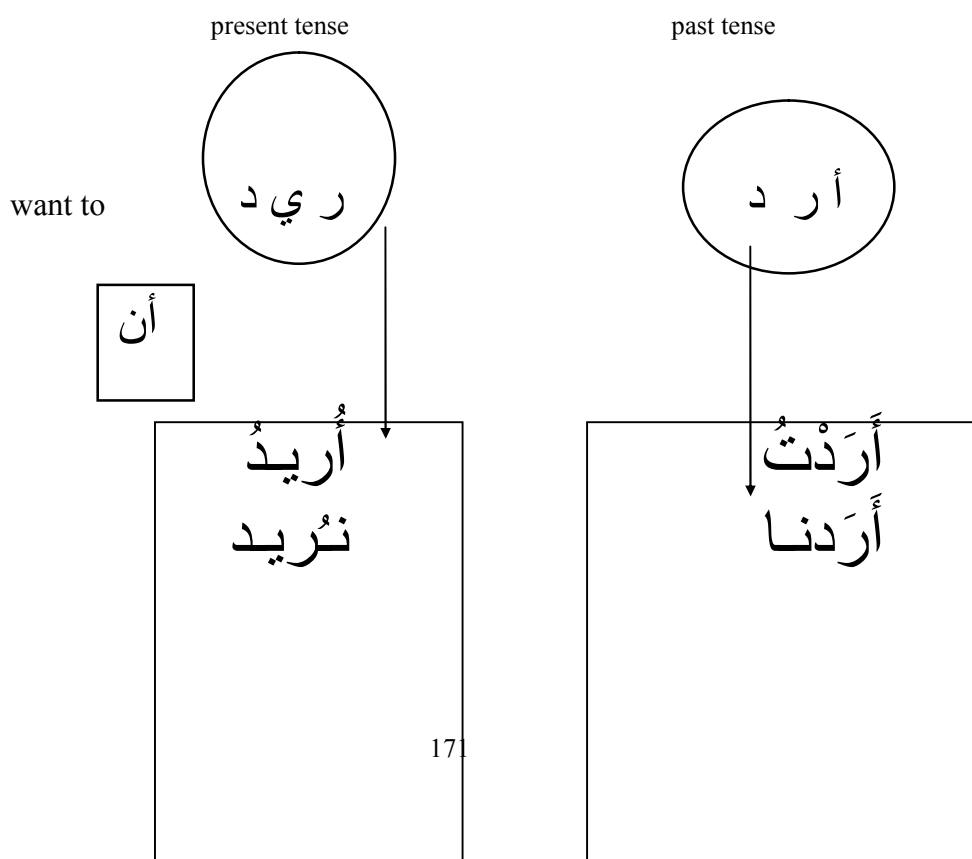


لا زلتم ت ون  
لا زلتن ت \_\_\_\_\_ ن

لا زلتما تدرسان both Masculine or feminine dual

لا زال ي  
لا زالت ت  
لا زلتم ت ون  
لا زلن ي ن

لا زالا يدرسان  
لا زالتا تدرسان



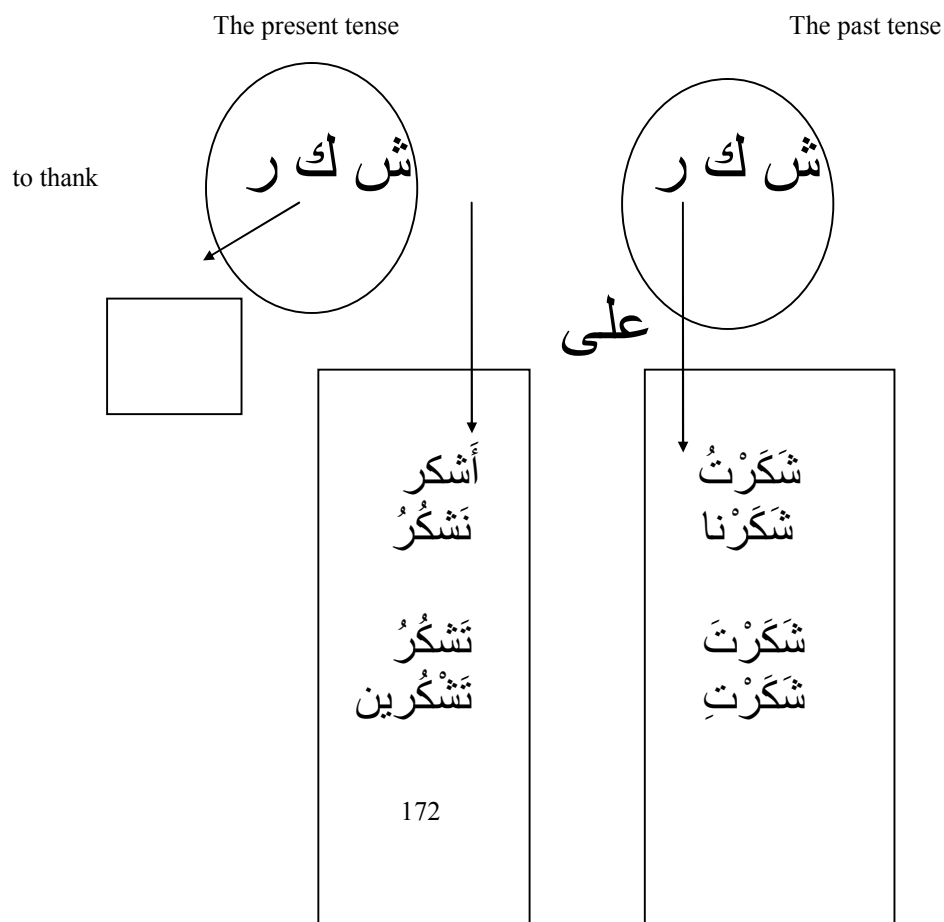
تُرِيدُ  
تُرِيدِينَ  
تُرِيدُونَ

أَرَدْتُ  
أَرَدْتِ  
أَرَدْتُمْ

يُرِيدُ  
تُرِيدُ  
يُرِيدُونَ

add(alif) أَرَادَ  
أَرَادَتْ  
أَرَادُوا

1. أَرَادَتْ أَنْ تَدْرُسَ الْعُلُومَ فِي الْجَامِعَةِ .  
She wanted to study science(s) in the university.



Read and translate.

تَشْكُرُونَ

شَكَرْتُمْ

يَشْكُرُ

شَكَرَ

تَشْكُرُ

شَكَرْتَ

يَشْكُرُونَ

شَكَرُوا

يَشْكُرُهَا عَلَى مُسَاعَدَتِهَا لَهُ

تَشْكُرُكَ عَلَى مُسَاعَدَتِكَ لَهَا

يَشْكُرُونَنَا عَلَى مُسَاعَدَتِنَا لَهُمْ

1. أَشْكُرُكُمْ عَلَى الرِّسَالَةِ .  
I thank you for your letter.

2. نَشْكُرُكُمْ عَلَى الْإِهْتِمَامِ بِابْنَتِنَا .

We thank you for your concern about our daughter.

3. نَشْكُرُ الْمَدِيرَ عَلَى إِهْتِمَامِهِ بِنَا .

We thank the manager for his concern about us.

## BE + FINISHED + DOING SOMETHING

Present tense form

past tense form

to finish from

ن ت ه ي

إ ن ت ه ي

مِنْ

أَنْتَهِي  
نَنْتَهِيإِنْتَهَيْتُ  
إِنْتَهَيْنَا

Read and translate

تَنْتَهِي	إِنْتَهَيْتَ
تَنْتَهَيْنَ	إِنْتَهَيْتُمْ
تَنْتَهُونَ	إِنْتَهُوا
يَنْتَهِي	يَنْتَهُونَ
تَنْتَهِي	تَنْتَهُونَ
يَنْتَهُونَ	يَنْتَهُونَ
مَتَى سَتَنْتَهِي مِنْ دَرَسَتِكَ ؟	إِنْتَهَيْتَ
مَتَى سَتَنْتَهَيْنَ مِنْ دَرَسَتِكَ ؟	إِنْتَهَيْتُمْ
مَتَى سَتَنْتَهُونَ مِنْ دَرَسَتِكُمْ ؟	إِنْتَهُوا

1. سَأَنْتَهِي مِنَ الْجَامِعَةِ فِي الْفَصْلِ الْقَادِمِ .

I will finish university next semester.

2. سَتَنْتَهِي مِنَ الْخِدْمَةِ فِي الْجَيْشِ فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ .

She will finish working for the army next month.

3. سَيَنْتَهِي الْعَمَلُ الْإِسْبُوعَ الْقَادِمَ .

The work will come to an end next week.

## Practice

Somebody + finish (ES) + SOMETHING

I + FINISH + V-ING

+ my study

+ my work

انتهيت عملي	سأنهي دراستي
انهينا عملنا	سنهي دراستنا
انهيت عملك	ستنتهي دراستك
انهيت عملك	ستنتهين دراستك
انهيتم اعمالكم	ستنتهون دراستكم
انهيتن اعمالكن	ستنتهن دراستكن

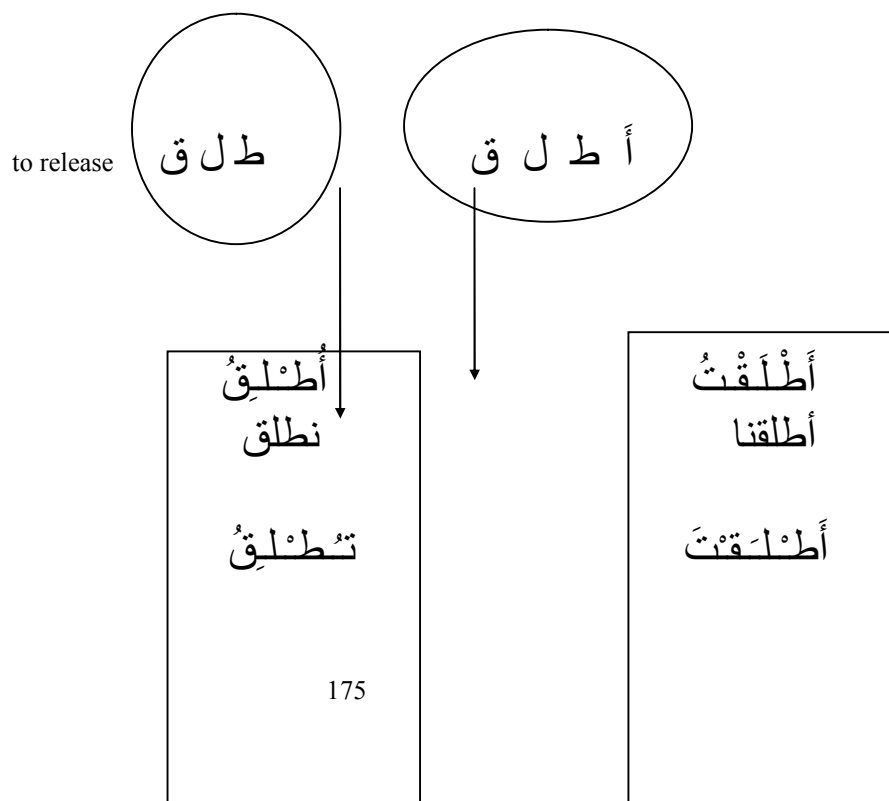
سینهی دراسته	انهی عمله
ستتهی دراستها	انهت عملها
سینهون دراستهم	انهوا اعمالهم
سینهن دراستهن	انهن اعمالهن

Read for Raising awareness.

1. سینهی عمله و يعود الی البیت.
2. سيعود الی البیت بعد ان ینتهی من عمله.
3. سیاتی الی هنا بعد ان ینهی اعماله.
4. سینتهی عمله فی الشهر القادم.
5. سيعود الی مقر عمله بعد ان ینهی زیارته الی عمان.
6. یجب ان تنهی عملک قبل الساعة العاشرة.
7. وبعد 10 ایام ستنتهی المهلة المحددة لتسليم انفسهم للحکومة.
8. سیباشرفی وظیفته الجديدة بعد انتهاء اجازته مباشرة.
9. لم انته من عملي بعد (ولحد الان)
10. انه عملک وتعال استرح . order

The present form

the past form



Read and translate

أطلقت الشرطة النارَ على اللص  
أطلقَ العراق الصواريخ على إسرائيل  
أطلقت ناسا صاروخا الى القمر .

تُطْلِقِينَ  
تُطْلِقُونَ

يُطْلِقُ  
تُطْلِقُ  
يُطْلِقُونَ

أُطْلِقْتَ  
أُطْلِقْتُمْ

أُطْلِقَ  
أُطْلِقَتْ  
أُطْلِقُوا

1. (سـ) تطلق أمريكا صاروخاً الى القمر .

America (will)send(s) a rocket ( a spaceship) to the moon.

2. أطلقت الشرطة النار على المتظاهرين .

The police opened fire at the demonstrators.

3. أطلق الجندي النار على الهارب .

The soldier opened fire at the fugitive.

to tell, to inform

عَنْ

The present tense

خ ب ر

أُخْبِرُ  
نُخْبِرُ

تُخْبِرُ  
تُخْبِرِينَ  
تُخْبِرُونَ

the past tense

أَخْبَرْتُ  
أَخْبَرْنَا

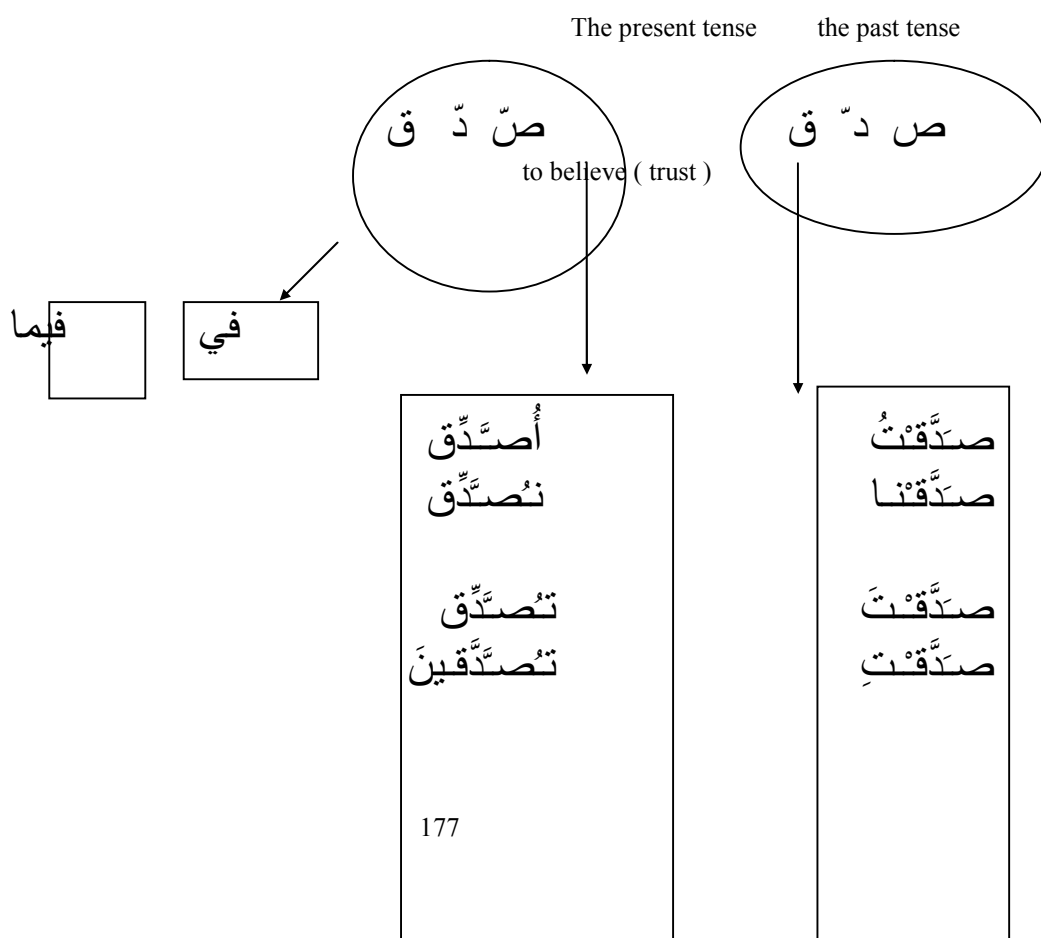
أَخْبَرْتَ  
أَخْبَرْتِ  
أَخْبَرْتُمْ

Read and translate

سَأُخَبِّرُ أَبِي عَنْ أُخْتِي لِأَنَّهَا لَا تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ  
أَخْبَرْتُ أَسْتَاذِي عَنْ هَدْيٍ لِأَنَّهَا لَمْ تَعْمَلْ وَاجِبَهَا .  
سَنُخَبِّرُ الشَّرْطَةَ عَنِ الْكَلْبِ الْمَفْقُودِ .

أَخْبَرَ  
أَخْبَرْتُ  
أَخْبَرُوا  
يُخَبِّرُ  
تُخَبِّرُ  
يُخَبِّرُونَ

1. أَخْبَرْتُ زَوْجَتِي عَنِ الْحَادِثَةِ . I informed my wife about the accident.
2. لَنْ أَخْبِرَهَا عَنِ الْحَادِثَةِ . I will not tell her about the accident.
3. لَا أَخْبِرُهَا عَنِ السَّيَّارَةِ . I do not tell her about the car.
4. لَا يُخْبِرُونَنِي عَنِ السَّيَّارَةِ . They do not tell me about the car.



Read and translate

لا أُصَدِّقُهُ أَبَدًا  
لا أُصَدِّقُهَا أَبَدًا .  
لا أُصَدِّقُهُمْ أَبَدًا .

تُصَدِّقُونَ

يُصَدِّقُ  
تُصَدِّقُ  
يُصَدِّقُونَ

صَدَّقْتُمْ

صَدَّقَ  
صَدَّقَتْ  
صَدَّقُوا

1. أنا لا أُصَدِّقُ ما يَقُولُونَهُ .  
I do not believe what they say.  
2. أنا لا أُصَدِّقُهُمْ فيما يَقُولُونَ .  
I do not believe them in what they say .  
3. هل أنتِ تُصَدِّقِينَهم .  
Do you F. Believe them.

Present tense

past tense

to invite



دَعَوِ  
إِلَى

add prefixes

أَدْعُو  
نَدْعُو

تَدْعُو  
تَدْعِينَ  
تَدْعُونَ

دَعَوِ

add suffixes

دَعَوْتُ  
دَعَوْنَا

دَعَوْتَ  
دَعَوْتِ  
دَعَوْا

Read and translate



دَعَوْتُهَا إِلَى بَيْتِي أَمْسَ  
أَدْعُوهَا إِلَى بَيْتِي غَدًا  
دَعَوْتُهُمْ إِلَى بَيْتِي.

يَدْعُو  
تَدْعُو  
يَدْعُونَ mm

drop (و)

دَعَا  
دَعَتْ  
دَعَوْا

1. دَعَانِي صَدِيقِي إِلَى بَيْتِهِ قَبْلَ يَوْمَيْنِ .

He invited me to his house two days ago.

3. دَعَتْنِي صَدِيقَتِي إِلَى بَيْتِهَا قَبْلَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ .

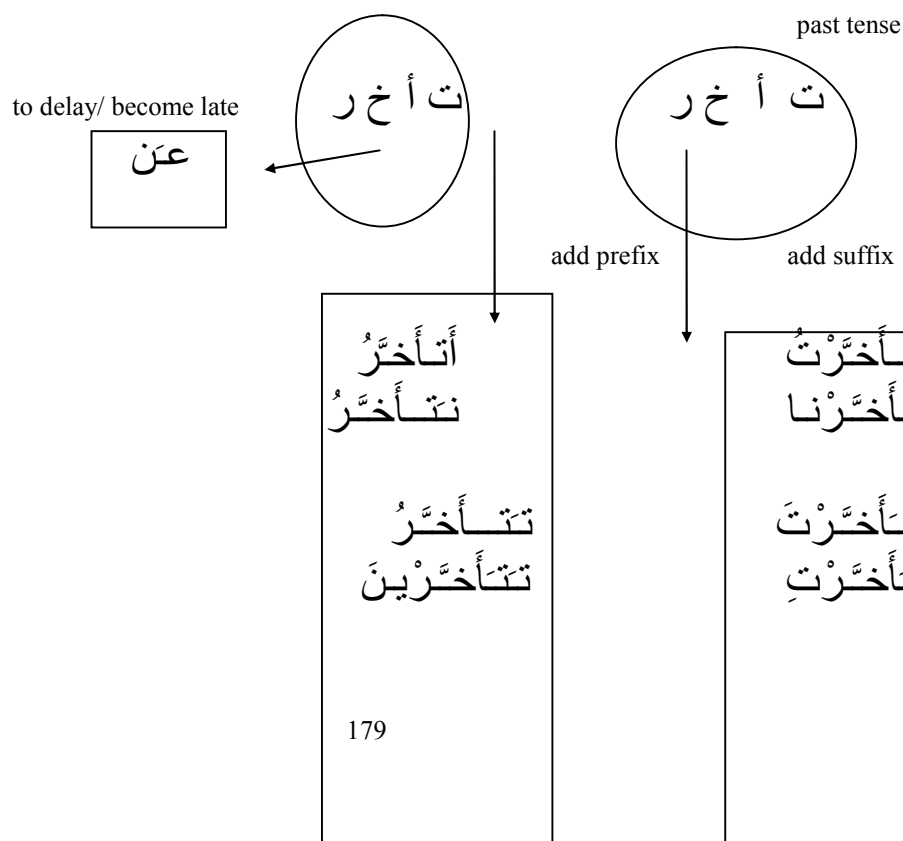
My girl friend invited me three days ago.

4. سَأَدْعُوهُمْ إِلَى بَيْتِي فِي الْإِسْبُوعِ الْقَادِمِ .

I'll invite them to my house next week.

5. أَصْدِقَائِي يَدْعُونَنِي إِلَى الْمَطْعَمِ .

My friends invite me to the restaurant.



Read and translate

سَأَتَأَخَّرُ عَنْ مَوْعِدِ الْاجْتِمَاعِ  
تَأَخَّرْتُ عَنْ مَوْعِدِ الْاجْتِمَاعِ  
تَأَخَّرْتُ عَنْ مَوْعِدِ الْامْتِحَانِ

تَتَأَخَّرُونَ

يَتَأَخَّرُ  
تَتَأَخَّرِينَ  
تَتَأَخَّرُونَ

تَأَخَّرْتُمْ

تَأَخَّرَ  
تَأَخَّرْتَ  
تَأَخَّرُوا

1. سَتَتَأَخَّرُ الطَّائِرَةُ عَنْ مَوْعِدِهَا . The plane will arrive late.

2. سَيَتَأَخَّرُ الْمَدِيرُ الْيَوْمَ . The manager will be late.

3. تَأَخَّرَ الْمَدِيرُ أَمْسَ أَيْضاً . The manager was also late yesterday.

4. لَا تَتَأَخَّرْ ، مِنْ فَضْلِكَ . Don't be late, please.

5. لَا تَتَأَخَّرِينَ ، مِنْ فَضْلِكَ . Don't be late(F.), please.

The present tense

the past tense

to change

غ ي ر

add prefixes

أَغْيَرُ  
نَغْيَرُ  
تَغْيَرُ  
تَغْيَرِينَ

غ ي ر

add suffixes

غَيَّرْتُ  
غَيَّرْنَا  
غَيَّرْتَ  
غَيَّرْتِ

Read and translate

تُغَيِّرُونَ

غَيَّرْتُمْ

غَيَّرَ المدير موعد  
غَيَّرَت المديرة موعد  
سَأَغَيِّرُ موعد الطائرة.

يُغَيِّرُ

تُغَيِّرُ

يُغَيِّرُونَ

غَيَّرَ

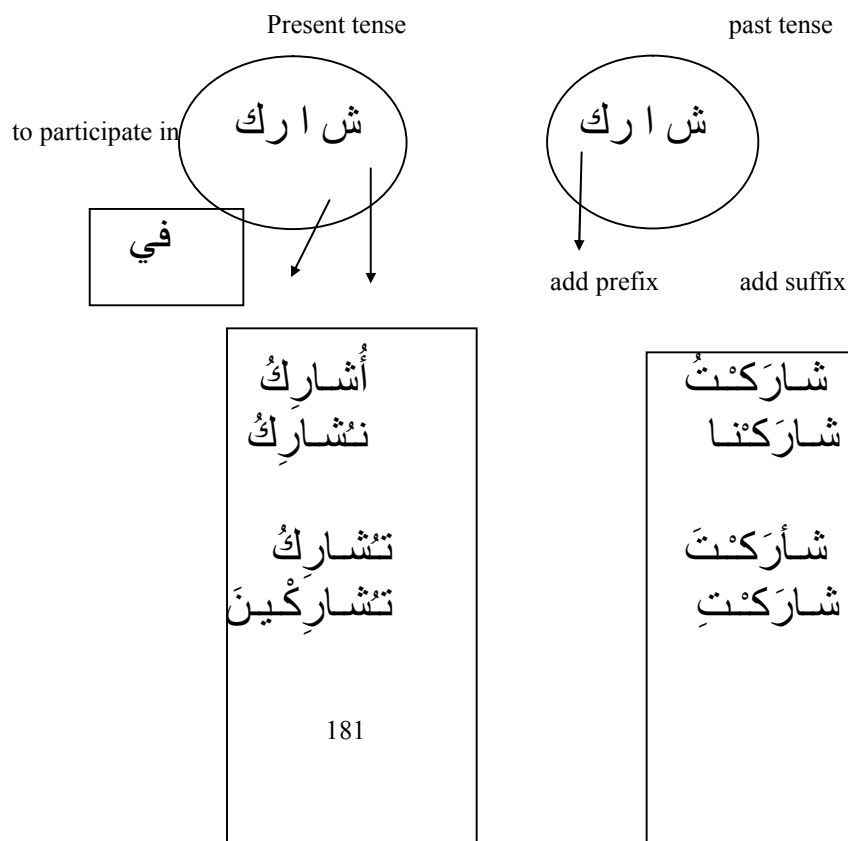
الاجتماع

غَيَّرَت

الاجتماع

غَيَّرُوا

1. لا أُغَيِّرُ سلوكي . I do not change my behavior.
2. لا تُغَيِّرُ البنت سلوكها . She does not change her behavior.
3. هل تُغَيِّرُ سلوكك ؟ Are you going to change your behavior?
4. هل تُغَيِّرِينَ سلوكك ؟ Are you going(F.)to change your behavior?
5. لماذا يُغَيِّرُ الطلاب سلوكهم ؟ Why do students change their behavior
6. الطلاب لا يُغَيِّرُونَ سلوكهم . Studnets do not change their behavior.



Read and translate

تُشَارِكُونَ

شَارَكْتُمْ

شَارَكَ الْعُمَالُ فِي الْأَضْرَابِ  
 شَارَكَتِ الْبِنْتُ فِي الْأَضْرَابِ  
 شَارَكَ الْمَدِيرُ أَيْضاً

يُشَارِكُ  
 تُشَارِكُ  
 يُشَارِكُونَ

شَارَكَ  
 شَارَكَتْ  
 شَارَكُوا

1. هل ستشاركون في الاجتماع القادم؟

Are going for the next meeting?

2. لا أظن أنني سأشارك في المؤتمر القادم في تونس .

I don't think that I will go for the conference in Tunisia.

3. هل المدير سيشترك في المؤتمر .

Is the manager coming for the conference?

The present tense      the past tense

to attend

ح ض ر

ح ض ر

add prefix

add suffix

أَحْضَرُ  
 نَحْضَرُ

حَضَرْتُ  
 حَضَرْنَا

تَحْضَرُ  
 تَحْضَرِينَ  
 تَحْضَرُونَ

حَضَرْتَ  
 حَضَرْتِ  
 حَضَرْتُمْ

Read and translate

↓

<p>من يحضر ( الى ) هذا الاجتماع ؟</p> <p>هل ستحضر ( الى ) الاجتماع ؟</p> <p>هل ستحضرين ( الى ) الاجتماع ؟</p>	<p>يَحْضُر</p> <p>تَحْضُر</p> <p>يَحْضُرُونَ</p>	<p>حَضَرَ</p> <p>حَضَرَتْ</p> <p>حَضَرُوا</p>
---	--	---

1. سيحضر الرئيس الأمريكي الاجتماع في القاهرة .

The American President will attend the meeting in Cairo.

2. مَنْ سيشترك أيضاً في هذا الاجتماع ؟

Who else will attend this meeting?

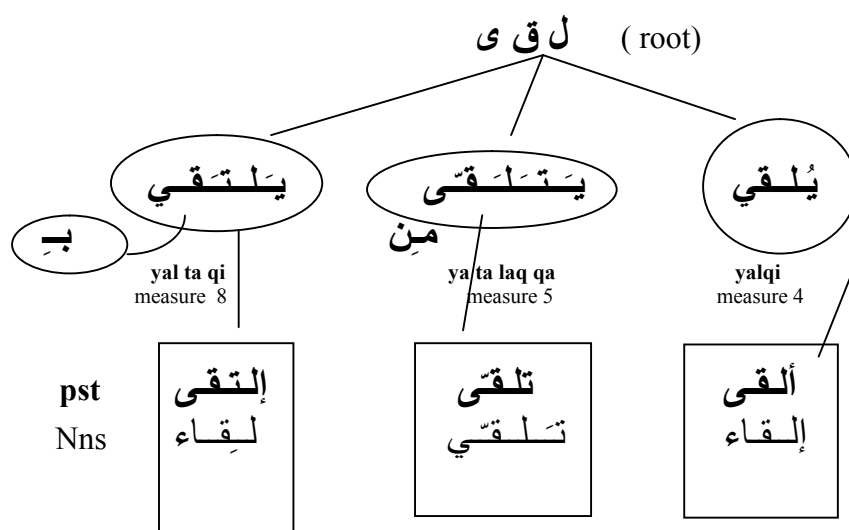
3. هل ستحضر مادلين اولبرايت أيضاً .

Will Madlin Albright also attend?

4. هناك مسؤولون عرب سيحضرُونَ الاجتماع .

There are Arab leaders (who) will attend the meeting.

There are stems which can give you different words, and you need to know how to use them in contexts. Here are some activities



Meet

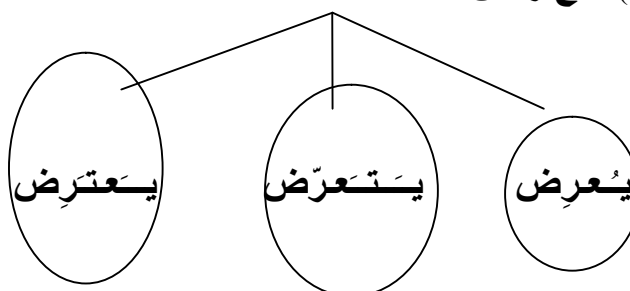
receive

through ( or make)

with words (measures) in the Read the following sentences and match their meanings boxes:

1. تلقت حكومة الولايات المتحدة طلباً من الامم المتحدة لمساعدة اللاجئين .  
وذكر الرئيس الامريكي في خطابه بأن اللاجئين سيتلقون هذه المساعدات في  
القريب العاجل .
3. ألقى الارهابيون قنابل على مخفر للشرطة فلاحقتهم الشرطة الى العمارات  
القريبة .
3. التقى الوزير السعودي بنظيره الاردني في العاصمة عمان أثناء  
زيارته الاخيرة للاردن .

عرض (root)



على الى \ الى

yaa' ta ri Du  
measure 8ya ta a'ar ra Du  
measure 5yua' ri Du  
measure 2pst  
Nnsإِعْرَضَ  
إِعْتَرَضَتَعَرَّضَ  
تَعَرَّضُعَرَضَ  
عَرَّضُ

objects to  
is intercepted by

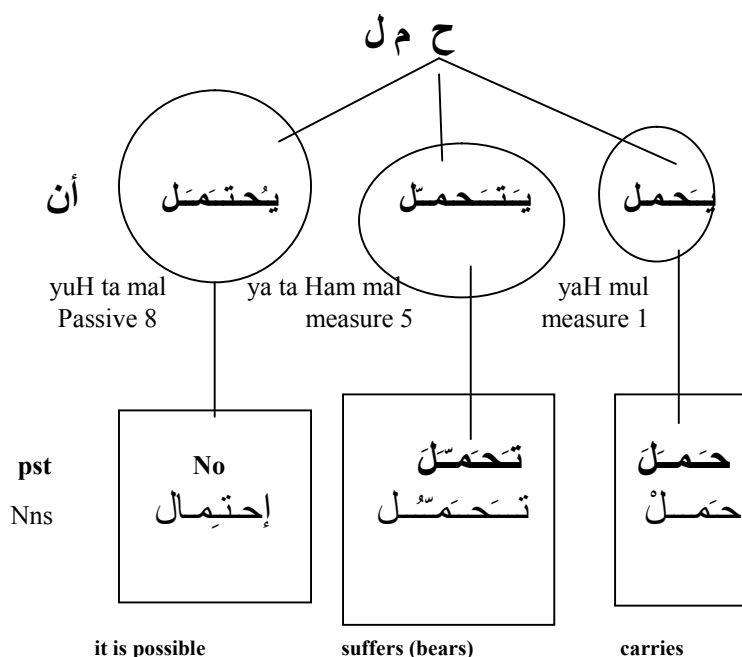
exposes to

displays, shows

1. تعرضت القافلة لهجوم مباغت بمدافع الهاون .

2. كانت تقوم دوريتنا بمهمتها ، فاعترضتها قوات معادية مستخدمة الرشاشات والهاون . ردت عليها دوريتنا بأسلحتها الخفيفة وحاولت الانسحاب من موقع الحادث دون ان تخلف وراءها اية إصابة .

3. إعترضت الولايات المتحدة على الاقتراحات التي قدّمتها ايران بشأن استئناف تخصيب اليورانيوم للأغراض السلمية لان ايران لديها مصادر طاقة هائلة من النفط والمياه بدلا عن ذلك .



1. يحمل الرجل جواز سفر مزور ومسدس محظور .

2. رفضت السلطة الفلسطينية ان تتحمل مسؤولية الحفاظ على

الامن في الاماكن غير الواقعة تحت حمايتها .  
 3. هناك احتمال وقوع حرب واسعة بين الهند وباكستان بسبب قيام البلدين بتجارب نووية لاسلحة ممنوعة وبعيدة المدى .

### يُزعج Conjugation of

تُزعج ( she bothers)

Past	present	past	present
أَزْعَجْتَنِي	تُزْعِجُنِي	أَزْعَجْتِي	يُزْعِجُنِي
أَزْعَجْتَنَا	تُزْعِجُنَا	أَزْعَجْتَا	يُزْعِجُنَا
أَزْعَجْتَاكَ	تُزْعِجُكَ	أَزْعَجْتَاكَ	يُزْعِجُكَ
أَزْعَجْتَاكَ	تُزْعِجُكَ	أَزْعَجْتَاكَ	يُزْعِجُكَ
أَزْعَجْتَكُمْ	تُزْعِجُكُمْ	أَزْعَجْتَكُمْ	يُزْعِجُكُمْ
أَزْعَجْتُهُ	تُزْعِجُهُ	أَزْعَجْتُهُ	يُزْعِجُهُ
أَزْعَجْتَهَا	تُزْعِجُهَا	أَزْعَجْتَهَا	يُزْعِجُهَا
أَزْعَجْتَهُم	تُزْعِجُهُم	أَزْعَجْتَهُم	يُزْعِجُهُم

### ع ج ب

(someone) يُعْجِبُ ( something/ someone- male )  
 (someone) تُعْجِبُ ( something/ someone- female)

( Read the above from right to left)

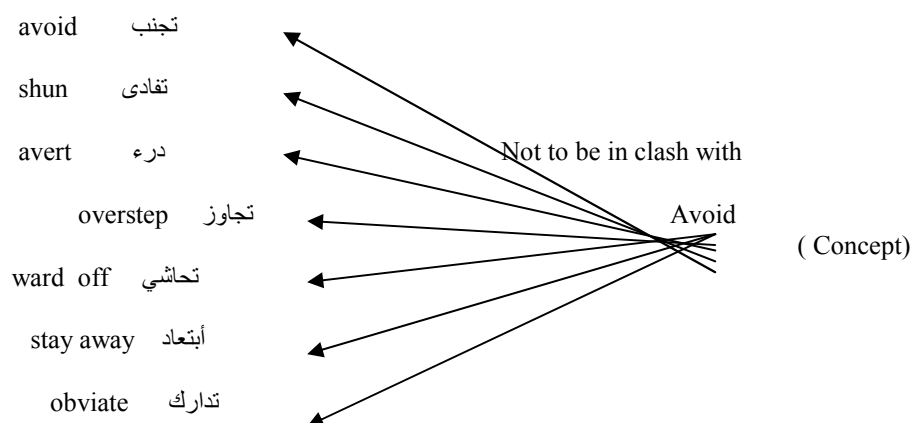
Examples :



- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. I like the picture.       | 1. تُعْجِبُنِي الصُّورَةُ .   |
| 2. I liked the picture.      | 2. أُعْجِبْتُ الصُّورَةَ      |
| 3. We like the film.         | 3. يُعْجِبُنَا الفِلم         |
| 4. E liked the film.         | 4. أُعْجِبْنَا الفِلم         |
| -----                        |                               |
| 5. She likes (the) music.    | 5. تُعْجِبُهَا المَوْسِيقَى   |
| 6. She liked (the) music.    | 6. أُعْجِبْتُهَا المَوْسِيقَى |
| 7. She likes ( the)dancing.  | 7. يُعْجِبُهَا الرِّقْص       |
| 8. She liked (the) dancing   | 8. أُعْجِبْتُهَا الرِّقْص     |
| -----                        |                               |
| 9. He likes (the) music.     | 9. تُعْجِبُهُ المَوْسِيقَى    |
| 10. He liked ( the) music.   | 10. أُعْجِبْتُهُ المَوْسِيقَى |
| 11. He likes (the ) dancing. | 11. يُعْجِبُهُ الرِّقْص       |
| 12. He liked (the) dancing.  | 12. أُعْجِبْتُهُ الرِّقْص     |

### Lexicon and concepts

Words for the concept “not to be in a clash with”



Read these sentences first, then translate so that we can get to the meaning of each word as a concept:

1. من الاولى ان تتجنبه ولا تتصادم معه.
2. يبدو انه لا يثير المشكلة تفادياً للمشاكل التي قد تتمخض عن ذلك.
3. يحاول درء المشكلة قبل وقوعها.
4. عليك ان تتجاوز هذه الامور لكي لا تقع في مشاكل معهم.

5. كان يتحاشى مقابلته.  
 6. الابتعاد عنه اسلم.  
 7. الالم بالاختاء يساعدنا على تداركها.

## ب ق ي

### This verb has two concepts

(A): remain, stay

(B): keep doing something (if followed by a present tense form of the verb verb)

أ. سأبقى في المدينة لمدة شهر .

I stay in the city for one month.

ب. بقيتُ أعمل كل اليوم .

I kept working all the day.

### Compare the conjugation of the present with the past

I remain / ?abqa/ = أَبْقَى

I remained / baqaytu/ = بَقَيْتُ

We remain / nabqa / = نَبْقَى

We remained / baqayna/ = بَقَيْنَا

You (M.) remain / tabqa/ = تَبْقَى

You (F.) remained / baqayta/ = بَقَيْتِ

You (F.) remain / tabqay/ = تَبْقَيْنِ

You (F.) remained / baqayti / = بَقَيْتِ

You all remain / tabqawna/ = تَبَقُّونَ  
 You all remained / baqaytum / = بَقَيْتُمْ

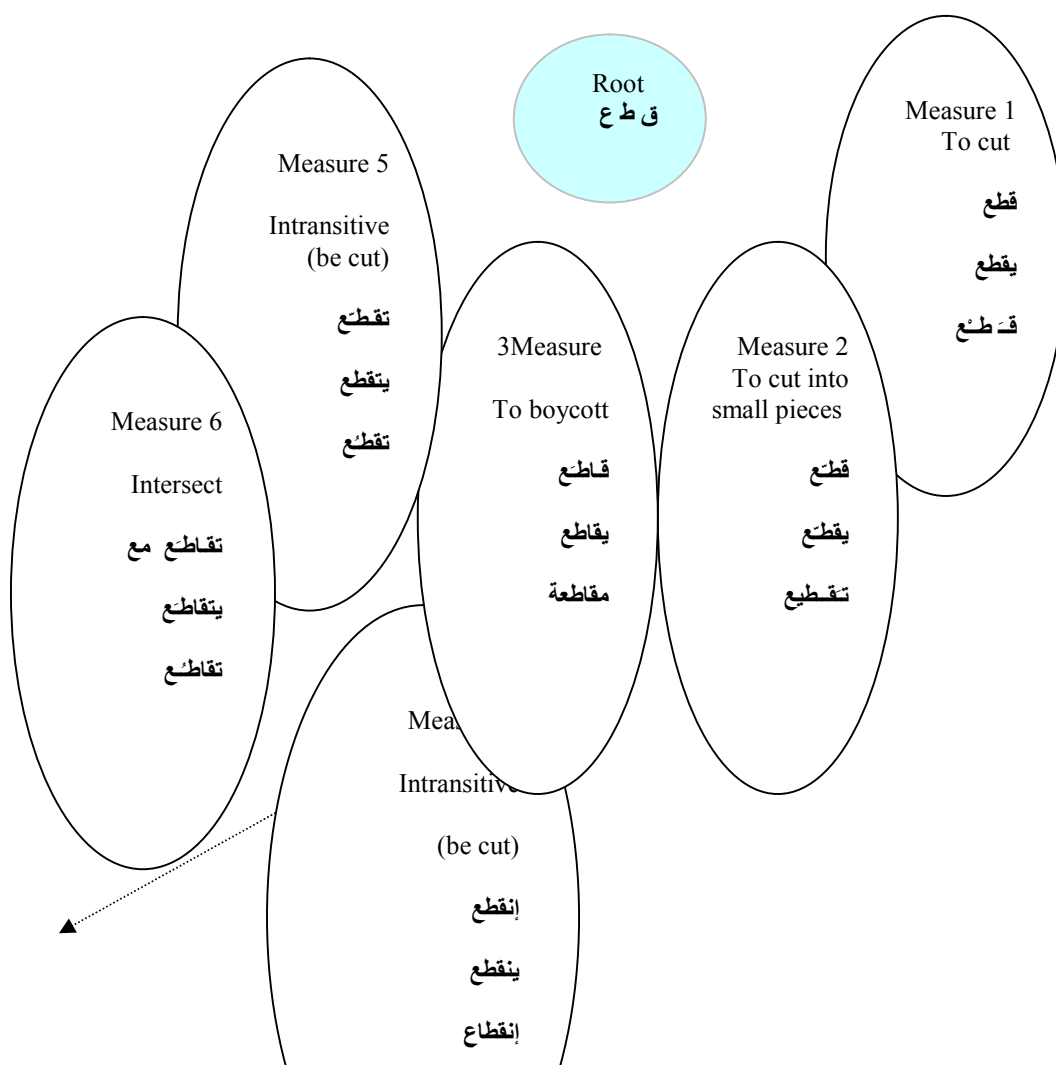
He remains / yabqa/ : يَبْقَى  
 He remained / baqiya / : بَقِيَ  
 She remains / tabqa/ : تَبْقَى  
 She remained / baqyat/ : بَقِيَتْ  
 They remain / yabqawn/ : يَبْقَوْنَ  
 They remained / baqaw/ : بَقَوْا

1. بَقَيْتُ زَوْجَتِي مَعَ أُسْرَتِهَا لِمُدَّةِ شَهْرٍ كَامِلٍ.

My wife remained with her family for a month.

2. بَقِيَ يَعْمَلُ هُنَاكَ لِمُدَّةِ اسبوعٍ.

He kept working there for one week.



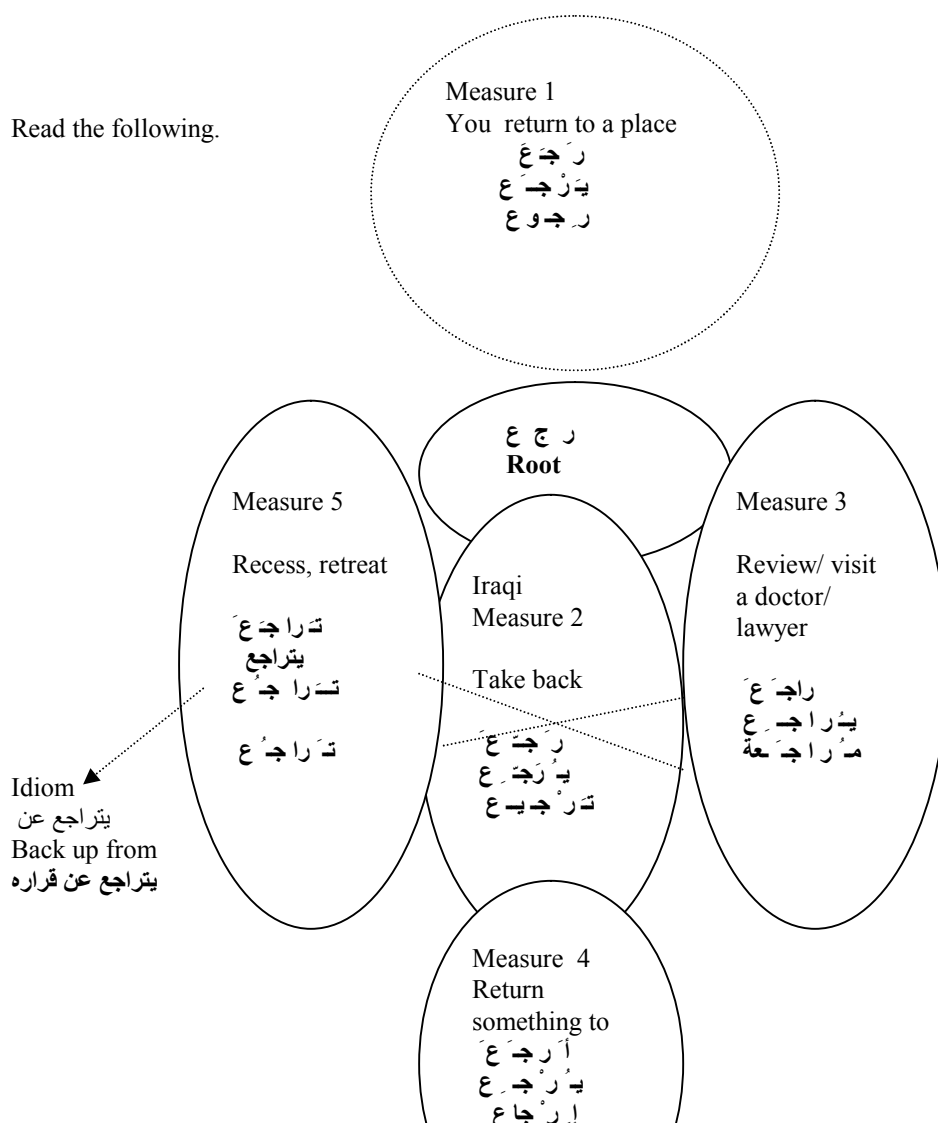
## Idiom

منقطع النظير  
Amazingly

Read the following sentences. Then determine the meaning and the measure.

1. عليك ان تقطع المشكلة من جذورها.
2. وادى الانفجار الى تقطع الاسلاك الكهربائية والهاتفية.
3. فانقطع التيار الكهربائي عن الحي.
4. قاطعت الاحزاب المعارضة الانتخابات.
5. هذا الطريق يتقاطع مع الشارع العام.
6. نجح البرنامج الاقتصادي نجاحاً منقطع النظير.

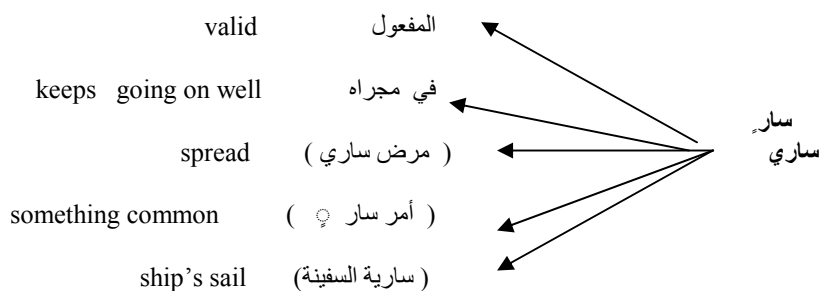
Read the following.



Read these sentences. Then determine the measure related to meaning:

1. سَأَسَافِرُ غداً ولكنني سأرجع ( سأعود ) الى هنا ثانية بعد إسبوع .
2. سأراجع الطبيب المختص للفحص العام غداً.
3. سأراجع المادة الدراسية قبل الامتحان.
4. إشتريت بضاعة ولكن سأرجعها ( سأرجعها ) الى الدكان علماً بأن البضاعة المباعة لا ترجع .
5. أٌخذَ سعر الدولار بالتراجع في هذا الشهر.
6. قرر ان يساعد الفقراء بالمال إلا انه تراجع عن قراره هذا في الآخر.

Different meanings of sarin سارٍ



سار ، يسير ، سير ، (سائر) or سارٍ (ساري)

Do not forget the (happy news) Kah-bar saar خبر سار

Extract the meaning from the following sentences:

1. لا زالت الاتفاقية سارية المفعول وينتهي العمل بها في نهاية الشهر الحالي.
2. رغم كل الصعوبات كان العمل سارٍ في مجراه من دون عائق.
3. الزهري من الامراض السارية في المنطقة.
4. إن قتل الابرياء من قبل المتمردين امر سارٍ في بغداد .
5. لاحظ المراقبون سارية السفينة عن بعد اميال من الساحل.

Note: Do not confuse سار (happy) with سار

مثال

1. ان نجاح صديقي في الامتحان هو امر سار بالنسبة لي.
2. انه امر سار في الامتحانات ان تأخذ معك القلم والمسطرة والممحاة الى قاعة الامتحانات.

Compare:

1. الرجل سائر الى عمله
2. العمل ساري على قدم وساق

س و ع		The root	
Measure Four			
past			present
<p>أَسَاءْتُ + لَ + يوسف (للاطفال)</p> <p>أَسَاءْنَا + لَ + هُهَا هُمْ ....</p>			<p>أُسِيئُ (أنا)</p> <p>نُسِيئُ (نحن)</p>
<p>أَسَاءْتُ الى</p> <p>أَسَاءْتُ</p> <p>أَسَاءْتُمْ</p> <p>أَسَاءْتُمْ</p>		الى	<p>تُسِيئُ (انت)</p> <p>تُسِيئِينَ (انت)</p> <p>تُسِيئُونَ (انتم)</p> <p>تُسِيئَنَّ (انتم)</p>
<p>أَسَاءَ</p> <p>أَسَاءَتْ</p> <p>أَسَاءُوا</p> <p>أَسَاءَ</p>			<p>يُسِيئُ (هو)</p> <p>تُسِيئُ (هي)</p> <p>يُسِيئُونَ (هم)</p> <p>يُسِيئَنَّ (هن)</p>

أَسَاءَ ، يَسِيئُ ، إِسَاءَةٌ الى ، لَ to do wrong to  
إِسَاءَةٌ : affront (n), mistreatment, offence

(idiomatic expression)

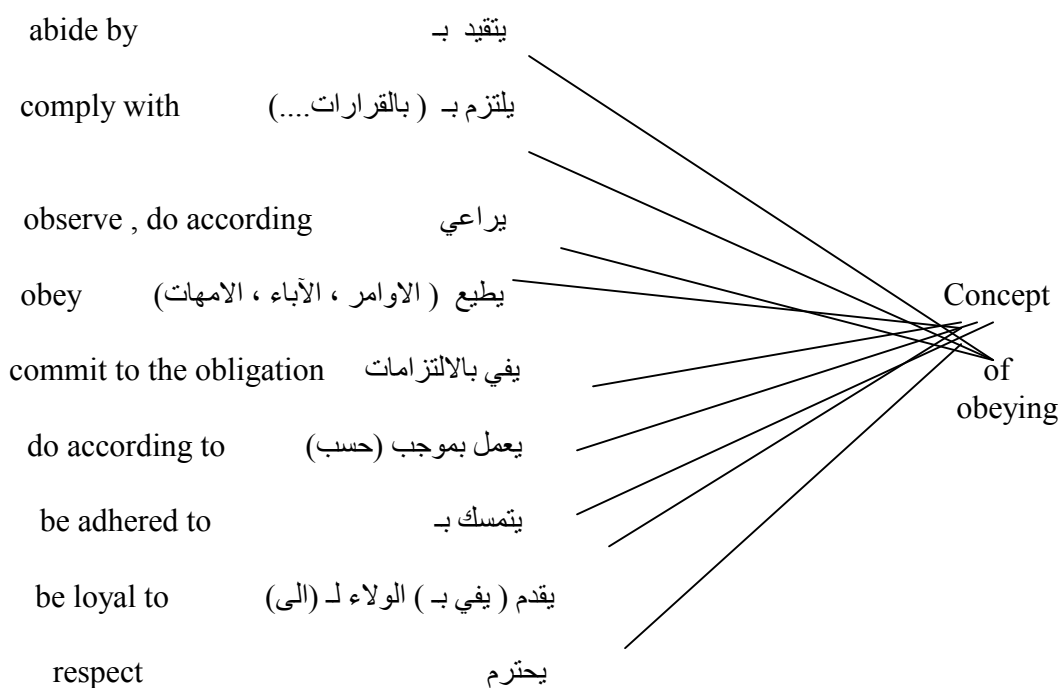
أَسَاءَ معاملةً = to mistreat, to abuse

The government mistreated the prisoners. أساءت الحكومة معاملة الأسرى  
 Their mom abused her children. أساءت الأم معاملة أطفالها .  
 Her husband abused her. أساء الزوج معاملة زوجته .

**Measure one** is limited to:

the weather is (becoming) worse يسوء (الجو)  
 the condition is becoming worse تسوء (الحالة)

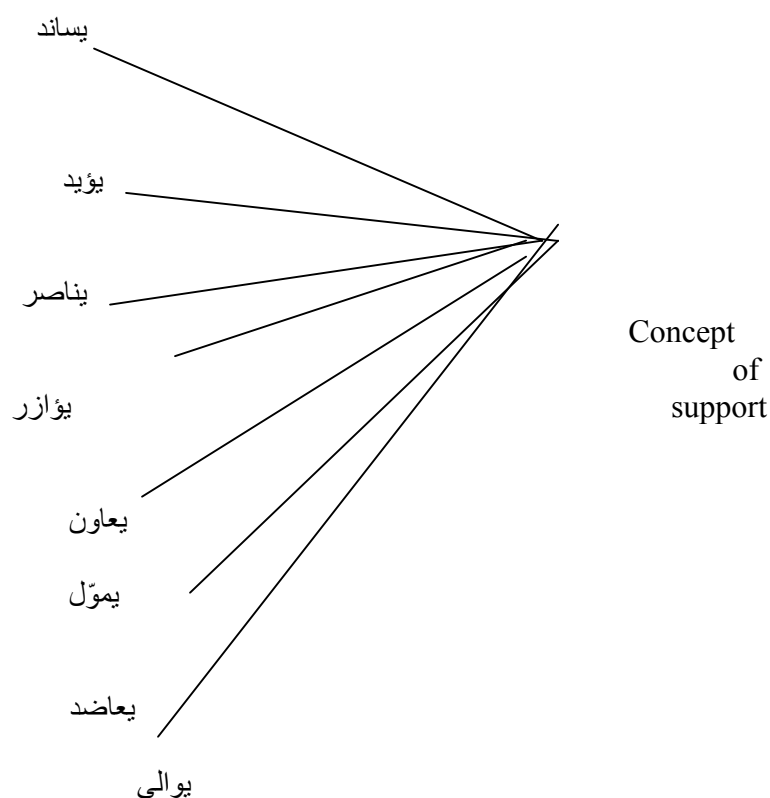
### Lexicon and concepts



### Read for raising awareness

1. عليك الالتزام بالتعليمات والاورامر الصادرة اليك.
2. مراعاة السرعة المحددة اثناء السير قرب المدارس .

3. على الابناء ان يطيعوا اباؤهم وامهاتهم.
4. على الحكومة ان تفي بالتزامتها تجاه المواطنين.
5. اننا نعمل بموجب التعليمات الموجهة الينا .
6. يتمسك العراقيون بتقاليدهم ولا يتخلوا عنها اينما ذهبوا.
7. على المواطنين ان يقدموا الولاء لحكومتهم الجديدة التي ستنتخب.
8. يتقيد السواق بالاشارات المرورية اثناء سيرهم في الطرق السريعة ولا يتجاهلوننها.
9. وعلى الصغار ان يحترموا الكبار.



Read for reinforcement

1. منظمنا تحتاج الى مساندة من طرفكم.
2. قام مؤيدوه بمظاهرة يؤيدون فيها قرارات الحكومة
3. كان له من ينصره في القرار
4. على الشعب ان يؤازر حكومته
5. نجح بمعاونة مناصريه
6. هذه الحركات تمولها الدول العربية المصدرة للنفط



7. لم يعاضده احد في مشروعه الاخير  
 8. حدثت اشتباكات بالايدي بين مؤيدي ومناهضي الرئيس المنتخب.

### Quantifiers and Determiners

Quantifiers are words that precede the nouns.

(Read from right to left)  
 Noun + ال + quantifiers

all people	ال ناس	كل
all people		جميع
the majority of the people		غالبية
most of the people		أغلب
most of the people		معظم
most of the people		أكثر (ية)
all the people		سائر
some ( a few ) people		بعض
senior( high rank) people		كبار
the same people	الأشخاص	عين
the same people	الأشخاص	نفس

The noun can be singular or plural after these two quantifiers ( a'ayn, nafs)

the same person	الشخص	نفس
the same person	الشخص	عين
one of the (men)	الأشخاص	أحد
one of the (women)	النساء	إحدى

If the noun is singular , there is no ال in front of the noun  
The noun is nuunated with kasrah /in/ .

every one ( generic) , each	كل شخص
every woman, each	كل امرأة

1. The quantifier and the noun make a noun in construct relation. I.e., the noun is in the genitive case ( ends with kasra /I/ or /een/....etc.)
2. The quantifier changes according to its case in the text (sentence).

#### Examples :

1. ذَهَبَ كُلُّ النَّاسِ . kullu ends with /u/ because it is the subject of the verb.
2. رَأَيْتُ كُلَّ النَّاسِ . kulla ends with /a/ because it is the object of the verb.
3. تَعَرَّفْتُ عَلَى كُلِّ النَّاسِ . kulli ends with /I/ after the preposition .

Al ( naasi ends with /I/ because it is in the genitive case as a second noun in noun in construct.

3. The quantifier may precede another noun in construct.  
The noun in construct is always in the genitive case.

The quantifier changes according to its case in the sentence.

4. ذَهَبَ كُلُّ (معلمي الجامعة) الى الملعبِ mua'al li mi al Jamia'a (ti)
5. شَاهَدْتُ كُلَّ (معلمي الجامعة) في الملعبِ .
6. التَّقَيْتُ بِـ كُلِّ (معلمي الجامعة) في الملعبِ .

The quantifier is (4) kullu as a subject (5) kulla as an object (6) kulli as an object after preposition

#### Examples:

7. سافر بعض (لاعبي كرة القدم) الى ايران . Some of the soccer players travelled to Iran.
8. التَّقَيْتُ بِبَعْضِ (طلاب الجامعة) . I met with a few university students.
9. شَاهَدْتُ (جميع الأفلام) العربية . I watched all the Arabic films.
10. طَلَبْتُ مِنْهُ كُلَّ (الكتب العربية) . I requested from him all the Arabic books.



## Adjectives

Adjectives describe nouns.

### The Forms:

#### 1. Pure adjectives:

قصير، طويل ، ، بارد ، حار . غالٍ ، رخيص  
cheap, expensive. Hot, cold. Tall, short

#### 2. Derived as ( past participle):

مفتوح ، منتهى ، مكسور ، مفقود ، موجود .  
broken, finished, open(ed) . Available, lost.  
*almost (m) is the start.*

#### 3. Derived as ( present participle)

جائع ، ضائع ، سابق ، قادم ، خائف ،  
scared, coming, ex, lost, hungry

*Almost these adjectives belong to human beings. Therefore, they can be nouns or agent nouns.*

For feminine singular add ة ، ة like : قصيرة ، جائعة ، مفقودة

## Adjective and plurality

Any adjective, if contributed to human beings, can be pluralized like a noun, and it can replace the noun:

### A: The masculine adjective:

The regular masculine plural is **ون**

الرجل الغائب = الغائب  
the absentee  
الرجال الغائبون = الغائبون  
the absentee(s)

*Adjectives of this type can be nouns:*

subject of the verb: nominative (ون)  
object of the verb: accusative (ين)

وَصَلَ العائدون مِنَ الْحَرْبِ  
زُرْتُ العائدين مِنَ الْحَرْبِ .

object after preposition: genitive ( ين ) إلتقيتُ بالعائدين من الحرب  
The irregular adjectives must be learned in patterns.

### **B: The Feminine adjective:**

The regular feminine plural is **ات**

the little girl. البنت الصغيرة = الصغيرة  
the little (girls) البنات الصغيرات = الصغيرات

Such adjectives can be nouns :

هل وصلتِ الصغيراتُ ؟ subject Did the littel girls arrive ?  
هل شاهدتِ الصغيراتُ ؟ object Did you see the little girls?  
هل إلتقيتِ بِالصغيراتُ ؟ obj.prep. Did you meet with the little girls?  
*The accusative and the genitive of the feminine plural is the same, /kasrsah/*

Only the adjectives that belong to human beings can be used as nouns.

The (F.patients) arrived at the hospital . وصلتِ المريضات الى المستشفى .

I visited those who returned from the trip . زُرتُ العائدات من الرحلة .  
(the returnees) literal translation

### **C: The inanimate feminine adjective :**

*The inanimate singular might be feminine or masculine.*

The room is small. ( Feminine ) الغرفة صغيرة .  
The door is small. ( masculine ) الباب صغير .

### **D: The plural inanimate adjective is always singular feminine:**

The samll rooms are cheap. ( هي ) رخيصة .  
The small doors are cheap. ( هي ) رخيصة .  
(though its singular noun باب is masculine ).

Compare:

I visited the new buildings. زُرتُ البنايات الجديدة .

I visited the new students. زُرتُ الطالبات الجددات .

(the plural adjective for feminine plural human beings ends with /aat/)

### **Adjective in summary:**

(1) word order: adjectives come after nouns.

The man is good. الرجل طيب .  
The man is (kind-hearted). الرجل (طيب القلب) .

**Note : Compound-adjective may consist of : adjective + inanimate noun.**

The relation between the two is like a *noun-in-construct noun*

The two elements together make one adjective to another noun.

good-hearted : طيب القلب  
She is a kind-hearted lady. هي امرأة طيبة القلب :

expensive price : غال الثمن  
The cars were expensive. كانت السيارات غالية الثمن .  
The T.V. is not expensive. ليس التلفزيون غال الثمن .

ruthless, hard-hearted : قاس القلب  
He is a hard-hearted man . هو رجل قاس القلب .

hot tempered, of a bad mood : حاد المزاج :

عندنا معلم غير صبور وحاد المزاج .

- (2) an adjective has the grammar case of its noun.
- (3) an adjective has the number of its noun.
- (4) an adjective has the gender of its noun ( except the inanimate plural).
- (5) an adjective may replace the noun (adjectives of human beings).
- (6) Some adjectives go for things and not people:

Some adjectives modify only things but not human beings. That's why learners need to be aware of those adjectives because they behave differently from those of the learner's LI and here is English.

- 1. الشخص موجود
- 2. الشيء متوفر ويمكن ان تقول موجود ايضاً
- 3. الشخص مرتاح
- 4. المكان مريح
- 5. الشخص حزين
- 6. الفلم محزن
- 7. الشخص خائف
- 8. والمنظر مخيف
- 9. الشخص آسف
- 10. الشيء مؤسف

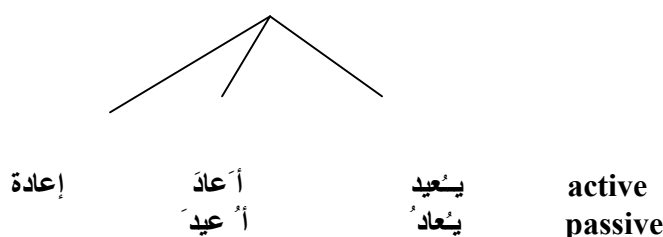
Here are adjectives for things only.

Something is hypocritic  
Gets on my nerve  
Sad  
Exciting  
Disgusting  
Sad  
Dreadful  
Happy  
Comfortable  
Scary  
Fabricated  
Available

something is ملفق  
مغيب  
مؤسف  
مثير  
مقزز  
محزن  
مخيف  
مفرح  
مريح  
مريع  
مفبرك  
متوفر

**The concept of Re- doing in Arabic**  
**In Arabic the thought of re- is expressed by:**

**Verbal noun + إعادة**  
 mean rewiting إعادة + كتابة



10. هناك محاولات جادة لإعادة بناء العراق.
11. سيعاد بناء الجيش العراقي على أسس جديدة
12. لقد بذلت الحكومة جهوداً مضمّنية لإعادة الانسجام الطائفي في العراق الى ما كان عليه في السابق إلا ان الامال في الآونة الاخيرة تبددت بسبب تسلط الاغلبية على البرلمان العراقي.
13. تحاول الحكومة جل وسعها في اعادة الامن والاستقرار للبلاد ولكن دون جدوى.
14. سنعيد بناء البنية التحتية للاقتصاد العراقي.
15. لا يستطيع المرء ان يعيد ما فقده بالقوة في هذا العالم.
16. ستعيد الحكومة الحالية النظر في قراراتها الاخيرة بشأن المهاجرين غير الشرعيين الذين يتسللون الى البلاد من دون وثائق رسمية تؤكد هوياتهم الشخصية.
17. لا تعيد الحكومة النظر في سياستها الخارجية حسب المستجدات الحديثة.
18. ينبغي على الدولة ان تعيد النظر في سن دستورها الجديد تجاه الاقليات القومية في العراق

**Trnalsate into Arabic:**

1. Please, rewrite your name here again.
2. The driver refilled his car with gas.
3. The house must be rebuild
4. Reconsider your plan.
5. The government brought back stability to the country.
6. They need to establish a rehabilitation center in the area.

## Commercials and Adjectives

الصفات وإعلام إعلانية

الاعلانات التجارية

You need to know a large number of adjectives for commercials.

	متقدم (ة) advance, progressed	
	معقد (ة) sophisticated, complex, complicated	
	متطور (ة) developed	
	قديم (ة) old, ancient	
	حديث (ة) modern, recent	
	عصري (ة) modern, of this age	
	كاف (ية) enough , sufficient	
	عال (ية) high	
	رفيع (ة) high	
	واسع (ة) spacious	
	فسيح (ة) spacious	
	كبير (ة) big	
	صغير (ة) little	
	فقير (ة) poor	
	معقول (ة) rational , plausible	
	مقبول (ة) acceptable	
	مفروش (ة) furnished	
	مُقرر (ة) scheduled , decided	
	متزايد (ة) an increasing need	
حاجة متزايدة	increasing	أساسي (ة) basic
basic training	تدريب أساسي	رئيسي (ة) main
main street	شارع رئيسي	ثانوي (ة) secondary
		مغشوش (ة) adulterated, not pure
	متوفر (ة) available	Do not use for human being
	مصنوع (ة) made , manufactured	
	مفتوح (ة) open (ed)	
	مغلق (ة) closed	
	محاط (ة) surrounded with	
	متورط (ة) get involved in	
	حر (ة) open (market)	
	مشهور (ة) famous for	
	معروف (ة) known for	
	محتمل (ة) possible	
	دائم (ة) permanent	
	مؤقت (ة) temporary	
مشروبات غازية	غازي (ة) like a gas ( SODA Drinks)	
	خائف (ة) estrangling, suffocating (crisis)	
	مُكيف (ة) air conditioned	
	مُجازف (ة) risky	
ناشئ (ة) ( for example soccer team for youth)	young (growing)	



	complete , perfect (ة) كامل	
	kind (tender), delicate (ة) رقيق	
	fluffy (ة) فضفاض	
a suit that matches the	coordinated ( matches other colors) (ة) متناسق	بدلة متناسقة مع الرباط
	tie	
	distinguished (ة) متميز	
	concerned with (ة) مهتم	
	elegant (ة) أنيق	
	clear, serene (ة) صافي	
	pure , fresh ( air , liquids) (ة) نقي	
	fresh ( meat, vegetables, fruit) (ة) طازج	
	normal , ordinary (ة) عادي	
	automatic (ة) أوتوماتيكي	
	forged (ة) مزور	
	giant (ة) عملاق	
	original, authentic (ة) أصيل	
	modern , recent (ة) حديث	
	contemporary (ة) معاصر	
	private, special (ة) خاص	
	real, realistic (ة) حقيقي	
	direct (ة) مباشر	
	narrow (ة) ضيق	
deep	(ة) عميق	
	attractive (ة) جذاب	
	effective, strong , efficient (ة) فعال	
	has warranty, guaranteed (ة) مضمون	
	insured (ة) مؤمن	
	huge , magnificent (ة) فخم	
	luxurious, of high quality , super (ة) فاخر	
	Do not use for human being	
	superb, of high quality (ة) راقى	
a wonderful idea	wonderful (ة) رائع	فكرة رائعة
	natural, normal (ة) طبيعي	
	ordinary , normal (ة) عادي	
a good mixture	go well together, homogenous (ة) متجانس	الخليط متجانس
a compact set	compact (ة) متماسك	جهاز متماسك
(has) a smooth rotation	smooth (ة) ناعم	حركة دوران ناعمة
a soft leather chair	soft (ة) فائق	جلد المقاعد ناعم
	super (ة) متفوق	
	superior, on top , topnotch (ة) ساحر	
	enchanted, attractive (ة) فخور	
	proud of (ة) رخيص	
	cheap (ة) غال	
	expensive (ة) مغر	
	tempting (ة) هائل	
	great , huge, large (ة) مزدحم	
	crowded (ة) خائف	
severe (suffocating)	severe crisis (ة) أزمة خانقة	
	available (ة) متوفر	
	(not for human beings) (ة) متدهور	
	deteriorated (ة) شهى	
	appetizing (ة) لذيذ	
	delicious, exquisite (ة) مرفه	
	prosperous (ة) لا تضاهي	
	incomparable (ة) لا تنافس	
	incomparable (ة) لا تزااحم	

unprecedented	لا مثيل له
imaginary, like dreams	خيالي (ة)
real, realistic	واقعي (ة)
unrealistic	غير واقعي (ة)
abject	مدفع (ة)

### Homophones of nouns and adjectives

Some nouns have 2 meanings once as adjectives and other as nouns

mission (n.)	مهمة \ مهمات
important (adj.)	مهمة
company (mil) (n.)	سرية \ سرايا
secret (adj.)	سرية
minute (n.)	دقيقة \ دقائق
precise (adj.)	دقيقة
snake (n)	حية \ حيات
living (adj.)	حية
powder (n.)	مسحوق \ مسحوق
crushed (adj.)	مسحوق
my best friend or relative	قريبة \ قريبات (n.)
near (adj.)	قريبة
language or an Arab woman (n.)	عربية \ عربيات
Arabic (adj.)	عربية
sail (n.)	سارية \ سوازي
valid, effective (adj.)	سارية
silencer (n.)	كاتم \ كواتم
mute, secret keeper (adj.)	كاتم
umbrella :	شمسية \ شسيات (مظلة)
solar , of the sun (adj.)	شمسية
appendix (body) (n.)	زائدة \ زوائد
extra , additional (adj.)	زائدة
noodles (n.)	شعرية
hairy , small (blood vessels) adj.	شعرية
IV (n.)	مغذي
nutritious (adj.)	مغذي
plate, tray (n.)	صينية \ صواني
Chinese (adj.)	صينية
magician (n.)	ساحر \ سحرة
magic (adj.)	ساحر

قاتل \ قتلة killer (n.)  
قاتل deadly, fatal (adj.)

Ta changes the meaning also

طائر bird  
طائرة plane

رمان pomegranate  
رمانة hand grenade

دقيق flour  
دقيقة minute

مجموع total  
مجموعة a group

طبق dish  
طبقة layer

طريق road  
طريقة method

مقاتل soldier  
مقاتلة bomber

قاع bottom  
قاعة a big room, hall, auditorium

باع arm  
باعة sellers

تسريح discharge from the military  
تسريحة a hair do style

حامل pregnant  
حاملة carrier

غواص diver  
غواصة submarine

عطل defect  
عطلة holiday

موقع location :  
موقعة battle :

طابع stamp :  
طابعة typewriter :

حامل : pregnant

حاملة : carrier

## An elevated Language through phrasal verbs

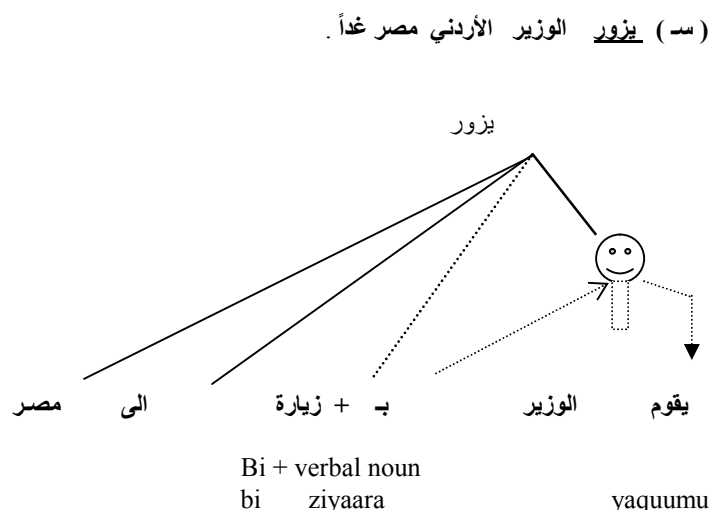
Arabic language Learners need to be aware of the fact that many words may collocate to be said in one word verb .

These collocations come under 2 categories:

- (a) the “undertake يقوم بـ” Phrasal verb
- (b1) the complex collocation of a verb plus preposition and then verbal noun

**Translate all these collocations to English by using one verb word.**

- (a) The Phrasal-verb collocation of (undertake):  
yaquumu/ qaama + bi + verbal noun



The Jordanian Minister will visit Egypt tomorrow.

سيزور الوزير الأردني مصر غداً .  
سيقوم الوزير الأردني بزيارة إلى مصر غداً .

The second style of writing is more prestigious to be used with high rank official people.

You drop the verbal phrase (يقوم بـ undertakes). Keep the tense (time).

زار الوزير الأردني مصر أمس .  
قام الوزير الأردني بزيارة إلى مصر أمس .

The Jordanian Minister visited Egypt last night .

***You may need an additional preposition. Watch this issue when you read any Arabic material***

**You can almost split any verb into:**

a collocation of يقوم بـ followed by a verbal noun of the one word verb.

Examples:

The verbal noun takes (al) الـ  
if it is followed by a preposition (as a particle of the verb )

looks for	يقوم بالبحث عن	= يبحث عن
attacks	يقوم بالهجوم على	= يهجم على
relies on	يقوم بالاعتماد على	= يعتمد على
investigates	يقوم بالتحقيق في	= يُحقق في

يكتب = يقوم بكتابة الـ writes  
يدرس = يقوم بدراسة الـ studies

يناقش = يقوم بمناقشة الـ discusses  
يساعد = يقوم بمساعدة الـ helps  
يُنافِس = يقوم بمنافسة الـ competes with

### Exercise 1

Expand the verb of each sentence into a collocation by using:

يقوم بـ ، قام بـ

Make all necessary changes . Do not forget to add a preposition if the structure needs that.

وَدَّعَ الوزير أعضاء الوفد في

1. المطار

قام الوزير بتوديع أعضاء الوفد في المطار.

- |  |    |
|--|----|
| أودع رجل الأعمال ماله في البنك .         | 2. |
| ناقش المشاركون مسألة الشرق الأوسط.       | 3. |
| يهدد المدير موظفيه                       | 4. |
| يتهرّب الطالب من عمل واجبه               | 5. |
| يُهرَّب المهربون السلاح إلى داخل البلاد. | 6. |
| حددت الطائرة بدون طيار موقع مفرزة الهاون | 7. |

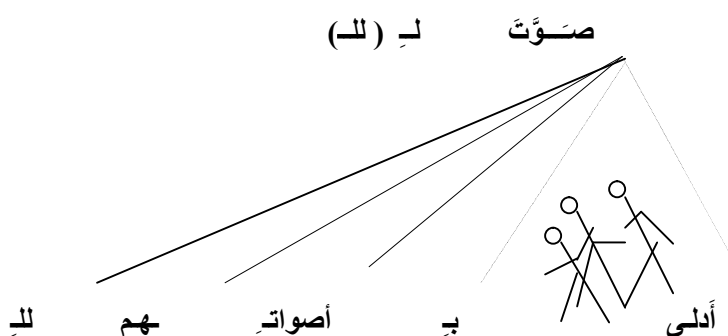
إيداع ، مناقشة ، تهديد ، تهرب ، تهريب ، تحديد

(b) the complex literal or idiomatic collocations are divided into two patterns:

(b 1 ) The complex literal or idiomatic collocation consists of : verb + preposition + noun  
(genitive)  
(derivative noun)

صَوَّتَ الأمريكيون للمرشح

Americans voted for the Republican candidate this time.



أدلى الأمريكيون بأصواتهم للمرشح

Americans voted for the republican candidate this time.

أمثلة :

أدلى ، يُدلى ، إدلاء بـ

This verb may collocate with certain nouns such as :

يُصَوَّت = يدلي بصوته لـ : votes for (cast his vote for)  
يُصَرِّح = يدلي بتصريحاته عن : states (makes statements) about  
يُفَسِّر = يدلي بتفسيرات عن : interprets

أعرب ، يُعرب ، إعراب (عن)

This verb may collocate with these nouns to give these meanings :

يأمل (في) = يعرب عن أمله في أن hopes that  
يأسف (لـ) = يعرب عن أسفه لـ feels sorry for  
يقلق (حول) = يعرب عن قلقه (حول) worries about

Sometimes, the collocation does not have one word verb:

أعرب عن رأيه : gave his opinion  
 أعرب عن وجهة نظره الخاصة : expressed his point of view

Some collocations do not have one word verb :

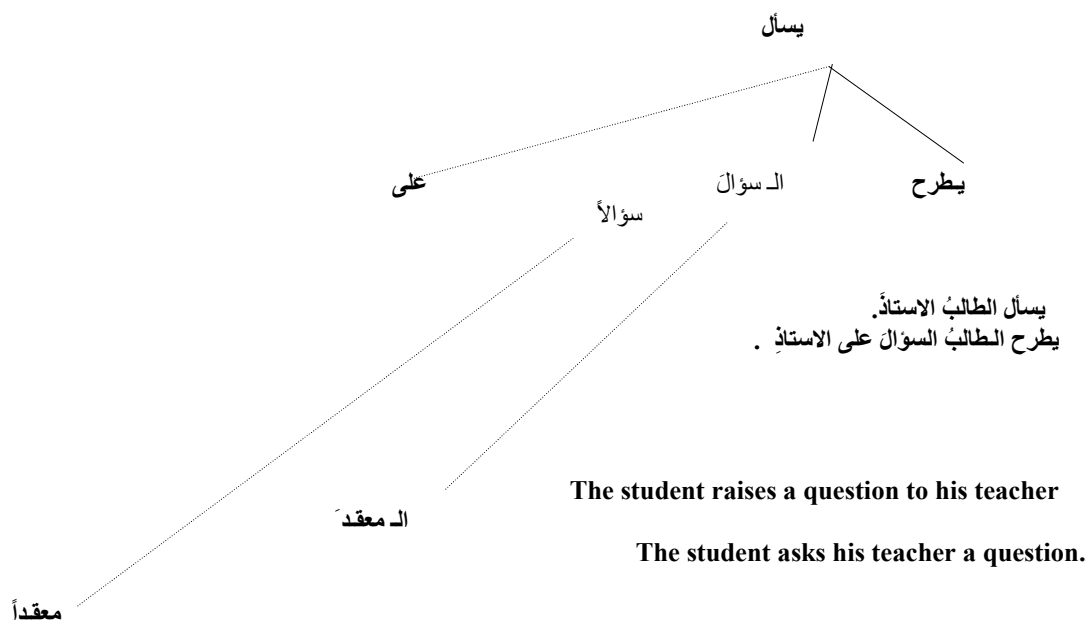
عَبَّرَ ، يَعْبرُ ، تعبير (عن)

عَبَّرَ عن مشاعره : expressed his feelings  
 عَبَّرَ عن رأيه : gave his opinion  
 عَبَّرَ عن وجهة نظره : expressed his own point of view

يلوم = يُلقي باللائمة (اللوم) على blames (put blame on)  
 يعمل (لـ) = يَنْكَبُ على العمل لـ works hard (to) for  
 يسعى (وراء) (إلى) = يَعْمَلُ في السعي وراء intends to

(b2) The literal or idiomatic complex collocation : Verb + Noun (accusative) + (adjective) + Preposition

يسأل الطالبُ الأستاذَ .  
 The student asks his teacher a question.



أمثلة :

إلى : (something) أولى ، يولي ، إلاء

يهتم بـ = يولي اهتماماً (كبيراً) بـ cares about

يعتني بـ = يولي عناية (فانقةً) بـ attends, takes care of

### The Phrasal Verb Collocations

أبدى ، يُبدي ، إبداء

attends, cares (a lot) about يهتم بـ = يُبدي إهتماماً (شديداً) بـ  
is deeply concerned about يقلق = يُبدي قلقه (العميق) عن  
prepares (well) to يستعد لـ = يُبدي إستعداداً (قوياً) لـ

وجّه ، يوجّه ، توجيه

ينتقد : يوجه إنتقاد لـ criticizes  
يلوم : يوجه اللوم على blames

أسدى ، يُسدي ، إسداء

strikes, hits (surprise air strike) يضرب = يُسدي ضربة (خاطفة) لـ  
surprises them with an attack يهجم على = يشن هجوماً (مباغتاً) على  
قَدَّمَ ، يُقَدِّم ، تقديم  
يشتكي (من) ..... (مديره) لل (محكمة)  
يُقَدِّم شكوى ضد (مديره) لل (محكمة) = file a complaint against ( someone) at (court)

يُبدى ، أبدى ، إبداء

يَهتم بـ : يُبدي إهتماماً بـ

حال \ يحول + دون + مصدر

to preclude , to prevent something from الـ ( وقوع ) مصدر  
يمنع ، يُعيق : يحول دون + مصدر ( وقوع ) الـ  
happening (noun)

### Some collocations do not have one word verb :

ألقى كلمة = gave a speech  
( ألقى ، يُلقى ، إلقاء )

يُقيم الدعوى ضد : file a complaint against  
( أقام ، يُقيم ، إقامة )

يُحقق في (صحة) الامر : to investigate the matter  
( حقق ، يُحقق ، تحقيق )

يمثل امام القانون : to go to court for a trial  
( مثل ، يمثل ، مثول )

يكبح جماح التمرد : to curb  
( كبح ، يكبح ، كبح )



## Exercise 2

Expand the underlined verbs by using collocations taken from the words in brackets:

1. تقلق الحكومة بشأن مستقبل إقتصادها القومي. ( تعبر عن )

تعبر الحكومة عن قلقها بشأن مستقبل اقتصادها القومي .

2. إهتم الطالب بالدراسة . ( يولي )

3. تعتنى المربية بالاطفال في دار الحضانة . (تولي )

4. ضربت الطائرات المعادية مدرج المطار . ( أسدى )

5. انتقدت الصحيفة وزير الخارجية في تصريحاته الاخيرة . ( وجهه )

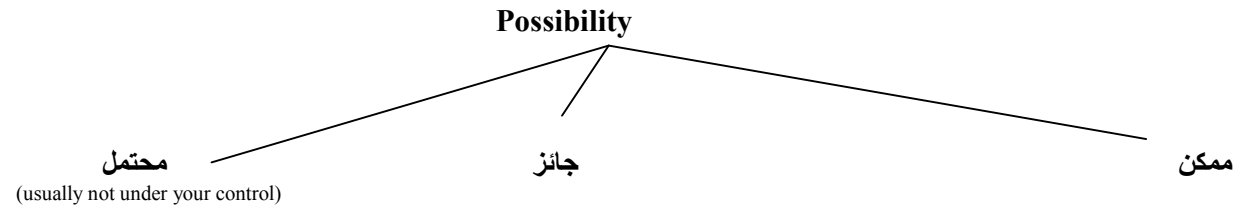
6. الاهمال أعاق نجاح الخطة . ( حال دون )

7. يستعد الطلاب للاحتفال بيوم اللغة في معهد الدفاع للغات . ( يبدي )

8. ضرب الشرطي الرجل . ( إنهال ... على )



## Phrases of Arabic to express (possibility)



Examples

**You can express (possibility) through these phrases:**

1. من الممكن أن تحصل الحصول على شهادتين في آنٍ واحدٍ .
  2. من الجائز
  3. من المحتمل وقوع حرب في المنطقة؟
- ( ممكن ، غير ممكن ، محتمل ، غير محتمل ، جائز ، غير جائز )

**You can express (possibility ) through these verbs:**

The structure, sometimes, requires extra prepositions when the verbal noun is used.

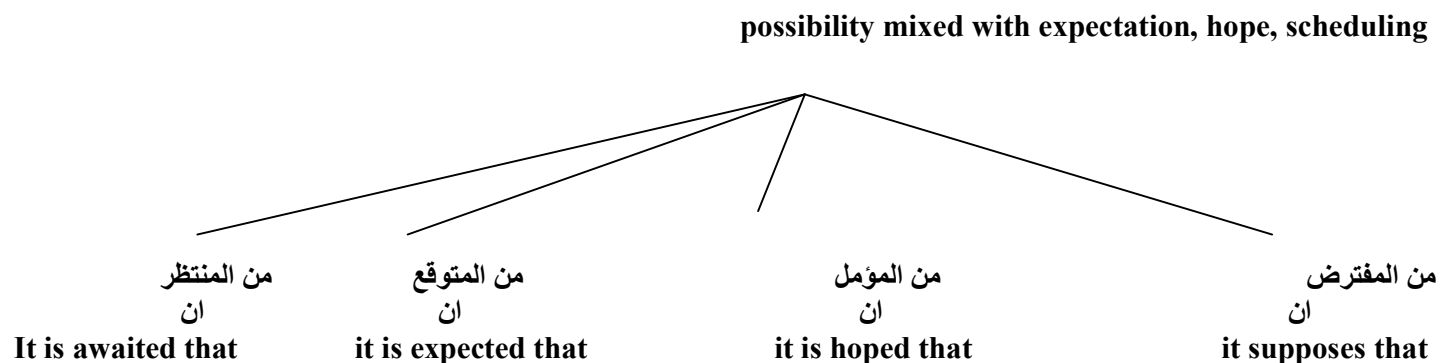
- المشاركة بـ
  4. هل يمكن لي أن أشارككم الحديث معكم ؟
  5. هل يجاز لي هل (يجوز) لي
  6. هل يحتمل حدوث تغييرات طارئة في العراق؟
- ( يجوز ، لا يجوز ، يحتمل ، لا يحتمل ، يمكن ، لا يمكن ..... )

You can create (adjectives) by using past participles :

الحرب : محتملة ، جائزة ، وشيكة ، ممكنة , متوقعة ، منتظرة ، غير مستبعدة ، على وشك ....

You can create ( compound adjectives ) as in the following:

الحرب : لا بد منها ، لا مناص منها ، لا مخرج منها ، لا مهرب منها ، لا مفر منها ، لا محال (منها).....



#### Examples

1. (كان) من المفترض ان تأتي أمس الى بيتنا.
2. (كان) من المؤمل ان ألتقي بك في القاهرة مطلع الشهر القادم.
3. (كان) من المتوقع ان يزور الرئيس الأمريكي إسرائيل الشهر القادم.
4. (كان) من المنتظر ان يعثر المفتشون على رؤوس نووية مليئة بالمواد البايولوجية.

With ( kaana), the meaning shows that it did not happen.

## The Notion of (to get)

حاز على  
يحوّز

نال  
ينال

حصل على  
يحصل

حصلت على مساعدات مالية من....  
نلتُ مساعدات من ....  
حاز الرئيس الأمريكي السابق على .....

1. وساحصل على مساعدات مالية من زوجتي لحل مشكلتي.  
2. وسنال مساعدات من زوجتي لحل مشكلتي.  
3. سيحوّز الرئيس الأمريكي السابق جيمي كارتر على جائزة نوبل للسلام.

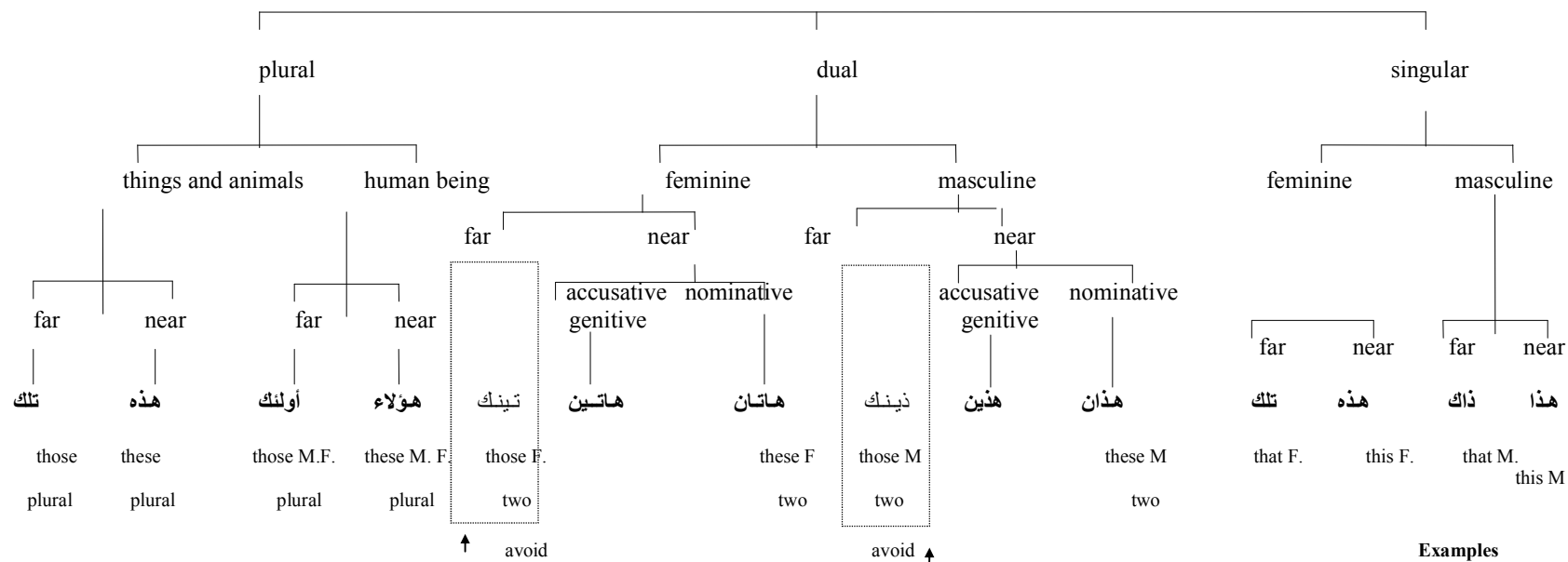
### Idiomatic expressions

(نال الولايات ، العذاب ، الضربات ، الاهانات ،... من الحرب)  
(بحوزة على ادوية محظورة ، اسلحة نارية محرمة .... )

وسينال ..من  
وسيعتقل .. لأنّه كان .....

4. نال الشعب العراقي الولايات  
5. تم إعتقاله لأنّه كان بحوزته سلاح شخصي.

**Arabic Demonstratives**  
(are, unlike English demonstratives, **before** the definite nouns)



**Examples**

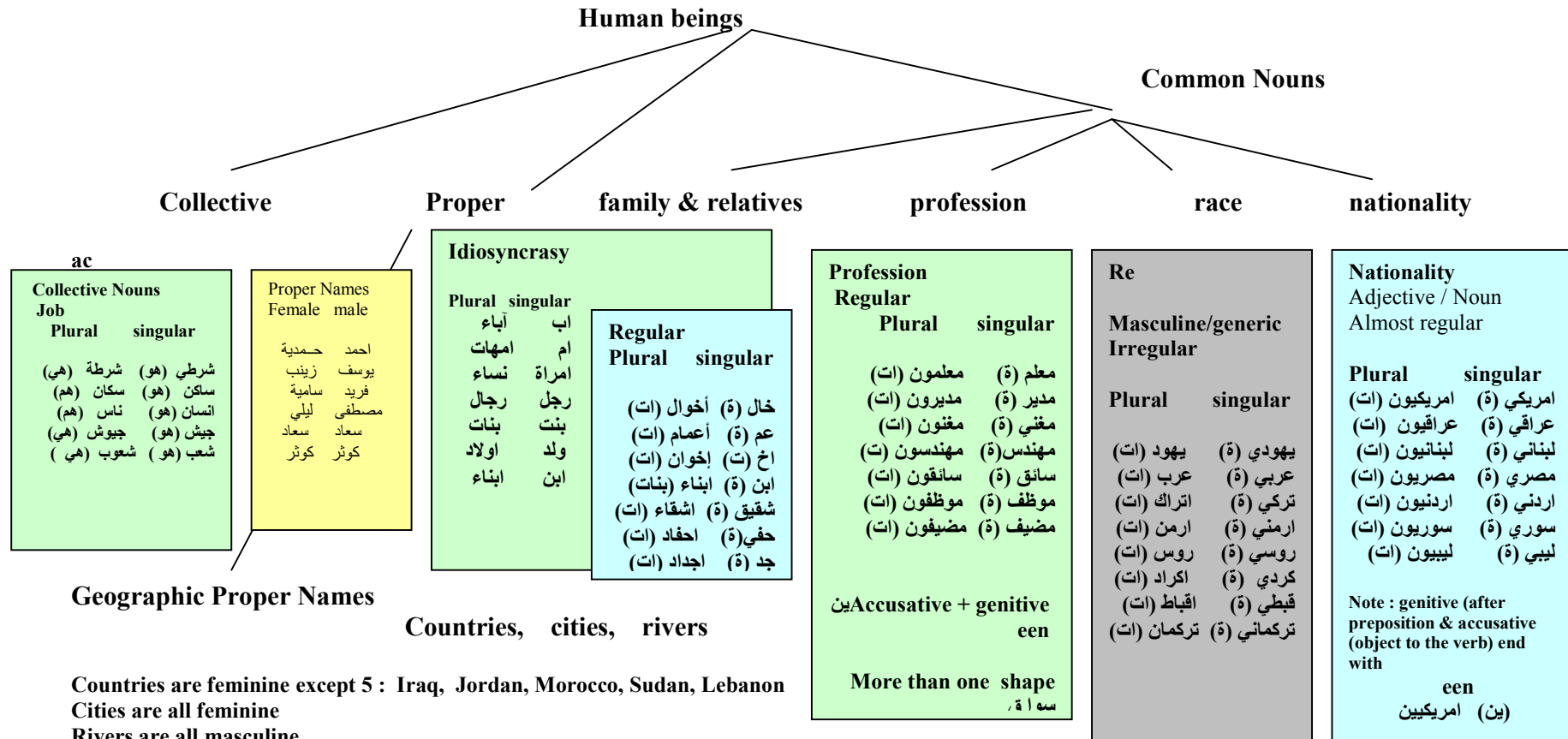
6. هَاتَانِ الْبِنْتَانِ . هَاتَانِ السَّيَارَتَانِ . تَيْنِكَ السَّيَارَتَانِ .
7. شَاهَدْتُ هَاتَيْنِ الْبَنَتَيْنِ . شَاهَدْتُ هَاتَيْنِ السَّيَارَتَيْنِ
8. نَظَرْتُ إِلَى هَاتَيْنِ الْبَنَتَيْنِ . نَظَرْتُ إِلَى هَاتَيْنِ السَّيَارَتَيْنِ
9. جَاءَ هَؤُلَاءِ الْوِلْدَانِ (البنات) . شَاهَدْتُ هَؤُلَاءِ الْوِلْدَانِ (البنات)
10. ذَهَبَ أُولَئِكَ الرِّجَالُ (النساء) . شَاهَدْتُ أُولَئِكَ الرِّجَالُ (النساء)
11. هَذِهِ الْبَنَاتُ . تِلْكَ الْبَنَاتُ . شَاهَدْتُ هَذِهِ ( تِلْكَ ) الْبَنَاتُ . نَظَرْتُ إِلَى هَذِهِ ( تِلْكَ ) الْبَنَاتُ .

1. هَذَا الْوَلَدُ . ذَاكَ الْوَلَدُ . هَذَا الْكِتَابُ . ذَاكَ الْكِتَابُ .
2. هَذِهِ الْبِنْتُ . تِلْكَ الْبِنْتُ . هَذِهِ السَّيَارَةُ . تِلْكَ السَّيَارَةُ .
3. هَذَانِ الْوِلْدَانِ . ذَيْنِكَ الْوِلْدَانِ . هَذَانِ الْكِتَابَانِ . ذَيْنِكَ الْوِلْدَانِ .
4. شَاهَدْتُ هَذَيْنِ الْوَلَدَيْنِ . شَاهَدْتُ ذَيْنِكَ الْوَلَدَيْنِ . شَاهَدْتُ هَذَيْنِ الْكِتَابَيْنِ . شَاهَدْتُ ذَيْنِكَ الْكِتَابَيْنِ .
5. نَظَرْتُ إِلَى هَذَيْنِ الْوَلَدَيْنِ . نَظَرْتُ إِلَى هَذَيْنِ الْكِتَابَيْنِ .

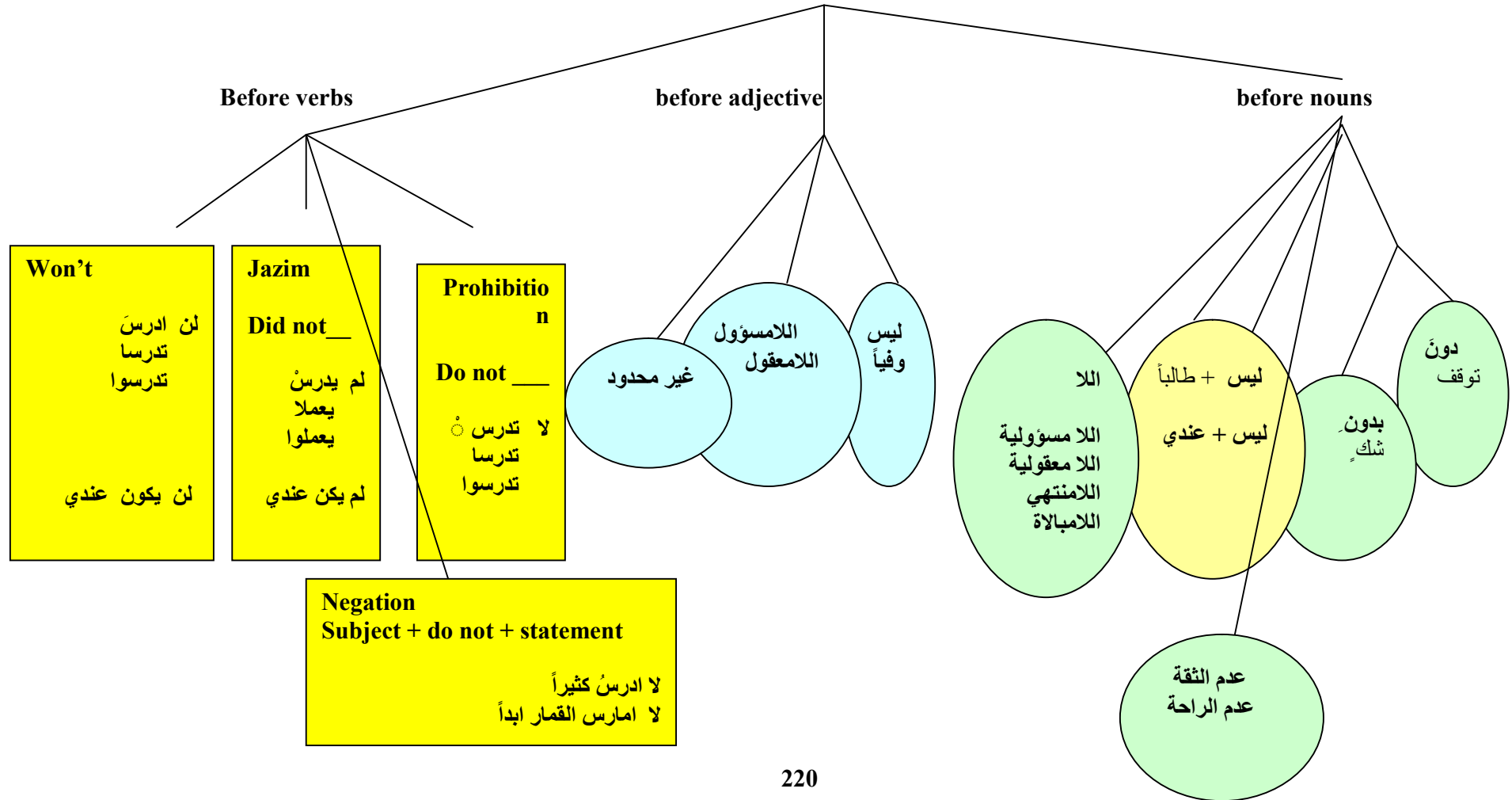
Matti Phillips 2000

## Human beings Arabic Nouns

Nouns are under 4 categories : human beings, animals, concrete things, abstract nouns

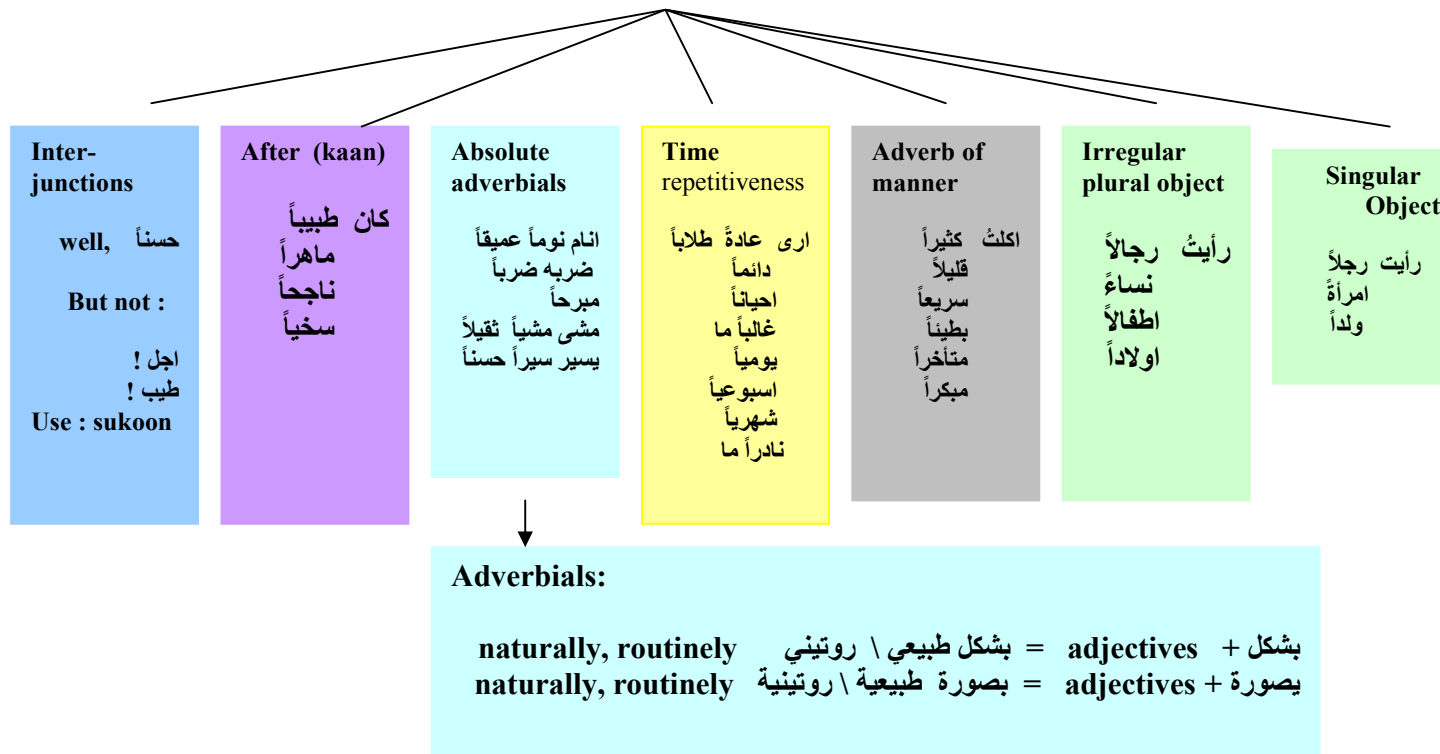


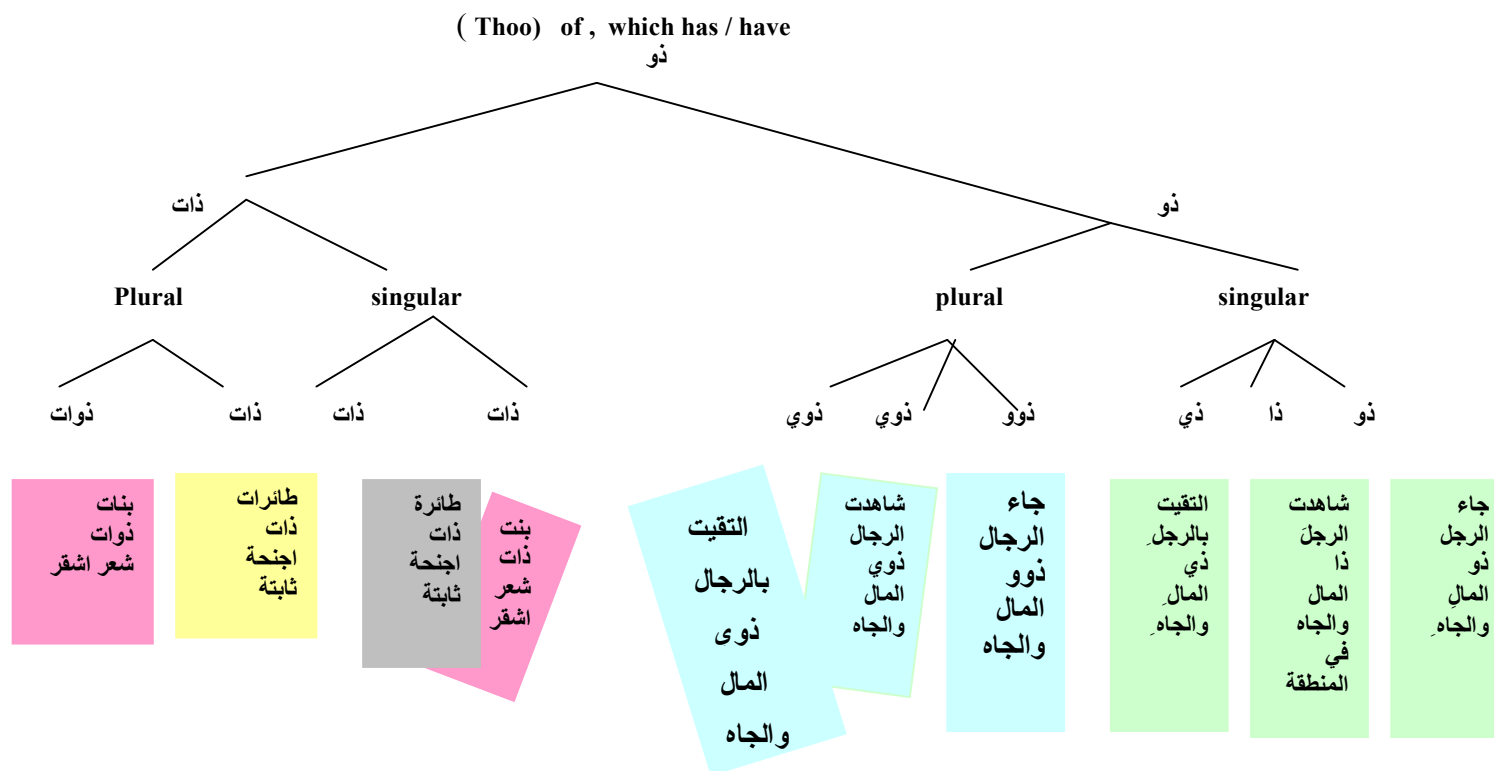
## The Concept of Negation





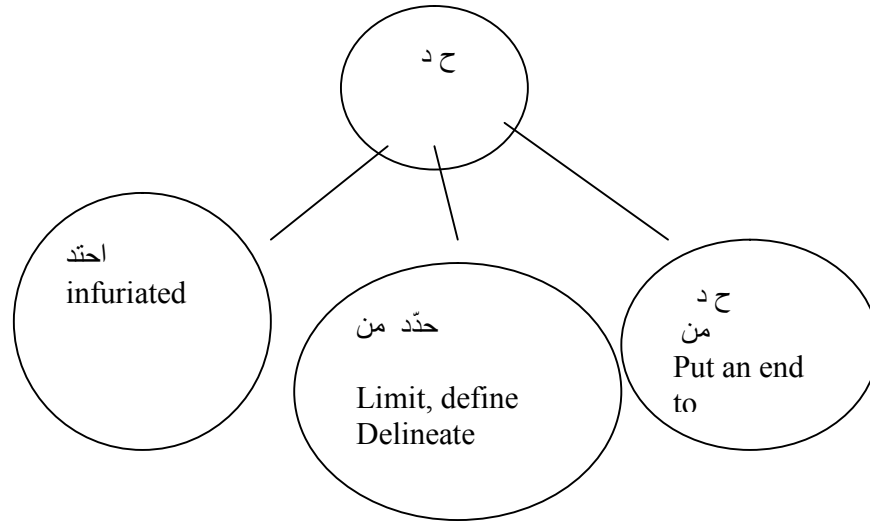
## Map of (an اَ) cases





ذوو = n. والدان ، اولياء (الامور)

1. قدم ذوو الطفل اعتذاراً لما فعله امس
2. التقيت بذويه في الحفلة
3. رأيت ذويه في الحفلة



**Read these sentences and define the meaning of each one.**

1. قامت الحكومة المركزية في العراق بالحد من نشاطات البعث في المحافظات .
2. على الحكومة المركزية تحديد موقفها من الازمة السياسية في البلاد.
3. علينا ان نحدد الهدف الذي نعمل من اجله .
4. لقد احتد النقاش الدائر في البرلمان الى الحد الذي حدى بهم الامر الى استخدام الايدي في المؤتمر.
5. لقد تجاوز انتاج النفط الحد الاعلى المتفق عليه دولياً للانتاج سنوياً.

## Map of ( qad قد )

**قد + present**  
Likely, unlikely / possible, not possible

Likely to happen  
Qad + present

قد + present

قد اراك في المكتبة غداً اذا جئت .

I may see you in the library if you come .  
(literal = came as a classical rule).

Unlikely, not possible

كان + قد + present

كان + من الممكن ان  
من المحتمل ان

كان سيسافر الى نيويورك لولا  
اصطدام سيارته ونقله الى المستشفى.

He might have traveled  
(gone) to new York (if it)  
hadn't been for the car  
accident and been taken to  
hospital.

كان من الممكن ان يصل .....  
He could have reached ....

كان قد + past

had already  
P.P.

عندما وصلت الى  
البيت ، كانت امي قد  
سافرت .

When I  
arrived, my  
mother had  
already left  
(traveled). I  
did not see her.

Emphatic  
Laqad  
past + لقد

لقد ساعدته  
كثيراً في  
الماضي  
ولكن لا  
استطيع  
مساعدته الآن

In fact, I  
have  
helped him  
a lot in the  
past, but  
now I  
cannot  
( help him)

لقد + كان +  
present

لقد كان يعمل  
مهندساً عندما  
التقيت به آنذاك في  
العاصمة.

He was, indeed,  
**working** as an  
engineer at that  
time when I  
**met** him in the  
Capital.

was working  
.....  
had been  
working....

met

لقد + past

لقد سافر

Has/ have +  
p.p.

Compare:

كنت ساعدته I had helped him  
كنت + قد + ساعدته I had already helped him  
Conjugate kaana as its subject

## References

1. Shramper Azar, B. (1981) understanding and using English grammar. Printice Hall, INC. EnglewoodCliff, New Jersey.
2. Fromkin, V. & Rodman, R (1998) an introduction to language. Harcourt Brace College Publisher.
3. Greenbaum, S. & Quirk, R. (1991) a student's grammar of the English language Longman, Hong Kong.
3. Harmer, J. (1993) teaching and learning grammar. Longman. London.
4. Khoshaba, M. (2002) does focus on form promote production for foreign language learner? dialog on language instruction, 15, (pp1-18). DLI, Presidio Monterey.
5. Khoshaba, M. (2003) the modern assyrian language. Salinas, CA.
6. Khoshaba, M. (2006). Iraqi dialect versus standard Arabic. Salinas, CA.
7. Marcia, M. & freeman, D. (1983) the grammar book an esl/efl teacher's course, Heinle & Heinle Publishers. Massachusetts.
8. Ur, P. (1981) discussions that work. Cambridge University Press in Great Britain.
5. Scott, C. (1978) practical Arabic. Librairie Du Liban.
6. للمعلم رشيدو الشرتوني (1986) "مبادئ العربية" دار المشرق بيروت.

# Arabic Grammar Introduced as a Foreign Language

Matti Philips Khoshaba Al-Bazi

Arabic language is a very derivative language. The sequence of 3 letters may give a meaning to the root but still you have no simple base verb as a free morpheme that stands by itself as a word like other languages. So, any verb must have its pronoun built-in to make sense and create a verb with full meaning.

The written morphology is agglutinative and hard to analyze. For example in English, you have clear subject+ Verb + object sentence structure when you want to say “I liked it” but the sentence structure is not so clear in Arabic when you say “A’a jabani” اعجبني = appealed+ it-masculine+ me and then “A’ajabatni” اعجبنتي = appealed+ it-feminine+ me.

The allomorph of the present tense verb is highly affected by the fact that “vowels” within the root complicates the structure. The present tense morph carries various “features” gender, person, number, and time.

Moreover, the phon-o-morphological structure by adding other letters to the root changes the verb to causative or ergative or colored passive.

By adding, for example (t) or (n), to the first core consonant will change the verb from transitive to intransitive or ergative or passive that simple. The same happens when (t) is added after the first core consonant of the root. At the same time the reading of the syllables reshape themselves in a different way when these letters are added.

Deriving verbal nouns from verbs is not clear and it follows many rules. The same can be said to adjectives and it is confusing if the mechanism of forming verbs is unclear.

It is essential for foreign language learners to master the mechanism of the various allomorphs of verbs (past and present) and nouns (singular and plural in relation to gender). If foreign language learners of Arabic fail to do so, it is, then, very hard to derive the verbal nouns, adjectives, and adverbs as main parts of the speech.

To master the language for the advanced levels, students need to assimilate the Arabic mechanism of the verbs and their measures first. This mastery over the verbs will make it so easy to enrich and maintain the vocabulary of the advanced level as meaning, syntax, and sentence structure of the authentic patterns. I believe that this book addresses your needs as a foreign language learner.

Register of Copyrights, United States of America

FORM TX  
TXu1-339-258  
2-16-07

